
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 卡菲熊的故事(the Tale Of Cuffy Bear) 000001

2. 卡菲熊的故事(the Tale Of Cuffy Bear) 000002

3. 卡菲熊的故事(the Tale Of Cuffy Bear) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ]['dʒuːliət; ˌdʒuːli'et] ['sʌðərlənd] , ['goʊvɜːrt] ['ʃɪpər] ,
E - text prepared by Juliet Sutherland , Govert Schipper ,
E - 文本 准备 经过 朱丽叶 萨瑟兰 , 戈弗特 希珀 ,

电子文本由 Juliet Sutherland 和 Govert Schipper 编写。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg][ˌɒn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['kʌfɪ] [beə(r)]
THE TALE OF CUFFY BEAR
这 故事 的 黑人 熊

卡菲熊的故事

['sliːpi] - [taɪm] [teɪlz; 'teɪliːz]
SLEEPY - TIME TALES
困 - 时间 故事

睡前故事

[baɪ]
BY
经过

经过

['ɑːθə(r)] [skɒt] ['beɪli]
ARTHUR SCOTT BAILEY
亚瑟 斯科特 贝利

亚瑟·斯科特·贝利

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['kʌfɪ] [beə(r)]
THE TALE OF CUFFY BEAR
这 故事 的 黑人 熊

卡菲熊的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['frɪski] ['skwɪrəl]
THE TALE OF FRISKY SQUIRREL
这 故事 的 活泼的 松鼠

活泼松鼠的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['tɒmi] [fɒks]
THE TALE OF TOMMY FOX
这 故事 的 汤米 狐狸

汤米·福克斯的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['fæti] [kuːn]
THE TALE OF FATTY COON
这 故事 的 脂肪 浣熊

胖浣熊的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['bɪli] ['wʊdtʃʌk]
THE TALE OF BILLY WOODCHUCK
这 故事 的 比利 土拨鼠

比利土拨鼠的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['dʒɪmi] ['ræbɪt]
THE TALE OF JIMMY RABBIT
这 故事 的 吉米 兔子

吉米兔的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv]['pi:tə(r)] [mɪŋk]
THE TALE OF PETER MINK
这 故事 的 彼得 貂

彼得·明克的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['sændi] ['tʃɪpmʌŋk]
THE TALE OF SANDY CHIPMUNK
这 故事 的 沙 花栗鼠

桑迪花栗鼠的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['braʊni] ['bi:və(r)]
THE TALE OF BROWNIE BEAVER
这 故事 的 布朗尼 海狸

布朗尼海狸的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['pædi] ['mʌskræt]
THE TALE OF PADDY MUSKRAT
这 故事 的 稻田 麝鼠

稻田麝鼠的故事

['kʌfɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:] [wʌn] [gʊd] , [hɑ:d] [kʌf]
Cuffy Gave It One Good , Hard Cuff
黑人 给予 它 一 好的 , 难的 袖口

卡菲狠狠地抽了它一下

['sli:pi] - [taɪm] [teɪlz; 'teɪli:z]
SLEEPY - TIME TALES
困 - 时间 故事

睡前故事

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['kʌfɪ] [beə(r)]
THE TALE OF CUFFY BEAR
这 故事 的 黑人 熊

卡菲熊的故事

[baɪ]
BY
经过

经过

['ɑ:θə(r)] [skɒt] ['beɪli]
ARTHUR SCOTT BAILEY
亚瑟 斯科特 贝利

亚瑟·斯科特·贝利

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

['hæri] [el] . [smɪθ]
HARRY L . SMITH
哈利 L . 史密斯

哈里·L·史密斯

[nju:] [jɔ:k]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['grɑːsɪt] & ['dʌn,læp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

PUBLISHERS1915
PUBLISHERS1915
PUBLISHERS1915

出版商1915

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[ai] ['kʌfɪ] [weiks] [ʌp]
I CUFFY WAKES UP
我 黑人 醒来 向上

我醒来了。

[ˌaɪ 'aɪ] ['kʌfɪ] [beə(r)] [faindz] [ə; eɪ] ['pɔːkjupaɪn]
II CUFFY BEAR FINDS A PORCUPINE
二 黑人 熊 发现 一个 豪猪

第二季 卡菲熊发现了一只豪猪

[θriː] ['kʌfɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [sprɪŋ]
III CUFFY AND THE WONDERFUL SPRING
三、 黑人 和 这 精彩的 春天

第三章 库菲和奇妙的春天

[ˌaɪ 'viː] ['kʌfɪ] [lɜːrnz] ['sʌmθɪŋ]
IV CUFFY LEARNS SOMETHING
第四 黑人 学习 某物

IV 卡菲学到了一些东西

[viː] ['kʌfɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['meɪp(ə)l] - ['ʃʊgə(r)]
V CUFFY AND THE MAPLE - SUGAR
V 黑人 和 这 枫 - 糖

CUFFY 和枫糖

['sɪksθ] ['kʌfɪ] [miːts] [ə; eɪ] [mæn]
VI CUFFY MEETS A MAN
六年级 黑人 满足 一个 男人

VI CUFFY 遇见了一位男士

[sevn] [ðə; ði] [aɪs] [gəʊz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)]
VII THE ICE GOES OUT OF THE RIVER
七 这 冰 去 出去 的 这 河

七、河里的冰融化

[eɪtθ] ['kʌfɪ] [lɜːrnz] [tuː; tə] [swɪm]
VIII CUFFY LEARNS TO SWIM
八 黑人 学习 到 游泳

第八章 卡菲学游泳

[ɪks] [ə; eɪ] [sə'praɪz]
IX A SURPRISE
第九章 一个 惊喜

IX 惊喜

[eks] ['kʌfɪ] [klaim] [bluː] ['maʊntən]
X CUFFY CLIMBS BLUE MOUNTAIN
X 黑人 攀登 蓝色的 山

CUFFY 攀登蓝山

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]['mɪsɪz] . ['iːg(ə)l] [ɪz] ['æŋgri]
XI MRS . EAGLE IS ANGRY
十一 太太 . 鹰 是 生气的

十一、鹰夫人生气了

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] ['kʌfɪ] [beə(r)] [gəʊz] [tuː; tə] ['mɑːkɪt]
XII CUFFY BEAR GOES TO MARKET
十二 黑人 熊 去 到 市场

第十二集 卡菲熊去集市

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] ['heɪɪŋ] - [taɪm]
XIII HAYING - TIME
十三 干草 - 时间

十三、收割季节

[ˌɛksˌaɪ'viː] ['kʌfɪ] [laɪks] [beɪkt] [biːnz]
XIV CUFFY LIKES BAKED BEANS
十四 黑人 点赞 烘焙 豆子

XIV CUFFY 喜欢烤豆

['ɛks'viː] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [biː] - [triː]
XV HUNTING FOR A BEE - TREE
十五 打猎 为了 一个 蜜蜂 - 树

十五、寻找蜜蜂树

[ˌɛks'viː'aɪ][ðə; ði] ['biːz] [stɪŋ] ['kʌfɪ]
XVI THE BEES STING CUFFY
十六 这 蜜蜂 蜇 黑人

十六、蜜蜂蜇了卡菲

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] ['kʌfɪ] [beə(r)] [gəʊz] ['swɪmɪŋ]
XVII CUFFY BEAR GOES SWIMMING
十七 黑人 熊 去 游泳

第十七集 卡菲熊去游泳

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] ['kʌfɪ] ['fraitən] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)]
XVIII CUFFY FRIGHTENS HIS MOTHER
十八 黑人 吓唬 他的 母亲

十八、库菲吓唬他的母亲

[ˌɛksˌaɪ'ɛks][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [beə(r)]['piːtə(r)]
XIX THE LITTLE BEAR PETER
十九 这 小的 熊 彼得

第十九章 小熊彼得

['eks 'eks] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə][bɒks]
XX LEARNING TO BOX
xx 学习 到 盒子

XX 学习拳击

[ˌɛks'ɛks'aɪ][ðə; ði] ['fɒrɪst] ['faɪə(r)]
XXI THE FOREST FIRE
二十一 这 森林 火

二十一、森林大火

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
XXII
二十二

二十二

[ðə; ði] [reɪn] ['kɒmz]
THE RAIN COMES
这 雨 来

雨来了

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] ['kʌfɪ] [beə(r)] [grəuz] ['sliːpi]
XXIII CUFFY BEAR GROWS SLEEPY
二十三 黑人 熊 生长 困

二十三、卡菲熊犯困了

[ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [grəʊn] [ˌjuː piː 'es]
A WORD TO GROWN UPS
一个 单词 到 生长 UPS

致成年人的一句话

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['kʌfɪ] [beə(r)]
THE TALE OF CUFFY BEAR
这 故事 的 黑人 熊

卡菲熊的故事

[ai]
I
我

我

['kʌfɪ] [weiks] [ʌp]
CUFFY WAKES UP
黑人 醒来 向上

卡菲醒了

[fɑː(r)] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [bluː] ['maʊntən] [lɪvd; 'laɪvd] ['kʌfɪ] [beə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd]
Far up on the side of Blue Mountain lived Cuffy Bear with his father and
远的 向上 在 这 边 的 蓝色的 山 居住地 黑人 熊 和 他的 父亲 和
['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['sɪstə(r)] ['sɪlki] .
mother and his little sister Silkie .
母亲 和 他的 小的 姐姐 丝毛鸡 .

在蓝山高处，住着卡菲熊和他的爸爸妈妈以及妹妹丝奇。

['mɪstə(r)] . ['bɛrz] [haʊs] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [maɪlz] [ə'raʊnd] .
Mr . Bear's house was quite the finest for many miles around .
先生 . 熊的 房子 曾是 相当 这 最好的 为了 许多 英里 大约 .

熊先生的房子在方圆几英里内都是最漂亮的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɒt] ['piːp(ə)l] [kɔːl] [ə; eɪ] [keɪv] , ['biːɪŋ] [meɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [stəʊn] ,
It was what people call a cave , being made entirely of stone ,
它 曾是 什么 人们 称呼 一个 洞穴 , 存在 制成 完全 的 石头 ,

它就是人们所说的洞穴，因为它完全由石头构成。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ɪts] ['evə(r)] ['kætʃɪŋ] ['faɪə(r)] ;
and so there was no danger of its ever catching fire ;
和 所以 那里 曾是 不 危险 的 它是 曾经 捕捉 火 ;

因此，它根本不存在着火的危险；

[ænd; ənd] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪlt] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [ðə; ði] [ruːf]
and since it was built straight into the side of the mountain the roof
和 自从 它 曾是 建造 直的 进入 这 边 的 这 山 这 屋顶
[wɒz; wəz] [səʊ] ['veri] ,
was so very ,
曾是 所以 非常 ,

由于它是直接建在山体侧面的，所以屋顶非常……

['veri] [θɪk] [ðæt] - ['fɑːðə(r)]['nevə(r)][hæd; həd][tuː; tə] ['wʌri] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ə; eɪ] [triː] [wʊd] [fɔːl]
very thick that Cuffy's father never had to worry for fear a tree would fall
非常 厚的 那 - 父亲 绝不 有 到 担心 为了 害怕 一个 树 会 落下
[ə'pɒn][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [hɜːt] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
upon his house and hurt his family .
之上 他的 房子 和 伤害 他的 家庭 .

树干非常茂密，以至于库菲的父亲从来不用担心树会倒在房子上伤及家人。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [hɑːd] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] , ['mɪstə(r)] . [beə(r)][wɒz; wəz]['nevə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv] [ðæt] .
No matter how hard the wind blew , Mr . Bear was never afraid of that .
不 事情 如何 难的 这 风 吹 , 先生 . 熊 曾是 绝不 害怕的 的 那 .

无论风刮得多大，熊先生都从不害怕。

['lɪt(ə)l] ['kʌfɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [bæd] [beə(r)] [æt; ət] [hɑːt] .
Little Cuffy was not a bad bear at heart .
小的 黑人 曾是 不是 一个 坏的 熊 在 心 .

小卡菲本质上并不是一只坏熊。

[bʌt; bət]['ɒf(ə)n] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð] ['sɪlki] , [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ,
But often when he was playing with Silkie , his sister ,
但 经常 什么时候 他 曾是 玩耍 和 丝毛鸡 , 他的 姐姐 ,

但通常当他和他的妹妹西尔基玩耍时，

[hiː; hi] [wʊd] [luːz] [hɪz; ɪz]['tempə(r)][ænd; ənd] [kʌf] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [meɪk]
he would lose his temper and cuff her on the head and make
他 会 失去 他的 脾气 和 袖口 她 在 这 头 和 制作
[hɜː(r); hə(r)][kraɪ] .
her cry .
她 哭 .

他会发脾气，打她的头，把她打哭。

[ðen] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɔː(r)][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [wʊd] [kʌf] [hɪm] .
Then his father or his mother would cuff him .
然后 他的 父亲 或者 他的 母亲 会 袖口 他 .

然后他的父亲或母亲就会给他戴上手铐。

['sʌmhaʊ] , [hiː; hi]['nevə(r)][kʊd; kəd] [lɜːn] [nɒt][tuː; tə] [straɪk] [aʊt] [wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] .
Somehow , he never could learn not to strike out when he became angry .
不知何故 , 他 绝不 可以 学习 不是 到 罢工 出去 什么时候 他 成为 生气的 .

不知为何，他始终无法学会控制自己生气时的冲动行为。

[ðæt] [wɒz; wəz] [waɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] ['kʌfɪ] .
That was why he was called Cuffy .
那 曾是 为什么 他 曾是 称为 黑人 .

这就是他被叫做库菲的原因。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ['sʌmtaɪmz] [ðæt] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [wʊd] [pɑːs] [wɪ'ðaʊt] - ['kʌfɪŋ] [hɪz; ɪz]
It happened sometimes that a day or two would pass without Cuffy's cuffing his
它 发生 有时 那 一个 天 或者 二 会 经过 没有 - 袖口 他的
['sɪstə(r)] .
sister .
姐姐 .

有时会隔一两天，Cuffy 都不会铐住他的妹妹。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [beə(r)][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [beə(r)] [wʊd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [æt; ət][lɑːst] ['kʌfɪ]
And Mr . Bear and Mrs . Bear would begin to think that at last Cuffy
和 先生 . 熊 和 太太 . 熊 会 开始 到 思考 那 在 最后的 黑人
[hæd; həd] [biːn] [kjʊəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bæd]['hæbɪt] .
had been cured of his bad habit .
有 到过 治愈 的 他的 坏的 习惯 .

熊先生和熊太太会开始认为，卡菲终于改掉了他的坏习惯。

" [ai][duː; də] [bɪ'liːv] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] ['grəʊɪŋ] ['betə(r)] ['mænəd] , " ['mɪsɪz] . [beə(r)] [wʊd] [seɪ] [tuː; tə]
" I do believe the child is growing better mannered , " Mrs . Bear would say to
" 我 做 相信 这 孩子 是 生长 更好的 有礼貌的 , " 太太 . 熊 会 说 到
[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
her husband ,
她 丈夫 ,

"我相信这孩子越来越懂礼貌了,"贝尔太太会对她丈夫说。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɒtʃt] [ðeə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
as they watched their son and daughter playing upon the floor .
作为 他们 观看 他们的 儿子 和 女儿 玩耍 之上 这 地面 .

他们看着儿子和女儿在地板上玩耍。

[ænd; ənd] [ðen] [dʒʌst] [æz; əz] ['laɪkli] [æz; əz] [nɒt] ,
And then just as likely as not ,
和 然后 只是 作为 可能 作为 不是 ,

而且很可能,

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ðeɪ] [njuː] ['kʌfɪ] [wʊd] [gɪv] ['sɪlki] [ə; eɪ] [gʊd] , [hɑːd] [bɒks] [ɒn] [ðə; ði] [ɪə(r)] ,
the first thing they knew Cuffy would give Silkie a good , hard box on the ear ,
这 第一的 事物 他们 知道 黑人 会 给 丝毛鸡 一个 好的 , 难的 盒子 在 这 耳朵 ,

他们还没反应过来,Cuffy 就狠狠地打了 Silkie 一拳,打得她耳朵生疼。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [slæp] [raɪt] [ɒn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] .
or a slap right on the end of her nose .
或者 一个 拍击 正确的 在 这 结尾 的 她 鼻子 .

或者直接扇她鼻尖一巴掌。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['evri] ['wɪntə(r)] ['kʌfɪ] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] ['nɔːti] .
But for a long time every winter Cuffy was never naughty .
但 为了 一个 长的 时间 每一个 冬天 黑人 曾是 绝不 淘气 .

但很长一段时间里,每个冬天库菲都很乖巧。

[juː; jʊ] [mait] [θɪŋk] [ðæt] [ðæt] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['krɪsməs] .
You might think that that was just before Christmas .
你 可能 思考 那 那 曾是 只是 前 圣诞节 .

你可能会认为那是在圣诞节前夕。

[bʌt; bət] [nəʊ] — [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðen] .
But no — it was not then .
但 不 — 它 曾是 不是 然后 .

但当时并非如此。

[ɔːl] ['wɪntə(r)] [lɒŋ] ['kʌfɪ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['eni] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] .
All winter long Cuffy was just as good as any little bear could be .
全部 冬天 长的 黑人 曾是 只是 作为 好的 作为 任何 小的 熊 可以 是 .

整个冬天,卡菲都像任何一只小熊一样乖巧懂事。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [gʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] !
He was good because he was asleep !
他 曾是 好的 因为 他 曾是 睡着了 !

他之所以表现好,是因为他睡着了!

[juː; jʊ] [siː] — [wen] [kəʊld] ['weðə(r)] [keɪm] , ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [beə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)]
You see — when cold weather came , Mr . and Mrs . Bear and their
你 看 — 什么时候 寒冷的 天气 来了 , 先生 . 和 太太 . 熊 和 他们的
['tʃɪldrən] [steɪd] [ɪn] [ðeə(r)] ['kəʊzi] [haʊs] ,
children stayed in their cozy house ,
孩子们 入住 在 他们的 舒适 房子 ,

你看——天气转冷的时候,熊先生、熊太太和他们的孩子们就待在他们温暖舒适的房子里。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [snʌg] [ænd; ənd] [wɔːm] ,
which was snug and warm ,
哪个 曾是 舒适 和 温暖的 ,

那里舒适又温暖，

[ænd; ənd] [slept] [ænd; ənd] [slept] [ænd; ənd] [slept] [fɔː(r); fə(r)] [wiːks] [ænd; ənd] [wiːks] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] [keɪm] .
and slept and slept and slept for weeks and weeks until spring came .
和 睡着了 和 睡着了 和 睡着了 为了 周 和 周 直到 春天 来了 .

于是，他们睡啊睡啊睡，一睡就是好几个星期，直到春天到来。

[naʊ] , [ðɪs] [teɪl] [bɪ'gɪnz] [ɒn] [ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .
Now , this tale begins on the very first day of spring .
现在 , 这 故事 开始 在 这 非常 第一的 天 的 春天 .

这个故事就从春天的第一天开始。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðæt] [deɪ] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [weɪkt] [ʌp] .
And on that day Mr . Bear waked up .
和 在 那 天 先生 . 熊 醒来 向上 .

那天，熊先生醒了。

[hiː; hi] [rəʊz] ['sləʊli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
He rose slowly to his feet ,
他 玫瑰 缓慢地 到 他的 脚 ,

他缓缓站起身来。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [bəʊnz] [felt] [stɪf] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ə'sliːp] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
for his bones felt stiff because he had been asleep for such a long time .
为了 他的 骨头 毛毡 僵硬的 因为 他 有 到过 睡着了 为了 这样的 一个 长的 时间 .

因为睡了太久，他的骨头都僵硬了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] — [əʊ] ! ['veri] ['hʌŋgri] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] ['iːt(ə)n] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] [ænd; ənd] [mʌnθs] ,
And he was hungry — oh ! very hungry , because he had not eaten anything for months and months ,
和 他 曾是 饥饿的 — 哦 ! 非常 饥饿的 , 因为 他 有 不是 吃 任何事物 为了 几个月 和 几个月 ,

他饿极了——哦！非常饿，因为他已经好几个月没吃东西了。

[sɪns] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] .
since he went to sleep at the beginning of winter .
自从 他 去 到 睡觉 在 这 开始 的 冬天 .

自从他在初冬时节入睡以来。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .
He went to the door of his house and looked out .
他 去 到 这 门 的 他的 房子 和 看起来 出去 .

他走到家门口，向外望去。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [wɔːm] [ænd; ənd] [faɪn] .
And he saw that the weather was warm and fine .
和 他 锯 那 这 天气 曾是 温暖的 和 美好的 .

他看到天气晴朗温暖。

[səʊ] [hiː; hi] [stept] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bedruːm] [ænd; ənd] [sed] —
So he stepped back into the bedroom and said —
所以 他 步 后退 进入 这 卧室 和 说 —

于是他走回卧室，说道——

" [əʊ] - [iː] - [iː] - [iː] !
" Ou - e - e - ee !
" 你的 - e - e - ee !

"呜咿咿！

" [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .
" Just like that .
" 只是 喜欢 那 .

就这样。

[ænd; ənd] [ðen] ['mɪsɪz] . [beə(r)] [ə'weikt] .
And then Mrs . Bear awaked .
和 然后 太太 . 熊 醒来 .

然后熊太太醒了。

" [sprɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] , " ['mɪstə(r)] . [beə(r)][təʊld][hɜː(r); hə(r)] ,
" Spring has come , " Mr . Bear told her ,
" 春天 有 来 , " 先生 . 熊 讲述 她 ,

"春天来了，"熊先生告诉她。

" [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [fetʃ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
" and I am going out to fetch something to eat .
" 和 我 是 去 出去 到 拿来 某物 到 吃 .

"我要出去买点吃的。"

[weɪk] [ʌp] ['kʌfɪ] [ænd; ənd] ['sɪlki] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Wake up Cuffy and Silkie and tell them that it is time to get up .
唤醒 向上 黑人 和 丝毛鸡 和 告诉 他们 那 它 是 时间 到 得到 向上 .

叫醒 Cuffy 和 Silkie，告诉它们该起床了。

" ['dʒentli]['mɪsɪz] . [beə(r)] [raʊzd] ['kʌfɪ] [ænd; ənd] ['sɪlki] .
" Gently Mrs . Bear roused Cuffy and Silkie .
" 轻轻地 太太 . 熊 唤醒 黑人 和 丝毛鸡 .

熊太太轻轻地叫醒了卡菲和西尔基。

" [kʌm] , ['tʃɪldrən] !
" Come , children !
" 来 , 孩子们 !

"来吧，孩子们！"

[rʌn] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] [ænd; ənd] [get] [jɔː(r); jə(r)] [lʌŋz] [fʊl] [ɒv; əv] [naɪs] , [freʃ] [eə(r)] .
Run out and play and get your lungs full of nice , fresh air .
跑步 出去 和 玩 和 得到 你的 肺 满的 的 好的 , 新鲜的 空气 .

跑出去玩玩，让肺里充满新鲜空气。

[naʊ] , [biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd] [doʊnt] [gəʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] !
Now , be good and don't go far away !
现在 , 是 好的 和 不 去 远的 离开 !

现在，乖乖的，别走远！

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

她说。

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

['kʌfɪ] [beə(r)] [faindz] [ə; eɪ] ['pɔːkjupaɪn]
CUFFY BEAR FINDS A PORCUPINE
黑人 熊 发现 一个 豪猪

卡菲熊发现了一只豪猪

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['kʌfɪ] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ænd; ənd] [blɪŋk] [ænd; ənd] [blɪŋk] .
For a few minutes Cuffy stood in the doorway and blinked and blinked .
为了 一个 很少 分钟 黑人 站立 在 这 门口 和 眨眼 和 眨眼 .

卡菲站在门口，眨了好一会儿眼睛。

[hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [braɪt] ['sʌnlaɪt] [hɜːt] [ðem; ðəm] .
He rubbed his eyes , for the bright sunlight hurt them .
他 摩擦 他的 眼睛 , 为了 这 明亮的 阳光 伤害 他们 .

他揉了揉眼睛，因为刺眼的阳光让他睁不开眼。

[bʌt; bət] [suːn] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['sɪlki] [wɜː(r); wə(r)] ['frɪskɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌmblɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] - [jɑːd] .
But soon he and Silkie were frisking and tumbling about in the front - yard .
但 很快 他 和 丝毛鸡 是 搜身 和 翻滚 关于 在 这 正面 - 院子 .

但很快，他和西尔基就在前院里嬉戏打闹了起来。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['kʌfɪ] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [triː] ['əʊvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [paɪn] [wʊdz] — [dʒʌst] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [triː] [tuː; tə] [klaɪm] [ðæt] ['enibɒdi] [kʊd; kəd] [wɒnt] .
After a little while Cuffy remembered that there was an old tree over in the pine woods — just the finest tree to climb that anybody could want .
后 一个 小的 尽管 黑人 记得 那 那里 曾是 一个 老的 树 超过 在 这 松树 树林 — 只是 这 最好的 树 到 爬 那 任何人 可以 想 .

过了一会儿，库菲想起松树林里有一棵老树——正是任何人梦寐以求的攀爬好树。

" [lets] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [triː] [ænd; ənd] [pleɪ] , " ['kʌfɪ] [sed] .
" Let's go over to the old tree and play , " Cuffy said .
" 我们来吧 去 超过 到 这 老的 树 和 玩 , " 黑人 说 .

“我们去那棵老树那里玩吧，”卡菲说。

" [bʌt; bət] ['mʌðə(r)] [təʊld] [ˌjuː 'es] [nɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] , " ['sɪlki] [rɪ'maɪndid] [hɪm] .
" But Mother told us not to go far away , " Silkie reminded him .
" 但 母亲 讲述 我们 不是 到 去 远的 离开 , " 丝毛鸡 提醒 他 .

“但是妈妈告诉我们不要走远，”西尔基提醒他。

" [əʊ] ! [ai] [doʊnt] [keə(r)] , " ['kʌfɪ] [sed] .
" Oh ! I don't care , " Cuffy said .
" 哦 ! 我 不 关心 , " 黑人 说 .

“哦！我不在乎，”卡菲说。

" [bɪ'saɪdz] , [wiːl; wil] [biː; bi] [bæk] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
" Besides , we'll be back before she knows it .
" 除了 , 出色地 是 后退 前 她 知道 它 .

“而且，我们很快就会回来的。”

" [bʌt; bət] ['sɪlki] [wʊd] [nɒt] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
" But Silkie would not go with him .
" 但 丝毛鸡 会 不是 去 和 他 .

但西尔基不愿跟他一起去。

[səʊ] ['nɔːti] ['kʌfɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ə'ləʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [paɪn] [wʊdz] .
So naughty Cuffy started off alone for the pine woods .
所以 淘气 黑人 开始 离开 独自的 为了 这 松树 树林 .

淘气的卡菲独自一人踏入了松树林。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [əʊld] [triː] .
He found the old tree .
他 成立 这 老的 树 .

他找到了那棵老树。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [smɔːlə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [ɪk'spektɪd] .
It seemed smaller than he expected .
它 似乎 较小的 比 他 预期的 .

它看起来比他预想的要小。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['kʌfɪ] [hɪm'self] [hæd; həd] [grəʊn] [tɔːl] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]
The reason for that was because Cuffy himself had grown tall during the
这 原因 为了 那 曾是 因为 黑人 他自己 有 生长 高的 期间 这
[mʌnθs] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [spent] [ɪn] [sliːp] .
months that he had spent in sleep .
几个月 那 他 有 花费 在 睡觉 .

原因是 Cuffy 在沉睡的几个月里长高了。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [tɒp] [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
He climbed the tree to the very top and as he looked down over the
他 攀登 这 树 到 这 非常 顶部 和 作为 他 看起来 向下 超过 这
[snəʊ] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['muːvɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] [ɒf] .
snow he saw something moving a little way off .
雪 他 锯 某物 移动 一个 小的 方式 离开 .

他爬到树顶，向下望去，看到远处有什么东西在动。

[wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] [ðæn; ðən] ['kʌfɪ] [hɪm'self] , [səʊ] [hiː; hi]
Whatever it was , it was much smaller than Cuffy himself , so he
任何 它 曾是 , 它 曾是 很多 较小的 比 黑人 他自己 , 所以 他
[wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] .
was not afraid .
曾是 不是 害怕的 .

无论那是什么，它都比库菲本人小得多，所以他并不害怕。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['skræmb(ə)ld] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ræn] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi]
And he scrambled down to the ground and ran as fast as he
和 他 打乱 向下 到 这 地面 和 跑 作为 快速地 作为 他
[kʊd; kəd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [smɔːl] [θɪŋ] ['muːvɪŋ] .
could go to the place where he saw the small thing moving .
可以 去 到 这 地方 在哪里 他 锯 这 小的 事物 移动 .

他赶紧爬到地上，飞快地跑向他看到小东西移动的地方。

['kʌfɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
Cuffy wanted to see what it was .
黑人 通缉 到 看 什么 它 曾是 .

卡菲想看看那是什么。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [laɪk] [ðæt] .
He was always like that .
他 曾是 总是 喜欢 那 .

他一直都是这样。

['kʌfɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ænɪm(ə)l] ['kʌvəd] [wɪð] [stɪf] ,
Cuffy found a little animal covered with stiff ,
黑人 成立 一个 小的 动物 涵盖 和 僵硬的 ,

卡菲发现了一只浑身僵硬的小动物，

[ʃɑːp] [kwɪlz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɔːkjupaɪn] .
sharp quills and he knew that it was a porcupine .
锋利的 羽毛 和 他 知道 那 它 曾是 一个 豪猪 .

他看到豪猪身上有尖锐的刺，就知道这是一只豪猪。

[ænd; ənd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['kʌfɪ] [felt] ['veri] ['hʌŋgri] .
And all at once Cuffy felt very hungry .
和 全部 在 一次 黑人 毛毡 非常 饥饿的 .

突然间，卡菲感到非常饿。

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] ['sʌmtaɪmz] [brɔːt] [həʊm] ['pɔːkjupaɪn] [miːt]
He remembered that his father had sometimes brought home porcupine meat
他 记得 那 他的 父亲 有 有时 带来 家 豪猪 肉
[ænd; ənd] — [jes] , ['kʌfɪ] ['æktʃuəli] [smæk] [hɪz; ɪz] [lɪps] !
and — yes , Cuffy actually smacked his lips !
和 — 是的 , 黑人 实际上 猛击 他的 嘴唇 !

他想起父亲有时会带豪猪肉回家——是的，库菲真的咂了咂嘴！

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['telɪŋ] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [smæk] [hɪz; ɪz] [lɪps] ,
His mother was always telling him not to smack his lips ,
他的 母亲 曾是 总是 讲述 他 不是 到 啪 他的 嘴唇 ,

他妈妈总是叮嘱他不要咂嘴。

[bʌt; bət] ['kʌfɪ] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
but Cuffy forgot all about it now .
但 黑人 忘了 全部 关于 它 现在 .

但库菲现在已经把这件事忘得一干二净了。

[æz; əz] ['kʌfɪ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] ['mɪstə(r)] . ['pɔːkjupaɪn] [rəʊld] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [raʊnd] [bɔːl] [ænd; ənd]
As Cuffy came running up Mr . Porcupine rolled himself into a round ball and
作为 黑人 来了 跑步 向上 先生 . 豪猪 滚动 他自己 进入 一个 圆形的 球 和
[leɪ] ['pɜːfɪktli] [stɪl] .
lay perfectly still .
躺 完美 仍然 .

当卡菲跑过来时，豪猪先生把自己蜷成一个圆球，一动不动地躺着。

[naʊ] , ['kʌfɪ] [rɪ'membəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] ['ɒf(ə)n] [təʊld] [hɪm] ['nevə(r)] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ə; eɪ]
Now , Cuffy remembered that his father had often told him never to touch a
现在 , 黑人 记得 那 他的 父亲 有 经常 讲述 他 绝不 到 触碰 一个
['pɔːkjupaɪn] ,
porcupine ,
豪猪 ,

库菲这才想起，他父亲曾多次告诫他千万不要碰豪猪。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [wʊd] [get] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [stʌk] [fʊl] [ɒv; əv] [kwɪlz] .
because if he should he would get his paws stuck full of quills .
因为 如果 他 应该 他 会 得到 他的 爪子 卡住 满的 的 羽毛 .

因为如果他那样做，他的爪子就会扎满刺。

[bʌt; bət] [naʊ] ['kʌfɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [tuː] [wɒz; wəz] ['klevə(r)]
But now Cuffy decided that he would show his father that he too was clever
但 现在 黑人 决定 那 他 会 展示 他的 父亲 那 他 也 曾是 聪明的
[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ['pɔːkjupaɪn] .
enough to kill a porcupine .
足够的 到 杀 一个 豪猪 .

但现在，卡菲决定向他的父亲证明，他也有聪明到足以杀死一只豪猪。

[səʊ] [hiː; hi] [stept] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] , ['prɪkli] [bɔːl] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [gʊd] ,
So he stepped close to the little round , prickly ball and gave it one good ,
所以 他 步 关闭 到 这 小的 圆形的 , 带刺的 球 和 给予 它 一 好的 ,
[hɑːd] [kʌf] .
hard cuff .
难的 袖口 .

于是他走近那个又小又圆又扎手的球，狠狠地拍了一下。

[ðə; ði] [nekst] ['ɪnstənt] ['kʌfɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [haʊl] [ɒv; əv] [peɪn] .
The next instant Cuffy gave a howl of pain .
这 下一个 立即的 黑人 给予 一个 嗥 的 疼痛 .

下一刻，卡菲发出了一声痛苦的嚎叫。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði]['pɔːkjupaɪn] [wʌns][mɔː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [frʌnt] -
He was so angry that he struck the porcupine once more with his other front -
他 曾是 所以 生气的 那 他 击 这 豪猪 一次 更多的 和 他的 其他 正面 -
[pɔː] .
paw .
爪子 .

他非常生气，用另一只前爪又打了豪猪一下。

[ə'gen] ['kʌfɪ] [haul] !
Again Cuffy howled !
再次 黑人 嚎叫 !

卡菲又嚎叫了！

[naʊ] [bəuθ][hɪz; ɪz] [frʌnt] - [pɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [kwɪlz] .
Now both his front - paws were full of quills .
现在 两个都 他的 正面 - 爪子 是 满的 的 羽毛 .

现在他的两个前爪都长满了刺。

[ðeɪ] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] ['pɪnkʊʃn] .
They looked just like pincushions .
他们 看起来 只是 喜欢 针垫 .

它们看起来就像针垫。

[ænd; ənd][æz; əz] ['kʌfɪ] [sɔː] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .
And as Cuffy saw what had happened he began to cry .
和 作为 黑人 锯 什么 有 发生 他 开始 到 哭 .

库菲看到眼前发生的一切，开始哭泣。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .
He wanted his mother .
他 通缉 他的 母亲 .

他想念他的母亲。

[səʊ] [həʊm] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] .
So home he started .
所以 家 他 开始 .

于是他回家了。

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [wɔːk] [ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] ,
All the way he had to walk on his hind legs ,
全部 这 方式 他 有 到 走 在 他的 后 腿 ,

他全程都只能用后腿走路。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] [hɪm] ['terəbli] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [pʊt] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frʌnt] - [pɔːz] [ɒn][ðə; ði]
because it hurt him terribly whenever he put one of his front - paws on the
因为 它 伤害 他 可怕 每当 他 放 一 的 他的 正面 - 爪子 在 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

因为每当他把前爪放在地上时，都会感到剧烈的疼痛。

['kʌfɪ] [wept] ['veri] [hɑːd] [wen] ['mɪsɪz] . [beə(r)] ['pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [kwɪlz] .
Cuffy wept very hard when Mrs . Bear pulled out the quills .
黑人 哭泣 非常 难的 什么时候 太太 . 熊 拉 出去 这 羽毛 .

当熊太太拔出刺的时候，卡菲哭得很厉害。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pɔːz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][sɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [fiːd] [hɪm'self] .
And his paws were so sore that he could not feed himself .
和 他的 爪子 是 所以 疮 那 他 可以 不是 喂养 他自己 .

他的爪子疼得厉害，连自己都吃不下东西。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][hæd; həd][tuː; tə][pʊt]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['bɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['frəʊz(ə)n] ['tɜːnɪps] [ðæt]
His mother had to put into his mouth bits of the frozen turnips that
他的 母亲 有 到 放 进入 他的 嘴 比特 的 这 冷冻 萝卜 那
[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [faʊnd] [ɪn]['fɑːmə(r)] [griːnz] [fiːld] .
his father found in Farmer Green's field .
他的 父亲 成立 在 农民 青菜 场地 .

他的母亲不得不把父亲在格林农夫的田里找到的冻萝卜块塞进他的嘴里。

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['ɑːftəwəd] ['kʌfɪ] [dɪd] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] ,
And though afterward Cuffy did many things that he ought not to have done ,
和 尽管 之后 黑人 做过 许多 事物 那 他 应该 不是 到 有 完毕 ,

尽管之后库菲做了很多不该做的事情，

[hiː; hi]['nevə(r)] , ['nevə(r)] [tʌtʃt] [ə; eɪ] ['pɔːkjupaɪn] [ə'gen] .
he never , never touched a porcupine again .
他 绝不 , 绝不 感动 一个 豪猪 再次 .

他之后再也没有碰过豪猪。

[θriː]
III
三、

三

['kʌfɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [sprɪŋ]
CUFFY AND THE WONDERFUL SPRING
黑人 和 这 精彩的 春天

卡菲和奇妙的春天

[ðə; ði] [prik] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɔːrkjʊˌpaɪnz] [kwɪlz] [meɪd] ['kʌfɪ] ['bɛrz] [pɔːz] [səʊ][sɔː(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
The pricks of the porcupine's quills made Cuffy Bear's paws so sore that it was
这 刺痛 的 这 豪猪的 羽毛 制成 黑人 熊的 爪子 所以 疮 那 它 曾是
['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] [ə'baʊt] [ə'gen] .
several days before he could run about again .
一些 天 前 他 可以 跑步 关于 再次 .

豪猪的刺扎得卡菲熊的爪子非常疼，好几天他都跑不动了。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ɔːl] [ðæt] [taɪm] ['kʌfɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['lɪt(ə)l][beə(r)] .
And during all that time Cuffy was a very good little bear .
和 期间 全部 那 时间 黑人 曾是 一个 非常 好的 小的 熊 .

在那段时间里，卡菲一直是只非常乖巧的小熊。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [kʌf] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ['sɪlki] [wʌns] .
He did not cuff his sister Silkie once .
他 做过 不是 袖口 他的 姐姐 丝毛鸡 一次 .

他一次也没有铐住过他妹妹希尔基。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hɜːt] [hɪz; ɪz][sɔː(r)] [pɔːz] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] .
You see , he knew it would hurt his sore paws if he did .
你 看 , 他 知道 它 会 伤害 他的 疮 爪子 如果 他 做过 .

你看，他知道如果那样做，会伤到他受伤的爪子。

[ðə; ði] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [faɪn] .
The days were still fine .
这 天 是 仍然 美好的 .

那几天天气还不错。

['kʌfɪ] [lʌvd] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [blæk] [kəʊt] .
Cuffy loved to feel the bright sunshine upon his black coat .
黑人 喜爱 到 感觉 这 明亮的 阳光 之上 他的 黑色的 外套 .

卡菲喜欢感受阳光洒在它黑色皮毛上的感觉。

[ˌaɪ 'tiː] [wɔːm] [hɪm] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt][keə(r)][æt; ət][ɔːl] [ɪf] [hɪz; ɪz]
It warmed him through and through and he did not care at all if his
它 温暖 他 通过 和 通过 和 他 做过 不是 关心 在 全部如果 他的
[fiːt] [dɪd][get] [wet] [ɪn][ðə; ði] ['meltɪŋ] [snəʊ] .
feet did get wet in the melting snow .
脚 做过 得到 湿的 在 这 融化 雪 .

融化的雪水让他从里到外都暖和起来，他一点也不在意自己的脚被弄湿了。

[æt; ət][lɑːst][wʌn] [ˌɑːftə'nuːn] [wen] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [wel] [ə'gen] ['kʌfɪ] [streɪd] [sʌm; səm]
At last one afternoon when his paws were quite well again Cuffy strayed some
在 最后的 一 下午 什么时候 他的 爪子 是 相当 出色地 再次 黑人 迷路了 一些
['dɪstəns] [daʊn] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [bluː] ['maʊntən] ,
distance down the side of Blue Mountain ,
距离 向下 这 边 的 蓝色的 山 ,

终于有一天下午，当库菲的爪子完全康复后，他沿着蓝山的山坡走了很远的路。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'ləʊn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['sɪlki] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] .
He was alone , because Silkie was asleep .
他 曾是 独自的 , 因为 丝毛鸡 曾是 睡着了 .

他独自一人，因为丝奇睡着了。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən] ['kʌfɪ] [ænd; ənd] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [næps] .
You know , she was younger than Cuffy and still had to take naps .
你 知道 , 她 曾是 年轻 比 黑人 和 仍然 有 到 拿 午睡 .

你知道吗，她比库菲还小，但仍然需要午睡。

['kʌfɪ] [hæd; həd][slɪd][ænd; ənd] ['tʌmbld] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)]
Cuffy had slid and tumbled down the mountainside until he was further
黑人 有 滑行 和 翻滚 向下 这 山坡 直到 他 曾是 更远
[frɒm; frəm] [həʊm] [ðæn; ðən][hiː; hi] [njuː] .
from home than he knew .
从 家 比 他 知道 .

卡菲一路滑落山坡，一路翻滚，直到离家比他想象的还要远。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [siːm] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz] [pɔːz] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen]
It did seem good to be able to put his paws upon the ground again
它 做过 似乎 好的 到 是 有能力的 到 放 他的 爪子 之上 这 地面 再次
[wɪ'ðaʊt] ['wɪmpərɪŋ] [wɪð] [peɪn] .
without whimpering with pain .
没有 呜咽 和 疼痛 .

能够再次将爪子放在地上而不再因疼痛而呜咽，这似乎是一件好事。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɔːt] , [stiːp] [pleɪs] ,
And coming to a short , steep place ,
和 未来 到 一个 短的 , 陡 地方 ,

来到一个陡峭的短坡，

['kʌfɪ] [felt] [səʊ][glæd] [ðæt] [hiː; hi] ['æktʃuəli] [tɜːnd] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] [ænd; ənd]['lændɪd][ɪn][ə; eɪ] [hiːp]
Cuffy felt so glad that he actually turned a somersault and landed in a heap
黑人 毛毡 所以 高兴的 那 他 实际上 转向 一个 空翻 和 登陆 在 一个 堆
[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk] .
at the foot of the bank .
在 这 脚 的 这 银行 .

卡菲高兴极了，竟然翻了个跟头，摔倒在河岸脚下。

[hiː; hi][sæt][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , ['brʌʃɪŋ] [ðə; ði] [sɒft] [snəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
He sat there for a moment , brushing the soft snow out of his face ,
他 卫星 那里 为了 一个 片刻 , 刷牙 这 柔软的 雪 出去 的 他的 脸 ,

他坐在那里，拂去脸上的雪，静静地坐了一会儿。

[wen] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] [lait] ['dæzld] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

when a flash of light dazzled his eyes .

什么时候 一个 闪光 的 光 眼花缭乱 他的 眼睛 .

一道闪光刺得他睁不开眼。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [triː] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .

It came from a tree right in front of him .

它 来了 从 一个 树 正确的 在 正面 的 他 .

它来自他正前方的一棵树上。

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] [æt; ət][wʌns] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][ræn][tuː; tə] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

And Cuffy at once jumped up and ran to see what it was .

和 黑人 在 一次 跳了起来 向上 和 跑 到 看 什么 它 曾是 .

库菲立刻跳起来跑去看是什么。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][hæd; həd] ['fɑːsənd] [ə; eɪ] ['ʃaɪni] ,

He found that some one had fastened a shiny ,

他 成立 那 一些 一 有 系紧 一个 闪亮的 ,

他发现有人系上了一件闪亮的，

[njuː] [tɪn] ['bʌkɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] .

new tin bucket to the trunk of the tree .

新的 锡 桶 到 这 树干 的 这 树 .

将新铁桶绑在树干上。

['kʌfɪ] [felt] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ðæt] ['bʌkɪt] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] .

Cuffy felt that he must have that bucket to play with .

黑人 毛毡 那 他 必须 有 那 桶 到 玩 和 .

卡菲觉得他一定要拿到那个桶来玩。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [hiːps] [ɒv; əv] [fʌn] ['rəʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

He knew that he could have heaps of fun rolling it about on the ground .

他 知道 那 他 可以 有 堆积如山 的 乐趣 滚动 它 关于 在 这 地面 .

他知道在地上滚来滚去会非常有趣。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [nɒk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ðə; ði] [hʊk] [ðæt] [held] [ˌaɪ 'tiː] [wen]

And he was just going to knock it off the hook that held it when

和 他 曾是 只是 去 到 敲 它 离开 这 钩 那 握住 它 什么时候

[hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] [spaʊt] [hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [triː] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði]

he noticed that a small spout had been driven into the tree just above the

他 注意到 那 一个 小的 喷口 有 到过 驱动 进入 这 树 只是 多于 这

['bʌkɪt] .

bucket .

桶 .

他正要把水桶从挂钩上取下来时，注意到水桶上方树干上钉着一个小喷嘴。

[ænd; ənd][æz; əz] ['kʌfɪ] [stʊd] [ðeə(r)][ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] , ['riːtʃɪŋ] [ʌp][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][hiː; hi]

And as Cuffy stood there on his hind legs , reaching up as high as he

和 作为 黑人 站立 那里 在 他的 后 腿 , 到达 向上 作为 高的 作为 他

[kʊd; kəd] ,

could ,

可以 ,

库菲站在那里，用后腿站立，尽可能地向上伸展手臂。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['taɪni][drɒp] [fɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [spaʊt] [ænd; ənd][gəʊ] [splæʃ] !

he saw a tiny drop fall from the spout and go splash !

他 锯 一个 微小的 降低 落下 从 这 喷口 和 去 溅 !

他看到一小滴水从喷嘴滴落，溅起水花！

['ɪntuː][ðə; ði] ['bʌkɪt] .

into the bucket .

进入 这 桶 .

倒入桶里。

[ðen] , [æz; əz][hiː; hi] [wɒtʃt] , [ə'nʌðə(r)] [drɒp] [fel] ; [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd]
Then , as he watched , another drop fell ; and another and another and
然后 , 作为 他 观看 , 其他 降低 跌倒 ; 和 其他 和 其他 和
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

然后，在他注视下，又一滴水落下；又一滴，又一滴，又一滴。

['kʌfɪ] [w'ʌndəd] [weə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] .
Cuffy wondered where they came from .
黑人 想知道 在哪里 他们 来了 从 .

卡菲想知道他们是从哪里来的。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] — [hiː; hi] [θɔːt] — [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] [triː] .
It must be — he thought — that there was a spring inside that tree .
它 必须 是 — 他 想法 — 那 那里 曾是 一个 春天 里面 那 树 .

他心想，那棵树里一定有泉水。

[jes] !
Yes !
是的 !

是的！

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bʌkɪt] [wɒz; wəz][hɑːf] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
he was sure of it , for the bucket was half full of water .
他 曾是 当然 的 它 , 为了 这 桶 曾是 一半 满的 的 水 .

他对此深信不疑，因为桶里装了半桶水。

[hiː; hi] [felt] ['θɜːsti] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][nɒt][hæd; həd][ə; eɪ][drɪŋk] [sɪns] [lʌntʃ] - [taɪm] .
He felt thirsty , for he had not had a drink since lunch - time .
他 毛毡 渴 , 为了 他 有 不是 有 一个 喝 自从 午餐 - 时间 .

他感到口渴，因为他从午饭后就没喝过水了。

[ænd; ənd][səʊ] ['kʌfɪ] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɪntuː][ðə; ði][peɪl][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [gʊd] , [bɪg] ['swɒləʊ] .
And so Cuffy stuck his head into the pail and took a good , big swallow .
和 所以 黑人 卡住 他的 头 进入 这 桶 和 采取 一个 好的 , 大的 吞 .

于是，卡菲把头伸进桶里，痛快地喝了一大口。

[ðə; ði][nekst]['ɪnstənt][hiː; hi] [skwiːl] [wɪð] [dʒɔɪ] .
The next instant he squealed with joy .
这 下一个 立即的 他 尖叫 和 喜悦 .

下一刻，他高兴地尖叫起来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['naɪsɪst]['wɔːtə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)]['teɪstɪd][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] ,
It was the nicest water he had ever tasted in all his life ,
它 曾是 这 最友善的 水 他 有 曾经 尝过 在 全部 他的 生活 ,

这是他一生中喝过最好喝的水。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt] [swiːt] — [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] ['sʌmbədi] [hæd; həd][left][ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv]
for it was quite sweet — just as if somebody had left a heap of
为了 它 曾是 相当 甜的 — 只是 作为 如果 某人 有 左边 一个 堆 的
['hʌni] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌkɪt] .
honey in the bottom of the bucket .
蜂蜜 在 这 底部 的 这 桶 .

因为它非常甜——就像有人在桶底放了一堆蜂蜜一样。

[bʌt; bət] [wen] ['kʌfɪ] [lik] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][spaʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [red] [tʌŋ] [hiː; hi]
But when Cuffy licked the end of the spout with his little red tongue he
但 什么时候 黑人 舔过 这 结尾 的 这 喷口 和 他的 小的 红色的 舌头 他
[faʊnd] [ðæt] [ðæt] ['teɪstɪd] [swiːt] [tuː] .
found that that tasted sweet too .
成立 那 那 尝过 甜的 也 .

但当卡菲用他那红色的小舌头舔了舔水嘴的末端时，他发现那里尝起来也是甜的。

[jes] !
Yes !
是的 !

是的！

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [sprɪŋ] .
it certainly was a wonderful spring .
它 当然 曾是 一个 精彩的 春天 .

这的确是一个美好的春天。

['kʌfɪ] [wɒz; wəz] ['veri] [glæd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Cuffy was very glad that he had found it .
黑人 曾是 非常 高兴的 那 他 有 成立 它 .

库菲非常高兴他找到了它。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [drɪŋk] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] ,
And he decided that he would drink all he could of the delicious ,
和 他 决定 那 他 会 喝 全部 他 可以 的 这 可口的 ,

于是他决定要把所有能喝到的美味饮品都喝光，

[swiːt] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði][peɪl] ['hæŋɪŋ] [ðeə(r)] .
sweet water and leave the pail hanging there .
甜的 水 和 离开 这 桶 绞刑 那里 .

倒上甜水，然后把桶挂在那里。

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kʌm] [bæk] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)][ɒv; əv] [ðæt]
Then he could come back the next day and there would be more of that
然后 他 可以 来 后退 这 下一个 天 和 那里 会 是 更多的 的 那
['wʌndəf(ə)l] ['wɔːtə(r)][ɔːl] ['redi] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [drɪŋk] [ʌp] .
wonderful water all ready and waiting for him to drink up .
精彩的 水 全部 准备好 和 等待 为了 他 到 喝 向上 .

这样他第二天就可以再来，那里就会有更多的好水等着他喝。

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

['kʌfɪ] [lɜːrnz] ['sʌmθɪŋ]
CUFFY LEARNS SOMETHING
黑人 学习 某物

卡菲学到了一些东西

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [sprɪŋ] ['kʌfɪ] [beə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [lɒŋ] ['getɪŋ] [həʊm] [ðæt] [hiː; hi]
After leaving the wonderful spring Cuffy Bear was so long getting home that he
后 离开 这 精彩的 春天 黑人 熊 曾是 所以 长的 获得 家 那 他
[dɪ'saɪdɪd][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] [ə'baʊt] [wɒt] [hiː; hi]
decided he would not say anything to his father and mother about what he
决定 他 会 不是 说 任何事物 到 他的 父亲 和 母亲 关于 什么 他
[hæd; həd] [faʊnd] .
had found .
有 成立 .

离开美丽的春天后，卡菲熊回家的路途非常漫长，他决定不把他的发现告诉爸爸妈妈。

[juː; jʊ] [siː] — [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd] [tel] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə][gəʊ][səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
You see — he was afraid they would tell him not to go so far away from
你 看 — 他 曾是 害怕的 他们 会 告诉 他 不是 到 去 所以 远的 离开 从
[həʊm] [ə'gen] .
home again .
家 再次 .

你看——他害怕他们会告诉他不要再离家那么远。

[bʌt; bət] ['kʌfɪ] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [lɒŋ] [ɪn] [ðə; ði] [snʌg] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['stʌmək] - [eɪk] .
But Cuffy had not been long in the snug little house before he had a terrible stomach - ache .
但 黑人 有 不是 到过 长的 在 这 舒适 小的 房子 前 他 有 一个 糟糕的 胃 - 疼痛 .

但卡菲在这间舒适的小屋里待了没多久，就感到一阵剧烈的胃痛。

[hiː; hi] [stʊd] [ðə; ði] [peɪn] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] .
He stood the pain as long as he could without saying anything .
他 站立 这 疼痛 作为 长的 作为 他 可以 没有 说 任何事物 .

他默默忍受着疼痛，一言不发。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['sɪmpli] [hæd; həd] [tuː; tə] [hæŋ] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [fæt] ['stʌmək] [wɪð] [bəʊθ] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔːz] .
But he simply had to hang onto his little fat stomach with both his front paws .
但 他 简单地 有 到 悬挂 到 他的 小的 胖的 胃 和 两个都 他的 正面 爪子 .

但他只能用两只前爪紧紧抓住他那胖乎乎的小肚子。

[ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kraɪ] ['sɒftli] .
And at last he began to cry softly .
和 在 最后的 他 开始 到 哭 轻轻 .

最后，他开始低声哭泣。

[ðen] ['mɪsɪz] . [beə(r)] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['duːɪŋ] ;
Then Mrs . Bear asked him what he had been doing ;
然后 太太 . 熊 问 他 什么 他 有 到过 正在做 ;

然后熊太太问他一直在做什么；

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] ['kʌfɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] [hæd; həd] [təʊld] [ɔːl] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] , [swiːt] ['wɔːtə(r)] .
and before Cuffy knew it he had told all about finding the delicious , sweet water .
和 前 黑人 知道 它 他 有 讲述 全部 关于 寻找 这 可口的 , 甜的 水 .

卡菲还没反应过来，就把找到美味甘甜水的整个过程都告诉了别人。

" [haʊ] [mʌtʃ] [dɪd] [juː; jʊ] [drɪŋk] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
" How much did you drink ? " asked his mother .
" 如何 很多 做过 你 喝 ? " 问 他的 母亲 .

他母亲问：“你喝了多少酒？”

" [əʊ] — ['əʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , " ['kʌfɪ] ['ɑːnsə(r)d] ['feɪntli] .
" Oh — only a little , " Cuffy answered faintly .
" 哦 — 仅有的 一个 小的 , " 黑人 回答 淡淡的 .

“哦——只有一点点，”卡菲轻声回答道。

[ðen] ['mɪsɪz] . [beə(r)] [n'ɒdɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [θriː] [taɪmz] .
Then Mrs . Bear nodded her head three times .
然后 太太 . 熊 点头 她 头 三 时代 .

然后熊太太点了三下头。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['veri] [waɪz] — [wɒz; wəz] ['mɪsɪz] . [beə(r)] .
She was very wise — was Mrs . Bear .
她 曾是 非常 明智的 — 曾是 太太 . 熊 .

贝尔太太非常睿智。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [njuː] [kwaɪt] [wel] [ðæt] ['kʌfɪ] [hæd; həd] [drʌŋk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðæt]
And she knew quite well that Cuffy had drunk a great deal too much of that
和 她 知道 相当 出色地 那 黑人 有 醉 一个 伟大的 交易 也 很多 的 那
[naɪs] - ['teɪstɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
nice - tasting water .
好的 - 品尝 水 .

她很清楚，库菲喝了太多那种味道很好的水。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [meɪd] ['kʌfɪ] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][sʌm; səm] ['pepəmɪnt] [liːvz] [tuː; tə] [tʃuː] .
So she made Cuffy lie down and gave him some peppermint leaves to chew .
所以 她 制成 黑人 说谎 向下 和 给予 他 一些 薄荷 树叶 到 嚼 .

于是她让卡菲躺下，给了它一些薄荷叶嚼。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] [səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi]
In a little while he began to feel so much better that before he knew it he
在 一个 小的 尽管 他 开始 到 感觉 所以 很多 更好的 那 前 他 知道 它 他
[hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'sliːp] .
had fallen asleep .
有 倒下 睡着了 .

过了一会儿，他感觉好多了，不知不觉就睡着了。

[wen] ['kʌfɪ] [weɪkt] [ʌp] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [kʌm] [həʊm] .
When Cuffy waked up he found that his father had come home .
什么时候 黑人 醒来 向上 他 成立 那 他的 父亲 有 来 家 .

库菲醒来时发现他父亲已经回家了。

[ænd; ənd] [suːn] ['mɪstə(r)] . [beə(r)][hæd; həd] ['kʌfɪ] [ɒn][wʌn] [niː] , [ænd; ənd] ['sɪlki] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
And soon Mr . Bear had Cuffy on one knee , and Silkie on the other ,
和 很快 先生 . 熊 有 黑人 在 一 膝盖 , 和 丝毛鸡 在 这 其他 ,

很快，熊先生就让卡菲坐在他一侧膝盖上，丝奇坐在他另一侧膝盖上。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['telɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] [ə'baʊt] ['meɪp(ə)l] - ['ʃʊgə(r)] .
and he was telling them all about maple - sugar .
和 他 曾是 讲述 他们 全部 关于 枫 - 糖 .

他向他们详细介绍了枫糖。

[fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] [njuː] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [wɒt] ['kʌfɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [wɒz; wəz] [nɒt]
For of course you knew all the time that what Cuffy had found was not
为了 的 课程 你 知道 全部 这 时间 那 什么 黑人 有 成立 曾是 不是
[ə; eɪ] [sprɪŋ] [æt; ət][ɔːl] — [bʌt; bət][ə; eɪ]['ʃʊgə(r)] - ['meɪp(ə)l] [triː] ,
a spring at all — but a sugar - maple tree ,
一个 春天 在 全部 — 但 一个 糖 - 枫 树 ,

当然，你一直都知道库菲发现的根本不是泉水，而是一棵糖枫树。

[wɪtʃ] ['fɑːmə(r)] [griːn] [hæd; həd] [tæpt] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] ['gæðə(r)][ðə; ði][sæp][ænd; ənd][bɔɪl]
which Farmer Green had tapped so that he might gather the sap and boil
哪个 农民 绿色的 有 轻敲 所以 那 他 可能 收集 这 树液 和 熬
[ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [tuː; tə]['meɪp(ə)l] - ['ʃʊgə(r)] .
it until it turned to maple - sugar .
它 直到 它 转向 到 枫 - 糖 .

格林农夫曾在这里开挖树液，以便收集树液并熬煮，直到变成枫糖。

[ɪf] ['kʌfɪ] [hæd; həd] [gɒn] ['fɜːðə(r)] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ]
If Cuffy had gone further down the mountainside he would have found a
如果 黑人 有 已消失 更远 向下 这 山坡 他 会 有 成立 一个
[greɪt] ['meni] ['ʌðə(r)] [triːz] ,
great many other trees ,
伟大的 许多 其他 树木 ,

如果库菲再往山下走走，他就会发现许多其他的树木。

[iːtʃ] — [laɪk][ðə; ði][wʌn][hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] — [wɪð] [ə; eɪ][tɪn] ['bʌkɪt] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kætʃ]
each — like the one he discovered — with a tin bucket hanging on it to catch
每个 — 喜欢 这 一 他 发现 — 和 一个 锡 桶 绞刑 在 它 到 抓住
[ðə; ði] [swiːt] [sæp] .
the sweet sap .
这 甜的 树液 .

每个树干——就像他发现的那个树干一样——都挂着一个锡桶来接住甜甜的树液。

" [səʊ][juː; jʊ] [siː] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] [beəz] [tuː; tə] [lɜːn] , " ['mɪstə(r)] . [beə(r)]
" So you see there are many things for little bears to learn , " Mr . Bear
" 所以 你 看 那里 是 许多 事物 为了 小的 熊 到 学习 , " 先生 . 熊
[sed] ,
said ,
说 ,

"所以你看，小熊们有很多东西要学,"熊先生说。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] .
when he had finished .
什么时候 他 有 完成的 .

他完成后。

" [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][bɪg]['les(ə)n][juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜːn] [ɪz][tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][men] .
" And the one big lesson you must learn is to keep away from men .
" 和 这 一 大的 课 你 必须 学习 是 到 保持 离开 从 男人 .

"你必须吸取的一个重要教训就是远离男人。"

['fɑːmə(r)] [griːn] ['vɪzɪts] [ðəʊz] [triːz] ['evri] [deɪ] [tuː; tə]['gæðə(r)][ðə; ði][sæp] .
Farmer Green visits those trees every day to gather the sap .
农民 绿色的 访问 那些 树木 每一个 天 到 收集 这 树液 .

格林农夫每天都会去那些树上采集树液。

[səʊ][juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][gəʊ] [daʊn] [ðeə(r)] [ə'gen] .
So you must not go down there again .
所以 你 必须 不是 去 向下 那里 再次 .

所以你绝对不能再下去了。

" [ə; eɪ][kəʊld] ['ʃɪvə(r)] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] - [bæk] [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] .
" A cold shiver went up and down Cuffy's back at these words .
" 一个 寒冷的 颤抖 去 向上 和 向下 - 后退 在 这些 字 .

听到这些话，库菲感到一阵寒意袭遍全身。

['fɑːmə(r)] [griːn] !
Farmer Green !
农民 绿色的 !

农夫格林!

['kʌfɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt] ['fɑːmə(r)] [griːn] [ænd; ənd][hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd] [nɒt]
Cuffy had heard a great deal about Farmer Green and he certainly did not
黑人 有 听到 一个 伟大的 交易 关于 农民 绿色的 和 他 当然 做过 不是
[wɒnt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [ɔːl] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [həʊm] .
want to meet him all alone and far from home .
想 到 见面 他 全部 独自的 和 远的 从 家 .

卡菲听说过很多关于格林农夫的事，他当然不想独自一人在远离家乡的地方遇到他。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['tɪk(ə)l][ɒv; əv] [ðæt] ['ʃɪvə(r)] [stɒpt] , ['kʌfɪ] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt][hɪz; ɪz]
But as soon as the tickle of that shiver stopped , Cuffy forgot all about his
但 作为 很快 作为 这 痒痒 的 那 颤抖 停止 , 黑人 忘了 全部 关于 他的
[fraɪt] .
fright .
惊吓 .

但那阵颤栗的痒感一消失，库菲就把之前的恐惧完全忘得一干二净了。

" [ðɪs] ['meɪp(ə)l] - ['ʃʊgə(r)] — [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [teɪst] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [swiːt] [sæp] ?
" This maple - sugar — does it taste as good as the sweet sap ?
" 这 枫 - 糖 — 做 它 品尝 作为 好的 作为 这 甜的 树液 ?

"这种枫糖——它的味道和甜美的枫树汁一样好吗?"

" [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
" he asked his father .
" 他 问 他的 父亲 .

他问他父亲。

" [jes] , [maɪ][sʌn] — [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['betə(r)] !
" Yes , my son — a hundred times better !
" 是的 , 我的 儿子 — 一个 百 时代 更好的 !

"是的,我的儿子——比以前好一百倍!"

" ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [rɪ'plaɪd] .
" Mr . Bear replied .
" 先生 . 熊 回复 .

熊先生回答道。

" [ai][et; eɪt][sʌm; səm][wʌns][ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] .
" I ate some once And I shall never forget it .
" 我 吃 一些 一次 和 我 将 绝不 忘记 它 .

我曾经吃过一次,我永远不会忘记。

" [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['betə(r)] !
" A hundred times better !
" 一个 百 时代 更好的 !

好一百倍!

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][bed] [ðæt] [naɪt] [ðə; ði] [wɜːdz] [kept] ['rɪŋɪŋ] [ɪn] - [ɪəz] .
After he had gone to bed that night the words kept ringing in Cuffy's ears .
后 他 有 已消失 到 床 那 夜晚 这 字 保留 铃声 在 - 耳朵 .

那天晚上他上床睡觉后,那些话一直在库菲的耳边回响。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['betə(r)] !
A hundred times better !
一个 百 时代 更好的 !

好一百倍!

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['betə(r)] ! . . .
A hundred times better ! . . .
一个 百 时代 更好的 ! . . .

好一百倍!

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] — [ænd; ənd] [naʊ] ['kʌfɪ] [wɒz; wəz][fɑːst] [ə'sliːp] [ænd; ənd] — [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː; tə] [seɪ]
A hundred — And now Cuffy was fast asleep and — I am sorry to say
一个 百 — 和 现在 黑人 曾是 快速地 睡着了 和 — 我 是 对不起 到 说
[ˌaɪ 'tiː] — ['sʌkɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]
it — sucking one of his paws for all the world as if it was a
它 — 吸吮 一 的 他的 爪子 为了 全部 这 世界 作为 如果 它 曾是 一个
[piːs] [ɒv; əv]['fɑːmə(r)] [griːnz] ['meɪp(ə)l] - ['ʃʊgə(r)] .
piece of Farmer Green's maple - sugar .
片 的 农民 青菜 枫 - 糖 .

一百——现在卡菲已经睡着了,而且——很遗憾地说——他正吮吸着自己的一只爪子,就好像那是一块格林农夫的枫糖一样。

[viː]
V
V

V

['kʌfɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['meɪp(ə)l] - ['ʃʊgə(r)]
CUFFY AND THE MAPLE - SUGAR
黑人 和 这 枫 - 糖

卡菲和枫糖

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [lɒŋ] ['kʌfɪ] [beə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)]
Another day had come and all the morning long Cuffy Bear and his sister
其他 天 有 来 和 全部 这 早晨 长的 黑人 熊 和 他的 姐姐
['sɪlki] [pleɪd] [ænd; ənd] [pleɪd] [æz; əz][hɑ:d][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
Silkie played and played as hard as they could .
丝毛鸡 玩 和 玩 作为 难的 作为 他们 可以 .

又一天开始了，整个上午，卡菲熊和他的妹妹丝奇都在尽情地玩耍。

[ðeɪ] [pleɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] ['meɪp(ə)l] - ['ʃʊgə(r)] .
They played that they were making maple - sugar .
他们 玩 那 他们 是 制作 枫 - 糖 .

他们假装在制作枫糖。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [hæŋ] ['bʌkit] [ɒn][ɔ:l][ðə; ði] [tri:z] [nɪə(r)]['mɪstə(r)] . ['bɛrz] [haʊs] .
And they pretended to hang buckets on all the trees near Mr . Bear's house .
和 他们 假装 到 悬挂 水桶 在 全部 这 树木 靠近 先生 . 熊的 房子 .

他们假装在熊先生家附近的所有树上挂满了水桶。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ]['meɪp(ə)l] [tri:z] [ə'baʊt] - [həʊm] — ['əʊnli] [paɪn] [ænd; ənd] ['hemlɒk]
There were no maple trees about Cuffy's home — only pine and hemlock
那里 是 不 枫 树木 关于 - 家 — 仅有的 松树 和 铁杉
[ænd; ənd] [spru:s] — [bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] [prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] ['meɪp(ə)l] - ['ʃʊgə(r)] ['eni]
and spruce — but if you are just pretending to make maple - sugar any
和 云杉 — 但 如果 你 是 只是 假装 到 制作 枫 - 糖 任何
[sɔ:t] [ɒv; əv] [tri:] [wɪl] [du:; də] .
sort of tree will do .
种类 的 树 将要 做 .

卡菲家附近没有枫树——只有松树、铁杉和云杉——但如果你只是假装制作枫糖，任何种类的树都可以。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] ['kʌfɪ] [kept] ['wɪʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm]['ri:əl]['meɪp(ə)l] - ['ʃʊgə(r)] .
While they were playing Cuffy kept wishing for some real maple - sugar .
尽管 他们 是 玩耍 黑人 保留 祝 为了 一些 真实的 枫 - 糖 .

在他们玩耍的时候，库菲一直盼望着能吃到真正的枫糖。

['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] ,
After all ,
后 全部 ,

毕竟，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [keɪks] [ɒv; əv] [snəʊ] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd] ['sɪlki] [meɪd] [ænd; ənd] [kɔ:ld] ['meɪp(ə)l] - ['ʃʊgə(r)]
the little cakes of snow that he and Silkie made and called maple - sugar
这 小的 蛋糕 的 雪 那 他 和 丝毛鸡 制成 和 称为 枫 - 糖
[si:md] ['veri] ['teɪstləs] ,
seemed very tasteless ,
似乎 非常 无味 ,

他和西尔基做的那些被他们称为枫糖的小雪糕，尝起来却没什么味道。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ['kʌfɪ] [prɪ'tendɪd] .
no matter how much Cuffy pretended .
不 事情 如何 很多 黑人 假装 .

无论库菲如何伪装。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)] , [wen] ['sɪlki] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][næp] , [ænd; ənd] ['kʌfɪ] [hæd; həd][nəʊ][wʌn]
And later , when Silkie was taking her nap , and Cuffy had no one
和 之后 , 什么时候 丝毛鸡 曾是 采取 她 午睡 , 和 黑人 有 不 一
[tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] ,
to play with ,
到 玩 和 ,

后来，当丝琪午睡的时候，卡菲没有玩伴了，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [səʊ]['æŋgri] [wɪð] [ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['ʃʊgə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pæts]
he became so angry with the make - believe sugar that he struck the little pats
他 成为 所以 生气的 和 这 制作 - 相信 糖 那 他 击 这 小的 轻拍
[ɒv; əv] [snəʊ] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ænd; ənd] [spɔɪld] [ðem; ðəm] .
of snow as hard as he could and spoiled them .
的 雪 作为 难的 作为 他 可以 和 被宠坏了 他们 .

他被这些假想的糖弄得非常生气，于是用尽全力击打那些小雪块，把它们都弄坏了。

[ænd; ənd] [ðen] ,
And then ,
和 然后 ,

进而，

['ɑːftə(r)][wʌn] [lʊk] [tə'wɔːd] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑː.ðərz] [haʊs] — [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz]
after one look toward the door of his father's house — to make sure that his
后 一 看 朝向 这 门 的 他的 父亲的 房子 — 到 制作 当然 那 他的
['mʌðə(r)][dɪd][nɒt] [siː] [hɪm] — ['kʌfɪ] ['stɑːtɪd] [ɒn][ə; eɪ][trɒt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] .
mother did not see him — Cuffy started on a trot down the mountainside .
母亲 做过 不是 看 他 — 黑人 开始 在 一个 小跑 向下 这 山坡 .

库菲朝父亲家门口看了一眼——确保母亲没有看到他——然后便开始沿着山坡小跑下去。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ?
What do you suppose he was going to do ?
什么 做 你 认为 他 曾是 去 到 做 ?

你觉得他接下来要做什么？

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , ['kʌfɪ] [hɪm'self] [dɪd] [nɒt] [kwaɪt] [nəʊ] .
To tell the truth , Cuffy himself did not quite know .
到 告诉 这 真相 , 黑人 他自己 做过 不是 相当 知道 .

说实话，库菲本人也不太清楚。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [stɒpt]
When he came to the tree that he had found the day before he stopped
什么时候 他 来了 到 这 树 那 他 有 成立 这 天 前 他 停止
[ænd; ənd][dræŋk][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][sæp][wʌns][mɔː(r)] ;
and drank some of the sap once more ;
和 喝 一些 的 这 树液 一次 更多的 ;

当他来到前一天发现的那棵树下时，他停下来，又喝了一些树液；

[ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] ['ʃʊgə(r)] [wʊd] [teɪst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [s'wiːtər] .
and he tried to imagine how sugar would taste a hundred times sweeter .
和 他 尝试 到 想象 如何 糖 会 品尝 一个 百 时代 更甜 .

他试着想象糖的味道会比现在甜一百倍。

[ðen] ['kʌfɪ] [went] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] .
Then Cuffy went on down the mountainside .
然后 黑人 去 在 向下 这 山坡 .

然后库菲继续沿着山坡往下走。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [spaɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ] ['klɪərɪŋ] .
At last he spied a little house in a clearing .
在 最后的 他 间谍 一个 小的 房子 在 一个 清理 .

最后，他在一片林间空地上发现了一间小房子。

[frɒm; frəm][ɪts] ['tʃɪmni] [ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv] [sməʊk] [rəʊz] ,
From its chimney a stream of smoke rose ,
从 它是 烟囱 一个 溪流 的 抽烟 玫瑰 ,

一股缕缕青烟从烟囱里升腾而起。

[ænd; ənd][æz; əz] ['kʌfɪ] [pi:p] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] [kʌm] [aʊt]
and as Cuffy peeped from behind a tree he saw a man come out
和 作为 黑人 偷窥 从 在后面 一个 树 他 锯 一个 男人 来 出去
[ænd; ənd] [pɪk] [ʌp][æn; ən]['ɑːmfʊl][ɒv; əv] [wʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wʊdpaɪl] [ˌnɪə'baɪ] .
and pick up an armful of wood from the woodpile nearby .
和 挑选 向上 一个 满满的 的 木头 从 这 木柴堆 附近 .

库菲从树后偷看时，看到一个男人走出来，从附近的柴堆里抱起一大堆木头。

[waɪl] ['kʌfɪ] [wɒtʃt] , [ðə; ði][mæn] ['kærid] [ɪn] ['sevrəl] [ləʊdz] .
While Cuffy watched , the man carried in several loads .
尽管 黑人 观看 , 这 男人 携带 在 一些 负载 .

库菲看着，那人搬进来好几车货物。

[suːn] [ðə; ði] [sməʊk] [bɪ'gæn] ['feəli] [tuː; tə][pɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni] ;
Soon the smoke began fairly to pour out of the chimney ;
很快 这 抽烟 开始 相当 到 倒 出去 的 这 烟囱 ;

很快，浓烟便从烟囱里滚滚而出；

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][mæn] [keɪm] [aʊt] [wʌns][mɔː(r)] , [pɪkt] [ʌp] [æn; ən][æks][nɪə(r)][ðə; ði] ['wʊdpaɪl] ,
and then the man came out once more , picked up an axe near the woodpile ,
和 然后 这 男人 来了 出去 一次 更多的 , 挑选 向上 一个 斧头 靠近 这 木柴堆 ,

然后那人又走了出来，从柴堆附近拿起一把斧子。

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] .
and started off toward the other side of the clearing .
和 开始 离开 朝向 这 其他 边 的 这 清理 .

然后开始向空地的另一边走去。

['kʌfɪ] [wɒz; wəz] [tremblɪŋ] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] .
Cuffy was trembling with excitement .
黑人 曾是 发抖 和 激动 .

卡菲激动得浑身发抖。

[ðə; ði][wɪnd] [bluː] [raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm] [tuː] ['əudəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
The wind blew right in his face and brought to him two odors that were
这 风 吹 正确的 在 他的 脸 和 带来 到 他 二 气味 那 是
[kwaɪt] ['dɪfrənt] .
quite different .
相当 不同的 .

风迎面吹来，带来了两种截然不同的气味。

[wʌn] [wɒz; wəz][ðə; ði][mæn] - [sent] , [wɪtʃ] ['kʌfɪ] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [æt; ət] [ɔːl] ,
One was the man - scent , which Cuffy did not like at all ,
一 曾是 这 男人 - 香味 , 哪个 黑人 做过 不是 喜欢 在 全部 ,

其中之一是男人的气味，库菲一点也不喜欢。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [legz] [wɒnt] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
and which made his legs want to run away .
和 哪个 制成 他的 腿 想 到 跑步 离开 .

这让他双腿发软，恨不得立刻逃走。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [smel] [wɒz; wəz][məʊst] [dɪ'laɪtfəli] [swiːt] .
The other smell was most delightfully sweet .
这 其他 闻 曾是 最多 令人愉悦 甜的 .

另一种气味则甜美宜人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ['fɔːwəd] .
And it made his nose want to go forward .
和 它 制成 他的 鼻子 想 到 去 向前 .

这让他的鼻子不由自主地向前伸去。

[wɪtʃ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wʌn] — - [nəʊz][ɔː(r)][hɪz; ɪz][legz] ? . . .
Which do you think won — Cuffy's nose or his legs ? . . .
哪个 做 你 思考 韩元 — - 鼻子 或者 他的 腿 ? . . .

你觉得库菲的鼻子和腿哪个赢了?

[jes] !
Yes !
是的 !

是的!

[hɪz; ɪz] [nəʊz] [wʌn] !
His nose won !
他的 鼻子 韩元 !

他的鼻子赢了!

['prɪti] [suːn] ['kʌfɪ] [slɪpt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] ['skæmpə] [æz; əz][fɑːst][æz; əz]
Pretty soon Cuffy slipped from behind the tree and scampered as fast as
漂亮的 很快 黑人 滑倒了 从 在后面 这 树 和 四处逃窜 作为 快速地 作为
[hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʃʊgə(r)] - [haʊs] — [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt]
he could run to the door of the sugar - house — for that was what
他 可以 跑步 到 这 门 的 这 糖 - 房子 — 为了 那 曾是 什么
[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] .
he had found .
他 有 成立 .

很快，卡菲就从树后溜了出来，飞快地跑向糖屋的门口——因为他发现了糖屋。

[hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][əʊ] , [dʒɔɪ] !
He stuck his head inside and oh , joy !
他 卡住 他的 头 里面 和 哦 , 喜悦 !

他把头伸进去，哦，太好了!

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ðeə(r)] .
there was no one there .
那里 曾是 不 一 那里 .

那里一个人也没有。

[dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][dɔː(r)] [stʊd] [ə; eɪ] [tʌb] [fʊl] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [braʊn] .
Just inside the door stood a tub full of something brown .
只是 里面 这 门 站立 一个 浴缸 满的 的 某物 棕色的 .

门内放着一个装满棕色液体的桶。

[wʌn] [snɪf] [təʊld] ['kʌfɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['meɪp(ə)l] - ['ʃʊgə(r)][ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [gʌlp]
One sniff told Cuffy that it was maple - sugar and he began to gulp
一 嗅 讲述 黑人 那 它 曾是 枫 - 糖 和 他 开始 到 咕噜
[greɪt] ['mauθful] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
great mouthfuls of it .
伟大的 一口一口 的 它 .

库菲闻了一下就知道这是枫糖，于是开始大口大口地吃起来。

[jes] !
Yes !
是的 !

是的!

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [raɪt] .
his father was right .
他的 父亲 曾是 正确的 .

他父亲说得对。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [s'wiːtər] [ðæn; ðən][ðə; ði][sæp] .
It certainly was a hundred times sweeter than the sap .
它 当然 曾是 一个 百 时代 更甜 比 这 树液 .

它肯定比树液甜一百倍。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg][pæn] [wɪtʃ] [geɪv] [ɒf] [klaʊdz] [ɒv; əv] [stiːm] .
In the middle of the room was a big pan which gave off clouds of steam .
在 这 中间 的 这 房间 曾是 一个 大的 平底锅 哪个 给予 离开 云 的 蒸汽 .

房间中央放着一个大平底锅，冒出滚滚蒸汽。

['kʌfɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Cuffy wanted to see it .
黑人 通缉 到 看 它 .

卡菲想看看。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [fʊl] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)][hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][pæn][ænd; ənd] [lʊkt]
And with his mouth full of sugar he walked up to the pan and looked
和 和 他的 嘴 满的 的 糖 他 步行 向上 到 这 平底锅 和 看起来
['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
into it .
进入 它 .

他嘴里塞满了糖，走到平底锅前，往里看了看。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['gəʊldən]['lɪkwɪd] , [ænd; ənd] ['kʌfɪ] [felt] [ðæt] [hiː; hi] ['sɪmpli] [mʌst; məst] [teɪst] [ðæt] [tuː] .
He saw a golden liquid , and Cuffy felt that he simply must taste that too .
他 锯 一个 金的 液体 , 和 黑人 毛毡 那 他 简单地 必须 品尝 那 也 .

他看到一种金色的液体，库菲觉得他也一定要尝尝。

[səʊ][hiː; hi] [dip] [bəuθ][hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔːz] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bʌblɪŋ] ['sɪrəp] .
So he dipped both his front paws right into the bubbling syrup .
所以 他 浸入 两个都 他的 正面 爪子 正确的 进入 这 冒泡 糖浆 .

于是，他把两只前爪都伸进了冒泡的糖浆里。

['sɪksθ]
VI
六年级

六

['kʌfɪ] [miːts] [ə; eɪ][mæn]
CUFFY MEETS A MAN
黑人 满足 一个 男人

卡菲遇见了一个男人

[ænd; ənd] [ðen] [haʊ] ['kʌfɪ] [beə(r)][dɪd][rɔː(r)] — [dʒʌst][wʌn]['sekənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [stʌk] [hɪz; ɪz]
And then how Cuffy Bear did roar — just one second after he had stuck his
和 然后 如何 黑人 熊 做过 吼 — 只是 一 第二 后 他 有 卡住 他的
[pɔːz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stiːmɪŋ] [pæn] .
paws into the steaming pan .
爪子 进入 这 蒸煮 平底锅 .

然后，就在卡菲熊把爪子伸进热气腾腾的锅里仅仅一秒钟后，它就发出了一声咆哮。

[juː; jʊ] [siː] — [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['griːdi] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)][wʌns] [stɒpt] [tuː; tə] [θɪŋk]
You see — he was so greedy that he had never once stopped to think
你 看 — 他 曾是 所以 贪婪的 那 他 有 绝不 一次 停止 到 思考
[ðæt] [ðə; ði] ['sɪrəp] [wɒz; wəz] ['bɔɪlɪŋ] [hɒt] .
that the syrup was boiling hot .
那 这 糖浆 曾是 沸腾 热的 .

你看——他太贪婪了，以至于他从来没有想过糖浆是滚烫的。

[naʊ] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪf] [juː; jʊ] [pɪk] [ʌp] ['eniθɪŋ] [hɒt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [drɒp][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] .
Now , usually if you pick up anything hot you can drop it at once .
现在 , 通常 如果 你 挑选 向上 任何事物 热的 你 能 降低 它 在 一次 .

通常情况下，如果你拿起任何很烫的东西，你可以立刻把它扔掉。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][səʊ] [wɪð] [hɒt]['meɪp(ə)l] ['sɪrəp] .
But it is not so with hot maple syrup .
但 它 是 不是 所以 和 热的 枫 糖浆 .

但热枫糖浆就不是这样了。

- [pɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] ['stɪki] [braʊn] [stʌf] .
Cuffy's paws were covered with the sticky brown stuff .
- 爪子 是 涵盖 和 这 黏 棕色的 东西 .

卡菲的爪子上沾满了黏糊糊的棕色物质。

[hiː; hi] [rʌbd] [ðem; ðəm][ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['traʊzəz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɔːd] [ə'gen] [wen] [hiː; hi] [sɔː]
He rubbed them upon his trousers , and he roared again when he saw
他 摩擦 他们 之上 他的 裤子 , 和 他 咆哮 再次 什么时候 他 锯
[wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .
what he had done .
什么 他 有 完毕 .

他把它们蹭到裤子上，看到自己做了什么之后，又咆哮起来。

[ðen] ['kʌfɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hæpi] [θɔːt] .
Then Cuffy had a happy thought .
然后 黑人 有 一个 快乐的 想法 .

这时，库菲想到了一个快乐的事情。

[hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃʌv] [hɪz; ɪz] [pɔːz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['snəʊˌbæŋk] .
He would go out and shove his paws into a snowbank .
他 会 去 出去 和 推 他的 爪子 进入 一个 雪堆 .

他会走到雪地里，把爪子插进雪堆里。

[ðæt] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kuːl] [ðem; ðəm] .
That would surely cool them .
那 会 一定 凉爽的 他们 .

那肯定能让他们冷静下来。

[səʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʃʊgə(r)] - [haʊs] [hiː; hi] [dæʃt] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [hiː; hi][ræn] ,
So out of the sugar - house he dashed and across the clearing he ran ,
所以 出去 的 这 糖 - 房子 他 虚线 和 穿过 这 清理 他 跑 ,
['skriːmɪŋ] " [əu] ! [əu] !
screaming " Ough ! ough !
尖叫 " 粗糙 ! 粗糙 !

于是他冲出糖屋，穿过空地，一边跑一边尖叫着“呜！呜！”

[əu] !
ough !
粗糙 !

哎呀！

" [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hɒt] ['sɪrəp] [meɪd] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [smɑːt] ['terəbli]
" at the top of his voice , for the hot syrup made his paws smart terribly
" 在 这 顶部 的 他的 嗓音 , 为了 这 热的 糖浆 制成 他的 爪子 聪明的 可怕
.
.
.

“他扯着嗓子喊，因为滚烫的糖浆让他的爪子火辣辣地疼。”

[ɪn][hɪz; ɪz] [heɪst] ['kʌfɪ] [dɪd] [nɒt] ['nəʊtɪs] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hedɪd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ]
In his haste Cuffy did not notice that he was headed in the direction in which
在 他的 匆忙 黑人 做过 不是 注意 那 他 曾是 标题 在 这 方向 在 哪个
[ðə; ði][mæn][hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .
the man had disappeared .
这 男人 有 消失 .

库菲匆忙之中没有注意到自己正朝着那个人消失的方向走去。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] [tend] [ðə; ði][ˈʃʊɡə(r)] - [haʊs] [ˈfaɪə(r)][hæd; həd] [ɡɒn]
Now it happened that the man who tended the sugar - house fire had gone
现在 它 发生 那 这 男人 WHO 倾向于 这 糖 - 房子 火 有 已消失
[ˈəʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈklɪərɪŋ] ;
only to the edge of the clearing ;
仅有的 到 这 边缘 的 这 清理 ;

碰巧的是，负责照看糖屋炉火的那个人只走到了林间空地的边缘；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] - [ʃriːk] [hiː; hi] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ɪn] [ɡreɪt] [səˈpraɪz] .
and when he heard Cuffy's shrieks he looked around in great surprise .
和 什么时候 他 听到 - 尖叫 他 看起来 大约 在 伟大的 惊喜 .

当他听到卡菲的尖叫声时，他惊讶地环顾四周。

[hiː; hi][ænd; ənd] [ˈkʌfɪ] [sɔː] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
He and Cuffy saw each other at the same time .
他 和 黑人 锯 每个 其他 在 这 相同的 时间 .

他和库菲同时看到了彼此。

[ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ˈkʌfɪ] [tɜːnd] [ænd; ənd] [ˈfeəli] [fluː] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [wei] .
And like a flash Cuffy turned and fairly flew the other way .
和 喜欢 一个 闪光 黑人 转向 和 相当 飞翔 这 其他 方式 .

库菲像闪电一样转身，径直朝另一个方向飞去。

[ðə; ði][mæn][ræn][ˈɑːftə(r)][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fjuː] [steps] .
The man ran after him for a few steps .
这 男人 跑 后 他 为了 一个 很少 步骤 .

那人追着他跑了几步。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][ˈnevə(r)] [kætʃ] [ˈkʌfɪ] .
But he soon saw that he could never catch Cuffy .
但 他 很快 锯 那 他 可以 绝不 抓住 黑人 .

但他很快意识到自己永远也追不上库菲。

[səʊ][hiː; hi] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][beə(r)][bɒb][ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈvænɪʃ] .
So he stood still and watched the little bear bob into the woods and vanish .
所以 他 站立 仍然 和 观看 这 小的 熊 鲍勃 进入 这 树林 和 消失 .

于是他站在那里，看着小熊蹦蹦跳跳地走进树林，消失不见。

[pɔː(r); pʊə(r)] - [hɑːt] [wɒz; wəz] [ˈbiːtɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [bɜːst] .
Poor Cuffy's heart was beating as if it would burst .
贫穷的 - 心 曾是 殴打 作为 如果 它 会 爆裂 .

可怜的卡菲心脏跳得好像要爆炸了一样。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [fəˈɡɒt] [ɔːl] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [bɜːnd] [pɔːz] [ænd; ənd][hiː; hi]
He was so frightened that he forgot all about his burned paws and he
他 曾是 所以 害怕 那 他 忘了 全部 关于 他的 烧伤 爪子 和 他
[ræn][ænd; ənd][ræn][ænd; ənd][ræn][ʌp][ðə; ði] [stiːp] [ˈmaʊntənsaɪd] .
ran and ran and ran up the steep mountainside .
跑 和 跑 和 跑 向上 这 陡 山坡 .

他吓坏了，完全忘记了自己被烧伤的爪子，拼命地往陡峭的山坡上跑啊跑啊跑。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [maɪnd][ðə; ði] [klaɪm] ; [hiː; hi][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ðæt] .
He did not mind the climb ; he was used to that .
他 做过 不是 头脑 这 爬 ; 他 曾是 用过的 到 那 .

他并不介意爬山，他已经习惯了。

[bʌt; bət][tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [ə'lɑːm] [ðə; ði] [snəʊ] [klʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stɪki] [pɔːz] [ʌn'tɪl] [iːtʃ] [wɒz; wəz]

But to his great alarm the snow clung to his sticky paws until each was

但 到 他的 伟大的 警报 这 雪 紧紧抓住 到 他的 黏 爪子 直到 每个 曾是

[dʒʌst][ə; eɪ] [greɪt] ,

just a great ,

只是 一个 伟大的 ，

但令他大为惊恐的是，雪粘在了他黏糊糊的爪子上，直到每个爪子都变成了一大块。

[raʊnd] [lʌmp] .

round lump .

圆形的 块 .

圆形肿块。

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ] [snəʊ] - [mæn] .

They looked like the hands of a snow - man .

他们 看起来 喜欢 这 双手 的 一个 雪 - 男人 .

它们看起来像雪人的手。

['kʌfɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [hɑːd] [tuː; tə] [rʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [laɪk] [ðæt] .

Cuffy found it very hard to run with his paws like that .

黑人 成立 它 非常 难的 到 跑步 和 他的 爪子 喜欢 那 .

卡菲发现用那样的爪子跑步非常困难。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] , [ʌn'tɪl] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz]

But he kept on and on , until at last he came in sight of his father's

但 他 保留 在 和 在 ， 直到 在 最后的 他 来了 在 视线 的 他的 父亲的

[haʊs] .

house .

房子 .

但他坚持不懈地走着，终于看到了父亲的房子。

[ðen] [hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] , [raɪt] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [nəʊl] , [weə(r)] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][kʊd; kəd]

Then he stopped and sat down , right behind a knoll , where his mother could

然后 他 停止 和 卫星 向下 ， 正确的 在后面 一个 小丘 ， 在哪里 他的 母亲 可以

[nɒt] [siː] [hɪm] .

not see him .

不是 看 他 .

然后他停了下来，坐在一个小山丘后面，他的母亲看不到他。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['taɪəd] .

He was very tired .

他 曾是 非常 疲劳的 .

他很累。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [wʊd] [kætʃ] [hɪm] ,

And though he was no longer afraid that the man would catch him ,

和 尽管 他 曾是 不 更长 害怕的 那 这 男人 会 抓住 他 ，

虽然他不再害怕被那个人抓住，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] . . . .

he began to be afraid of something else . . . .

他 开始 到 是 害怕的 的 某物 别的 . . . .

他开始害怕别的事情……

[ə; eɪ] ['pʌnɪʃɪŋ] ?

A punishing ?

一个 惩罚 ?

惩罚性的?

[nəʊ] — [nəʊ] !

No — no !

不 — 不 !

不——不!

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] .
He had not thought of that .
他 有 不是 想法 的 那 .

他之前没有想到这一点。

['kʌfɪ] [wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['nevə(r)][get][rɪd][ɒv; əv] [ðəʊz] [bɪg] ['hevi] [lʌmps] .
Cuffy was afraid that he could never get rid of those big heavy lumps .
黑人 曾是 害怕的 那 他 可以 绝不 得到 摆脱 的 那些 大的 重的 肿块 .

卡菲担心自己永远也无法摆脱那些又大又重的肿块。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd][hɪz; ɪz] [pɔːz] [wʊd] ['ɔːlweɪz][biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] [ðəʊz] [hɑːd] [bɔːlz][ɒv; əv] [snəʊ]
He was afraid his paws would always be covered with those hard balls of snow
他 曾是 害怕的 他的 爪子 会 总是 是 涵盖 和 那些 难的 球 的 雪
.
.
.

他害怕自己的爪子会一直被那些硬硬的雪球覆盖。

[juː; jʊ][mʌst; məst][rɪ'membə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [jʌŋ] ['lɪt(ə)l][beə(r)] .
You must remember that he was a very young little bear .
你 必须 记住 那 他 曾是 一个 非常 年轻的 小的 熊 .

你要记住，他当时还是一只非常小的熊。

[wel] !
Well !
出色地 !

出色地！

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd][gɒt][hɪz; ɪz] [breθ] [ə'gen] ['kʌfɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə]['nɪb(ə)l][æt; ət][hɪz; ɪz] [snəʊ]
After he had got his breath again Cuffy began to nibble at his snow
后 他 有 得到 他的 气息 再次 黑人 开始 到 蚕食 在 他的 雪
['mɪt(ə)nz] .
mittens .
连指手套 .

卡菲喘过气来后，开始啃他的雪地手套。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] — [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] — [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðem; ðəm] .
And little by little — to his delight — he removed them .
和 小的 经过 小的 — 到 他的 喜 — 他 已移除 他们 .

于是，他一点一点地——令他高兴的是——把它们移走了。

[ænd; ənd] [stɪl] [hiː; hi] [kept] [ɒn] ['nɪb(ə)lɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pɔːz] , [ænd; ənd] — [jes] !
And still he kept on nibbling at his paws , and — yes !
和 仍然 他 保留 在 轻咬 在 他的 爪子 , 和 — 是的 !

他仍然不停地啃着自己的爪子，而且——是的！

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [pʊt][ðem; ðəm] [raɪt] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sʌkt] [ðem; ðəm] .
he actually put them right inside his mouth and sucked them .
他 实际上 放 他们 正确的 里面 他的 嘴 和 真烂 他们 .

他竟然把它们放进嘴里吮吸起来。

[hiː; hi] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['mænəz] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] [snəʊ] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]
He forgot all about his manners , for underneath the snow he found the
他 忘了 全部 关于 他的 礼仪 , 为了 下 这 雪 他 成立 这
[məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
most beautiful ,
最多 美丽的 ,

他忘乎所以，在雪下发现了最美的风景。

['wæksi]['meɪp(ə)l] - ['ʃʊgə(r)][juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] .
waxy maple - sugar you can imagine .
蜡状的 枫 - 糖 你 能 想象 .

你能想象到的那种蜡质枫糖的味道。

[iːtʃ] [pɔː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [wʌn] [bɪg] ['lɒlɪpɒp] !
Each paw was just one big lollypop !
每个 爪子 曾是 只是 一 大的 棒棒糖 !

每个爪子都像一个巨大的棒棒糖!

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [bɜːnz] [stɪl] [hɜːt] [hɪm] , ['kʌfɪ] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] ['veri] [mʌtʃ] .
And though his burns still hurt him , Cuffy did not care very much .
和 尽管 他的 烧伤 仍然 伤害 他 , 黑人 做过 不是 关心 非常 很多 .

尽管烧伤仍然让他感到疼痛，但库菲并不太在意。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['lɒlɪpɒp] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [taɪmz] [s'wiːtər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [hiː; hi]
For those lollypops were two hundred times sweeter than anything he
为了 那些 棒棒糖 是 二 百 时代 更甜 比 任何事物 他
[hæd; həd] ['evə(r)] ['teɪstɪd] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] !
had ever tasted in all his life !
有 曾经 尝过 在 全部 他的 生活 !

那些棒棒糖比他一生中尝过的任何东西都要甜两百倍!

[sevn]
VII
七

第七章

[ðə; ði] [aɪs] [gəʊz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)]
THE ICE GOES OUT OF THE RIVER
这 冰 去 出去 的 这 河

河里的冰消失了

['fɑːmə(r)] [griːn] [hæd; həd] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] [sæp] - ['bʌkit] [ɒf] [ðə; ði] ['meɪp(ə)l] [triːz] [ænd; ənd] [ðæt] [ment]
Farmer Green had taken his sap - buckets off the maple trees and that meant
农民 绿色的 有 已采取 他的 树液 - 水桶 离开 这 枫 树木 和 那 意思是
[ðə; ði] [sprɪŋ] [wɒz; wəz] [fɑːst] ['gəʊɪŋ] .
the spring was fast going .
这 春天 曾是 快速地 去 .

格林农夫已经把装满树液的桶从枫树上取下来了，这意味着春天已经过得很快了。

[æt; ət] [liːst] , [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [sed] .
At least , that was what Mr . Bear said .
在 至少 , 那 曾是 什么 先生 . 熊 说 .

至少，贝尔先生是这么说的。

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['evri] [deɪ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [les] [snəʊ] [ðæn; ðən] [ðeə(r)]
And Cuffy noticed that every day there was a little less snow than there
和 黑人 注意到 那 每一个 天 那里 曾是 一个 小的 较少的 雪 比 那里
[hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
had been the day before .
有 到过 这 天 前 .

库菲注意到，每天的雪都比前一天少一些。

" [ðə; ði] [aɪs] [wɪl] [suːn] [gəʊ] [aʊt] , " ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [sed] [tuː; tə] - ['mʌðə(r)] [æt; ət] ['brekfəst] [wʌn]
" The ice will soon go out , " Mr . Bear said to Cuffy's mother at breakfast one
" 这 冰 将要 很快 去 出去 , " 先生 . 熊 说 到 - 母亲 在 早餐 一
['mɔːnɪŋ] ,
morning ,
早晨 ,

“冰很快就会化了,”一天早上吃早餐时，熊先生对卡菲的妈妈说。

" [ænd; ənd] [ðen] [wen] [ai] [krɒs] ['plez(ə)nt] ['væli] [ai] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [swɪm] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
" and then when I cross Pleasant Valley I shall have to swim the river .
" 和 然后 什么时候 我 叉 令人愉快的 谷 我 将 有 到 游泳 这 河 .

“然后当我穿过普莱森特山谷时，我就得游过这条河。”

" ['kʌfɪ] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ment] [swɪft] ['rɪvə(r)] .
" Cuffy knew that his father meant Swift River .
" 黑人 知道 那 他的 父亲 意思是 迅速 河 .

“卡菲知道他父亲指的是斯威夫特河。”

[ɪn] ['sʌmə(r)] ['kʌfɪ] [kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] [frɒm; frəm] [bluː] ['maʊntən] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [striːm] [æz; əz]
In summer Cuffy could look down from Blue Mountain and see the stream as
在 夏天 黑人 可以 看 向下 从 蓝色的 山 和 看 这 溪流 作为
[ˌaɪ 'tiː] [flæʃt] [θruː] [ðə; ði] ['væli] .
it flashed through the valley .
它 闪光灯 通过 这 谷 .

夏天，库菲可以从蓝山上俯瞰山谷，看到溪流奔腾而下。

" [wɪl] [ðə; ði][aɪs][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] - [deɪ] ?
" Will the ice go out of the river to - day ?
" 将要 这 冰 去 出去 的 这 河 到 - 天 ?

“今天河里的冰会融化吗？”

" ['kʌfɪ] [ɑːskt] .
" Cuffy asked .
" 黑人 问 .

“卡菲问道。

" [wel] , [naʊ] — " ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː] [mait] .
" Well , now — " Mr . Bear said , " it might .
" 出色地 , 现在 — " 先生 . 熊 说 , " 它 可能 .

“嗯，现在——”熊先生说，“也许吧。”

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː] [mait] [nɒt] .
And then again , it might not .
和 然后 再次 , 它 可能 不是 .

但也有可能并非如此。

" ['mɪstə(r)] . [beə(r)]['nevə(r)] [sed] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ən'les] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" Mr . Bear never said a thing was so unless he was sure of it .
" 先生 . 熊 绝不 说 一个 事物 曾是 所以 除非 他 曾是 当然 的 它 .

“熊先生从不轻易说某件事是真的，除非他对此确信无疑。”

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

['kʌfɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [fʌn] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd][faɪnd]
Cuffy thought it would be great fun to go down into the valley and find
黑人 想法 它 会 是 伟大的 乐趣 到 去 向下 进入 这 谷 和 寻找
[aʊt][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] [ɪf] [ðə; ði][aɪs] ['riːəli] [dɪd][gəʊ][aʊt] .
out for himself if the ice really did go out .
出去 为了 他自己 如果 这 冰 真的 做过 去 出去 .

卡菲觉得下到山谷里去亲眼看看冰是否真的消失了，会非常有趣。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] ['splɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['kræʃɪŋ] [ænd; ənd]
He had an idea that it caused a terrific splitting and crashing and
他 有 一个 主意 那 它 导致 一个 了不起 分裂 和 崩溃 和
['θʌnd(ə)rɪŋ] [nɔɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [pə'hæps] [sʌm; səm] [fɪʃ] [wʊd] [biː; bi] [tɒst] [ʌp] [ɒn]
thundering noise and he thought that perhaps some fish would be tossed up on
雷鸣 噪音 和 他 想法 那 也许 一些 鱼 会 是 抛掷 向上 在
[ðə; ði][bæŋk]
the bank
这 银行

他觉得这会发出巨大的撕裂声、撞击声和雷鸣般的巨响，或许会把一些鱼抛到岸边。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [lʌntʃ] .
and then he would have a good lunch .
和 然后 他 会 有 一个 好的 午餐 .

然后他就会好好吃顿午饭。

[wen] ['mɪstə(r)] . [beə(r)][hæd; həd] [gɒn] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] , " [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][beə(r)] ,
When Mr . Bear had gone off down the mountain , " to see a bear ,
什么时候 先生 . 熊 有 已消失 离开 向下 这 山 , " 到 看 一个 熊 ,

当熊先生下山去看熊的时候，

" [æz; əz][hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] , ['lɪt(ə)l] ['kʌfɪ] [sniːkt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .
" as he explained to his wife , little Cuffy sneaked away from the house .
" 作为 他 解释 到 他的 妻子 , 小的 黑人 偷偷摸摸 离开 从 这 房子 .

正如他向妻子解释的那样，小库菲偷偷溜出了家门。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][bedz] , [ænd; ənd] ['sɪlki] [wɒz; wəz] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][help]
His mother was making the beds , and Silkie was pretending to help
他的 母亲 曾是 制作 这 床 , 和 丝毛鸡 曾是 假装 到 帮助
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

他妈妈正在铺床，西尔基假装帮忙。

[naʊ] , ['nəʊbədi] [sniːks] [ən'les] [hiː; hi] [nəʊz] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] .
Now , nobody sneaks unless he knows he is doing something wrong .
现在 , 无人 潜行者 除非 他 知道 他 是 正在做 某物 错误的 .

现在，除非知道自己做的是错事，否则没人会偷偷摸摸地做事。

['kʌfɪ] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['peərənts] [wʊd] [nɒt] [let] [hɪm][gəʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ə'ləʊn] ,
Cuffy knew that his parents would not let him go down into the valley alone ,
黑人 知道 那 他的 父母 会 不是 让 他 去 向下 进入 这 谷 独自的 ,

卡菲知道父母不会让他独自下到山谷里去。

[səʊ][hiː; hi] [went] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] .
so he went without asking .
所以 他 去 没有 问 .

所以他没问就去了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][dɪd][æt; ət][lɑːst] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][aɪs] [ə'lɒŋ] [bəuθ]
And when he did at last come to the river there was ice along both
和 什么时候 他 做过 在 最后的 来 到 这 河 那里 曾是 冰 沿着 两个都
[bæŋks] ;
banks ;
银行 ;

当他最终来到河边时，两岸都结了冰；

[bʌt; bət] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ræn][ə; eɪ] [brɔːd] [striːm] [ɒv; əv] [swɪft] ['wɔːtə(r)] .
but between them ran a broad stream of swift water .
但 之间 他们 跑 一个 广阔 溪流 的 迅速 水 .

但它们之间横亘着一条宽阔湍急的溪流。

" [ðə; ði][aɪs][mʌst; məst][hæv; həv] [gɒn] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , " ['kʌfɪ] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" The ice must have gone out in the night , " Cuffy said to himself .
" 这 冰 必须 有 已消失 出去 在 这 夜晚 , " 黑人 说 到 他自己 .

“冰肯定是在夜里融化了,”卡菲自言自语道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv]['faɪndɪŋ][sʌm; səm] [fɪʃ] [ɒn][ðə; ði][bæŋks] .
And he looked about in the hope of finding some fish on the banks .
和 他 看起来 关于 在 这 希望 的 寻找 一些 鱼 在 这 银行 .

他环顾四周，希望能在岸边找到一些鱼。

[bʌt; bət][nɒt][wʌn] [fɪʃ] [kʊd; kəd][hiː; hi][faɪnd] .
But not one fish could he find .
但 不是 一 鱼 可以 他 寻找 .

但他一条鱼也没找到。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
He was disappointed .
他 曾是 失望的 .

他很失望。

[ænd; ənd][hiː; hi] [krept] [aʊt] ['ɒntə][ðə; ði][aɪs][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ][ænd; ənd] [piːp]
And he crept out onto the ice as far as he could go and peeped
和 他 悄悄地爬 出去 到 这 冰 作为 远的 作为 他 可以 去 和 偷窥
['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
over the edge into the water .
超过 这 边缘 进入 这 水 .

他悄悄地爬到冰面上，尽可能地往前走，然后探头看向水面。

[hiː; hi] [θɔːt] ['meɪbi] [hiː; hi][kʊd; kəd][æt; ət] [liːst] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔː] .
He thought maybe he could at least catch a fish with his paw .
他 想法 或许 他 可以 在 至少 抓住 一个 鱼 和 他的 爪子 .

他心想，或许他至少可以用爪子抓条鱼。

['kʌfɪ] [leɪ] [kwaɪt] [stɪl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Cuffy lay quite still for a long time .
黑人 躺 相当 仍然 为了 一个 长的 时间 .

卡菲一动不动地躺了很久。

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][lɑːst][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [fɪʃ] [raɪt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
And then at last to his delight he saw a fish right before him .
和 然后 在 最后的 到 他的 喜 他 锯 一个 鱼 正确的 前 他 .

最后，令他欣喜的是，他看到一条鱼就在眼前。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [riːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
He made a quick reach for it .
他 制成 一个 快的 抵达 为了 它 .

他迅速伸手去拿。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːp] [kræk] !
And then there was a sharp crack !
和 然后 那里 曾是 一个 锋利的 裂缝 !

然后传来一声清脆的脆响！

[ðə; ði][aɪs] [tɪpt] [ænd; ənd] ['kʌfɪ] [klʌŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [klɔːz] [tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm]
The ice tipped and Cuffy clung to it with all his claws to keep from
这 冰 倾斜 和 黑人 紧紧抓住 到 它 和 全部 他的 爪子 到 保持 从
['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
falling into the river .
坠落 进入 这 河 .

冰面倾斜了，卡菲用爪子紧紧抓住冰面，以免掉进河里。

[hiː; hi] [bækt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
He backed away from the edge and looked around .
他 支持的 离开 从 这 边缘 和 看起来 大约 .

他从边缘退后一步，环顾四周。

[ðə; ði][bæŋk][wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] [pɑːst][hɪm] .
The bank was moving past him .
这 银行 曾是 移动 过去的 他 .

银行列车正从他身边驶过。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
He had never seen such a thing and he was surprised .
他 有 绝不 已见 这样的 一个 事物 和 他 曾是 惊讶 .

他从未见过这样的事情，感到十分惊讶。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ] [wɪtʃ] ['saʊndɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] [laɪk] " [uːg] ! " [ænd; ənd] [endid] [wɪð] "
Then he gave a cry which sounded in his throat like " Oug ! " and ended with "
然后 他 给予 一个 哭 哪个 听起来 在 他的 喉 喜欢 " oug ! " 和 结束 和 "
[ai] - [es] - [es] - [es] !
I - s - s - s !
我 - s - s - s !

然后他发出了一声叫声，听起来像是从喉咙里发出的"呜！"，最后以"嘶！"结束。

" [θruː] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .
" through his nose .
" 通过 他的 鼻子 .

"从他的鼻子里。"

[ˌaɪ 'tiː] [ment] [ðæt] ['kʌfɪ] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .
It meant that Cuffy was frightened .
它 意思是 那 黑人 曾是 害怕 .

这意味着库菲感到害怕。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][aɪs][hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][hæd; həd]['brəʊkən] [ə'weɪ] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
For he saw that the ice he was on had broken away and was
为了 他 锯 那 这 冰 他 曾是 在 有 破碎的 离开 和 曾是
['fləʊtɪŋ] ['ræpɪdli] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] .
floating rapidly down the stream .
漂浮的 快速 向下 这 溪流 .

因为他看到自己脚下的冰已经破裂，正迅速地顺着溪流漂去。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [kɔːt] [ðə; ði] [fɪʃ] , ['aɪðə(r)] .
He had not caught the fish , either .
他 有 不是 捕捉 这 鱼 , 任何一个 .

他也没钓到鱼。

[bʌt; bət][hiː; hi] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] [naʊ] .
But he forgot all about that now .
但 他 忘了 全部 关于 那 现在 .

但他现在已经把那件事忘得一干二净了。

[eɪtθ]
VIII
八

第八

['kʌfɪ] [lɜːrnz] [tuː; tə] [swɪm]
CUFFY LEARNS TO SWIM
黑人 学习 到 游泳

卡菲学游泳

[jes] !
Yes !
是的 !

是的！

['kʌfɪ] [beə(r)][wɒz; wəz] ['fləʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒn][ə; eɪ] [keɪk] [ɒv; əv][aɪs] !
Cuffy Bear was floating down the river on a cake of ice !
黑人 熊 曾是 漂浮的 向下 这 河 在 一个 蛋糕 的 冰 !

卡菲熊正乘着一块冰顺流而下！

[haʊ] [hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l][beə(r)][ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət][həʊm] ,

How he wished he had been a good little bear and stayed at home ,

如何 他 希望 他 有 到过 一个 好的 小的 熊 和 入住 在 家 ,

他多么希望自己当初是只乖巧的小熊，待在家里。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɔːl] [ə'ləʊn] !

instead of running away to the river all alone !

反而 的 跑步 离开 到 这 河 全部 独自的 !

而不是独自一人逃到河边去!

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌdld] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [blæk] [hiːp] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪk] ,

He was huddled up in a little black heap in the center of the cake ,

他 曾是 蜷缩着 向上 在 一个 小的 黑色的 堆 在 这 中心 的 这 蛋糕 ,

他蜷缩成一小团黑乎乎的东西，躺在蛋糕中央。

[ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wʊd] [breɪk] .

and crying as if his heart would break .

和 哭泣 作为 如果 他的 心 会 休息 .

他哭得好像心都要碎了一样。

[fɔː(r); fə(r)] ['kʌfɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [siː] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['sɪlki]

For Cuffy thought he would never see his mother and father and Silkie

为了 黑人 想法 他 会 绝不 看 他的 母亲 和 父亲 和 丝毛鸡

[ə'gen] .

again .

再次 .

库菲以为自己再也见不到他的父母和西尔基了。

[ɪf] ['əʊnli][hiː; hi] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] , [laɪk] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] !

If only he knew how to swim , like his father !

如果 仅有的 他 知道 如何 到 游泳 , 喜欢 他的 父亲 !

如果他像他父亲一样会游泳就好了!

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] ; [ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] , ['biːɪŋ] [swept] [ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] ,

But he didn't ; and there he was , being swept away down the valley ,

但 他 没有 ; 和 那里 他 曾是 , 存在 扫荡 离开 向下 这 谷 ,

但他没有；于是，他被卷入山谷，一路向下漂去。

[raɪt] [tə'wɔːd] ['fɑːmə(r)] [griːnz] [haʊs] .

right toward Farmer Green's house .

正确的 朝向 农民 青菜 房子 .

朝着格林农夫的房子方向走。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] ['enibɒdi] [wiːp] .

It certainly was enough to make anybody weep .

它 当然 曾是 足够的 到 制作 任何人 哭泣 .

这足以让任何人落泪。

[wen] ['kʌfɪ] [θɔːt] [ə'baʊt]['fɑːmə(r)] [griːn] [hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['fraɪt(ə)nd] [ðæn; ðən]['evə(r)]

When Cuffy thought about Farmer Green he was more frightened than ever

什么时候 黑人 想法 关于 农民 绿色的 他 曾是 更多的 害怕 比 曾经

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [skriːm] .

and he began to scream .

和 他 开始 到 尖叫 .

库菲一想到格林农夫，就比以往任何时候都更加害怕，他开始尖叫起来。

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [ɔːl][ðə; ði]['dredf(ə)l] [θɪŋz] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ə'baʊt] [men] [ænd; ənd][ðə; ði]

He remembered all the dreadful things he had heard about men and the

他 记得 全部 这 可怕 事物 他 有 听到 关于 男人 和 这

[θɪŋz] [ðeɪ] [duː; də][tuː; tə]['lɪt(ə)l] [beəz] .

things they do to little bears .

事物 他们 做 到 小的 熊 .

他想起了所有关于人类的可怕事情，以及他们对待小熊所做的一切。

['prɪti] [suːn] ['kʌfɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [muːv] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] .
Pretty soon Cuffy saw something move up on the bank ahead of him .
漂亮的 很快 黑人 锯 某物 移动 向上 在 这 银行 前方 的 他 .

很快，库菲就看到前方河岸上有什么东西在动。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [stɒpt] ['skriːmɪŋ] .
And he stopped screaming .
和 他 停止 尖叫 .

他停止了尖叫。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fɑːmə(r)] [griːn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['betə(r)] [kiːp] [stɪl] .
He was afraid that it was Farmer Green himself and he thought he had better keep still .
他 曾是 害怕的 那 它 曾是 农民 绿色的 他自己 和 他 想法 他 有 更好的 保持 仍然 .

他害怕那就是格林农夫本人，所以他觉得最好还是保持安静。

[ðen] [pə'hæps] ['fɑːmə(r)] [griːn] [ˌwʊdnt] [siː] [hɪm] .
Then perhaps Farmer Green wouldn't see him .
然后 也许 农民 绿色的 不会 看 他 .

那样的话，格林农夫或许就不会看到他了。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪs'meɪ] [ðə; ði] [bɪg] [blæk] [θɪŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [slaɪd] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [bæŋk] [raɪt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
But to his dismay the big black thing began to slide down the steep bank right toward the river .
但 到 他的 沮丧 这 大的 黑色的 事物 开始 到 滑动 向下 这 陡 银行 正确的 朝向 这 河 .

但令他沮丧的是，那个黑色的大东西开始沿着陡峭的河岸滑向河边。

- [hɑːt] [siːmd] [tuː; tə] [stænd] [stɪl] .
Cuffy's heart seemed to stand still .
- 心 似乎 到 站立 仍然 .

卡菲的心跳仿佛停止了。

[hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [taɪt] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [æz; əz] [smɔːl] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
He shut his eyes tight and tried to make himself as small as he could .
他 关闭 他的 眼睛 紧的 和 尝试 到 制作 他自己 作为 小的 作为 他 可以 .

他紧紧闭上眼睛，努力让自己变得尽可能渺小。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['hɑːdli] [briːðd] .
And he hardly breathed .
和 他 几乎 呼吸 .

他几乎停止了呼吸。

[ðen] ['sʌmbədi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Then somebody called his name .
然后 某人 称为 他的 姓名 .

然后有人叫了他的名字。

['kʌfɪ] [wɒz; wəz] [səʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] ,
Cuffy was so surprised that he looked up ,
黑人 曾是 所以 惊讶 那 他 看起来 向上 ,

卡菲惊讶地抬起头来

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] .
and there was his father standing on the edge of the stream .
和 那里 曾是 他的 父亲 常设 在 这 边缘 的 这 溪流 .

他的父亲就站在溪边。

['kʌfɪ] [wɒz; wəz][səʊ][glæd][tuː; tə] [siː] [hɪm] !

Cuffy was so glad to see him !

黑人 曾是 所以 高兴的 到 看 他 !

库菲见到他真是太高兴了!

['mɪstə(r)] . [beə(r)] [siːmd] ['veri] [krɒs] , [bʌt; bət] ['kʌfɪ] [dɪd][nɒt][maɪnd] [ðæt] ,

Mr . Bear seemed very cross , but Cuffy did not mind that ,

先生 . 熊 似乎 非常 叉 , 但 黑人 做过 不是 头脑 那 ,

熊先生看起来很生气，但卡菲并不在意。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][glæd][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

he was so glad to see his father .

他 曾是 所以 高兴的 到 看 他的 父亲 .

他见到父亲非常高兴。

" [əʊ] , ['fɑːðə(r)] !

" Oh , Father !

" 哦 , 父亲 !

"哦，父亲!

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] ?

What shall I do ?

什么 将 我 做 ?

我该怎么办?

" ['kʌfɪ] [kraɪd] .

" Cuffy cried .

" 黑人 哭 .

卡菲哭了。

['mɪstə(r)] . [beə(r)] [sed] [dʒʌst][wʌn] [wɜːd] .

Mr . Bear said just one word .

先生 . 熊 说 只是 一 单词 .

熊先生只说了一个字。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] " [dʒʌmp] !

It was " Jump !

它 曾是 " 跳 !

那是"跳!

" ['kʌfɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .

" Cuffy could hardly believe his ears .

" 黑人 可以 几乎 相信 他的 耳朵 .

库菲简直不敢相信自己的耳朵。

" [dʒʌmp] ! " [sed] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [ə'gen] .

" Jump ! " said Mr . Bear again .

" 跳 ! " 说 先生 . 熊 再次 .

"跳! "熊先生又说。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] , " ['kʌfɪ] [hwain] .

" I don't know how to swim , " Cuffy whined .

" 我 不 知道 如何 到 游泳 , " 黑人 抱怨 .

"我不会游泳,"卡菲抱怨道。

" [dʒʌmp] , [dʒʌmp] , [dʒʌmp] !

" Jump , jump , jump !

" 跳 , 跳 , 跳 !

跳! 跳! 跳!

" ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [rɪ'piːtɪd] ['veri] ['stɜːnli] .

" Mr . Bear repeated very sternly .

" 先生 . 熊 重复 非常 严厉地 .

"熊先生非常严厉地重复道。"

[stɪl] ['kʌfɪ] [dɪd] [nɒt] [dʒʌmp] .
Still Cuffy did not jump .
仍然 黑人 做过 不是 跳 .

库菲仍然没有跳下去。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðæt] ['rʌʃɪŋ] ['wɔːtə(r)] !
He was so afraid of that rushing water !
他 曾是 所以 害怕的 的 那 匆忙 水 !

他非常害怕那湍急的水流！

[ðen] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [bɪ'keɪm] ['veri] , ['veri] ['æŋgri] .
Then Mr . Bear became very , very angry .
然后 先生 . 熊 成为 非常 , 非常 生气的 .

然后熊先生变得非常非常生气。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [rɔː(r)] [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['aɪsi] ['wɔːtə(r)] .
He gave a great roar and plunged into the icy water .
他 给予 一个 伟大的 吼 和 暴跌 进入 这 冰冷的 水 .

他发出一声怒吼，纵身跃入冰冷的水中。

[wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [strɒŋ] [strəʊks] — [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] ['swɪmə(r)] — [hiː; hi] ['riːtʃt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
With a few strong strokes — for Mr . Bear was a fine swimmer — he reached the middle of the river .
和 一个 很少 强的 笔画 — 为了 先生 . 熊 曾是 一个 美好的 游泳运动员 — 他 达到 这 中间 的 这 河 .

熊先生游泳技术很好，他奋力划了几下就游到了河中央。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [swæm] [kləʊz] [ʌp] [tuː; tə] ['kʌfɪ] [hiː; hi] ['riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [geɪv] [ðæt] ['nɔːti] ,
And as he swam close up to Cuffy he reached out and gave that naughty ,
和 作为 他 游泳 关闭 向上 到 黑人 他 达到 出去 和 给予 那 淘气 ,

当他游到库菲附近时，他伸出手，做了个淘气的举动。

['fraɪt(ə)nd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ə; eɪ] [ʃʌv] [ðæt] [sent] [hɪm] ['flaɪɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːm] .
frightened little bear a shove that sent him flying into the stream .
害怕 小的 熊 一个 推 那 发送 他 飞行 进入 这 溪流 .

受惊的小熊被人推了一下，飞进了溪流里。

['kʌfɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [skriːm] .
Cuffy started to scream .
黑人 开始 到 尖叫 .

卡菲开始尖叫。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ʃriːk] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] [ʃɔːt] [æz; əz] [hiː; hi] [sæŋk] , [hed] [ænd; ənd] [ɔːl] ,
But his shriek was cut off short as he sank , head and all ,
但 他的 尖叫 曾是 切 离开 短的 作为 他 沉没 , 头 和 全部 ,

但他的尖叫声戛然而止，他连人带头一起沉了下去。

['ɪntuː] [ðə; ði] [kəʊld] , [kəʊld] ['rɪvə(r)] .
into the cold , cold river .
进入 这 寒冷的 , 寒冷的 河 .

投入冰冷的河水中。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['məʊmənt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [keɪm] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
In another moment his nose came up out of the water .
在 其他 片刻 他的 鼻子 来了 向上 出去 的 这 水 .

片刻之后，他的鼻子露出了水面。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [bʌt; bət] [tuː; tə] ['kʌfɪ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ] [lɒŋ] ,
It was only an instant , but to Cuffy it seemed a long ,
它 曾是 仅有的 一个 立即的 , 但 到 黑人 它 似乎 一个 长的 ,

虽然只是一瞬间，但对库菲来说却感觉漫长无比。

[lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [briːð] [ə'gen] .
long time before he could breathe again .
长的 时间 前 他 可以 呼吸 再次 .

他过了很久才重新能够呼吸。

[ænd; ənd] [naʊ] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪt] [sə'praɪz] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['swɪmɪŋ] [æz; əz]
And now , to his great surprise , he found that he was swimming as
和 现在 , 到 他的 伟大的 惊喜 , 他 成立 那 他 曾是 游泳 作为
[wel] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
well as his father .
出色地 作为 他的 父亲 .

令他大吃一惊的是，他发现自己游泳游得和父亲一样好。

[naʊ] , ['lɪt(ə)l] [beəz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] [gɜːlz] .
Now , little bears are different from little boys and girls .
现在 , 小的 熊 是 不同的 从 小的 男孩们 和 女孩们 .

现在，小熊和小男孩、小女孩是不一样的。

[ðeɪ] [doʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [swɪm] .
They don't have to learn to swim .
他们 不 有 到 学习 到 游泳 .

他们不必学习游泳。

['kʌfɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Cuffy didn't know it .
黑人 没有 知道 它 .

卡菲对此一无所知。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [dɪd] .
But his father did .
但 他的 父亲 做过 .

但他父亲做到了。

[ðæt] [wɒz; wəz] [waɪ] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [dʒʌmp] .
That was why Mr . Bear told him to jump .
那 曾是 为什么 先生 . 熊 讲述 他 到 跳 .

这就是熊先生让他跳下去的原因。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['kʌfɪ] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [swɪm]
He knew that as soon as Cuffy found himself in the water he could swim
他 知道 那 作为 很快 作为 黑人 成立 他自己 在 这 水 他 可以 游泳
[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['enibɒdi] .
as well as anybody .
作为 出色地 作为 任何人 .

他知道，只要库菲下水，他就能游得像任何人一样好。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] ['kʌfɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] ,
In another minute Cuffy and his father were safe on the bank ,
在 其他 分钟 黑人 和 他的 父亲 是 安全的 在 这 银行 ,

又过了一会儿，库菲和他的父亲安全上了岸。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['sekənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːd] [həʊm] [æz; əz] [fɑːst]
and in another second after that they were running toward home as fast
和 在 其他 第二 后 那 他们 是 跑步 朝向 家 作为 快速地
[æz; əz] ['kʌfɪ] [kʊd; kəd] [gəʊ] ,
as Cuffy could go ,
作为 黑人 可以 去 ,

仅仅一秒钟后，他们就以最快的速度朝家跑去，Cuffy 跑得飞快。

[səʊ] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [teɪk] [kəʊld] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
so they wouldn't take cold , you know .
所以 他们 不会 拿 寒冷的 , 你 知道 .

这样他们就不会感冒了，你知道的。

['kʌfɪ] [hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][deɪ] , [æz; əz][ə; eɪ]
Cuffy had to go to bed for the rest of the day , as a
黑人 有 到 去 到 床 为了 这 休息 的 这 天 , 作为 一个
['pʌnɪʃmənt] .
punishment .
惩罚 .

作为惩罚，卡菲必须卧床休息一整天。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [leɪ] [ɒn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][bed][hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)]
And as he lay on his little bed he could hear his father and mother
和 作为 他 躺 在 他的 小的 床 他 可以 听到 他的 父亲 和 母亲
['lɑːfɪŋ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ruːm] .
laughing in the next room .
笑 在 这 下一个 房间 .

他躺在自己的小床上，能听到隔壁房间里父母的笑声。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lɑːf] .
He didn't see how they could laugh .
他 没有 看 如何 他们 可以 笑 .

他不明白他们怎么能笑得出来。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [nəʊ] , ['kʌfɪ] ['dɪd(ə)nt]['riːəlaɪz] [haʊ] ['fʌni] [hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] ,
But you know , Cuffy didn't realize how funny he had looked ,
但 你 知道 , 黑人 没有 意识到 如何 有趣的 他 有 看起来 ,

但你知道吗，库菲并没有意识到自己当时的样子有多滑稽。

['fləʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒn][ðə; ði] [keɪk] [ɒv; əv][aɪs] .
floating down the river on the cake of ice .
漂浮的 向下 这 河 在 这 蛋糕 的 冰 .

顺着河面漂浮在冰层上。

[ɪks]
IX
第九章

第九章

[ə; eɪ] [sə'praɪz]
A SURPRISE
一个 惊喜

惊喜

[wʌn] [deɪ] ['kʌfɪ] [beə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)] ['sɪlki] [hæd; həd] [biːn] ['meɪkɪŋ] [sænd][paɪz] .
One day Cuffy Bear and his little sister Silkie had been making sand pies .
一 天 黑人 熊 和 他的 小的 姐姐 丝毛鸡 有 到过 制作 沙 馅饼 .

有一天，卡菲熊和他的妹妹丝奇在玩沙子做馅饼。

[ænd; ənd] [naʊ] , ['hævɪŋ] [grəʊn] ['taɪəd][ɒv; əv] [ðæt] ,
And now , having grown tired of that ,
和 现在 , 拥有 生长 疲劳的 的 那 ,

而现在，他已经厌倦了这一切，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skwɒtɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][hæd; həd] ['kʌvəd] [ðeə(r)][legz] [wɪð]
they were squatting down on the ground and had covered their legs with
他们 是 蹲姿 向下 在 这 地面 和 有 涵盖 他们的 腿 和
[ðə; ði] [kliːn] [waɪt] [sænd] .
the clean white sand .
这 干净的 白色的 沙 .

他们蹲在地上，双腿上盖满了干净的白沙。

[pə'hæps] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [hiːpt] [ðə; ði][sænd][ɔːl]['əʊvə(r)] [ðəm'selvz] ,
Perhaps they would have heaped the sand all over themselves ,
也许 他们 会 有 堆积如山 这 沙 全部 超过 他们自己 ,

或许他们会把沙子堆在自己身上，

[ɪf] ['sɪlki] [hæd; həd][nɒt] [spaɪd][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ['klaɪmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .
if Silkie had not spied her father as he came climbing up the mountain .
如果 丝毛鸡 有 不是 间谍 她 父亲 作为 他 来了 攀登 向上 这 山 .

如果不是丝奇看到了她父亲爬山，她就不会这样了。

[wen] [ðeɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [bəʊθ] [spræŋ] [ʌp][ænd; ənd][ræn]
When they noticed that he was carrying something they both sprang up and ran
什么时候 他们 注意到 那 他 曾是 携带 某物 他们 两个都 弹簧 向上 和 跑
[tuː; tə] [siː] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [beə(r)][wɒz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [həʊm] .
to see what Mr . Bear was bringing home .
到 看 什么 先生 . 熊 曾是 带来 家 .

当他们发现他手里拿着什么东西时，两人都跳起来跑去看熊先生带回家的是什么。

['mɪstə(r)] . ['bɛrz] [maʊθ] [wɒz; wəz] [stretʃt] [kwaɪt] [waɪd] [ɪn] [wɒt] ['sɪlki] [ænd; ənd] ['kʌfɪ] [njuː] [tuː; tə]
Mr . Bear's mouth was stretched quite wide in what Silkie and Cuffy knew to
先生 . 熊的 嘴 曾是 拉伸 相当 宽的 在 什么 丝毛鸡 和 黑人 知道 到
[biː; bi][hɪz; ɪz][məʊst] [ə'griːəb(ə)l] [smaɪl] .
be his most agreeable smile .
是 他的 最多 同意 微笑 .

熊先生咧开嘴，露出丝奇和卡菲都知道的他最和蔼可亲的笑容。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [mait] [nɒt] [hæv; həv] [felt] [səʊ] ['kʌmftəb(ə)l] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [lʊkt] [pɑːst]
You and I might not have felt so comfortable if we had looked past
你 和 我 可能 不是 有 毛毡 所以 舒服的 如果 我们 有 看起来 过去的
['mɪstə(r)] . ['bɛrz] [greɪt] [waɪt] [tiːθ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][bɪg] [red] [maʊθ] .
Mr . Bear's great white teeth into his big red mouth .
先生 . 熊的 伟大的 白色的 牙齿 进入 他的 大的 红色的 嘴 .

如果我们透过熊先生洁白的牙齿看到他鲜红的大嘴，我们可能就不会感到那么自在了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [wɪð] ['kʌfɪ] [ænd; ənd] ['sɪlki] .
But it was different with Cuffy and Silkie .
但 它 曾是 不同的 和 黑人 和 丝毛鸡 .

但 Cuffy 和 Silkie 的情况却不同。

[ðeɪ] [sɔː] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['veri] ['plez(ə)nt] .
They saw at once that their father was feeling very pleasant .
他们 锯 在 一次 那 他们的 父亲 曾是 感觉 非常 令人愉快的 .

他们立刻看出父亲心情很好。

" [wʌts] [ðæt] ?
" What's that ?
" 是什么 那 ?

那是什么？

" ['sɪlki] [ɑːskt] .
" Silkie asked .
" 丝毛鸡 问 .

“西尔基问道。”

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['kʌfɪ] , [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [stɒpt] [tuː; tə][ɑːsk]['eni] ['kwestʃənz] .
As for Cuffy , he had not stopped to ask any questions .
作为 为了 黑人 , 他 有 不是 停止 到 问 任何 问题 .

至于库菲，他没有停下来问任何问题。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['smelɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [waɪt] ['ænɪm(ə)l][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] ,
He was already smelling of the small white animal his father had ,
他 曾是 已经 闻起来 的 这 小的 白色的 动物 他的 父亲 有 ,

他身上已经散发出他父亲养的那种小白动物的气味了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [paʊkt] [ˌaɪ 'tiː]['dʒentli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔː] .
and he poked it gently with his paw .
和 他 戳 它 轻轻地 和 他的 爪子 .

他用爪子轻轻戳了戳它。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [fə'gɒtn] [ə'baʊt][ðə; ði]['pɔːkjupaɪn] .
He had not forgotten about the porcupine .
他 有 不是 被遗忘的 关于 这 豪猪 .

他并没有忘记那只豪猪。

[bʌt; bət] [ðɪs] [streɪndʒ]['ænɪm(ə)l] [siːmd] [kwaɪt] ['hɑːmləs] .
But this strange animal seemed quite harmless .
但 这 奇怪的 动物 似乎 相当 无害 .

但这种奇怪的动物看起来完全无害。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [θɪŋz] [ðæt] [lʊkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] [laɪk] [kwɪlz] ,
It was covered with things that looked a little bit like quills ,
它 曾是 涵盖 和 事物 那 看起来 一个 小的 少量 喜欢 羽毛 ,

它上面覆盖着一些看起来有点像羽毛的东西，

['əʊnli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ʃɔːtə] [ænd; ənd][smɔːlə(r)] .
only they were ever so much shorter and smaller .
仅有的 他们 是 曾经 所以 很多 较短 和 较小的 .

只是它们要矮小得多。

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [s'ɒftɐ] , [tuː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [prɪk]
And Cuffy found that they were much softer , too , for they did not prick
和 黑人 成立 那 他们 是 很多 更柔和 , 也 , 为了 他们 做过 不是 刺
[hɪm][æt; ət][ɔːl] .
him at all .
他 在 全部 .

库菲发现它们也柔软得多，根本不会刺痛他。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" What is it ?
" 什么 是 它 ?

那是什么？

" [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌfɪ] [huː] [ɑːskt] .
" This time it was Cuffy who asked .
" 这 时间 它 曾是 黑人 WHO 问 .

这次是库菲主动问的。

" [jʊl] [siː] , " ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [sed] [ə'gen] .
" You'll see , " Mr . Bear said again .
" 你会 看 , " 先生 . 熊 说 再次 .

"你会看到的，"熊先生又说。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [njuː] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['ræbɪt] ?
" Is it a new kind of rabbit ?
" 是 它 一个 新的 种类 的 兔子 ?

"这是一种新型兔子吗？"

" ['sɪlki] [in'kwaiə] .
" Silkie inquired .
" 丝毛鸡 询问 .

"西尔基问道。

" [hʌ] !
" Huh !
" 嗯 !

"哈！

[ə; eɪ] ['ræbɪt] !
A rabbit !
一个 兔子 !

一只兔子！

" ['kʌfɪ] [lɑːft] .
" Cuffy laughed .
" 黑人 笑了 .

卡菲笑了。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] ['ræbɪt] , " [hiː; hi] [sed] .
" Of course it isn't a rabbit , " he said .
" 的 课程 它 不是 一个 兔子 , " 他 说 .

"它当然不是兔子，"他说。

" [wel] — [ɪts] [waɪt] , [ænd; ənd][ɪts] [teɪl] [ɪz] [ʃɔːt] — " ['sɪlki] [bɪ'gæn] , " [ænd; ənd] — "
" Well — it's white , and its tail is short — " Silkie began , " and — "
" 出色地 — 它是 白色的 , 和 它是 尾巴 是 短的 — " 丝毛鸡 开始 , " 和 — "

"嗯——它是白色的，尾巴很短——"西尔基开口道，"而且——"

" [ɪts] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [smɔːl] , " ['kʌfɪ] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] , " [ænd; ənd][ɪts] [teɪl] [ɪz][ɔːl] [kɜːld] [ʌp] . "
" Its ears are too small , " Cuffy told her , " and its tail is all curled up . "
" 它是 耳朵 是 也 小的 , " 黑人 讲述 她 , " 和 它是 尾巴 是 全部 卷曲 向上 . "

"它的耳朵太小了，"卡菲告诉她，"它的尾巴也卷起来了。"

" [jʊl] [siː] , ['tʃɪldrən] , " ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [sed] [ə'gen] .
" You'll see , children , " Mr . Bear said again .
" 你会 看 , 孩子们 , " 先生 . 熊 说 再次 .

"孩子们，你们很快就会看到的，"熊先生又说。

" [ɪts] [ə; eɪ] [sə'praɪz] . "
" It's a surprise . "
" 它是 一个 惊喜 . "

"真是出乎意料。"

" [ə; eɪ] [sə'praɪz] !
" A surprise !
" 一个 惊喜 !

真是个惊喜！

" ['kʌfɪ] [ænd; ənd] ['sɪlki] [bəuθ] ['ʃaʊtɪd] .
" Cuffy and Silkie both shouted .
" 黑人 和 丝毛鸡 两个都 喊叫 .

"卡菲和西尔基都大喊起来。"

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] — [əʊ] !
They thought that was the name of the — oh !
他们 想法 那 曾是 这 姓名 的 这 — 哦 !

他们以为那是——哦！

[ai]['ɔːlməʊst][təʊld] [wɒt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] ['riːəli] [wɒz; wəz] .
I almost told what the little animal really was .
我 几乎 讲述 什么 这 小的 动物 真的 曾是 .

我差点就说出了那只小动物的真实身份。

[wel] !
Well !
出色地 !

出色地！

[æz; əz]['mɪstə(r)] . [beə(r)] [wɔːkt] [ɒn] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz] [haʊs] ,
As Mr . Bear walked on toward his house ,
作为 先生 . 熊 步行 在 朝向 他的 房子 ,

熊先生继续朝他的房子走去，

['kʌfɪ] [ænd; ənd] ['sɪlki] [ræn] [ə'hed] [ænd; ənd] [bɜːst] [ɪn][ə'pɒn][ðeə(r)]['mʌðə(r)] ,
Cuffy and Silkie ran ahead and burst in upon their mother ,
黑人 和 丝毛鸡 跑 前方 和 爆裂 在 之上 他们的 母亲 ，

Cuffy 和 Silkie 跑在前面，冲进了妈妈的房间。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] , " [ə; eɪ] [sə'praɪz] !
both of them shouting at the top of their voices , " A surprise !
两个都 的 他们 喊叫 在 这 顶部 的 他们的 声音 ， " 一个 惊喜 ！

他们俩大声喊道：“惊喜！”

[ə; eɪ] [sə'praɪz] !
A surprise !
一个 惊喜 ！

真是个惊喜！

['fɑː.ðərz] ['brɪŋɪŋ] [həʊm] [ə; eɪ] [sə'praɪz] ! "
Father's bringing home a surprise ! "
父亲的 带来 家 一个 惊喜 ！ "

爸爸带回了一个惊喜！

" [waɪ] , ['iːfreɪɪm] [beə(r)] !
" Why , Ephraim Bear !
" 为什么 ， 以法莲 熊 ！

“哎呀，以法莲熊！”

" ['mɪsɪz] . [beə(r)] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
" Mrs . Bear exclaimed , as soon as she saw her husband .
" 太太 . 熊 惊呼 ， 作为 很快 作为 她 锯 她 丈夫 .

“贝尔太太一见到丈夫就惊呼道。”

" [weər'evə(r)][dɪd][juː; jʊ][get] [ðæt] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l][pɪg] ?
" Wherever did you get that lovely little pig ?
" 无论 做过 你 得到 那 迷人的 小的 猪 ？

你从哪里弄到这只可爱的小猪的？

" [ðeə(r)] — [naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [beə(r)][hæd; həd] .
" There — now you know what it was that Mr . Bear had .
" 那里 — 现在 你 知道 什么 它 曾是 那 先生 . 熊 有 .

“好了——现在你知道熊先生得的是什么病了吧。”

" [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm]['fɑːmə(r)] [griːnz] , [maɪ][dɪə(r)] , " ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [sed] .
" It came from Farmer Green's , my dear , " Mr . Bear said .
" 它 来了 从 农民 青菜 ， 我的 亲爱的 ， " 先生 . 熊 说 .

“亲爱的，这是格林农夫家的。”贝尔先生说。

" [ai] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] ['bɜːθdeɪ] ,
" I remembered that this was your birthday ,
" 我 记得 那 这 曾是 你的 生日 ，

“我记得今天是你的生日，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

卡菲熊的故事(The Tale of Cuffy Bear)

第2/3页

[ænd; ənd] [səʊ] [ai] [θɔːt] [ai] [wʊd] [brɪŋ] [həʊm] ['sʌmθɪŋ] - ['speʃəli] [naɪs] ,
and so I thought I would bring home something ' specially nice ,
和 所以 我 想法 我 会 带来 家 某物 - 特别 好的 ,

所以我想带些"特别好的东西"回家。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['riːəl] [fiːst] .
so that we could have a real feast .
所以 那 我们 可以 有 一个 真实的 盛宴 .

这样我们就可以享用一顿真正的盛宴了。

" ['kʌfɪ] [ænd; ənd] ['sɪlki] [hæd; həd] ['nevə(r)] ['iːt(ə)n] ['eni] [pɪg] [bɪ'fɔː(r)] .
" Cuffy and Silkie had never eaten any pig before .
" 黑人 和 丝毛鸡 有 绝不 吃 任何 猪 前 .

"Cuffy 和 Silkie 以前从来没吃过猪肉。"

[ænd; ənd] [wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'praɪz] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [fjuː] [bəʊnz] ,
And when there was nothing left of the surprise except a few bones ,
和 什么时候 那里 曾是 没有什么 左边 的 这 惊喜 除了 一个 很少 骨头 ,

当惊喜荡然无存，只剩下几根骨头时，

['kʌfɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] ['evri] [deɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] .
Cuffy couldn't help wishing that every day could be a birthday .
黑人 不能 帮助 祝 那 每一个 天 可以 是 一个 生日 .

卡菲忍不住希望每天都是生日。

[eks]
X
X

X

['kʌfɪ] [klaim] [bluː] ['maʊntən]
CUFFY CLIMBS BLUE MOUNTAIN
黑人 攀登 蓝色的 山

库菲攀登蓝山

['kʌfɪ] [beə(r)] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] ['veri] [fɑː(r)] [ʌp] [bluː] ['maʊntən] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hɪz; ɪz]
Cuffy Bear had never been very far up Blue Mountain beyond the place where his
黑人 熊 有 绝不 到过 非常 远的 向上 蓝色的 山 超过 这 地方 在哪里 他的
['fɑː.ðərz] [haʊs] ['nesld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['evər,grin] .
father's house nestled among the evergreens .
父亲的 房子 依偎 之中 这 常绿植物 .

卡菲熊从未去过蓝山太远的地方，他父亲的房子就坐落在常绿树丛中。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɪn'diːd] ,
You know , the summer before he had been a very small little bear indeed ,
你 知道 , 这 夏天 前 他 有 到过 一个 非常 小的 小的 熊 的确 ,

你知道吗，前一个夏天他还是一只非常小的熊呢。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [wʌn] [gəʊz] [ʌp] [bluː] ['maʊntən] [ðə; ði] ['hɑːdə(r)] [ðə; ði] ['klaɪmɪŋ] [bɪ'kʌmz] .
and the higher one goes up Blue Mountain the harder the climbing becomes .
和 这 更高 一 去 向上 蓝色的 山 这 更难 这 攀登 变成 .

蓝山越高，攀登难度就越大。

[bʌt; bət] [naʊ] ['kʌfɪ] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] ['veri] [fɑːst] ;
But now Cuffy was growing very fast ;
但 现在 黑人 曾是 生长 非常 快速地 ;

但现在库菲长得很快；

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['skræmb(ə)l] [ʌp] ['pleɪsɪz][hiː; hi][kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv]['iːv(ə)n]
and he was able to scramble up places he could never have even
和 他 曾是 有能力的 到 争夺 向上 地方 他 可以 绝不 有 甚至
[krept] [ə; eɪ][jɪə(r)][ə'gəʊ] .
crept a year ago .
悄悄地爬 一个 年 前 .

他现在能够攀爬到一年前连爬都爬不上去的地方。

[iːtʃ] [deɪ] [naʊ] ['kʌfɪ] [klaɪmd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['nɪərə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [bluː] ['maʊntən] .
Each day now Cuffy climbed a little nearer the top of Blue Mountain .
每个 天 现在 黑人 攀登 一个 小的 更近 这 顶部 的 蓝色的 山 .

现在，库菲每天都离蓝山的山顶更近一步。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [deɪ] [keɪm] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['veri] [tɒp] .
And at last the day came when he reached the very top .
和 在 最后的 这 天 来了 什么时候 他 达到 这 非常 顶部 .

终于，他登上了人生的巅峰。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [haɪ] [ðæt] [ðə; ði] [triːz] [dɪd][nɒt] [grəʊ] [ðeə(r)] .
It was so high that the trees did not grow there .
它 曾是 所以 高的 那 这 树木 做过 不是 生长 那里 .

它太高了，树木都长不出来。

[hiː; hi] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [rɒks] ['evriweə(r)] , [wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɜːθ] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði]
He found nothing but rocks everywhere , with just a little earth to fill the
他 成立 没有什么 但 岩石 到处 , 和 只是 一个 小的 地球 到 充满 这
[kræks] .
cracks .
裂缝 .

他发现到处都是石头，只有少量泥土填满了缝隙。

['kʌfɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt] [fʌn] [tuː; tə]['klæmbə(r)][ə'baʊt] [ɔːl] [baɪ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [lʊk] [daʊn] [æt; ət]
Cuffy thought it great fun to clamber about all by himself and look down at
黑人 想法 它 伟大的 乐趣 到 攀 关于 全部 经过 他自己 和 看 向下 在
[ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] ['væliz] [ðæt] [stretʃt] [ə'weɪ] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] .
the hills and valleys that stretched away in all directions .
这 丘陵 和 山谷 那 拉伸 离开 在 全部 方向 .

卡菲觉得独自一人在山上攀爬，俯瞰四面八方延伸的山丘和山谷，是一件非常有趣的事情。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [heit] [tuː; tə] [liːv] [ðæt] [dɪ'laɪtf(ə)l] [spɒt] .
Indeed , he hated to leave that delightful spot .
的确 , 他 憎恨 到 离开 那 愉快 点 .

事实上，他非常不舍得离开那个令人愉悦的地方。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ləʊ] [ɪn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][hiː; hi] [njuː]
But he noticed that the sun was getting low in the west and he knew
但 他 注意到 那 这 太阳 曾是 获得 低的 在 这 西方 和 他 知道
[ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] ['hʌri] [həʊm] .
that he must hurry home .
那 他 必须 匆忙 家 .

但他注意到太阳正在西沉，他知道自己必须赶紧回家了。

[səʊ] ['kʌfɪ] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] .
So Cuffy started down the mountainside .
所以 黑人 开始 向下 这 山坡 .

于是，库菲开始下山。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] [tuː; tə][gəʊ] .
He did not pick out the easiest way to go .
他 做过 不是 挑选 出去 这 最容易 方式 到 去 .

他没有选择最简单的路线。

[əʊ] , [nəʊ] !
Oh , no !
哦 , 不 !

哦，不！

[hiː; hi] [tʃəʊz] [ðə; ði] ['veri] ['stiːpɪst] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [slaɪd] [daʊn] .
He chose the very steepest places to slide down .
他 选择 这 非常 最陡峭 地方 到 滑动 向下 .

他选择最陡峭的地方滑下来。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [went] ['slɪpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['stiːpɪst] [klɪf] [ɒv; əv] [ɔːl] [hiː; hi] [keɪm] [ə'pɒn]
And as he went slipping down the steepest cliff of all he came upon
和 作为 他 去 滑倒 向下 这 最陡峭 悬崖 的 全部 他 来了 之上
['sʌmθɪŋ] [ðæt] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [sə'praɪz] .
something that gave him a great surprise .
某物 那 给予 他 一个 伟大的 惊喜 .

当他顺着最陡峭的悬崖滑下去时，他发现了一些让他大吃一惊的东西。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [sɔː] , [bɪlt] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] [kræk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ledʒ] ,
For he saw , built right in the crack of a ledge ,
为了 他 锯 , 建造 正确的 在 这 裂缝 的 一个 壁架 ,

因为他看见，就在岩架的裂缝里，

[ə; eɪ] [bɪg] ['bɜːrdz] [nest] [meɪd] [ɒv; əv] [stɪks] .
a big bird's nest made of sticks .
一个 大的 鸟类 巢 制成 的 棍子 .

一个用树枝搭成的大鸟巢。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['bɜːrdz] [nest] ['kʌfɪ] [hæd; həd] ['evə(r)] [siːn] ;
It was the biggest bird's nest Cuffy had ever seen ;
它 曾是 这 最大 鸟类 巢 黑人 有 曾经 已见 ;

这是卡菲见过的最大的鸟巢；

[ænd; ənd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [greɪt] [waɪt] [egz] .
and in it were two great white eggs .
和 在 它 是 二 伟大的 白色的 鸡蛋 .

里面有两个很大的白色鸡蛋。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [waɪt] [egz] ['kʌfɪ] [hæd; həd] ['evə(r)] [siːn] , [tuː] .
They were the greatest white eggs Cuffy had ever seen , too .
他们 是 这 最 白色的 鸡蛋 黑人 有 曾经 已见 , 也 .

这也是卡菲见过的最漂亮的白色鸡蛋。

[haʊ] ['lʌki] !
How lucky !
如何 幸运的 !

真幸运！

[æt; ət] [liːst] , [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] ['kʌfɪ] [θɔːt] [ðen] .
At least , that was what Cuffy thought then .
在 至少 , 那 曾是 什么 黑人 想法 然后 .

至少，库菲当时是这么想的。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [bɝdz] - [egz] ,
For he was very fond of birds ' eggs ,
为了 他 曾是 非常 喜爱 的 鸟类 - 鸡蛋 ,

因为他非常喜欢鸟蛋。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [klaɪm] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm] ['iːv(ə)n] [h'ʌŋgɹɪɐ] [ðæn; ðən] ['juːʒuəl] .
and his climb had made him even hungrier than usual .
和 他的 爬 有 制成 他 甚至 饥饿 比 通常 .

攀登让他比平时更加饥饿。

[hiː; hi] [stɒpt] [ðen] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] [ræp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː] [hiː; hi] [brəʊk] [wʌn]
He stopped then and there and with one rap of the paw he broke one
他 停止 然后 和 那里 和 和 一 说唱 的 这 爪子 他 打破 一
[ɒv; əv] [ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
of the eggs and began to eat it .
的 这 鸡蛋 和 开始 到 吃 它 .

他当即停了下来，用爪子轻轻一拍，就打碎了一个鸡蛋，开始吃了起来。

['kʌfɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] ['veri] [mʌtʃ] .
Cuffy was enjoying his lunch very much .
黑人 曾是 享受 他的 午餐 非常 很多 .

卡菲非常享受他的午餐。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlməʊst] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [fɜːst] [eg] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə]
He had almost finished the first egg and was just about to turn to
他 有 几乎 完成的 这 第一的 蛋 和 曾是 只是 关于 到 转动 到
[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] ['defnɪŋ] [skriːm] .
the other when he heard a deafening scream .
这 其他 什么时候 他 听到 一个 震耳欲聋 尖叫 .

他几乎吃完了第一个鸡蛋，正要转身吃第二个的时候，听到了一声震耳欲聋的尖叫。

['kʌfɪ] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
Cuffy looked all around .
黑人 看起来 全部 大约 .

卡菲环顾四周。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [pə'hæps] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɪg] [ʌp] [ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
He thought that perhaps there was a pig up there on the mountain .
他 想法 那 也许 那里 曾是 一个 猪 向上 那里 在 这 山 .

他心想，也许山上有一头猪。

[bʌt; bət] [nəʊ] !
But no !
但 不 !

但是，不！

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [siː] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
He couldn't see a thing .
他 不能 看 一个 事物 .

他什么也看不见。

[ðen] [keɪm] [ðæt] [kraɪ] [ə'gen] .
Then came that cry again .
然后 来了 那 哭 再次 .

然后，那声哭喊声再次响起。

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laʊdə] .
This time it was louder .
这 时间 它 曾是 更大声 .

这次声音更大了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm] [raɪt] ['əʊvə(r)] - [hed] .
And it seemed to come from right over Cuffy's head .
和 它 似乎 到 来 从 正确的 超过 - 头 .

这件事似乎完全是从库菲头顶上方传来的。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ðen] .
He looked up then .
他 看起来 向上 然后 .

他抬起头来。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [bɜːd] ['drɒpɪŋ] [raɪt] [daʊn] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][hɪm] !
And there was an enormous bird dropping right down on top of him !
和 那里 曾是 一个 巨大的 鸟 下降 正确的 向下 在 顶部 的 他 !

然后一只巨大的鸟就从天而降，正好砸在他身上！

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['kʌfɪ] [ðæt] [ɪts] [wɪŋz] [stretʃt] [æz; əz] [waɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv]
It seemed to Cuffy that its wings stretched as wide as the branches of
它 似乎 到 黑人 那 它是 翅膀 拉伸 作为 宽的 作为 这 分支 的
[ðə; ði] [greɪt] [paɪn] [triː] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [frʌnt] - [jɑːd] .
the great pine tree in his father's front - yard .
这 伟大的 松树 树 在 他的 父亲的 正面 - 院子 .

库菲觉得它的翅膀伸展得像他父亲前院那棵大松树的树枝一样宽。

[hiː; hi]['nevə(r)]['iːv(ə)n] [driːmd] [ðæt] [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][æz; əz][bɪg][ə; eɪ][bɜːd][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld]
He never even dreamed that there could be as big a bird in the whole world
他 绝不 甚至 梦见 那 那里 可以 是 作为 大的 一个 鸟 在 这 所有的 世界
.
.
.

他做梦也没想到世界上竟然会有这么大的鸟。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ] [ðæt] [wʌn] ['ɪnstənt] [ðæt] - ['lɪt(ə)l] ['biːdi] [braɪt] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd]
And during that one instant that Cuffy's little beady bright eyes were turned
和 期间 那 一 立即的 那 - 小的 珠子 明亮的 眼睛 是 转向
['ʌpwədz] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [bɜːd][hæd; həd][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ,
upwards he saw that the great bird had a wicked ,
向上 他 锯 那 这 伟大的 鸟 有 一个 邪恶 ,

就在那一瞬间，卡菲那双明亮的小眼睛向上望去，他看到那只大鸟露出了邪恶的表情。

[hʊkt] [biːk] [ænd; ənd] [klɔːz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [ʃɑːp] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] , [ænd; ənd]['evə(r)][səʊ]
hooked beak and claws that were as sharp as his own , and ever so
钩子 喙 和 爪子 那 是 作为 锋利的 作为 他的 自己的 , 和 曾经 所以
[mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] .
much longer .
很多 更长 .

它的钩状喙和爪子与它自己的一样锋利，而且更长。

[wʌn] [lʊk] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌfɪ] .
One look was enough for Cuffy .
一 看 曾是 足够的 为了 黑人 .

库菲只看了一眼就决定了。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['tʌmbld] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [klɪf] , [hed] ['əʊvə(r)] [hiːlz] , [wɪð] [ðə; ði]['iːg(ə)l]
He turned and tumbled down the steep cliff , head over heels , with the eagle
他 转向 和 翻滚 向下 这 陡 悬崖 , 头 超过 高跟鞋 , 和 这 鹰
['fɒləʊɪŋ] [hɪm] .
following him .
下列的 他 .

他转身，头朝下翻滚着滚下了陡峭的悬崖，老鹰紧随其后。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
XI
十一

十一

['mɪsɪz] . ['iːg(ə)l] [ɪz] ['æŋgri]
MRS . EAGLE IS ANGRY
太太 . 鹰 是 生气的

鹰太太生气了

[jes] !
Yes !
是的 !

是的！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['iːgəlz] [nest] [ðæt] ['kʌfɪ] [beə(r)][hæd; həd] [faʊnd] ,
It was an eagle's nest that Cuffy Bear had found ,
它 曾是 一个 老鹰的 巢 那 黑人 熊 有 成立 ,

那是卡菲熊发现的一个鹰巢。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['iːg(ə)l][hæd; həd] [kɔːt] [hɪm] ['iːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [egz] .
And Mrs . Eagle had caught him eating her eggs .
和 太太 . 鹰 有 捕捉 他 吃 她 鸡蛋 .

鹰太太发现他偷吃她的蛋。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][waɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
It was no wonder that she was wild with rage .
它 曾是 不 想知道 那 她 曾是 荒野 和 愤怒 .

难怪她会怒不可遏。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] ['kʌfɪ] [ræn][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] .
And it was no wonder that Cuffy ran for his life .
和 它 曾是 不 想知道 那 黑人 跑 为了 他的 生活 .

难怪库菲拼命逃命。

[hiː; hi]['lændɪd][ɪn][ə; eɪ] [hiːp] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [klɪf] ,
He landed in a heap at the foot of the first cliff ,
他 登陆 在 一个 堆 在 这 脚 的 这 第一的 悬崖 ,

他摔倒在第一处悬崖脚下，狼狈不堪。

[dʒʌmpt] [ʌp] [laɪk][ə; eɪ] [flæʃ] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['rəʊlɪŋ] [hiːlz] ['əʊvə(r)] [hed]
jumped up like a flash and in a twinkling he was rolling heels over head
跳了起来 向上 喜欢 一个 闪光 和 在 一个 闪烁 他 曾是 滚动 高跟鞋 超过 头
[daʊn] [ə'nʌðə(r)] [klɪf] .
down another cliff .
向下 其他 悬崖 .

他像闪电般跳了起来，转眼间就头朝下滚下了另一个悬崖。

[ə'gen] ['kʌfɪ] [fel] [ɪn][ə; eɪ] [hiːp] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] .
Again Cuffy fell in a heap at the bottom .
再次 黑人 跌倒 在 一个 堆 在 这 底部 .

库菲再次摔倒在谷底，一屁股坐了下来。

[ə'gen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .
Again he jumped up .
再次 他 跳了起来 向上 .

他又跳了起来。

[ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [rʌn] .
And again he started to run .
和 再次 他 开始 到 跑步 .

于是他又开始跑了起来。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] , [ə'læs] !
But this time , alas !
但 这 时间 , 唉 !

但这一次，唉！

['mɪsɪz] . ['iːg(ə)l] [siːzd] [hɪm] .
Mrs . Eagle seized him .
太太 . 鹰 查获 他 .

伊格尔夫人抓住了他。

[ʃiː; ʃi] [paʊnst] [daʊn] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ; [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sʌŋk] [hɜː(r); hə(r)] [klɔːz] [raɪt] ['ɪntuː] -
She pounced down upon his back ; and she sunk her claws right into Cuffy's
她 猛扑 向下 之上 他的 后退 ; 和 她 沉没 她 爪子 正确的 进入 -
[nek] .
neck .
脖子 .

她猛地扑到他背上，爪子狠狠地扎进了卡菲的脖子里。

[ðen] ['mɪsɪz] . ['iːg(ə)l] [flæpt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [flæp] [ðem; ðəm] .
Then Mrs . Eagle flapped her wings as hard as she could flap them .
然后 太太 . 鹰 拍打 她 翅膀 作为 难的 作为 她 可以 瓣膜 他们 .

然后，鹰太太使劲拍打着翅膀。

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] [felt] [hɪm'self] ['raɪzɪŋ] .
And Cuffy felt himself rising .
和 黑人 毛毡 他自己 上升 .

库菲感觉自己升了起来。

[suːn] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] , [fɑː(r)] [bɪ'niːθ] ['kʌfɪ] .
Soon the earth was far , far beneath Cuffy .
很快 这 地球 曾是 远的 , 远的 下面 黑人 .

很快，库菲就被埋在了很远很远的地下。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] ['fraɪt(ə)nd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [ɪ'mædʒɪn] .
And he was the most frightened little bear you could imagine .
和 他 曾是 这 最多 害怕 小的 熊 你 可以 想象 .

他是你能想象到的最胆小的小熊。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] ['mɪsɪz] . ['iːg(ə)l] [wʊd] [drɒp] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] [daʊn] ,
He was afraid Mrs . Eagle would drop him , and that he would fall down ,
他 曾是 害怕的 太太 . 鹰 会 降低 他 , 和 那 他 会 落下 向下 ,

他害怕鹰太太会把他摔下来，让他摔倒在地。

[daʊn] , [daʊn] ['ɒntə] [ðə; ði] [rɒks] [bɪ'ləʊ] .
down , down onto the rocks below .
向下 , 向下 到 这 岩石 以下 .

向下，向下，落到下面的岩石上。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['iːg(ə)l] [ˌwʊdnt] [drɒp] [hɪm] , [tuː] .
And he was afraid that Mrs . Eagle wouldn't drop him , too .
和 他 曾是 害怕的 那 太太 . 鹰 不会 降低 他 , 也 .

他也害怕伊格尔太太不会把他扔下。

[bɪ'kɒz; bɪ'kɒz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] ['kʌfɪ] [felt] ['əʊnlɪ] [tuː] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [teɪk] [hɪm] [həʊm] [ænd; ənd]
Because if she didn't Cuffy felt only too sure that she would take him home and
因为 如果 她 没有 黑人 毛毡 仅有的 也 当然 那 她 会 拿 他 家 和
[ðæt] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l] [wʊd] [iːt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['dɪnə(r)] .
that she and Mr . Eagle would eat him for their dinner .
那 她 和 先生 . 鹰 会 吃 他 为了 他们的 晚餐 .

因为如果她不这么做，卡菲非常肯定她会把他带回家，然后她和鹰先生会把他当晚餐吃掉。

[juː; jʊ] [siː] , ['kʌfɪ] [beə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [sæd] [fɪks] .
You see , Cuffy Bear was in a sad fix .
你 看 , 黑人 熊 曾是 在 一个 伤心 使固定 .

你看，卡菲熊当时处境很艰难。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [pɑːt] ,
And for my part ,
和 为了 我的 部分 ,

就我而言，

[wen] [ai][fɜːst] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [plaɪt] [ai][dɪd][nɒt] [siː] [haʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['evə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə]
when I first heard of his plight I did not see how he was ever going to
什么时候 我 第一的 听到 的 他的 困境 我 做过 不是 看 如何 他 曾是 曾经 去 到
[get] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ə'laɪv] .
get out of it alive .
得到 出去 的 它 活 .

当我第一次听到他的困境时，我并不认为他能活着脱身。

[wel] — [ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] ['hæpənd] .
Well — this was what happened .
出色地 — 这 曾是 什么 发生 .

事情经过是这样的。

['mɪsɪz] . ['iːg(ə)l][dɪd][ɪn'tend][tuː; tə] [teɪk] ['kʌfɪ] [həʊm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sɜːv] [hɪm][ʌp]
Mrs . Eagle did intend to take Cuffy home with her and serve him up
太太 . 鹰 做过 打算 到 拿 黑人 家 和 她 和 服务 他 向上
[fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] [ðæt] ['veri] [naɪt] [æt; ət][fɜːst] ,
for dinner that very night At first ,
为了 晚餐 那 非常 夜晚 在 第一的 ,

伊格尔太太确实打算把卡菲带回家，当晚就把它做成晚餐。起初是这样。

['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːzd] ['kʌfɪ] , [ʃiː; ʃi] ['maʊntɪd] ['haɪə(r)][ænd; ənd]['haɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] ,
after she had seized Cuffy , she mounted higher and higher into the air ,
后 她 有 查获 黑人 , 她 安装 更高 和 更高 进入 这 空气 ,

她抓住库菲后，越飞越高，越飞越高。

[səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][æt; ət][lɑːst] [swuːp] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
so that she could at last swoop down on the top of the mountain ,
所以 那 她 可以 在 最后的 俯冲 向下 在 这 顶部 的 这 山 ,

这样她最终就能俯冲到山顶了。

[raɪt] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] [nest] .
right beside her nest .
正确的 旁 她 巢 .

就在她巢穴旁边。

[bʌt; bət] ['kʌfɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [fæt]['lɪt(ə)l][beə(r)] .
But Cuffy was a very fat little bear .
但 黑人 曾是 一个 非常 胖的 小的 熊 .

但卡菲是一只非常胖的小熊。

[ænd; ənd] [suːn] ['mɪsɪz] . ['iːg(ə)l] [faʊnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hevi] [ləʊd] .
And soon Mrs . Eagle found that she had a heavy load .
和 很快 太太 . 鹰 成立 那 她 有 一个 重的 加载 .

很快，伊格尔太太发现自己肩负重任。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['kʊd(ə)nt] [flai] [ʌp]
And it was only a few minutes before she discovered that she couldn't fly up
和 它 曾是 仅有的 一个 很少 分钟 前 她 发现 那 她 不能 飞 向上
['eni] ['haɪə(r)] [wɪð] ['kʌfɪ] .
any higher with Cuffy .
任何 更高 和 黑人 .

没过几分钟，她就发现自己和卡菲飞不高了。

[ɪn][fækt] , [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə][sɪŋk] , ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] .
In fact , she began to sink , little by little .
在 事实 , 她 开始 到 下沉 , 小的 经过 小的 .

事实上，她开始一点点下沉。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

['kʌfɪ] [wɒz; wəz][səʊ] ['hevi] [ðæt] [æz; əz]['mɪsɪz] . ['iːg(ə)l] [gruː] ['taɪəd][hɪz; ɪz] [weɪt] [drægd] [hɜː(r); hə(r)]
Cuffy was so heavy that as Mrs . Eagle grew tired his weight dragged her
黑人 曾是 所以 重的 那 作为 太太 . 鹰 生长 疲劳的 他的 重量 拖拽 她
[daʊn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ɜːθ] [ə'gen] .
down toward the earth again .
向下 朝向 这 地球 再次 .

库菲太重了，当伊格尔太太累的时候，它的重量又把她拖向了地面。

['mɪsɪz] . ['iːg(ə)l] [sɔː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
Mrs . Eagle saw what was happening .
太太 . 鹰 锯 什么 曾是 发生 .

伊格尔太太看到了眼前发生的一切。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [let] ['kʌfɪ] [gəʊ] .
But she didn't want to let Cuffy go .
但 她 没有 想 到 让 黑人 去 .

但她不想放开卡菲。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [fluː] [fɑː(r)] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
So she flew far out from the side of the mountain ,
所以 她 飞翔 远的 出去 从 这 边 的 这 山 ,

于是她从山腰飞到了很远的地方。

['həʊpɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [suːn] [fiːl] [strɒŋgə(r)] .
hoping that she would soon feel stronger .
希望 那 她 会 很快 感觉 更强 .

希望她能尽快恢复健康。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [kept] ['grəʊɪŋ] [wiːkə] [ænd; ənd] [wiːkə] .
But all the time she kept growing weaker and weaker .
但 全部 这 时间 她 保留 生长 较弱 和 较弱 .

但她的身体却越来越虚弱。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [kept] ['fɔːlɪŋ] [fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] ,
And all the time she kept falling faster and faster ,
和 全部 这 时间 她 保留 坠落 快点 和 快点 ,

她一直在加速下坠，而且速度越来越快。

[ʌn'tɪl] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns]['mɪsɪz] . ['iːg(ə)l][wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [luːz] [hɜː(r); hə(r)] ['bæləns]
until all at once Mrs . Eagle was afraid that she would lose her balance
直到 全部 在 一次 太太 . 鹰 曾是 害怕的 那 她 会 失去 她 平衡
[ænd; ənd][gəʊ] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] ['ɒntə][ðə; ði] [graʊnd] [hɜː'self] .
and go tumbling down onto the ground herself .
和 去 翻滚 向下 到 这 地面 她自己 .

突然间，伊格尔太太害怕自己会失去平衡，摔倒在地。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [stɪl] ['veri] ['æŋgri] .
She was still very angry .
她 曾是 仍然 非常 生气的 .

她仍然非常生气。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [heit] [tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [faɪn] ['dɪnə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['kaʊntɪŋ] [ɒn] .
And she hated to lose the fine dinner she had been counting on .
和 她 憎恨 到 失去 这 美好的 晚餐 她 有 到过 计数 在 .

她很不情愿失去那顿她一直期待的美味晚餐。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː; də][bʌt; bət][let][gəʊ][ɒv; əv] ['kʌfɪ] [beə(r)] .
But she saw nothing else to do but let go of Cuffy Bear .
但 她 锯 没有什么 别的 到 做 但 让 去 的 黑人 熊 .

但她别无选择，只能放开卡菲熊。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [geɪv] [wʌn][lɑːst] [skriːm] [ɒv; əv][reɪdʒ] ;
So she gave one last scream of rage ;
所以 她 给予 一 最后的 尖叫 的 愤怒 ;

于是她发出了最后一声愤怒的尖叫；

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['ɪnstənt] ['kʌfɪ] [felt] [hɪm'self] ['drɒpɪŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][laɪk][ə; eɪ][stəʊn] .
and the next instant Cuffy felt himself dropping through the air like a stone .
和 这 下一个 立即的 黑人 毛毡 他自己 下降 通过 这 空气 喜欢 一个 石头 .

下一刻，库菲感觉自己像石头一样从空中坠落。

[naʊ] , ['kʌfɪ] [hæd; həd] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [taɪt] ,
Now , Cuffy had shut his eyes tight ,
现在 , 黑人 有 关闭 他的 眼睛 紧的 ,

现在，库菲紧紧地闭上了眼睛。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][dɪd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['drɪftɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒn][ðə; ði] [keɪk] [ɒv; əv][aɪs] ;
just as he did when he was drifting down the river on the cake of ice ;
只是 作为 他 做过 什么时候 他 曾是 漂流 向下 这 河 在 这 蛋糕 的 冰 ;

就像他以前乘着冰块顺流而下时那样；

[səʊ][hiː; hi][dɪd][nɒt] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
so he did not see what was happening .
所以 他 做过 不是 看 什么 曾是 发生 .

所以他没有看到发生了什么。

[bʌt; bət][æz; əz] [lʌk] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] ,
But as luck had it ,
但 作为 运气 有 它 ,

但幸运的是，

[wen] ['mɪsɪz] . ['iːg(ə)l][let][hɪm][gəʊ][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] [raɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg][fɜː(r)]
when Mrs . Eagle let him go she was flying right over the top of a big fir
什么时候 太太 . 鹰 让 他 去 她 曾是 飞行 正确的 超过 这 顶部 的 一个 大的 冷杉
\- [triː] .
- tree .
\- 树 .

当鹰太太放开他时，她正飞过一棵大杉树的树顶。

[ænd; ənd][æz; əz] ['kʌfɪ] [fel] , [hiː; hi] [drɒpt] [plʌmp] ! ['ɪntuː][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] , [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi]
And as Cuffy fell , he dropped plump ! into the branches , and down he
和 作为 黑人 跌倒 , 他 掉落 丰满 ! 进入 这 分支 , 和 向下 他
[went] ,
went ,
去 ,

库菲摔下来的时候，砰的一声掉进了树枝里，然后就掉了下去。

['kræʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [sɒft] , ['sprɪŋɪŋ] [bau] .
crashing through the soft , springing boughs .
崩溃 通过 这 柔软的 , 弹簧 树枝 .

猛地穿过柔软而富有弹性的树枝。

['kʌfɪ] [klʌtʃt] ['waɪldli][æt; ət][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] .
Cuffy clutched wildly at the branches .
黑人 紧握 疯狂地 在 这 分支 .

卡菲疯狂地抓着树枝。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi] ['tʌmbld] [θruː] [ðem; ðəm][wʌn]['ɑːftə(r)][ə'nʌðə(r)] ,
And though he tumbled through them one after another ,
和 尽管 他 翻滚 通过 他们 一 后 其他 ,

尽管他一个接一个地跌跌撞撞，

[æt; ət][lɑ:st][hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][həʊld] [taɪt] [tu:; tə][ə; eɪ][bɪg] [lɪm] .
at last he managed to hold tight to a big limb .
在 最后的 他 管理 到 抓住 紧的 到 一个 大的 肢 .

最后他终于抓住了一根粗壮的树枝。

[ænd; ənd] [ðen] , ['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [kɔ:t] [hɪz; ɪz] [breθ] [ə'gen] , [hi:; hi] [krept] ['keəfəli] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
And then , after he had caught his breath again , he crept carefully down to the ground .
和 然后 , 后 他 有 捕捉 他的 气息 再次 , 他 悄悄地爬 小心 向下 到 这 地面 .

然后，等他喘过气来，小心翼翼地爬到地上。

[hi:; hi] [w'ʌndəd] [weə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] .
He wondered where he was .
他 想知道 在哪里 他 曾是 .

他不知道自己身在何处。

[ðə; ði] [pleɪs] [hæd; həd][ə; eɪ] ['streɪndʒli] [fə'mɪliə(r)] [lʊk] .
The place had a strangely familiar look .
这 地方 有 一个 奇怪的 熟悉的 看 .

这个地方看起来似曾相识。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə] ['kʌfɪ] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ðeə(r)][bɪ'fɔ:(r)] .
It seemed to Cuffy that he must have been there before .
它 似乎 到 黑人 那 他 必须 有 到过 那里 前 .

库菲觉得他以前肯定来过这里。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][hi:; hi] [piə] ['kɔ:ʃəsli] [ə'raʊnd] ,
And then , as he peered cautiously around ,
和 然后 , 作为 他 窥视 谨慎地 大约 ,

然后，他小心翼翼地环顾四周，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][hi:; hi] [si:] [bʌt; bət][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz] [haʊs] , [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] !
what should he see but the door of his father's house , right in front of him !
什么 应该 他 看 但 这 门 的 他的 父亲的 房子 , 正确的 在 正面 的 他 !

他看到的是什么呢？正是他父亲家的大门，就在他眼前！

[jes] !
Yes !
是的 !

是的！

['mɪsɪz] . ['i:g(ə)l][hæd; həd] [drɒpt] ['kʌfɪ] [raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz] [dɔ:(r)] - [jɑ:d] !
Mrs . Eagle had dropped Cuffy right in his father's door - yard !
太太 . 鹰 有 掉落 黑人 正确的 在 他的 父亲的 门 - 院子 !

伊格尔太太把卡菲直接放在了他父亲家门口的院子里！

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] ['wʌznt] ['i:v(ə)n] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)]['dɪnə(r)] .
And Cuffy wasn't even late for dinner .
和 黑人 不是 甚至 晚的 为了 晚餐 .

库菲甚至都没迟到晚餐。

[æz; əz][hi:; hi] [gru:] ['əʊldə] ['kʌfɪ] ['ɒf(ə)n] [went] [tu:; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [blu:] ['maʊntən] .
As he grew older Cuffy often went to the top of Blue Mountain .
作为 他 生长 老 黑人 经常 去 到 这 顶部 的 蓝色的 山 .

随着年龄的增长，库菲经常去蓝山山顶。

[bʌt; bət]['nevə(r)] , [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] , [dɪd][hiː; hi][get] [həʊm] [ə'gen] [səʊ] ['kwɪkli] .
But never , so long as he lived , did he get home again so quickly .
但 绝不 ， 所以 长的 作为 他 居住地 ， 做过 他 得到 家 再次 所以 迅速地 .

但在他的一生中，他从未如此迅速地回到过家。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]
XII
十二

十二

['kʌfɪ] [beə(r)] [gəʊz] [tuː; tə] ['mɑːkɪt]
CUFFY BEAR GOES TO MARKET
黑人 熊 去 到 市场

卡菲熊去集市

" ['mʌðə(r)] !
" Mother !
" 母亲 !

“母亲！

[wen] [ɪz][maɪ] ['bɜːθdeɪ] ?
When is my birthday ?
什么时候 是 我的 生日 ?

我的生日是什么时候？

" ['kʌfɪ] [ɑːskt] , [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [brɔːt] [həʊm] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] .
" Cuffy asked , a few days after his father had brought home the little pig .
" 黑人 问 ， 一个 很少 天 后 他的 父亲 有 带来 家 这 小的 猪 .

“卡菲在他父亲把小猪带回家几天后问道。”

" [waɪ] , [jɔː(r); jə(r)] ['bɜːθdeɪ] ['kʌmz] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][waɪld] [giːs] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][flai] [saʊθ] ,
" Why , your birthday comes on the day the wild geese begin to fly south ,
" 为什么 ， 你的 生日 来 在 这 天 这 荒野 鹅 开始 到 飞 南 ，

“哎呀，你的生日那天正是野鹅开始南飞的日子。”

" ['mɪsɪz] . [beə(r)] [sed] .
" Mrs . Bear said .
" 太太 . 熊 说 .

贝尔太太说。

" [ɪz] [ðæt] [suːn] ?
" Is that soon ?
" 是 那 很快 ?

“很快吗？”

" ['kʌfɪ] [ɑːskt] .
" Cuffy asked .
" 黑人 问 .

“卡菲问道。

" [bles] [juː; jʊ] , [nəʊ] !
" Bless you , no !
" 保佑 你 ， 不 !

“上帝保佑你，不！”

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] [ænd; ənd] [mʌnθs] !
Not for months and months !
不是 为了 几个月 和 几个月 !

几个月都不可能！

" [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [sed] .
" his mother said .
" 他的 母亲 说 .

“他母亲说。”

" [ænd; ənd] [wen] [ɪz] - ? " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] .

" And when is Silkie's ? " he continued .

" 和 什么时候 是 - ? " 他 持续 .

“那Silkie的生日是什么时候呢？”他继续问道。

" [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [snəʊ] , " [ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm] .

" The day of the first snow , " she told him .

" 这 天 的 这 第一的 雪 , " 她 讲述 他 .

“初雪那天，”她告诉他。

['kʌfɪ] [njuː] [ðæt] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ɒf] — [nɒt] [ʌn'tɪl] ['sʌmə(r)] [hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd] [gɒn] .

Cuffy knew that that was a long way off — not until summer had come and gone .

黑人 知道 那 那 曾是 一个 长的 方式 离开 — 不是 直到 夏天 有 来 和 已消失 .

库菲知道那还很遥远——要等到夏天过去之后才会发生。

" [ænd; ənd] ['fɑː.ðərz] ? " [hiː; hi][in'kwaiə][wʌns][mɔː(r)] .

" And Father's ? " he inquired once more .

" 和 父亲的 ? " 他 询问 一次 更多的 .

“那父亲的呢？”他再次问道。

['mɪsɪz] . [beə(r)] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .

Mrs . Bear shook her head .

太太 . 熊 摇晃 她 头 .

熊太太摇了摇头。

" [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)]['hæznt] ['meni] ['bəːθdeiz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

" Your father hasn't many birthdays , " she said .

" 你的 父亲 还没有 许多 生日 , " 她 说 .

“你父亲没过过几次生日，”她说。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['fɒrɪst] ['faɪə(r)] .

" He was born on the day of the great forest fire .

" 他 曾是 出生 在 这 天 的 这 伟大的 森林 火 .

“他出生在森林大火发生的那天。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'nʌðə(r)] ['bɜːθdeɪ] .

It may be a long time before he has another birthday .

它 可能 是 一个 长的 时间 前 他 有 其他 生日 .

他可能很久以后才会迎来下一个生日。

[ai] [həʊp] [səʊ] , ['enihaʊ] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , " [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['fɒrɪst] ['faɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [θɪŋ] .

I hope so , anyhow , " she added , " for a great forest fire is a dreadful thing .

我 希望 所以 , 无论如何 , " 她 额外 , " 为了 一个 伟大的 森林 火 是 一个 可怕 事物 .

“无论如何，我希望如此，”她补充道，“因为一场巨大的森林火灾是一件可怕的事情。”

" [naʊ] [juː; jʊ] [siː] ,

" Now you see ,

" 现在 你 看 ,

现在你明白了，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] [laɪk] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [laɪk] ['biːɪŋ] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði] ['twenti] - [naɪnθ][ɒv; əv] ['februəri] ,

having a birthday like that is a good deal like being born on the twenty - ninth of February ,

拥有 一个 生日 喜欢 那 是 一个 好的 交易 喜欢 存在 出生 在 这 二十 - 第九 的 二月 ,

拥有这样的生日就像出生在2月29日一样好。

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] ['əʊnli][wʌns][ɪn][fɔː(r)] [j'iəz] .
when you have a birthday only once in four years .
什么时候 你 有 一个 生日 仅有的 一次 在 四 年 .

四年才过一次生日。

[jes] — [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [laɪk] [ðæt] , ['əʊnli] [wɜːs] .
Yes — it's a good deal like that , only worse .
是的 — 它是 一个 好的 交易 喜欢 那 , 仅有的 更糟 .

是的——这笔交易听起来不错，但实际上更糟。

[fɔː(r); fə(r)][ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [j'iəz] [ænd; ənd] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [greɪt] ['faɪə(r)]
For you may have to wait years and years before another great fire
为了 你 可能 有 到 等待 年 和 年 前 其他 伟大的 火
['kɒmz] .
comes .
来 .

因为你可能要等上很多年才会迎来另一场大火。

[ju:; jʊ] [ˌʌndə'stænd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] ['hævɪŋ] [nəʊ] [klɒks] [ɔː(r)] ['kælindəz] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt]
You understand , of course , that having no clocks or calendars or anything like that
你 理解 , 的 课程 , 那 拥有 不 时钟 或者 日历 或者 任何事物 喜欢 那
,
,
,

当然，您也明白，没有钟表、日历之类的东西，

[ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [kæn; kən] [kiːp] [træk] [ɒv; əv] ['bəːθdeiz] ['əʊnli][baɪ] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [θɪŋz] [ðæt]
the wild animals can keep track of birthdays only by remembering things that
这 荒野 动物 能 保持 追踪 的 生日 仅有的 经过 记住 事物 那
['hæpən] .
happen .
发生 .

野生动物只能通过记住发生的事情来记住生日。

[ɔːl] [ðɪs] [meɪd] ['kʌfɪ] [beə(r)] [fiːl] ['veri] [sæd] .
All this made Cuffy Bear feel very sad .
全部 这 制成 黑人 熊 感觉 非常 伤心 .

这一切让卡菲熊感到非常难过。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['həʊpɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ]
He had been hoping that some member of the family would have a
他 有 到过 希望 那 一些 成员 的 这 家庭 会 有 一个
['bɜːθdeɪ] [suːn] ,
birthday soon ,
生日 很快 ,

他一直盼望着家里某个成员能快点过生日。

[ænd; ənd] [ðen] [pə'hæps] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [wʊd] [brɪŋ] [həʊm] [ə'nʌðə(r)]['lɪt(ə)l][pɪg][fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)]
and then perhaps his father would bring home another little pig for another
和 然后 也许 他的 父亲 会 带来 家 其他 小的 猪 为了 其他
[naɪs] [fiːst] .
nice feast .
好的 盛宴 .

然后，他的父亲或许会再带回一只小猪，再享用一顿丰盛的晚餐。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ðæt] ['hæpənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
But now he saw that there was no chance of that happening for a
但 现在 他 锯 那 那里 曾是 不 机会 的 那 发生 为了 一个
[lɒŋ] , [lɒŋ] [taɪm] .
long , long time .
长的 , 长的 时间 .

但现在他意识到，这种情况在很长很长一段时间内都不可能发生。

['mɪsɪz] . ['iːg(ə)l] [rəʊz] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)]
Mrs . Eagle Rose Higher and Higher
太太 . 鹰 玫瑰 更高 和 更高

鹰玫瑰夫人越升越高

['kʌfɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] [ðen] [ænd; ənd] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] .
Cuffy went out of doors then and thought and thought and thought .
黑人 去 出去 的 门 然后 和 想法 和 想法 和 想法 .

库菲走到外面，陷入了沉思。

[aɪm] ['ɔːlməʊst] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] — [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ]
I'm almost ashamed to have to say it — he was planning to go
我是 几乎 羞愧 到 有 到 说 它 — 他 曾是 规划 到 去
[daʊn] [tuː; tə] ['fɑːmə(r)] [griːnz] [ænd; ənd] [get] [ə'nʌðə(r)] [fæt] ,
down to Farmer Green's and get another fat ,
向下 到 农民 青菜 和 得到 其他 胖的 ,

我几乎不好意思说出口——他原本打算去格林农夫家再买一份大餐。

['tendə(r)] , ['lɪt(ə)l] [pɪg] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [brɔːt] [həʊm] .
tender , little pig like the one his father had brought home .
投标 , 小的 猪 喜欢 这 一 他的 父亲 有 带来 家 .

像他父亲带回家的那种娇嫩的小猪。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[wen] [ə; eɪ] ['veri] [jʌŋ] [beə(r)] [stɑːrts] [aʊt] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] [pɪg] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə]
when a very young bear starts out to steal a pig there are many things to
什么时候 一个 非常 年轻的 熊 开始 出去 到 偷 一个 猪 那里 是 许多 事物 到
[θɪŋk] [ɒv; əv] .
think of .
思考 的 .

当一只非常年轻的熊开始偷猪的时候，有很多事情需要考虑。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['fɑːmə(r)] [griːn] , [ænd; ənd] ['fɑːmə(r)] [griːnz] [bɔɪ] ['dʒɑːni] ,
In the first place , there was Farmer Green , and Farmer Green's boy Johnnie ,
在 这 第一的 地方 , 那里 曾是 农民 绿色的 , 和 农民 青菜 男生 约翰尼 ,

首先，有格林农夫，还有格林农夫的儿子约翰尼。

[ænd; ənd] ['fɑːmə(r)] [griːnz] ['haɪəd] [mæn] .
and Farmer Green's hired man .
和 农民 青菜 雇用 男人 .

还有格林农夫雇来的工人。

['kʌfɪ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] , ['veri] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Cuffy knew that he must be very , very careful not to meet them .
黑人 知道 那 他 必须 是 非常 , 非常 小心 不是 到 见面 他们 .

库菲知道他必须非常非常小心，千万不能遇到他们。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪt] [rɪ'liːf] ,
To his great relief ,
到 他的 伟大的 宽慰 ,

令他如释重负的是，

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒn] [daʊn] ['ɪntuː] ['plez(ə)nt] ['væli] ['kʌfɪ] [sɔː] [ɔːl] [θriː] ['plaʊɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ]
when he had gone down into Pleasant Valley Cuffy saw all three ploughing in a
什么时候 他 有 已消失 向下 进入 令人愉快的 谷 黑人 锯 全部 三 耕作 在 一个
[fiːld] .
field .
场地 .

当他下到普莱森特山谷时，卡菲看到他们三个正在田里耕地。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [siː] [hɪm] [æt; ət] [ɔːl] .
They did not see him at all .
他们 做过 不是 看 他 在 全部 .

他们根本没见到他。

[ænd; ənd] [səʊ] [hiː; hi] [felt] ['veri] [breɪv] [æz; əz] [hiː; hi] [went] [ɒn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [fɑːm] ['bɪldɪŋz] .
And so he felt very brave as he went on toward the farm buildings .
和 所以 他 毛毡 非常 勇敢的 作为 他 去 在 朝向 这 农场 建筑物 .

于是，他鼓起勇气，继续向农场建筑群走去。

['fɑːmə(r)] [griːnz] [pɪg] - [pen] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [ləʊ] ['bɪldɪŋ] [nekst] [ðə; ði] [kaʊ] - [bɑːn] .
Farmer Green's pig - pen was in a little , low building next the cow - barn .
农民 青菜 猪 - 笔 曾是 在 一个 小的 , 低的 建筑 下一个 这 奶牛 - 谷仓 .

格林农夫的猪圈位于牛棚旁边的一间矮小的建筑物里。

['kʌfɪ] [hæd; həd] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Cuffy had no trouble in finding it .
黑人 有 不 麻烦 在 寻找 它 .

库菲毫不费力地就找到了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɔːkt] [ˌɪn'saɪd] [kwaɪt] ['bəʊldli] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [wiŋk] ,
And he walked inside quite boldly and before you could have winked ,
和 他 步行 里面 相当 大胆地 和 前 你 可以 有 眨眼 ,
['ɔːlməʊst] ,
almost ,
几乎 ,

他大步走了进去，几乎在你还没来得及眨眼之前，就……

[hiː; hi] [hæd; həd] [siːzd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [waɪt] [pɪg] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['ləʊpɪŋ] [ɒf] [ə'krɒs]
he had seized a little , white pig in his mouth and was loping off across
他 有 查获 一个 小的 , 白色的 猪 在 他的 嘴 和 曾是 慢跑 离开 穿过
[ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] .
the barnyard .
这 农场 .

他嘴里叼着一头小白猪，大步穿过农场跑开了。

[ðə; ði] [pɪg] [hæd; həd] [lʊkt] ['veri] [smɔːl] [tuː; tə] ['kʌfɪ] [wen] [hiː; hi] [fɜːst] [sɔː] [ænd; ənd] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː] .
The pig had looked very small to Cuffy when he first saw and seized it .
这 猪 有 看起来 非常 小的 到 黑人 什么时候 他 第一的 锯 和 查获 它 .

库菲第一次看到并抓住这头猪时，觉得它很小。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['twenti] [taɪmz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] ['kʌfɪ]
But now it seemed to be as many as twenty times bigger than Cuffy
但 现在 它 似乎 到 是 作为 许多 作为 二十 时代 大 比 黑人
[wɒz; wəz] [hɪm'self] .
was himself .
曾是 他自己 .

但现在看来，它似乎比库菲本人还要大二十倍。

[ðæt] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [pɪg] [meɪd] [ðə; ði] [məʊst] ['fraɪtf(ə)l] [nɔɪz] ['kʌfɪ] [hæd; həd] ['evə(r)]
That was because the pig made the most frightful noise Cuffy had ever
那 曾是 因为 这 猪 制成 这 最多 可怕 噪音 黑人 有 曾经
[hɜːd] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
heard in all his life .
听到 在 全部 他的 生活 .

那是因为那头猪发出了卡菲一生中听过的最可怕的声音。

['kʌfɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pɪgz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
Cuffy felt as if he had a hundred pigs in his mouth ,
黑人 毛毡 作为 如果 他 有 一个 百 猪 在 他的 嘴 ,

卡菲感觉自己嘴里好像塞了一百头猪。

[wɪð] [ðeə(r)] ['hʌndrəd] [snaʊt] ['skwiːlɪŋ] [raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪəz] .
with their hundred snouts squealing right in his ears .
和 他们的 百 鼻子 尖叫 正确的 在 他的 耳朵 .

上百只鼻子在他耳边尖叫。

[ðəʊ] ['fɑːmə(r)] [griːn] [wɒz; wəz][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] , ['kʌfɪ] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd]
Though Farmer Green was at least a mile away , Cuffy was sure he could
尽管 农民 绿色的 曾是 在 至少 一个 英里 离开 , 黑人 曾是 当然 他 可以
[hɪə(r)] .
hear .
听到 .

虽然格林农夫至少在一英里之外，但卡菲确信他能听到。

[ɪn'diːd] , ['kʌfɪ] [θɔːt] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [mʌst; məst][hɪə(r)] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['rækɪt] .
Indeed , Cuffy thought that all the world must hear that dreadful racket .
的确 , 黑人 想法 那 全部 这 世界 必须 听到 那 可怕 球拍 .

库菲认为，全世界都应该听到那可怕的噪音。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [let] [gəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][ænd; ənd][ræn]
And he was so frightened that he let go of the little pig and ran
和 他 曾是 所以 害怕 那 他 让 去 的 这 小的 猪 和 跑
[ə'weɪ] [tə'wɔːdz] [həʊm] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌmp] .
away towards home as fast as he could jump .
离开 向 家 作为 快速地 作为 他 可以 跳 .

他吓坏了，松开了小猪，拼命地跳着往家跑去。

[ðæt] ['skwiːlɪŋ] [ræŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
That squealing rang in his ears for a long time .
那 尖叫 响铃 在 他的 耳朵 为了 一个 长的 时间 .

那尖叫声在他耳边回荡了很久。

[ænd; ənd] [ɪf] - ['fɑːðə(r)][hæd; həd] [brɔːt] [həʊm] [ə; eɪ][pɪg] [ðæt] [naɪt] ['kʌfɪ] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv]
And if Cuffy's father had brought home a pig that night Cuffy couldn't have
和 如果 - 父亲 有 带来 家 一个 猪 那 夜晚 黑人 不能 有
['iːt(ə)n][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
eaten a mouthful of it .
吃 一个 一口气 的 它 .

如果库菲的父亲那天晚上带回家一头猪，库菲也吃不下一口。

[hiː; hi]['nevə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ɔː(r)] [teɪst] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɪg] [ə'gen] .
He never wanted to see or taste of a pig again .
他 绝不 通缉 到 看 或者 品尝 的 一个 猪 再次 .

他再也不想看到或尝到猪肉了。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)][hiː; hi]['nevə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hɪə(r)][wʌn] , ['aɪðə(r)] .
And you may be sure he never wanted to hear one , either .
和 你 可能 是 当然 他 绝不 通缉 到 听到 一 , 任何一个 .

而且你完全可以肯定，他也从来不想听到这些。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
XIII
十三

十三

['heɪɪŋ] - [taɪm]
HAYING - TIME
干草 - 时间

收割干草的时候

['ɑːftə(r)] ['kʌfɪ] ['bɛrz] [əd'ventʃə(r)] [wɪð] ['mɪsɪz] . ['iːg(ə)l][hiː; hi][dɪd][nɒt] [streɪ] [fɑː(r)][frɒm; frəm][həʊm] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [wiːks] .

After Cuffy Bear's adventure with Mrs . Eagle he did not stray far from home for several weeks .

后 黑人 熊的 冒险 和 太太 . 鹰 他 做过 不是 流浪 远的 从 家 为了 一些 周 .

在卡菲熊和鹰太太经历了一番奇遇之后，他好几个星期都没有远离家。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] , [frɒm; frəm] [ðæt] , [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['bædli] ['fraɪt(ə)nd] .

You can see , from that , that he had been badly frightened .

你 能 看 , 从 那 , 那 他 有 到过 糟糕 害怕 .

由此可见，他当时受到了很大的惊吓。

[jes] — [dʒʌst][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] [krəʊ] ['flæpɪŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] [meɪd] ['kʌfɪ] ['dɪzi] [naʊ] ;

Yes — just to look at a crow flapping through the air made Cuffy dizzy now ;

是的 — 只是 到 看 在 一个 乌鸦 扑 通过 这 空气 制成 黑人 晕眩的 现在 ;

是的——现在光是看着乌鸦在空中扑腾翅膀就让库菲头晕目眩；

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] ['temptɪd] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [ə'gen] .

and nothing would have tempted him to go up the mountain again .

和 没有什么 会 有 受诱惑 他 到 去 向上 这 山 再次 .

没有什么能让他再次踏上那座山。

[bʌt; bət] ['kʌfɪ] [bɪ'keɪm] ['veri] ['taɪəd][ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [nɪə(r)][hɪz; ɪz]['fɑː.ðərz] [haʊs] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

But Cuffy became very tired of playing near his father's house all the time .

但 黑人 成为 非常 疲劳的 的 玩耍 靠近 他的 父亲的 房子 全部 这 时间 .

但是，库菲厌倦了总是在他父亲家附近玩耍。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][hiː; hi] ['wɔndə] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [wʌn] [deɪ] .

And at last he wandered down into the valley one day .

和 在 最后的 他 漫步 向下 进入 这 谷 一 天 .

最后有一天，他漫步到了山谷里。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [ðæt] ['kʌfɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] .

There was something down there that Cuffy wanted to see .

那里 曾是 某物 向下 那里 那 黑人 通缉 到 看 .

库菲想看看下面有什么。

[jʊd] ['nevə(r)] [ges] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ; [səʊ] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .

You'd never guess what it was ; so I'll tell you .

你会 绝不 猜测 什么 它 曾是 ; 所以 患病的 告诉 你 .

你绝对猜不到那是什么；所以我来告诉你。

['kʌfɪ] [beə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['məʊɪŋ] - [mə'ʃiːn] .

Cuffy Bear wanted to see a mowing - machine .

黑人 熊 通缉 到 看 一个 割草 - 机器 .

卡菲熊想看看割草机。

[juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wɒz; wəz][kwɪə(r)] .

You may think that was queer .

你 可能 思考 那 曾是 酷儿 .

你可能会觉得这很奇怪。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmə(r)] [naʊ] .

But you see , it was summer now .

但 你 看 , 它 曾是 夏天 现在 .

但是，现在已经是夏天了。

[ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['væli] ['fɑːmə(r)] [griːn] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [heɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz]['evə(r)][hiː; hi] [kʊd; kəd] .

And down in the valley Farmer Green was making hay as fast as ever he could .

和 向下 在 这 谷 农民 绿色的 曾是 制作 干草 作为 快速地 作为 曾经 他 可以 .

山谷里的格林农夫正拼命地收割干草。

['ɜːli] [ænd; ənd] [leɪt] [ðeə(r)] ['saʊndɪd] [fɑː(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] [ðə; ði] [klɪk] - [klæk] - [klɪk] - [klæk] [ɒv; əv]['fɑːmə(r)] [griːnz] ['məʊɪŋ] - [mə'ʃiːn] .

Early and late there sounded far up the mountainside the click - clack - click - clack of Farmer Green's mowing - machine .

早期的 和 晚的 那里 听起来 远的 向上 这 山坡 这 点击 - 唠叨 - 点击 - 唠叨 的 农民 青菜 割草 - 机器 .

清晨和傍晚，山坡上远处都能听到格林农夫的割草机咔哒咔哒的响声。

[wen] [hiː; hi][fɜːst] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌfɪ] [beə(r)][hæd; həd] [biːn] ['veri] [mʌtʃ] [ə'lɑːmd] ;

When he first heard it Cuffy Bear had been very much alarmed ;

什么时候 他 第一的 听到 它 黑人 熊 有 到过 非常 很多 惊慌 ;

卡菲熊第一次听到这个消息时非常惊恐；

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [fraɪt] .

and he had come running into the house in a great fright .

和 他 有 来 跑步 进入 这 房子 在 一个 伟大的 惊吓 .

他惊恐万分地跑进了房子。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [ɪk'spleɪnd] [wɒt] [ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] .

But his mother explained what the sound was .

但 他的 母亲 解释 什么 这 声音 曾是 .

但他的母亲解释了那是什么声音。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] ['kʌfɪ] [hæd; həd] [biːn] ['veri] ['kjʊəriəs][tuː; tə] [siː] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] [mə'ʃiːn] ,

And after that Cuffy had been very curious to see that wonderful machine ,

和 后 那 黑人 有 到过 非常 好奇的 到 看 那 精彩的 机器 ,

在那之后，库菲就一直很好奇想看看那台神奇的机器。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pʊld] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [θruː] [ðə; ði] [medəuz] [baɪ] ['hɔːsɪz] ,

which was pulled back and forth through the meadows by horses ,

哪个 曾是 拉 后退 和 前进 通过 这 草地 经过 马匹 ,

它由马匹拉着在草地上来回穿梭。

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [brɔːd] [pɑːθ] [ɒv; əv] [grɑːs] [wɪtʃ] [leɪ] [flæt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

leaving behind it a broad path of grass which lay flat on the ground .

离开 在后面 它 一个 广阔 小路 的 草 哪个 躺 平坦的 在 这 地面 .

身后留下了一条宽阔的草地，平坦地铺在地上。

[səʊ] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] ['kʌfɪ] [stəʊl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .

So that was the reason why Cuffy stole away from home .

所以 那 曾是 这 原因 为什么 黑人 偷窃 离开 从 家 .

所以这就是卡菲离家出走的原因。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] ['sɪmpli] [mʌst; məst] [siː] [ə; eɪ] ['məʊɪŋ] - [mə'ʃiːn] .

He felt that he simply must see a mowing - machine .

他 毛毡 那 他 简单地 必须 看 一个 割草 - 机器 .

他觉得他一定要亲眼看看割草机。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['məʊɪŋ] - [mə'ʃiːn] [wʊd] [meɪk] [hɪm] ['hæpi] .

Nothing but the sight of a mowing - machine would make him happy .

没有什么 但 这 视线 的 一个 割草 - 机器 会 制作 他 快乐的 .

只有看到割草机才能让他开心。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] .
He was sure of that .
他 曾是 当然 的 那 .

他对此深信不疑。

[naʊ] , [weə(r)] ['fɑːmə(r)] [griːnz] ['medəʊ] [met] [ðə; ði] ['fɒrɪst] , ['kʌfɪ] [pɔːzd] .
Now , where Farmer Green's meadow met the forest , Cuffy paused .
现在 , 在哪里 农民 青菜 草地 遇见 这 森林 , 黑人 暂停 .

现在，在格林农夫的草地与森林交界的地方，卡菲停了下来。

[hiː; hi][hɪd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] .
He hid behind a tree and looked out over the field .
他 隐藏 在后面 一个 树 和 看起来 出去 超过 这 场地 .

他躲在一棵树后，眺望着田野。

[ðə; ði] [klɪk] - [klæk] ['saʊndɪd] [kwaɪt] [laʊd] [naʊ] .
The click - clack sounded quite loud now .
这 点击 - 唠叨 听起来 相当 大声 现在 .

现在咔哒咔哒的声音听起来很大。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['medəʊ] ['kʌfɪ] [kʊd; kəd] [siː] [tuː] ['hɔːsɪz] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
And from the other side of the meadow Cuffy could see two horses coming towards him .
和 从 这 其他 边 的 这 草地 黑人 可以 看 二 马匹 未来 向 他 .

从草地的另一边，库菲可以看到两匹马正朝他走来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] .
There was a man driving them .
那里 曾是 一个 男人 驾驶 他们 .

开车的是个男人。

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['məʊɪŋ] - [mə'ʃiːn] .
And Cuffy thought that they must be drawing the mowing - machine .
和 黑人 想法 那 他们 必须 是 绘画 这 割草 - 机器 .

库菲心想，他们一定是在画割草机。

[səʊ][hiː; hi] ['weɪtɪd] ['kwaɪətli] .
So he waited quietly .
所以 他 等待 悄悄 .

于是他静静地等待着。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [klɪk] - [klæk] - [klɪk] - [klæk] [gruː] [laʊdə] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
And all the time the click - clack - click - clack grew louder than ever .
和 全部 这 时间 这 点击 - 唠叨 - 点击 - 唠叨 生长 更大声 比 曾经 .

而且，咔嗒咔嗒咔嗒的声音越来越大。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] , [æz; əz][hiː; hi] [piːp] ['slaɪli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] , ['kʌfɪ] [beə(r)] [sɔː] [ðə; ði] ['məʊɪŋ] - [mə'ʃiːn] .
And pretty soon , as he peeped slyly around the tree , Cuffy Bear saw the mowing - machine .
和 漂亮的 很快 , 作为 他 偷窥 狡猾地 大约 这 树 , 黑人 熊 锯 这 割草 - 机器 .

很快，当卡菲熊偷偷地从树后探出头来时，他看到了割草机。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [dɪ'laɪtfəli] [kləʊz] [tuː; tə][hɪm] , [stɒpt] , [tɜːnd] [ə'baʊt] ,
It came delightfully close to him , stopped , turned about ,
它 来了 令人愉悦 关闭 到 他 , 停止 , 转向 关于 ,

它飞得离他很近，停了下来，转了个身，

[ænd; ənd] [muːvd] [ə'weɪ] [ə'gen] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] .
and moved away again toward the opposite side of the field .
和 已搬 离开 再次 朝向 这 对面的 边 的 这 场地 .

然后再次向场地另一侧走去。

['kʌfɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [saɪ] [ɒv; əv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
Cuffy gave a great sigh of satisfaction .
黑人 给予 一个 伟大的 叹 的 满意 .

卡菲满意地长舒了一口气。

[hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] ['məʊɪŋ] - [mə'ʃiːn] .
He had seen a mowing - machine .
他 有 已见 一个 割草 - 机器 .

他看到了一台割草机。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [glæd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['væli] .
He was glad that he had come down into the valley .
他 曾是 高兴的 那 他 有 来 向下 进入 这 谷 .

他很高兴自己来到了山谷。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] ['sɒri] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [,disə'bei] [hɪz; ɪz] ['peərənts] [ænd; ənd] ['stəʊlən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .
He was not the least bit sorry that he had disobeyed his parents and stolen away from home .
他 曾是 不是 这 至少 少量 对不起 那 他 有 违抗命令 他的 父母 和 被盗 离开 从 家 .

他丝毫没有后悔自己违背父母的意愿，离家出走。

[jes] , ['kʌfɪ] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['veri] ['hæpi] [æz; əz] [hiː; hi] [went] [praul] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
Yes , Cuffy was feeling very happy as he went prowling along the border of the forest .
是的 , 黑人 曾是 感觉 非常 快乐的 作为 他 去 潜行 沿着 这 边界 的 这 森林 .

是的，库菲沿着森林边缘漫步时，心情非常愉快。

[hiː; hi] [krept] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ðæt] [frɪndʒd] [ðə; ði] [heɪ] - [fiːld] ,
He crept in and out of the bushes that fringed the hay - field ,
他 悄悄地爬 在 和 出去 的 这 灌木丛 那 流苏 这 干草 - 场地 ,

他蹑手蹑脚地进出干草地边缘的灌木丛，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ə; eɪ] [məʊst] ['plez(ə)nt] [taɪm] ; [ʌn'tɪl] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [stɒpt] [ʃɔːt] .
and was having altogether a most pleasant time ; until all at once he stopped short .
和 曾是 拥有 共 一个 最多 令人愉快的 时间 ; 直到 全部 在 一次 他 停止 短的 .

他当时玩得非常开心；直到突然间，他停了下来。

- [nəʊz] [snɪft] [ðə; ði] [eə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
Cuffy's nose sniffed the air for a moment ,
- 鼻子 嗅了嗅 这 空气 为了 一个 片刻 ,

卡菲的鼻子嗅了嗅空气，片刻后，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [heəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ['brɪs(ə)ld] [dʒʌst] [laɪk] [ðəʊz] [ɒn] [ə; eɪ] [dɒg] [wen] [hiː; hi] [ɪz] ['stɑːtld] .
and the hairs on his back bristled just like those on a dog when he is startled .
和 这 头发 在 他的 后退 竖起的 只是 喜欢 那些 在 一个 狗 什么时候 他 是 惊慌 .

他背上的毛像狗受到惊吓时一样竖了起来。

['kʌfɪ] [hæd; həd] [kɔːt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['əʊdə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
Cuffy had caught a strange odor in the air .
黑人 有 捕捉 一个 奇怪的 气味 在 这 空气 .

卡菲闻到了一股奇怪的气味。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .
At first he was frightened .
在 第一的 他 曾是 害怕 .

起初他很害怕。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [snɪft] [ðə; ði] [eə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [wɒt'evə(r)]
But after he had sniffed the air a few times he decided that whatever
但 后 他 有 嗅了嗅 这 空气 一个 很少 时代 他 决定 那 任何
[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [smeld] ,
it was that he smelled ,
它 曾是 那 他 闻起来 ,

但他嗅了几次空气后，便断定不管他闻到的是什么，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] , ['plez(ə)nt] ['əʊdə(r)] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]
it had a good , pleasant odor , and made him think of something to
它 有 一个 好的 , 令人愉快的 气味 , 和 制成 他 思考 的 某物 到
[iːt] .
eat .
吃 .

它散发着宜人的香味，让他想吃点东西。

[səʊ] ['kʌfɪ] [beə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [nəʊz] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .
So Cuffy Bear began to nose about among the bushes .
所以 黑人 熊 开始 到 鼻子 关于 之中 这 灌木丛 .

于是，卡菲熊开始在灌木丛中四处嗅探。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] , ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [fɜːrnz] , [ə; eɪ]
And presently he discovered , hidden away beneath a clump of ferns , a
和 目前 他 发现 , 隐 离开 下面 一个 丛 的 蕨类植物 , 一个
['bɑːskɪt] [ɒv; əv] [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] .
basket of delicious food .
篮子 的 可口的 食物 .

这时，他发现藏在一丛蕨类植物下面，有一篮美味的食物。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['heɪˌmeɪkə(r)] - [lʌntʃ] [ðæt] ['kʌfɪ] [hæd; həd] [faʊnd] .
It was the haymakers ' lunch that Cuffy had found .
它 曾是 这 干草人 - 午餐 那 黑人 有 成立 .

库菲找到的竟然是收割干草的人们的午餐。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] .
And he lost no time .
和 他 丢失的 不 时间 .

他没有浪费任何时间。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [iːt] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
He began to eat as fast as he could .
他 开始 到 吃 作为 快速地 作为 他 可以 .

他开始狼吞虎咽地吃起来。

[jes] — [ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['sɒri] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['kʌfɪ] ['æktʃuəli] ['gɒbl] ['fɑːmə(r)] [griːnz] [lʌntʃ] .
Yes — I am very sorry to say that Cuffy actually gobbled Farmer Green's lunch .
是的 — 我 是 非常 对不起 到 说 那 黑人 实际上 狼吞虎咽 农民 青菜 午餐 .

是的——很遗憾地告诉大家，Cuffy 把 Farmer Green 的午餐全吃光了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['griːdi] [ðæt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] [hɪm] .
And he was so greedy that a strange thing happened to him .
和 他 曾是 所以 贪婪的 那 一个 奇怪的 事物 发生 到 他 .

他贪婪成性，结果发生了一件怪事。

[ˌɛksˌaɪ'viː]
XIV
十四

十四

['kʌfɪ] [laɪks] [beɪkt] [biːnz]
CUFFY LIKES BAKED BEANS
黑人 点赞 烘焙 豆子

卡菲喜欢烤豆

['kʌfɪ] [beə(r)] [faʊnd] ['meni] [gʊd] [θɪŋz] [ɪn] ['fɑːmə(r)] [griːnz] [lʌntʃ] ['bɑːskɪt] .
Cuffy Bear found many good things in Farmer Green's lunch basket .
黑人 熊 成立 许多 好的 事物 在 农民 青菜 午餐 篮子 .

卡菲熊在格林农夫的午餐篮里发现了许多好东西。

[hiː; hi] ['bəʊltɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [bred] - [ænd; ənd] - ['bʌtə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['doʊnʌts] ;
He bolted all the bread - and - butter , and the doughnuts ;
他 螺栓连接 全部 这 面包 - 和 - 黄油 , 和 这 甜甜圈 ;

他把所有的面包、黄油和甜甜圈都吃光了；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['kʌstəd] [paɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'baʊt] [æz; əz] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [æz; əz] ['eni] ['deɪnti]
and he found the custard pie to be about as enjoyable as any dainty
和 他 成立 这 蛋奶冻 馅饼 到 是 关于 作为 令人愉悦 作为 任何 纤巧
[hiː; hi] [hæd; həd] ['evə(r)] ['teɪstɪd] .
he had ever tasted .
他 有 曾经 尝过 .

他觉得这道蛋奶馅饼和他尝过的任何美味甜点一样令人愉悦。

[ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [blæk] [feɪs] [ɔːl] [smɪəd] [wɪð] [striːks] [ɒv; əv] ['jeləʊ] ['kʌstəd] ,
And then , with his little black face all smeared with streaks of yellow custard ,
和 然后 , 和 他的 小的 黑色的 脸 全部 涂抹 和 连胜 的 黄色的 蛋奶冻 ,

然后，他那张小黑脸上沾满了黄色的蛋奶糊，

['kʌfɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pəʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪən] [pɒt] [wɪtʃ] [stʊd] [ɪn] [wʌn] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['bɑːskɪt]
Cuffy began to poke a small iron pot which stood in one corner of the big basket
黑人 开始 到 戳 一个 小的 铁 锅 哪个 站立 在 一 角落 的 这 大的 篮子
.
.
.

卡菲开始戳放在大篮子一角的一个小铁锅。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [pɒt] [tɪpt] ['əʊvə(r)] , [ɪts] ['kʌvə(r)] [fel] [ɒf] ,
Presently the pot tipped over , its cover fell off ,
目前 这 锅 倾斜 超过 , 它是 覆盖 跌倒 离开 ,

这时，锅翻了，盖子掉了下来。

[ænd; ənd] [suːn] ['kʌfɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ðə; ði] ['deɪntiɪst] [dɪʃ] [ɒv; əv] [ɔːl] !
and soon Cuffy was devouring the daintiest dish of all !
和 很快 黑人 曾是 吞噬 这 最精致的 盘子 的 全部 !

很快，Cuffy 就狼吞虎咽地吃起了最精致的那道菜！

[beɪkt] [biːnz] !
Baked beans !
烘焙 豆子 !

烤豆！

[ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðəʊz] [dɪ'lɪʃəs] , [braʊn] , ['miːli] ['kɜːrnl] .
Of course , he didn't know the name of those delicious , brown , mealy kernels .
的 课程 , 他 没有 知道 这 姓名 的 那些 可口的 , 棕色的 , 粉状 内核 .

当然，他并不知道那些美味的、棕色的、粉状的玉米粒叫什么名字。

[bʌt; bət] [ðæt] [meɪd] [nəʊ] ['dɪfrəns] [æt; ət] [ɔːl] [tuː; tə] ['kʌfɪ] .
But that made no difference at all to Cuffy .
但 那 制成 不 不同之处 在 全部 到 黑人 .

但这丝毫没有影响到库菲。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [laɪkt] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] ['trʌbld] [hɪm] .
So long as he liked what he was eating the name of it never troubled him .
所以 长的 作为 他 喜欢 什么 他 曾是 吃 这 姓名 的 它 绝不 麻烦 他 .

只要他喜欢吃的东西，食物的名字从来都不是他关心的。

[ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [ə'nɔɪd] ['kʌfɪ] [naʊ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [pɒt] [wɒz; wəz] [nɒt] [bɪgə(r)] .
The only thing that annoyed Cuffy now was that the pot was not bigger .
这 仅有的 事物 那 恼怒 黑人 现在 曾是 那 这 锅 曾是 不是 大 .

现在唯一让库菲恼火的是，锅不够大。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [biːnz] [wɪtʃ] [klʌŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] ; [ænd; ənd] [traɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [wʊd] ,
There were still a few beans which clung to the bottom ; and try as he would ,
那里 是 仍然 一个 很少 豆子 哪个 紧紧抓住 到 这 底部 ; 和 尝试 作为 他 会 ,

锅底还粘着几颗豆子；他竭尽全力，

['kʌfɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [riːtʃ] [ðem; ðəm] , ['iːv(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
Cuffy could not reach them , even with his tongue .
黑人 可以 不是 抵达 他们 , 甚至 和 他的 舌头 .

库菲即使伸出舌头也够不着他们。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [wɪð] [ðə; ði] [pɒt] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [legz] ,
He was sitting on the ground , with the pot between his legs ,
他 曾是 坐着 在 这 地面 , 和 这 锅 之间 他的 腿 ,

他坐在地上，锅放在两腿之间。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [stʌk] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] ['kʌfɪ] [kʊd; kəd] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
and his nose stuck into it as far as Cuffy could get it .
和 他的 鼻子 卡住 进入 它 作为 远的 作为 黑人 可以 得到 它 .

他的鼻子尽可能地伸进嘴里。

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [riːtʃ] [ðəʊz] [biːnz] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒtəm] .
But still he could not reach those beans in the bottom .
但 仍然 他 可以 不是 抵达 那些 豆子 在 这 底部 .

但他还是够不到最底下的那些豆子。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] ['kʌfɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] ['tempə(r)] .
And pretty soon Cuffy began to lose his temper .
和 漂亮的 很快 黑人 开始 到 失去 他的 脾气 .

很快，库菲就开始发脾气了。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [gʊd] , [hɑːd] [pʊʃ] [ə'genst] [ðə; ði] [graʊnd] .
He stood up and gave a good , hard push against the ground .
他 站立 向上 和 给予 一个 好的 , 难的 推 反对 这 地面 .

他站起身，用力一蹬地面。

[ænd; ənd] [səʊ] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [skwiːz] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [biːn] - [pɒt] .
And so he managed to squeeze his nose a little further into the bean - pot .
和 所以 他 管理 到 挤 他的 鼻子 一个 小的 更远 进入 这 豆 - 锅 .

于是，他设法把鼻子更深地塞进了豆锅里。

[ænd; ənd] [naʊ] , [tuː; tə][hɪz; ɪz][hjuːdʒ] [dɪ'laɪt] ,

And now , to his huge delight ,

和 现在 , 到 他的 巨大的 喜 ,

而现在，令他欣喜若狂的是，

[hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌst] [riːtʃ] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['ʌndə(r)] - [lɪp] .

he could just reach the bottom of the pot with his long under - lip .

他 可以 只是 抵达 这 底部 的 这 锅 和 他的 长的 在下面 - 唇 .

他长长的下唇刚好能够到锅底。

[ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] ['kʌfɪ] [hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] [biːnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

In a twinkling Cuffy had all the beans in his mouth .

在 一个 闪烁 黑人 有 全部 这 豆子 在 他的 嘴 .

转眼间，卡菲嘴里就塞满了豆子。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [grɪnd] — [hiː; hi] [felt] [səʊ] ['hæpi] — [ɪf] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ['hædnt] [biːn]

And he would have grinned — he felt so happy — if his nose hadn't been

和 他 会 有 咧嘴一笑 — 他 毛毡 所以 快乐的 — 如果 他的 鼻子 之前没有 到过

[wedʒd] [səʊ] ['taɪtli] ['ɪntuː][ðə; ði][pɒt] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [smaɪl] .

wedged so tightly into the pot that he couldn't even smile .

楔形 所以 紧紧 进入 这 锅 那 他 不能 甚至 微笑 .

如果不是鼻子被紧紧地卡在锅里，连笑都笑不出来，他一定会咧嘴大笑——他感到非常高兴。

[sɪns] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][mɔː(r)] [biːnz] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [pɒt] , ['kʌfɪ] ['lɪftɪd]

Since there were no more beans to be had out of that pot , Cuffy lifted

自从 那里 是 不 更多的 豆子 到 是 有 出去 的 那 锅 , 黑人 抬起

[hɪz; ɪz] [hed] .

his head .

他的 头 .

锅里已经没有豆子了，库菲抬起头来。

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [ə'stɒnɪʃmənt] [ðə; ði] [biːn] - [pɒt] [keɪm] [raɪt] [ʌp] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː]

And to his great astonishment the bean - pot came right up off the ground too

和 到 他的 伟大的 惊讶 这 豆 - 锅 来了 正确的 向上 离开 这 地面 也

,

,

,

令他大吃一惊的是，那口豆罐也竟然从地上飞了起来。

['ɔːlməʊst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə'laɪv] .

almost as if it were alive .

几乎 作为 如果 它 是 活 .

简直就像是有生命的一样。

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtld] ['kʌfɪ] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] ['lɪftɪd] [ðə; ði][pɒt] ,

It startled Cuffy , until he saw that it was he who lifted the pot ,

它 惊慌 黑人 , 直到 他 锯 那 它 曾是 他 WHO 抬起 这 锅 ,

这让库菲吓了一跳，直到他发现是自己举起了锅。

[ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [nəʊz] .

on his own nose .

在 他的 自己的 鼻子 .

他自己的鼻子。

[hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] [biːn] - [pɒt][ænd; ənd] ['pʊld] .

He seized the bean - pot and pulled .

他 查获 这 豆 - 锅 和 拉 .

他抓住豆罐，用力一拉。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [pɔːz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['griːsi] [wɪð] ['bʌtə(r)] [ðæt] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [grɪp] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
But his paws were so greasy with butter that he couldn't get a good grip on it .
但 他的 爪子 是 所以 腻 和 黄油 那 他 不能 得到 一个 好的 紧握 在 它 .

但是他的爪子沾满了黄油，油腻腻的，根本抓不住黄油。

[ðə; ði][pɒt] [stɪl] [stʌk] [ɒn][hɪz; ɪz] [nəʊz] [æz; əz][fɑːst][æz; əz]['evə(r)] .
The pot still stuck on his nose as fast as ever .
这 锅 仍然 卡住 在 他的 鼻子 作为 快速地 作为 曾经 .

罐子还是像以前一样迅速地卡在他的鼻子上了。

['kʌfɪ] [grʌnt] .
Cuffy grunted .
黑人 哼哼 .

卡菲哼了一声。

[hiː; hi]['kʊd(ə)nt] ['riːəli] [hæv; həv] [sed] ['eniθɪŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [diːp] [ɪn][ðə; ði]['aɪən][pɒt] .
He couldn't really have said anything , with his mouth deep in the iron pot .
他 不能 真的 有 说 任何事物 , 和 他的 嘴 深的 在 这 铁 锅 .

他嘴巴深深地埋在铁锅里，根本说不出话来。

[səʊ][hiː; hi][dʒʌst] [grʌnt] [ɪn][ə; eɪ] ['paʊtɪŋ] [sɔːt] [ɒv; əv] [wei] ;
So he just grunted in a pouting sort of way ;
所以 他 只是 哼哼 在 一个 撅嘴 种类 的 方式 ;

于是他只是撅着嘴，发出了一声不悦的咕哝声；

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][pɒt][ə; eɪ] [ʃɑːp] [ræp] [ə'genst] [ə; eɪ] [rɒk] .
and then he gave the pot a sharp rap against a rock .
和 然后 他 给予 这 锅 一个 锋利的 说唱 反对 一个 岩石 .

然后他把锅重重地摔在石头上。

[ðæt] [hɜːt] [hɪz; ɪz][nəʊz] .
That hurt his nose .
那 伤害 他的 鼻子 .

他鼻子疼了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm][hiː; hi] [graul] — [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
And this time he growled — as well as he could .
和 这 时间 他 咆哮 — 作为 出色地 作为 他 可以 .

这一次他发出了一声低吼——尽其所能地低吼。

[bʌt; bət][ɔːl][hɪz; ɪz] ['grʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['graʊlɪŋ] ['dɪd(ə)nt] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [biːn] - [pɒt][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [bɪt] .
But all his grunting and growling didn't frighten the bean - pot the slightest bit .
但 全部 他的 哼哼 和 咆哮 没有 吓唬 这 豆 - 锅 这 丝毫 少量 .

但他所有的哼哼唧唧和咆哮丝毫没有吓到那个豆罐。

[ðeə(r)][ˌaɪ 'tiː] [steɪd] , [pɜːtʃt] [ɒn][hɪz; ɪz][nəʊz][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevə(r)] [kʌm] [ɒf] .
There it stayed , perched on his nose just as if it would never come off .
那里 它 入住 , 栖息 在 他的 鼻子 只是 作为 如果 它 会 绝不 来 离开 .

它就那样停在他的鼻子上，好像永远不会掉下来似的。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] ['məʊɪŋ] - [mə'ʃiːn] [kept] [ʌp][ə; eɪ] [klɪk] - [klæk] - [klɪk] - [klæk] !
All this time the mowing - machine kept up a click - clack - click - clack !
全部 这 时间 这 割草 - 机器 保留 向上 一个 点击 - 唠叨 - 点击 - 唠叨 !

这段时间里，割草机一直发出咔哒咔哒咔哒的声音！

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['betə(r)] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
And Cuffy thought that he had better get out of sight .
和 黑人 想法 那 他 有 更好的 得到 出去 的 视线 .

库菲心想，他最好赶紧躲起来。

[səʊ] [hiː; hi] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [həʊm] .
So he plunged into the forest and started toward home .
所以 他 暴跌 进入 这 森林 和 开始 朝向 家 .

于是他一头扎进森林，朝着家的方向走去。

[hiː; hi] [felt] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ,
He felt very uncomfortable ,
他 毛毡 非常 不舒服 ,

他感到非常不自在。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wʌndə(r)] ['weðə(r)] [hiː; hi] [wʊd] ['evə(r)] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ðæt] ['trʌb(ə)lsəm] [pɒt] .
for he began to wonder whether he would ever get rid of that troublesome pot .
为了 他 开始 到 想知道 无论 他 会 曾经 得到 摆脱 的 那 麻烦的 锅 .

他开始怀疑自己是否能摆脱那个麻烦的锅。

[wɒt] ['pʌz(ə)ld] [hɪm] [məʊst] [wɒz; wəz] [ðɪs] [θɔːt] : [haʊ] [wʊd] [hiː; hi] ['evə(r)] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [iːt] [ə'gen] ,
What puzzled him most was this thought : How would he ever be able to eat again ,
什么 困惑 他 最多 曾是 这 想法 : 如何 会 他 曾经 是 有能力的 到 吃 再次 ,

最让他困惑的是这个问题：他以后还能吃得下东西吗?

[wɪð] [ðæt] ['hɒrɪd] [θɪŋ] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ?
with that horrid thing over his nose ?
和 那 可怕的 事物 超过 他的 鼻子 ?

他鼻子上戴着那个可怕的东西?

['kʌfɪ] [wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] ['rɪdlz] ; [bʌt; bət] [hɪə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [æt; ət] [ɔːl] .
Cuffy was very fond of riddles ; but here was one that he did not like at all .
黑人 曾是 非常 喜爱 的 谜语 ; 但 这里 曾是 一 那 他 做过 不是 喜欢 在 全部 .

卡菲很喜欢谜语；但这却是他一点也不喜欢的谜语。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [həʊm] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['sɪlki] [ɔːl] [lɑːft] [səʊ] [hɑːd] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] ['kʌfɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wɪmpə(r)] .
When he reached home his father and mother and Silkie all laughed so hard at the sight of him that Cuffy began to whimper .
什么时候 他 达到 家 他的 父亲 和 母亲 和 丝毛鸡 全部 笑了 所以 难的 在 这 视线 的 他 那 黑人 开始 到 呜咽 .

当他回到家时，他的父母和Silkie看到他都哈哈大笑，Cuffy都开始呜咽起来。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪg] [teə(r); tɪə] [rəʊld] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [aɪ] , [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [biːn] - [pɒt] ,
And a big tear rolled from each eye , ran down the bean - pot ,
和 一个 大的 撕 滚动 从 每个 眼睛 , 跑 向下 这 豆 - 锅 ,

两眼各滚下一滴大泪，顺着豆锅流了下来。

[ænd; ənd] [drɒpt] [ɒf] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
and dropped off the bottom of it .
和 掉落 离开 这 底部 的 它 .

然后从底部掉了下去。

[ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] [dʒʌst][wʌn] [tʌg] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] ['pʊld] [ðə; ði] [biːn] - [pɒt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [nəʊz] ;
And then , with just one tug Mr . Bear pulled the bean - pot off his son's nose ;
和 然后 , 和 只是 一 拖船 先生 . 熊 拉 这 豆 - 锅 离开 他的 儿子的 鼻子 ;

然后，熊先生只用一拽就把儿子鼻子上的豆罐取了下来；

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] [wɒz; wəz] [hɪm'self] [ə'gen] .
and Cuffy was himself again .
和 黑人 曾是 他自己 再次 .

库菲又恢复了原样。

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [ə; eɪ] ['pʌnɪʃɪŋ] , [tuː] , [ðæt] [taɪm] .
He escaped a punishing , too , that time .
他 逃脱 一个 惩罚 , 也 , 那 时间 .

那一次，他也逃脱了惩罚。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [beə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə][get] [sʌtʃ] [ə; eɪ][naɪs]['aɪən][pɒt] .
And Mrs . Bear was very glad to get such a nice iron pot .
和 太太 . 熊 曾是 非常 高兴的 到 得到 这样的 一个 好的 铁 锅 .

熊太太很高兴能得到这么漂亮的铁锅。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['wɒntɪd] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
She had wanted one for a long time .
她 有 通缉 一 为了 一个 长的 时间 .

她一直想要一个。

['ɛks'viː]
XV
十五

十五

['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [biː] - [triː]
HUNTING FOR A BEE - TREE
打猎 为了 一个 蜜蜂 - 树

寻找蜜蜂树

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [hɒt] ['sʌmərz] [deɪ] .
It was a very hot summer's day .
它 曾是 一个 非常 热的 夏季 天 .

那是一个非常炎热的夏日。

['iːv(ə)n] [ʌp] [ɒn] [bluː] ['maʊntən] ['kʌfɪ] [beə(r)] [felt] [ðə; ði] [hiːt] .
Even up on Blue Mountain Cuffy Bear felt the heat .
甚至 向上 在 蓝色的 山 黑人 熊 毛毡 这 热 .

即使在蓝山高处，卡菲熊也感受到了热浪。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [get][rɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θɪk] [kəʊt] .
And he wished that he might get rid of his thick coat .
和 他 希望 那 他 可能 得到 摆脱 的 他的 厚的 外套 .

他真希望自己能摆脱这件厚外套。

[bʌt; bət] [ðəʊ] ['kʌfɪ] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['veri] [waɪz] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ,
But though Cuffy was beginning to believe himself a very wise little bear ,
但 尽管 黑人 曾是 开始 到 相信 他自己 一个 非常 明智的 小的 熊 ,

但是，尽管卡菲开始觉得自己是一只非常聪明的小熊，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv][nəʊ] [wei] [tuː; tə][slɪp] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['hevi] [blæk] [fɜː(r)] .
he could think of no way to slip off his heavy black fur .
他 可以 思考 的 不 方式 到 滑 离开 他的 重的 黑色的 毛皮 .

他想不出有什么办法可以脱掉身上那件厚重的黑色皮毛。

[səʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg] [triː] , [weə(r)] [ðə; ði] [briːz] [bluː] [ə'pɒn][hɪm] ,
So he sat down in the shade of a big tree , where the breeze blew upon him ,
所以 他 卫星 向下 在 这 阴影 的 一个 大的 树 , 在哪里 这 微风 吹 之上 他 ,

于是他坐在一棵大树的树荫下，微风拂面而来。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [kuːl] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
and tried to be as cool as he could .
和 尝试 到 是 作为 凉爽的 作为 他 可以 .

他努力让自己看起来尽可能冷静。

[ɪk'sept] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'sliːp] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ˈɒf(ə)n] [ðæt] ['kʌfɪ] [wɒz; wəz] [stɪl] [fɔː(r); fə(r)]
Except when he was asleep it was not often that Cuffy was still for
除了 什么时候 他 曾是 睡着了 它 曾是 不是 经常 那 黑人 曾是 仍然 为了
[səʊ] [lɒŋ] .
so long .
所以 长的 .

除了睡觉的时候，库菲很少会长时间保持静止不动。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi][sæt] ['məʊʃnləs] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ,
But now he sat motionless for some time ,
但 现在 他 卫星 静止不动 为了 一些 时间 ,

但他此刻却一动不动地坐了一会儿。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [braɪt] [red] [tʌŋ] ['hæŋɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [laɪk][ə; eɪ][dɔːgz] .
with his bright red tongue hanging out of his mouth like a dog's .
和 他的 明亮的 红色的 舌头 绞刑 出去 的 他的 嘴 喜欢 一个 狗的 .

他伸出鲜红的舌头，像狗一样。

[jes] , [hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt] [stɪl] — [ɔːl][bʌt; bət][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] , ['biːdi] , [braɪt] [aɪz] .
Yes , he was quite still — all but his little , beady , bright eyes .
是的 , 他 曾是 相当 仍然 — 全部 但 他的 小的 , 珠子 , 明亮的 眼睛 .

是的，他一动不动——除了他那双小小的、闪着光的眼睛。

[ðeɪ] [kept] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
They kept moving about all the time .
他们 保留 移动 关于 全部 这 时间 .

他们一直不停地走来走去。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] ['meni] [θɪŋz] , [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)][ɪz]['ɔːlweɪz] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
And they saw many things , for something or other is always happening in the
和 他们 锯 许多 事物 , 为了 某物 或者 其他 是 总是 发生 在 这
['fɒrɪst] .
forest .
森林 .

他们看到了很多事情，因为森林里总是发生各种各样的事情。

['kʌfɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪ] ['skwɪrəl] [stɪk] [ɪts] [hed] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [krɒtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [ˌnɪə'baɪ]
Cuffy saw a gray squirrel stick its head up from the crotch of a tree nearby
黑人 锯 一个 灰色的 松鼠 戳 它是 头 向上 从 这 裆 的 一个 树 附近
[ænd; ənd] [piːp] [æt; ət][hɪm] .
and peep at him .
和 窥视 在 他 .

卡菲看到一只灰松鼠从附近一棵树的树杈里探出头来，好奇地看着他。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒtʃt] [ə; eɪ] ['weəri] [əʊld] [krəʊ] [æz; əz] [hiː; hi] ['restɪd] [haɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] - [tɒp]
And he watched a wary old crow as he rested high in a tree - top
和 他 观看 一个 警惕 老的 乌鸦 作为 他 休息 高的 在 一个 树 - 顶部
[ænd; ənd] [kɔː] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [pɑːst] [ɒn]
and cawed a greeting to some of his friends who were flying past on
和 嘎嘎叫 一个 问候 到 一些 的 他的 朋友们 WHO 是 飞行 过去的 在
[ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] ['fɑːmə(r)] [griːnz] ['kɔːnfiːld] .
their way to Farmer Green's cornfield .
他们的 方式 到 农民 青菜 玉米地 .

他看到一只警惕的老乌鸦栖息在树梢上，向几只飞过前往格林农夫玉米地的朋友们发出嘎嘎的叫声，表示问候。

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [biː] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [waɪld] - ['flaʊə(r)] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]
And Cuffy noticed a bee as it lighted on a wild - flower right in front of
和 黑人 注意到 一个 蜜蜂 作为 它 照明 在 一个 荒野 - 花 正确的 在 正面 的
[hɪm] [ænd; ənd] [sʌkt] [ðə; ði] ['swiːtnəs] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
him and sucked the sweetness out of it .
他 和 真烂 这 甜味 出去 的 它 .

库菲注意到一只蜜蜂落在他面前的一朵野花上，吸吮着花蜜。

[bʌt; bət] ['kʌfɪ] ['dɪd(ə)nt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] .
But Cuffy didn't pay much attention to that .
但 黑人 没有 支付 很多 注意力 到 那 .

但库菲并没有太在意这些。

[ænd; ənd] [sɪns] [hiː; hi] [suːn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fiːl] ['kuːlə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [hiː; hi]
And since he soon began to feel cooler he was just wondering what he
和 自从 他 很快 开始 到 感觉 冷却器 他 曾是 只是 好奇 什么 他
[wʊd] [duː; də] [nekst] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] ['sevrəl] ['biːz] [hæd; həd] ['laɪtɪd] [ə'pɒn]
would do next when it occurred to him that several bees had lighted upon
会 做 下一个 什么时候 它 发生 到 他 那 一些 蜜蜂 有 照明 之上
[ðə; ði] ['flaʊəz] [nɪə(r)] [hɪm] ,
the flowers near him ,
这 花朵 靠近 他 ,

很快他就觉得凉快了些，正想着接下来该做什么时，突然想到有好几只蜜蜂落在了他附近的花朵上。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [fləʊn] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] .
and that they had all flown off in the same direction .
和 那 他们 有 全部 飞行 离开 在 这 相同的 方向 .

它们都朝着同一个方向飞走了。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['kʌfɪ] [fə'gɒt] [haʊ] [hɒt] [ænd; ənd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ;
All at once Cuffy forgot how hot and uncomfortable he had been ;
全部 在 一次 黑人 忘了 如何 热的 和 不舒服 他 有 到过 ;

库菲突然忘记了自己之前有多热多难受；

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ðəʊz] ['biːz] [wɜːrnt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['flaɪɪŋ] [həʊm]
for now he was wondering if those bees weren't all of them flying home
为了 现在 他 曾是 好奇 如果 那些 蜜蜂 不是 全部 的 他们 飞行 家
[tuː; tə] [meɪk] ['hʌni] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [swiːt] [dʒuːs] [ðeɪ] [hæd; həd] [drɔːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
to make honey out of the sweet juices they had drawn from the flowers .
到 制作 蜂蜜 出去 的 这 甜的 果汁 他们 有 绘制 从 这 花朵 .

他现在正在想，那些蜜蜂是不是都飞回家去，用它们从花朵中吸取的甜汁酿造蜂蜜。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] — [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] — [ðen] [hiː; hi]
And if they were — and if he could only follow them — then he
和 如果 他们 是 — 和 如果 他 可以 仅有的 跟随 他们 — 然后 他
[wʊd] [faɪnd][ðə; ði] [triː] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] ['hʌni]
would find the tree where they lived and he could have all the honey
会 寻找 这 树 在哪里 他们 居住地 和 他 可以 有 全部 这 蜂蜜
[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [iːt] .
he wanted to eat .
他 通缉 到 吃 .

如果它们真是那样——如果他能跟着它们——那么他就能找到它们居住的树，就能吃到他想吃的所有蜂蜜。

[səʊ] ['kʌfɪ] ['fɒləʊd] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['biːz] [hæd; həd]
So Cuffy followed on a little way in the direction in which the bees had
所以 黑人 随后 在 一个 小的 方式 在 这 方向 在 哪个 这 蜜蜂 有
[dɪsə'pɪəd] .
disappeared .
消失 .

于是，库菲朝着蜜蜂消失的方向走了一小段路。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] ['veri] ['keəfəli] .
And then he sat down again and waited and watched very carefully .
和 然后 他 卫星 向下 再次 和 等待 和 观看 非常 小心 .

然后他又坐了下来，静静地等待和观察。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
For a long time nothing happened .
为了 一个 长的 时间 没有什么 发生 .

很长一段时间里，什么也没发生。

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][hɪz; ɪz][plæn] [wen] [ə; eɪ] [biː] [keɪm] ['bʌzɪŋ]
And Cuffy was just about to give up his plan when a bee came buzzing
和 黑人 曾是 只是 关于 到 给 向上 他的 计划 什么时候 一个 蜜蜂 来了 嗡嗡声
[pɑːst][hɪm][ænd; ənd] ['laɪtɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['mʌlbəri] ['blɒsəm] [raɪt] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .
past him and lighted on a mulberry blossom right above his head .
过去的 他 和 照明 在 一个 桑 开花 正确的 多于 他的 头 .

正当卡菲准备放弃他的计划时，一只蜜蜂嗡嗡地飞过他身边，落在他头顶上方的一朵桑树花上。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [biː] [fluː] [ə'weɪ] , ['kʌfɪ] ['fɒləʊd] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv] [hɪm] .
And when the bee flew away , Cuffy followed him until he lost sight of him .
和 什么时候 这 蜜蜂 飞翔 离开 , 黑人 随后 他 直到 他 丢失的 视线 的 他 .

当蜜蜂飞走后，卡菲一直跟着它，直到看不见它为止。

[ænd; ənd] [ðen] ['kʌfɪ] [sæt] [daʊn] [wʌns][mɔː(r)] .
And then Cuffy sat down once more .
和 然后 黑人 卫星 向下 一次 更多的 .

然后，库菲又坐了下来。

[ə'gen] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] .
Again he waited and watched .
再次 他 等待 和 观看 .

他再次等待并观察。

[ænd; ənd] [ə'gen] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɪs'kʌrɪdʒd] ,
And again , just as he was getting discouraged ,
和 再次 , 只是 作为 他 曾是 获得 灰心 ,

正当他感到灰心丧气的时候，

[ə'nʌðə(r)] [biː] [fluː] [pɑːst][hɪm][ænd; ənd] ['kʌfɪ] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] ['fɒləʊd] [hɪm][dʒʌst][æz; əz][fɑːst]
another bee flew past him and Cuffy jumped up and followed him just as fast
其他 蜜蜂 飞翔 过去的 他 和 黑人 跳了起来 向上 和 随后 他 只是 作为 快速地
[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
as he could .
作为 他 可以 .

又一只蜜蜂从他身边飞过，卡菲跳起来，飞快地追了上去。

[ðə; ði] ['biːz] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [ðeə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌfɪ]
The Bees Were Right There Waiting for Cuffy
这 蜜蜂 是 正确的 那里 等待 为了 黑人

蜜蜂们就在那里等着卡菲。

['kʌfɪ] [beə(r)][mʌst; məst][hæv; həv][spent][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [tuː] ['aʊəz] ['duːɪŋ] [ðæt] [seɪm] [θɪŋ]
Cuffy Bear must have spent as much as two hours doing that same thing
黑人 熊 必须 有 花费 作为 很多 作为 二 小时 正在做 那 相同的 事物
['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] .
over and over again .
超过 和 超过 再次 .

卡菲熊肯定花了长达两个小时的时间反复做同样的事情。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][maɪnd] [ðæt] .
But he didn't mind that .
但 他 没有 头脑 那 .

但他并不介意。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [siːm] [lɒŋ] [tuː; tə][hɪm] , [æt; ət][ɔːl] ,
In fact , it didn't seem long to him , at all ,
在 事实 , 它 没有 似乎 长的 到 他 , 在 全部 ,

事实上，对他来说，时间似乎过得很快。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['hʌni] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,
because he kept thinking of honey all the time ,
因为 他 保留 思维 的 蜂蜜 全部 这 时间 ,

因为他一直想着蜂蜜。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [geɪm] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .
and it made a sort of game of what he was doing .
和 它 制成 一个 种类 的 游戏 的 什么 他 曾是 正在做 .

他把自己的行为变成了一种游戏。

[ɪf] [hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði] [geɪm] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
If he won the game , you know ,
如果 他 韩元 这 游戏 , 你 知道 ,

如果他赢了比赛，你知道的，

[ˌaɪ 'tiː] [ment] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [naɪs][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [praɪz] .
it meant that he was going to have something very nice for a prize .
它 意思是 那 他 曾是 去 到 有 某物 非常 好的 为了 一个 奖 .

这意味着他将获得一份非常好的奖品。

[ænd; ənd][ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , ['faɪnəli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['biːz] ['kʌfɪ] [wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] ['laɪtɪd] [ɒn][æn; ən]
And sure enough , finally one of the bees Cuffy was following lighted on an
和 当然 足够的 , 最后 一 的 这 蜜蜂 黑人 曾是 下列的 照明 在 一个
[əʊld] [triː] ,
old tree ,
老的 树 ,

果然，库菲一直追踪的其中一只蜜蜂最终停在了一棵老树上。

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] [sɔː] [hɪm] [krɔːl] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] [nest] [wɪtʃ] [hʌŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [lɪm] ,
and Cuffy saw him crawl into a hole in a queer nest which hung from a limb ,
和 黑人 锯 他 爬行 进入 一个 洞 在 一个 酷儿 巢 哪个 悬挂 从 一个 肢 ，

库菲看到他爬进一个悬挂在树枝上的奇怪巢穴的洞里。

[ænd; ənd] ['vænɪʃ] .
and vanish .
和 消失 .

然后消失。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['kʌfɪ] [stʊd] [ðeə(r)] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [nest] ,
And as Cuffy stood there , looking up at the nest ,
和 作为 黑人 站立 那里 ， 寻找 向上 在 这 巢 ，

库菲站在那里，抬头望着鸟巢，

[hiː; hi] [sɔː] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['sev(ə)n] ['biːz] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [həʊl] [ænd; ənd] [flaɪ] [ə'weɪ] .
he saw as many as seven bees come out of that hole and fly away .
他 锯 作为 许多 作为 七 蜜蜂 来 出去 的 那 洞 和 飞 离开 .

他看到多达七只蜜蜂从那个洞里飞出来，然后飞走了。

[ðen] ['kʌfɪ] [smaɪld] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hiː; hi] [felt] [səʊ] ['hæpi] .
Then Cuffy smiled all over his face , he felt so happy .
然后 黑人 微笑 全部 超过 他的 脸 ， 他 毛毡 所以 快乐的 .

然后，卡菲脸上露出了灿烂的笑容，他感到非常开心。

[æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [biː] - [triː] .
At last he had found a bee - tree .
在 最后的 他 有 成立 一个 蜜蜂 - 树 .

他终于找到了一棵蜜蜂树。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no doubt about it .
那里 曾是 不 怀疑 关于 它 .

这一点毋庸置疑。

[ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [hæd; həd] [kʌm] .
The time he had always wished for had come .
这 时间 他 有 总是 希望 为了 有 来 .

他一直期盼的时刻终于到来了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] ['hʌni] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [iːt] .
He was going to have all the honey he could eat .
他 曾是 去 到 有 全部 这 蜂蜜 他 可以 吃 .

他要尽情享用蜂蜜。

[ˌɛks'viː'aɪ]
XVI
十六

十六

[ðə; ði] ['biːz] [stɪŋ] ['kʌfɪ]
THE BEES STING CUFFY
这 蜜蜂 蜇 黑人

蜜蜂蜇了卡菲

[æz; əz] ['kʌfɪ] [beə(r)] [stʊd] [ðeə(r)][ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] ['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][nest][ɪn][ðə; ði][əʊld]
As Cuffy Bear stood there on his hind legs looking up at the nest in the old
作为 黑人 熊 站立 那里 在 他的 后 腿 寻找 向上 在 这 巢 在 这 老的
[triː] [hiː; hi] [sɔː] [səʊ] ['meni] ['biːz] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][flaɪ] [ə'weɪ] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðeə(r)]
tree he saw so many bees come out and fly away that he thought that there
树 他 锯 所以 许多 蜜蜂 来 出去 和 飞 离开 那 他 想法 那 那里
[kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]['eni] ['biːz] [left][æt; ət][həʊm] — [æt; ət] [liːst] ,
could not be any bees left at home — at least ,
可以 不是 是 任何 蜜蜂 左边 在 家 — 在 至少 ,

卡菲熊用后腿站在那里，抬头看着老树上的蜂巢，他看到许多蜜蜂飞了出来，他心想，蜂巢里应该没有蜜蜂剩下了——至少，

[nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][hɑːf] - ['dʌz(ə)n] .
not more than a half - dozen .
不是 更多的 比 一个 一半 - 打 .

不超过六个。

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] ['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ðæt] [sɪks] ['biːz] [wʊd] ['trʌb(ə)l] [hɪm] .
And Cuffy didn't believe that six bees would trouble him .
和 黑人 没有 相信 那 六 蜜蜂 会 麻烦 他 .

库菲并不认为六只蜜蜂会给他带来麻烦。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn] [gʊd] [θɪŋ] [ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][kəʊt] [laɪk] [hɪz; ɪz] , [hiː; hi][təʊld] [hɪm'self] :
There was one good thing in having a coat like his , he told himself :
那里 曾是 一 好的 事物 在 拥有 一个 外套 喜欢 他的 , 他 讲述 他自己 :

他告诉自己，拥有一件像他那样的外套也有一件好处：

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɔːm] [ɪn] ['sʌmə(r)] ,
even if it was warm in summer ,
甚至 如果 它 曾是 温暖的 在 夏天 ,

即使夏天天气温暖，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [θɪk] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] [haʊ] [ə; eɪ] [biː] [kʊd; kəd] [stɪŋ] [hɪm] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
it was so thick that he didn't see how a bee could sting him through it .
它 曾是 所以 厚的 那 他 没有 看 如何 一个 蜜蜂 可以 蜇 他 通过 它 .

它太厚了，他看不出蜜蜂怎么能隔着它蛰他。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] , ['kʌfɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði][əʊld] [triː] .
And with that , Cuffy started to climb the old tree .
和 和 那 , 黑人 开始 到 爬 这 老的 树 .

于是，卡菲开始爬那棵老树。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm][nəʊ][taɪm][æt; ət][ɔːl][tuː; tə] [hɪtʃ] [hɪm'self] [ʌp][ðə; ði] [trʌŋk] .
It took him no time at all to hitch himself up the trunk .
它 采取 他 不 时间 在 全部 到 拴住 他自己 向上 这 树干 .

他几乎没花什么时间就把自己套在了树干上。

[hiː; hi] [ʃɪnd] [ʌp][dʒʌst][æz; əz]['eni]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʊd] [klaɪm][ə; eɪ] [triː] .
He shinned up just as any little boy would climb a tree .
他 闪耀 向上 只是 作为 任何 小的 男生 会 爬 一个 树 .

他像任何一个小男孩爬树一样，轻松地爬了上去。

[ænd; ənd][ɪn] [les] [taɪm][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː] ,
And in less time than it takes to tell it ,
和 在 较少的 时间 比 它 需要 到 告诉 它 ,

而且用不了多久，就能讲完。

['kʌfɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [lɪm] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][nest] [hʌŋ] ,
Cuffy had reached the limb from which the nest hung ,
黑人 有 达到 这 肢 从 哪个 这 巢 悬挂 ,

库菲已经够到了鸟巢悬挂的树枝，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [stʌk] [hɪz; ɪz] [pɔː] [raɪt] [θruː] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and he had stuck his paw right through the side of it .
和 他 有 卡住 他的 爪子 正确的 通过 这 边 的 它 .

他把爪子直接伸进了它的侧面。

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ?
You remember that something is always happening in the forest ?
你 记住 那 某物 是 总是 发生 在 这 森林 ?

你还记得森林里总是发生着一些事情吗?

[wel] — ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [naʊ] .
Well — something happened now .
出色地 — 某物 发生 现在 .

嗯——现在发生一些事了。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['terəb(ə)l][rɔː(r)] [keɪm] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [nest] .
Suddenly a terrible roar came from inside the nest .
突然 一个 糟糕的 吼 来了 从 里面 这 巢 .

突然，巢穴里传来一声可怕的咆哮。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kwɪə(r)] , [fɑː(r)] - [ɒf] [sɔːt] [ɒv; əv] [saʊnd] ,
It was a queer , far - off sort of sound ,
它 曾是 一个 酷儿 , 远的 - 离开 种类 的 声音 ,

那是一种奇特的、遥远的声音，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['kʌfɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔɪz] [swɪft] ['rɪvə(r)] [meɪd] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['tʌmbld] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fɔːls] .
and it made Cuffy think of the noise Swift River made , where it tumbled over the falls .
和 它 制成 黑人 思考 的 这 噪音 迅速 河 制成 , 在哪里 它 翻滚 超过 这 瀑布 .

这让库菲想起了斯威夫特河奔腾而下瀑布时发出的轰鸣声。

[bʌt; bət] ['kʌfɪ] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ]['wɔːtə(r)] - [fɔːl][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][nest] .
But Cuffy knew that there could be no water - fall inside the nest .
但 黑人 知道 那 那里 可以 是 不 水 - 落下 里面 这 巢 .

但卡菲知道，巢穴里不可能有瀑布。

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm][streɪndʒ]['ænɪm(ə)l][ɪn][ðeə(r)] . . . .
He wondered if there was some strange animal in there . . . .
他 想知道 如果 那里 曾是 一些 奇怪的 动物 在 那里 . . . .

他想知道里面是不是有什么奇怪的动物……

[ænd; ənd][hiː; hi] [druː] [bæk] [hɪz; ɪz] [pɔː] ['veri] ['kwɪkli] .
And he drew back his paw very quickly .
和 他 画 后退 他的 爪子 非常 迅速地 .

他迅速地缩回了爪子。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [keɪm] ['pɔːrɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][nest][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [klaʊd] [ɒv; əv] ['biːz] ,
And then there came pouring out of the nest a perfect cloud of bees ,
和 然后 那里 来了 浇注 出去 的 这 巢 一个 完美的 云 的 蜜蜂 ,

然后，蜂巢里涌出一大群蜜蜂，宛如一团美丽的蜂云。

['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['bʌzɪŋ] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz]['evə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] .
every one of them buzzing as loud as ever he could .
每一个 一 的 他们 嗡嗡声 作为 大声 作为 曾经 他 可以 .

它们都发出他能发出的最大音量的嗡嗡声。

['kʌfɪ] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] .
Cuffy was startled at the sight .
黑人 曾是 惊慌 在 这 视线 .

库菲被眼前的景象吓了一跳。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['stɑːtld] [wen] [ðeɪ] [fluː] [raɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] ['laɪtɪd]
And he was more startled when they flew right into his face and lighted
和 他 曾是 更多的 惊慌 什么时候 他们 飞翔 正确的 进入 他的 脸 和 照明
[ɒn][hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [stɪŋ] .
on his nose and began to sting .
在 他的 鼻子 和 开始 到 蜇 .

当它们径直飞到他脸上，落在他的鼻子上开始蜇他时，他更加惊恐了。

['kʌfɪ] [rɔːd] [wɪð] [ðə; ði] [peɪn] .
Cuffy roared with the pain .
黑人 咆哮 和 这 疼痛 .

卡菲疼得嚎叫起来。

[jes] — [hiː; hi] [geɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [rɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['biːz] [æt; ət] [ɔːl] .
Yes — he gave such a great roar that he couldn't hear the bees at all .
是的 — 他 给予 这样的 一个 伟大的 吼 那 他 不能 听到 这 蜜蜂 在 全部 .

是的——他吼声太大了，完全听不到蜜蜂的声音。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['biːz] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə] [maɪnd] [ðæt] .
But the bees didn't seem to mind that .
但 这 蜜蜂 没有 似乎 到 头脑 那 .

但蜜蜂似乎并不介意。

[ðeɪ] [wɜːrnt] [ə'freɪd] .
They weren't afraid .
他们 不是 害怕的 .

他们并不害怕。

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [ɒn] ['stɪŋɪŋ] .
They just kept on stinging .
他们 只是 保留 在 刺痛 .

它们一直刺痛着我。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [fɔː(r); fə(r)] - [aɪz] , [tuː] .
And they went for Cuffy's eyes , too .
和 他们 去 为了 - 眼睛 , 也 .

他们连库菲的眼睛也盯上了。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]['iːv(ə)n] [krɔːl] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .
And some of them even crawled down his ears .
和 一些 的 他们 甚至 爬行 向下 他的 耳朵 .

有些甚至爬进了他的耳朵里。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] .
That was the worst of all .
那 曾是 这 最差 的 全部 .

那次是最糟糕的。

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['momənts] ['kʌfɪ] [slæpt] [æt; ət][ðə; ði] ['biːz] .
Just for a few moments Cuffy slapped at the bees .
只是 为了 一个 很少 时刻 黑人 被掌掴 在 这 蜜蜂 .

卡菲只是拍打了蜜蜂一会儿。

[ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [brʌʃ] [ðem; ðəm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
And he tried to brush them off his face .
和 他 尝试 到 刷子 他们 离开 他的 脸 .

他试图把它们从脸上拂去。

[bʌt; bət][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi] [swept] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][wʌn] [spɒt] [ðeɪ] ['set(ə)ld][ɒn] [ə'nʌðə(r)] .
But as fast as he swept them away from one spot they settled on another .
但 作为 快速地 作为 他 扫荡 他们 离开 从 一 点 他们 定居 在 其他 .

但他刚把他们从一个地方赶走，他们就又在另一个地方安顿下来了。

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] [felt] [ɪg'zæktli][æz; əz] [ɪf] ['sʌmbədi] [wɒz; wəz] ['stɪkɪŋ] [hɪm] [wɪð] [pɪnz][ænd; ənd] ['niːd(ə)lz] .
And Cuffy felt exactly as if somebody was sticking him with pins and needles .
和 黑人 毛毡 确切地 作为 如果 某人 曾是 粘性 他 和 别针 和 针 .

库菲感觉就像有人用针扎他一样。

[hiː; hi] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [tuː; tə] [iːt] .
He forgot all about taking any of the honey to eat .
他 忘了 全部 关于 采取 任何 的 这 蜂蜜 到 吃 .

他完全忘记了要拿蜂蜜来吃。

[hiː; hi]['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['biːz] .
He only wanted to get away from those bees .
他 仅有的 通缉 到 得到 离开 从 那些 蜜蜂 .

他只想躲开那些蜜蜂。

[səʊ][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][slaɪd] [daʊn] [ðə; ði] [triː] .
So he began to slide down the tree .
所以 他 开始 到 滑动 向下 这 树 .

于是他开始顺着树滑下来。

[bʌt; bət] ['kʌfɪ] [suːn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['biːz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][gəʊ] [raɪt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
But Cuffy soon saw that the bees intended to go right along with him .
但 黑人 很快 锯 那 这 蜜蜂 故意的 到 去 正确的 沿着 和 他 .

但卡菲很快发现，蜜蜂们打算和他一起行动。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə][æt; ət][ɔːl][ɒv; əv] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət][həʊm] ,
They seemed to have no idea at all of staying at home ,
他们 似乎 到 有 不 主意 在 全部 的 入住 在 家 ,

他们似乎完全没有居家隔离的概念。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi]['skræmb(ə)ld] [daʊn] [ðə; ði] [triː] ['kʌfɪ] [θɔːt] ['veri] ['kwɪkli] .
and as he scrambled down the tree Cuffy thought very quickly .
和 作为 他 打乱 向下 这 树 黑人 想法 非常 迅速地 .

当他从树上爬下来时，库菲脑子里飞快地想着什么。

[hiː; hi]['hædnt] [pʊt] [ə; eɪ] [pɔː] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [njuː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [duː; də] .
He hadn't put a paw on the ground before he knew what he was going to do .
他 之前没有 放 一个 爪子 在 这 地面 前 他 知道 什么 他 曾是 去 到 做 .

他还没来得及踏上地面，就已经知道自己要做什么了。

['kʌfɪ] [beə(r)][ræn] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [brʊk] [ðæt] [gəʊz] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [bluː] ['maʊntən] [tuː; tə] [miːt] [swɪft] ['rɪvə(r)] .
Cuffy Bear ran straight for the brook that goes tumbling down Blue Mountain to meet Swift River .
黑人 熊 跑 直的 为了 这 溪 那 去 翻滚 向下 蓝色的 山 到 见面 迅速 河 .

卡菲熊径直跑向从蓝山奔流而下汇入斯威夫特河的小溪。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
XVII
十七

十七

['kʌfɪ] [beə(r)] [gəʊz] ['swɪmɪŋ]
CUFFY BEAR GOES SWIMMING
黑人 熊 去 游泳

卡菲熊去游泳

[æz; əz] ['kʌfɪ] [beə(r)] [tɔː(r)] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] , [wɪð] [ðə; ði] ['biːz] ['klʌstərɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [hed] ,
As Cuffy Bear tore through the forest , with the bees clustering all about his head ,
作为 黑人 熊 撕裂 通过 这 森林 , 和 这 蜜蜂 聚类 全部 关于 他的 头 ,

当卡菲熊穿过森林时，蜜蜂簇拥在他的头上。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] ['nevə(r)] [wʊd] [riːtʃ] [ðə; ði] [brʊk] .
he thought he never would reach the brook .
他 想法 他 绝不 会 抵达 这 溪 .

他以为自己永远也到不了小溪边。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [diːp] [puːl] ,
He was going straight for the deep pool ,
他 曾是 去 直的 为了 这 深的 水池 ,

他径直走向深水区。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɒf(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['spekld] [traʊt] [dɑːtɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn]
which he had often visited in order to watch the speckled trout darting about in
哪个 他 有 经常 到访 在 命令 到 手表 这 斑驳的 鳟鱼 飞镖 关于 在
[ðə; ði] [klɪə(r)] ['wɔːtə(r)] .
the clear water .
这 清除 水 .

他经常去那里观赏斑点鳟鱼在清澈的水中游来游去。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['kʌfɪ] [pɔːzd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [mæd] [rʌʃ] ,
Now and then Cuffy paused in his mad rush ,
现在 和 然后 黑人 暂停 在 他的 疯狂的 匆忙 ,

库菲时不时地停下他疯狂的脚步，

[tuː; tə] ['beri] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn] [ðə; ði] [θɪk] ['blæŋkit] [ɒv; əv] [ded] [liːvz] [ðæt] ['kʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] .
to bury his face in the thick blanket of dead leaves that covered the ground .
到 埋葬 他的 脸 在 这 厚的 毯子 的 死的 树叶 那 涵盖 这 地面 .

他将脸埋进覆盖地面的厚厚的枯叶层中。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ðə; ði] ['biːz] [wʊd] ['set(ə)l] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs]
But just as soon as he raised his head the bees would settle on his face
但 只是 作为 很快 作为 他 提高 他的 头 这 蜜蜂 会 定居 在 他的 脸
[ə'gen] .
again .
再次 .

但他刚一抬起头，蜜蜂就会再次落在他的脸上。

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] [wʊd] [rʌʃ] [ɒf] [wʌns] [mɔː(r)] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [gəʊ] .
And Cuffy would rush off once more as fast as he could go .
和 黑人 会 匆忙 离开 一次 更多的 作为 快速地 作为 他 可以 去 .

然后库菲会再次飞快地跑开。

[æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [brʊk] .
At last he came to the brook .
在 最后的 他 来了 到 这 溪 .

他终于来到了小溪边。

[ænd; ənd][hiː; hi] [liːpt] [raɪt] [ɒf] [ðə; ði][bɪɡ]['bəʊldə(r)] [ðæt] [hʌŋ] [haɪ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [puːl] [ænd; ənd]
And he leaped right off the big boulder that hung high over the pool and
和 他 跳跃 正确的 离开 这 大的 巨石 那 悬挂 高的 超过 这 水池 和
['lændɪd][kɜːr] - [splæʃ] !
landed ker - splash !
登陆 ker - 溅 !

他从悬在泳池上方的大石头上纵身一跃，扑通一声落入水中！

[raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
right in the middle of it .
正确的 在 这 中间 的 它 .

正处在中心位置。

[haʊ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][dɪd][flaɪ][ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] !
How the water did fly in all directions !
如何 这 水 做过 飞 在 全部 方向 !

水花四处飞溅！

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] [went] [raɪt] [daʊn] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] .
And Cuffy went right down out of sight .
和 黑人 去 正确的 向下 出去 的 视线 .

库菲径直消失在了视线之外。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['biːz] [ˌwʊdnt] [ɡəʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [tuː] .
Of course , the bees wouldn't go down into the water too .
的 课程 , 这 蜜蜂 不会 去 向下 进入 这 水 也 .

当然，蜜蜂也不会下到水里去。

[ðeɪ] [njuː] [ðeid] [biː; bi] ['draʊnd] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] .
They knew they'd be drowned if they did .
他们 知道 他们会 是 溺水 如果 他们 做过 .

他们知道如果那样做，他们就会被淹死。

[səʊ] [ðeɪ] ['lɪŋɡəd] [ɪn][ə; eɪ] [swɔːm] [ə'bʌv] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
So they lingered in a swarm above the water .
所以 他们 徘徊不去 在 一个 蜂群 多于 这 水 .

于是它们成群结队地在水面上徘徊。

[ðeɪ] ['hɔvə, 'hʌ-][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
They hovered there in the air and waited .
他们 悬停 那里 在 这 空气 和 等待 .

它们悬停在空中，等待着。

[ænd; ənd] [wen] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , - [hed] [keɪm] [ʌp] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [puːl] ,
And when , after a moment , Cuffy's head came up out of the pool ,
和 什么时候 , 后 一个 片刻 , - 头 来了 向上 出去 的 这 水池 ,

过了一会儿，当卡菲的头从泳池里探出来时，

[ðeɪ] [swuːp] [daʊn] [ænd; ənd][bɪ'ɡæn][tuː; tə] [stɪŋ] [hɪm] [ə'ɡen] .
they swooped down and began to sting him again .
他们 俯冲 向下 和 开始 到 蜇 他 再次 .

它们俯冲下来，再次开始蜇他。

['kʌfɪ] ['prɒmptli] [dʌk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Cuffy promptly ducked his head .
黑人 及时 躲闪 他的 头 .

卡菲连忙低下了头。

[ænd; ənd][hiː; hi][swæm]['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['fɜːðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][puːl][ænd; ənd][keɪm]
And he swam under water to the further side of the pool and came
和 他 游泳 在下面 水 到 这 更远 边 的 这 水池 和 来了
[ʌp][wʌns][mɔː(r)] .
up once more .
向上 一次 更多的 .

他潜入水中游到泳池的另一边，然后再次浮出水面。

[tuː; tə][hɪz; ɪz][sə'praɪz][ðə; ði]['biːz][wɜː(r); wə(r)][raɪt][ðeə(r)]['weɪtɪŋ][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
To his surprise the bees were right there waiting for him .
到 他的 惊喜 这 蜜蜂 是 正确的 那里 等待 为了 他 .

令他惊讶的是，蜜蜂就在那里等着他。

[ænd; ənd][hiː; hi][dʌk]['ʌndə(r)][ə'gen] , [ænd; ənd][swæm][tuː; tə][ðə; ði]['ɒpəzɪt][saɪd] , [nɪə(r)][ðə; ði]
And he ducked under again , and swam to the opposite side , near the
和 他 躲闪 在下面 再次 , 和 游泳 到 这 对面的 边 , 靠近 这
[bɪg]['bəʊldə(r)] .
big boulder .
大的 巨石 .

于是他又潜入水下，游到对岸，靠近那块大石头的地方。

[ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)] , [wen][hiː; hi][keɪm][ʌp][tuː; tə][briːð] ,
And once more , when he came up to breathe ,
和 一次 更多的 , 什么时候 他 来了 向上 到 呼吸 ,

再一次，当他浮出水面呼吸时，

[hiː; hi][faʊnd][ðə; ði]['bʌzɪŋ]['biːz][ɔːl]['redi][tuː; tə][paʊns][ə'pɒn][hɪz; ɪz][nəʊz] .
he found the buzzing bees all ready to pounce upon his nose .
他 成立 这 嗡嗡声 蜜蜂 全部 准备好 到 猛扑 之上 他的 鼻子 .

他发现嗡嗡作响的蜜蜂随时准备扑向他的鼻子。

[səʊ][pɔː(r); pʊə(r)]['kʌfɪ][hæd; həd][tuː; tə][kiːp]['pʊlɪŋ][hɪz; ɪz][hed][daʊn]['ɪntuː][ðə; ði][puːl] .
So poor Cuffy had to keep pulling his head down into the pool .
所以 贫穷的 黑人 有 到 保持 拉 他的 头 向下 进入 这 水池 .

可怜的库菲不得不一直把头埋进泳池里。

[hiː; hi][wʊd][kiːp][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][dʒʌst][æz; əz][lɒŋ][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][həʊld][hɪz; ɪz][breθ] ;
He would keep it there just as long as he could hold his breath ;
他 会 保持 它 那里 只是 作为 长的 作为 他 可以 抓住 他的 气息 ;

他会一直把它放在那里，直到他能屏住呼吸为止；

[ænd; ənd][ðen][hiː; hi][wʊd]['sɪmpli][hæv; həv][tuː; tə][stɪk][hɪz; ɪz][nəʊz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn]
and then he would simply have to stick his nose out of the water in
和 然后 他 会 简单地 有 到 戳 他的 鼻子 出去 的 这 水 在
['ɔːdə(r)][tuː; tə][drɔː][sʌm; səm][freʃ][eə(r)]['ɪntuː][hɪz; ɪz][lʌŋz] .
order to draw some fresh air into his lungs .
命令 到 画 一些 新鲜的 空气 进入 他的 肺 .

然后他只需要把鼻子伸出水面，就能吸入一些新鲜空气。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][lɒŋ][bɪ'fɔː(r)]['kʌfɪ][bɪ'keɪm]['veri]['taɪəd][frɒm; frəm][səʊ][mʌtʃ]['swɪmɪŋ] .
It was not long before Cuffy became very tired from so much swimming .
它 曾是 不是 长的 前 黑人 成为 非常 疲劳的 从 所以 很多 游泳 .

没过多久，库菲就因为游了太多泳而非常疲惫了。

[səʊ][hiː; hi][faʊnd][ə; eɪ]['ʃæləʊ][pleɪs][weə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][stænd][ɒn][ðə; ði]['bɒtəm][ɒv; əv][ðə; ði]
So he found a shallow place where he could stand on the bottom of the
所以 他 成立 一个 浅的 地方 在哪里 他 可以 站立 在 这 底部 的 这
[brʊk] ,
brook ,
溪 ,

于是他找到一处浅水区，可以站在溪底。

[wɪð] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] ['wɔːtə(r)][tuː; tə]['kʌvə(r)][hɪm] ,
with just enough water to cover him ,
和 只是 足够的 水 到 覆盖 他 ，

水量刚好能把他淹没。

[ænd; ənd] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pəʊk] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [aʊt] [wen'evə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] .
and where he could poke his nose out whenever he had to .
和 在哪里 他 可以 戳 他的 鼻子 出去 每当 他 有 到 .

而且他可以随时探听别人的意见。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [nəʊz] [keɪm] [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]
And just as often as his little black nose came up above the surface of
和 只是 作为 经常 作为 他的 小的 黑色的 鼻子 来了 向上 多于 这 表面 的
[ðə; ði] [puːl] [ðə; ði] ['biːz] ['laɪtɪd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [stʌŋ] ['kʌfɪ] [ə'gen] .
the pool the bees lighted on it and stung Cuffy again .
这 水池 这 蜜蜂 照明 在 它 和 被蜇了 黑人 再次 .

每当他的小黑鼻子露出水面时，蜜蜂就会落在他的鼻子上，再次蜇伤库菲。

[ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [pɔː(r); pʊə(r)] ['kʌfɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]
All the rest of the afternoon poor Cuffy had to stay there in the water
全部 这 休息 的 这 下午 贫穷的 黑人 有 到 停留 那里 在 这 水
.
.
.

整个下午，可怜的库菲都只能待在水里。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['biːz] [dɪd] [nɒt] [liːv] [hɪm] [ʌn'tɪl] ['sʌndaʊn] .
For the bees did not leave him until sundown .
为了 这 蜜蜂 做过 不是 离开 他 直到 日落 .

直到日落，蜜蜂才离开他。

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ðə; ði][lɑːst][wʌn][hæd; həd] [gɒn] ,
And then , when the last one had gone ,
和 然后 , 什么时候 这 最后的 一 有 已消失 ,

然后，当最后一个人离开后，

['kʌfɪ] [krɔːl] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [həʊm] .
Cuffy crawled out of the brook and started toward home .
黑人 爬行 出去 的 这 溪 和 开始 朝向 家 .

卡菲从溪流里爬出来，开始往家走去。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['bɒdi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['stɜːdi] ['lɪt(ə)l] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [wɔːm] [naʊ] ,
His little round body and his sturdy little legs were not warm now ,
他的 小的 圆形的 身体 和 他的 结实的 小的 腿 是 不是 温暖的 现在 ,

他圆滚滚的小身子和结实的小腿现在都不暖和了。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [wen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [triː] [tuː; tə][get] [kuːl] .
as they had been when he sat down beneath the tree to get cool .
作为 他们 有 到过 什么时候 他 卫星 向下 下面 这 树 到 得到 凉爽的 .

就像他坐在树下乘凉时一样。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] [brʊk] [wɒz; wəz][aɪs] - [kəʊld] ; [ænd; ənd] ['kʌfɪ] [felt] [kwaɪt] [nʌm] [frɒm; frəm]
For the mountain brook was ice - cold ; and Cuffy felt quite numb from
为了 这 山 溪 曾是 冰 - 寒冷的 ; 和 黑人 毛毡 相当 麻木的 从
['stændɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][səʊ] [lɒŋ] .
standing in it so long .
常设 在 它 所以 长的 .

因为山涧溪水冰冷刺骨；库菲在里面站了太久，感觉身体都麻木了。

[bʌt; bət][kəʊld][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [felt] [laɪk] ['faɪə(r)] .
But cold as he was , his face felt like fire .
但 寒冷的 作为 他 曾是 , 他的 脸 毛毡 喜欢 火 .

但他虽然浑身冰冷，脸却像着了火一样。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['riːz(ə)n] , [wɪtʃ] ['kʌfɪ] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] ,
And for some reason , which Cuffy couldn't understand ,
和 为了 一些 原因 , 哪个 黑人 不能 理解 ,

而出于某种原因，库菲也无法理解，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [siː] [tuː; tə] [pɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
he could hardly see to pick his way through the shadows of the forest .
他 可以 几乎 看 到 挑选 他的 方式 通过 这 阴影 的 这 森林 .

他几乎看不清路，只能艰难地穿过森林的阴影。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
XVIII
十八

十八

['kʌfɪ] ['fraitən] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)]
CUFFY FRIGHTENS HIS MOTHER
黑人 吓唬 他的 母亲

卡菲吓到了他的母亲

[wen] ['kʌfɪ] [beə(r)] [riːtʃt] [həʊm] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [əd'ventʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['biːz] ,
When Cuffy Bear reached home , after his adventure with the bees ,
什么时候 黑人 熊 达到 家 , 后 他的 冒险 和 这 蜜蜂 ,

卡菲熊结束了与蜜蜂的冒险之旅回到家后，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ['sɪlki] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst]
he found that his father and mother and his sister Silkie were just
他 成立 那 他的 父亲 和 母亲 和 他的 姐姐 丝毛鸡 是 只是
['sɪtɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðeə(r)] ['iːvnɪŋ] [miːl] .
sitting down to their evening meal .
坐着 向下 到 他们的 晚上 一顿饭 .

他发现他的父母和妹妹西尔基正准备坐下来吃晚饭。

['kʌfɪ] ['dɪd(ə)nt] [spiːk] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
Cuffy didn't speak to them as he came into the room where they were
黑人 没有 说话 到 他们 作为 他 来了 进入 这 房间 在哪里 他们 是
.
.
.

库菲走进他们所在的房间时，没有和他们说话。

[hiː; hi] [felt] [tuː] ['mɪzrəbl] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['eɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] ,
He felt too miserable to say a word , with his face aching and burning ,
他 毛毡 也 悲惨的 到 说 一个 单词 , 和 他的 脸 疼痛 和 燃烧 ,

他难受得说不出话来，脸又疼又烫。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['smɑːtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
and a terrible smarting in his eyes .
和 一个 糟糕的 刺痛 在 他的 眼睛 .

他的眼睛里充满了刺痛感。

[səʊ][hiː; hi][dʒʌst]['stʌmb(ə)ld][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [æz; əz] [smɔːl]
So he just stumbled inside the room and tried to make himself as small
所以 他 只是 踉跄 里面 这 房间 和 尝试 到 制作 他自己 作为 小的
[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
as he could ,
作为 他 可以 ,

于是他跌跌撞撞地走进房间，尽量让自己变得渺小。

[səʊ][hiː; hi] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['nəʊtɪst] .
so he wouldn't be noticed .
所以 他 不会 是 注意到 .

这样他就不会被人注意到。

- ['peərənts][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)][ɔ:l] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][beə(r)] [hu:] [hæd; həd]
Cuffy's parents and his little sister all looked at the little bear who had
- 父母 和 他的 小的 姐姐 全部 看起来 在 这 小的 熊 WHO 有
[kʌm] ['ɪntu:][ðeə(r)] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [nɒk] .
come into their house without even a knock .
来 进入 他们的 房子 没有 甚至 一个 敲 .

卡菲的父母和妹妹都看着这只没敲门就闯进他们家的小熊。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [sed] , [ɪn][ə; eɪ] [krɒs] [vɔɪs] —
And his father said , in a cross voice —
和 他的 父亲 说 , 在 一个 叉 嗓音 —

他父亲用不耐烦的语气说道——

" [gəʊ] [ə'weɪ] , ['lɪt(ə)l][beə(r)] .
" Go away , little bear .
" 去 离开 , 小的 熊 .

“走开，小熊。”

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['mænəz] ?
Where are your manners ?
在哪里 是 你的 礼仪 ?

你的礼貌呢?

" ['kʌfɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə] [meɪk] [ɒv; əv] [ðæt] .
" Cuffy didn't know what to make of that .
" 黑人 没有 知道 什么 到 制作 的 那 .

“库菲不知道该如何看待这件事。”

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [ment] .
He didn't know what his father meant .
他 没有 知道 什么 他的 父亲 意思是 .

他不明白父亲的意思。

[səʊ][hi:; hi][dʒʌst] [stʊd] [ðeə(r)][ænd; ənd] [stɛərd] .
So he just stood there and stared .
所以 他 只是 站立 那里 和 凝视 .

于是他就站在那里，盯着看。

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ][wɒnt] ?
" What do you want ?
" 什么 做 你 想 ?

你想要什么?

" [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [ɑ:skt] [hɪm] .
" his father asked him .
" 他的 父亲 问 他 .

他父亲问他。

" [hu:z] ['lɪt(ə)l][beə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?
" Whose little bear are you ?
" 谁 小的 熊 是 你 ?

“你是谁的小熊? ”

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] ?
And whatever is the matter with your face ?
和 任何 是 这 事情 和 你的 脸 ?

你的脸怎么了?

" ['æktʃuəli] , - [əʊn] ['fɑ:ðə(r)]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hɪm] .
" Actually , Cuffy's own father didn't know him .
" 实际上 , - 自己的 父亲 没有 知道 他 .

“事实上，Cuffy 的亲生父亲都不认识他。”

[ænd; ənd]['naɪðə(r)][dɪd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ɔː(r)][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .
And neither did his mother or his sister .
和 两者都不 做过 他的 母亲 或者 他的 姐姐 .

他的母亲和姐姐也都不喜欢他。

[juː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

- [feɪs] [wɒz; wəz][səʊ]['swəʊlən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['biːz] - [stɪŋz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [dɪd] [nɒt] [lʊk]
Cuffy's face was so swollen from the bees ' stings that his face did not look
- 脸 曾是 所以 肿 从 这 蜜蜂 - 刺痛 那 他的 脸 做过 不是 看
[laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [feɪs] [æt; ət][ɔːl] .
like a little bear's face at all .
喜欢 一个 小的 熊的 脸 在 全部 .

库菲的脸被蜜蜂蜇得肿得很厉害，一点也不像小熊的脸了。

[hɪz; ɪz] [nəʊz] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [smuːð] [ænd; ənd] ['pɒɪntɪd] , [wɒz; wəz][wʌn] [greɪt] [lʌmp] .
His nose , instead of being smooth and pointed , was one great lump .
他的 鼻子 , 反而 的 存在 光滑的 和 尖 , 曾是 一 伟大的 块 .

他的鼻子不是光滑尖挺的，而是一大块疙瘩。

[ænd; ənd][hiː; hi]['hædnt][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] — [dʒʌst] [tuː] [slɪts] .
And he hadn't a sign of an eye — just two slits .
和 他 之前没有 一个 符号 的 一个 眼睛 — 只是 二 缝隙 .

他连一只眼睛的影子都没有——只有两条缝隙。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ?
" What's the matter with you ?
" 是什么 这 事情 和 你 ?

你怎么了?

" ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [ɑːskt] [ə'gen] .
" Mr . Bear asked again .
" 先生 . 熊 问 再次 .

熊先生又问了一遍。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ɪl] ?
" Are you ill ?
" 是 你 患病的 ?

你生病了吗?

[hæv; həv][juː; jʊ][ðə; ði] [blæk] ['miːz(ə)lz] ?
Have you the black measles ?
有 你 这 黑色的 麻疹 ?

你得了黑麻疹吗?

" [æt; ət] [ðæt] ,
" At that ,
" 在 那 ,

"就这样，

['mɪsɪz] . [beə(r)][rəʊz] ['heɪstɪli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [snætʃt] ['sɪlki] [ʌp] [frɒm; frəm]
Mrs . Bear rose hastily from the table and snatched Silkie up from
太太 . 熊 玫瑰 草草 从 这 桌子 和 抢夺 丝毛鸡 向上 从
[hɜː(r); hə(r)] [haɪ] - [tʃeə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
her high - chair and took her right out of the room .
她 高的 - 椅子 和 采取 她 正确的 出去 的 这 房间 .

熊太太匆忙地从桌边站起来，一把将丝奇从高脚椅上抱起来，带出了房间。

[ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [blæk] ['miːz(ə)lz] ['fraɪt(ə)nd] ['mɪsɪz] . [beə(r)] .
The thought of black measles frightened Mrs . Bear .
这 想法 的 黑色的 麻疹 害怕 太太 . 熊 .

一想到黑麻疹，贝尔太太就感到害怕。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [wɜːs] [ðæn; ðən] [pleɪn] ['miːz(ə)lz] .
You know , they are ever so much worse than plain measles .
你 知道 , 他们 是 曾经 所以 很多 更糟 比 清楚的 麻疹 .

你知道吗，它们比普通麻疹严重得多。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'freɪd] ['sɪlki] [wʊd] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
And she was afraid Silkie would catch them .
和 她 曾是 害怕的 丝毛鸡 会 抓住 他们 .

她害怕丝奇会抓住它们。

[wel] , [pɔː(r); pʊə(r)] ['kʌfɪ] [felt] [mɔː(r)] ['mɪzrəbl] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
Well , poor Cuffy felt more miserable than ever .
出色地 , 贫穷的 黑人 毛毡 更多的 悲惨的 比 曾经 .

可怜的库菲感觉比以往任何时候都更加痛苦。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fæməli]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hɪm] .
He saw that his own family didn't know him .
他 锯 那 他的 自己的 家庭 没有 知道 他 .

他发现连自己的家人都不认识他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [w'ʌndəd] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][hɪm] .
And he wondered what was going to become of him .
和 他 想知道 什么 曾是 去 到 变得 的 他 .

他不禁思忖，自己未来将会怎样。

[ðen] , [wen] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][təʊld][hɪm] ['veri] ['stɜːnli] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [haʊs] [æt; ət][wʌns] ,
Then , when his father told him very sternly to leave his house at once ,
然后 , 什么时候 他的 父亲 讲述 他 非常 严厉地 到 离开 他的 房子 在 一次 ,

然后，当他父亲严厉地命令他立刻离开家时，

['kʌfɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .
Cuffy began to cry .
黑人 开始 到 哭 .

卡菲开始哭泣。

" [əʊ] ! [əʊ] !
" Oh ! oh !
" 哦 ! 哦 !

“哦！哦！

[əʊ] !
oh !
哦 !

哦！

" [hiː; hi] [sɔb] .
" he sobbed .
" 他 啜泣 .

他抽泣着说。

" [ɪts] [ˌem 'iː] — [ɪts] ['əʊnli][ˌem 'iː] !
" It's me — it's only me !
" 它是 我 — 它是 仅有的 我 !

“是我——只有我！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

[ðæt] ['veri] ['mɔːnɪŋ] , [æt; ət] ['brekfəst] , [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd][təʊld][hɪm][tuː; tə] [seɪ] " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ai] ,
That very morning , at breakfast , his father had told him to say " It is I ,
那 非常 早晨 ， 在 早餐 ， 他的 父亲 有 讲述 他 到 说 " 它 是 我 ，

那天早上吃早餐的时候，他父亲告诉他要说“是我，

" [ɪn'sted] [ɒv; əv] " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌem 'iː] .
" instead of " It is me .
" 反而 的 " 它 是 我 .

而不是“是我。

" [bʌt; bət] ['kʌfɪ] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] , [naʊ] .
" But Cuffy forgot all about that , now .
" 但 黑人 忘了 全部 关于 那 ， 现在 .

但库菲现在已经把那件事忘得一干二净了。

" [wɒt] !
" What !
" 什么 !

“什么！

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][maɪ] ['kʌfɪ] ?
Are you my Cuffy ?
是 你 我的 黑人 ?

你是我的 Cuffy 吗?

" [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ɪk'skleɪmd] .
" his father exclaimed .
" 他的 父亲 惊呼 .

“他父亲惊呼道。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] ['kʌfɪ] [æt; ət][lɑːst] .
For he knew Cuffy at last .
为了 他 知道 黑人 在 最后的 .

因为他终于认识了库菲。

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] ['biːz] ['hædnt] [stʌŋ] - [vɔɪs] .
You see , the bees hadn't stung Cuffy's voice .
你 看 ， 这 蜜蜂 之前没有 被蜇了 - 嗓音 .

你看，蜜蜂并没有蜇伤库菲的嗓子。

[ænd; ənd][ɪn][nəʊ][taɪm][æt; ət][ɔːl] ['kʌfɪ] [wɒz; wəz] [tʌkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][bed][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
And in no time at all Cuffy was tucked into his little bed and his
和 在 不 时间 在 全部 黑人 曾是 塞进去 进入 他的 小的 床 和 他的
['mʌðə(r)][wɒz; wəz]['dʒentli] ['lɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] ,
mother was gently licking his poor ,
母亲 曾是 轻轻地 舔舐 他的 贫穷的 ，

没过多久，卡菲就被哄进了他的小床上，他的妈妈正在温柔地舔舐他可怜的小屁股。

['eɪkɪŋ] [feɪs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tʌŋ] .
aching face with her tongue .
疼痛 脸 和 她 舌头 .

她用舌头舔着疼痛的脸。

[ə'mʌŋ] [beəz] [ðæt] [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['veri] [best] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)] [biː] -
Among bears that is thought to be the very best thing to do for bee -
之中 熊 那 是 想法 到 是 这 非常 最好的 事物 到 做 为了 蜜蜂 -
[stɪŋz] .
stings .
刺痛 .

对于熊来说，这被认为是治疗蜜蜂蜇伤的最佳方法。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ['kʌfɪ] [stɒpt] ['kraɪɪŋ] .
After a while Cuffy stopped crying .
后 一个 尽管 黑人 停止 哭泣 .

过了一会儿，卡菲停止了哭泣。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'sliːp] .
And it was not long before he had fallen asleep .
和 它 曾是 不是 长的 前 他 有 倒下 睡着了 .

没过多久，他就睡着了。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] ['kʌfɪ] [beə(r)] [felt] ['riːəli] [hɪm'self] [ə'gen] .
But it was two days before Cuffy Bear felt really himself again .
但 它 曾是 二 天 前 黑人 熊 毛毡 真的 他自己 再次 .

但过了两天，卡菲熊才感觉自己完全恢复了。

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [went] [ɒf] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɪð] [hɪm] [ænd; ənd] ['kʌfɪ] [led] [ðə; ði] [wei]
And then his father went off into the forest with him and Cuffy led the way
和 然后 他的 父亲 去 离开 进入 这 森林 和 他 和 黑人 引领 这 方式

[tuː; tə] [ðə; ði] [biː] - [triː] ;
to the bee - tree ;
到 这 蜜蜂 - 树 ;

然后他父亲带着他进了森林，库菲带头走向蜜蜂树;

[fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [njuː] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt] ['biːz] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [teɪk] [ðeə(r)] ['hʌni]
for Mr . Bear knew enough about bees so that he could take their honey
为了 先生 . 熊 知道 足够的 关于 蜜蜂 所以 那 他 可以 拿 他们的 蜂蜜

[ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [stʌŋ] ['bædli] .
away from them without getting stung badly .
离开 从 他们 没有 获得 被蜇了 糟糕 .

因为熊先生对蜜蜂足够了解，所以他可以从蜜蜂那里取走蜂蜜而不会被严重蜇伤。

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [maɪnd] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [stɪŋz] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
He didn't mind just a few stings , you know .
他 没有 头脑 只是 一个 很少 刺痛 , 你 知道 .

你知道，他并不介意被蜇几次。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

卡菲熊的故事(The Tale of Cuffy Bear)

第3/3页

[wel] — [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['hæpənd] ?
Well — what do you think happened ?
出色地 — 什么 做 你 思考 发生 ?

你觉得发生了什么事?

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [triː] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [tʊk] [dʒʌst][wʌn] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][nest]
When they came to the old tree Mr . Bear took just one look at the nest
什么时候 他们 来了 到 这 老的 树 先生 . 熊 采取 只是 一 看 在 这 巢

['ɪntuː] [wɪtʃ] ['kʌfɪ] [hæd; həd] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [pɔː] .
into which Cuffy had thrust his paw .
进入 哪个 黑人 有 推力 他的 爪子 .

当他们来到那棵老树下时，熊先生只看了一眼卡菲把爪子伸进去的那个巢穴。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [lɑːf] , [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [æz; əz]
And then he began to laugh , though he was somewhat disappointed , as
和 然后 他 开始 到 笑 , 尽管 他 曾是 有些 失望的 , 作为

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] .
you will see .
你 将要 看 .

然后他笑了起来，不过正如你将看到的，他其实有点失望。

" [ðəʊz] [ɑːrnt] ['biːz] !
" Those aren't bees !
" 那些 不是 蜜蜂 !

“那些不是蜜蜂！”

" [hiː; hi][təʊld] ['kʌfɪ] .
" he told Cuffy .
" 他 讲述 黑人 .

他告诉了库菲。

" [ðæts] [ə; eɪ] ['hɔːnɪts] - [nest] ! . . .
" That's a hornets ' nest ! . . .
" 那就是 一个 大黄蜂 - 巢 ! . . .

“那简直就是个马蜂窝！……

[wɪd] [get][nəʊ] ['hʌni] [ðeə(r)] .
We'd get no honey there .
我们会 得到 不 蜂蜜 那里 .

我们在那里得不到蜂蜜。

" [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
" XIX
" 十九

十九

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [beə(r)]['piːtə(r)]
THE LITTLE BEAR PETER
这 小的 熊 彼得

小熊彼得

[wʌn] [deɪ] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['kʌfɪ] [beə(r)] [went] [bl'ækbəɹɪɪŋ] .
One day late in the summer Cuffy Bear went blackberrying .
一 天 晚的 在 这 夏天 黑人 熊 去 黑莓 .

夏末的一天，卡菲熊去采摘黑莓。

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [həʊm] [hiː; hi] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] [diːp] [puːl] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɔːnɪts]
And on his way home he stopped at the deep pool where the hornets
和 在 他的 方式 家 他 停止 在 这 深的 水池 在哪里 这 大黄蜂
[hæd; həd] [tʃeɪst] [hɪm] .
had chased him .
有 追逐 他 .

在回家的路上，他停在了之前被黄蜂追赶的那个深水池边。

[hiː; hi] [steɪd] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['spekld] [traʊt] [æz; əz][ðeə(r)]
He stayed there for a little while to watch the speckled trout as their
他 入住 那里 为了 一个 小的 尽管 到 手表 这 斑驳的 鳟鱼 作为 他们的
[braɪt] [saɪdz] [flæʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði][klɪə(r)]['wɔːtə(r)] .
bright sides flashed out of the depths of the clear water .
明亮的 侧面 闪光灯 出去 的 这 深度 的 这 清除 水 .

他在那里待了一会儿，观看斑点鳟鱼明亮的身体从清澈的水深处闪现出来。

[æz; əz] ['kʌfɪ] [stʊd] [ɒn][ðə; ði][bɪg]['bəʊldə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [hɪm'self]
As Cuffy stood on the big boulder and looked down , he could see himself
作为 黑人 站立 在 这 大的 巨石 和 看起来 向下 , 他 可以 看 他自己
[kwaɪt] ['pleɪnli] ,
quite plainly ,
相当 显然 ,

库菲站在大石头上向下望去，他能很清楚地看到自己。

[rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [stɪl] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
reflected in the still surface of the water .
反映 在 这 仍然 表面 的 这 水 .

倒映在平静的水面上。

[hiː; hi] [weɪvd] [ə; eɪ] [pɔː] .
He waved a paw .
他 挥手 一个 爪子 .

他挥了挥爪子。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][beə(r)][ɪn][ðə; ði] [brʊk] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [pɔː] [tuː] .
And the little bear in the brook waved his paw too .
和 这 小的 熊 在 这 溪 挥手 他的 爪子 也 .

小溪里的小熊也挥了挥爪子。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['kʌfɪ] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪm'self][hiː; hi] [sɔː] .
Of course Cuffy knew that it was himself he saw .
的 课程 黑人 知道 那 它 曾是 他自己 他 锯 .

当然，库菲知道他看到的是自己。

[bʌt; bət][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l][beə(r)] [huː]
But he pretended for a time that it was some other little bear who
但 他 假装 为了 一个 时间 那 它 曾是 一些 其他 小的 熊 WHO
[wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
was playing with him .
曾是 玩耍 和 他 .

但他假装有另一只小熊在和他玩耍。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [lɒts][ɒv; əv][fʌn] .
And he was having lots of fun .
和 他 曾是 拥有 很多 的 乐趣 .

他玩得很开心。

['kʌfɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][slæp][ɒn][hɪz; ɪz][nəʊz]
Cuffy Received a Slap on His Nose
黑人 已收到 一个 拍击 在 他的 鼻子

卡菲鼻子挨了一巴掌

[juː; jʊ] [siː] , ['mɪstə(r)] . ['bɛrz] ['fæməli][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][beə(r)]['fæməli][fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ænd; ənd]
You see , Mr . Bear's family was the only bear family for miles and
你 看 ， 先生 . 熊的 家庭 曾是 这 仅有的 熊 家庭 为了 英里 和
[maɪlz] [ə'raʊnd] .
miles around .
英里 大约 .

你看，方圆几英里内，熊先生一家是唯一的熊家族。

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] ['ɒf(ə)n] [wɪʃt] [hiː; hi][hæd; həd]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] - [beəz] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] .
And Cuffy often wished he had other little boy - bears to play with .
和 黑人 经常 希望 他 有 其他 小的 男生 - 熊 到 玩 和 .

库菲常常希望有其他的小男孩熊和他一起玩耍。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , ['sɪlki] .
To be sure , he had his sister , Silkie .
到 是 当然 ， 他 有 他的 姐姐 ， 丝毛鸡 .

当然，他还有妹妹，希尔基。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][gɜːl] , [ænd; ənd] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən][hiː; hi][wɒz; wəz] , [bɪ'saɪdz] .
But she was a girl , and younger than he was , besides .
但 她 曾是 一个 女孩 ， 和 年轻 比 他 曾是 ， 除了 .

但她是个女孩，而且比他小。

[wel] !
Well !
出色地 !

出色地！

['kʌfɪ] [dɑːnst] [ə; eɪ][dʒɪg][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg]['bəʊldə(r)] .
Cuffy danced a jig on the top of the big boulder .
黑人 跳舞 一个 夹具 在 这 顶部 的 这 大的 巨石 .

卡菲在大石头顶上跳起了吉格舞。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][beə(r)] [daʊn] [bɪ'ləʊ] [dɑːnst] [ə; eɪ][dʒɪg] , [tuː] .
And the little bear down below danced a jig , too .
和 这 小的 熊 向下 以下 跳舞 一个 夹具 ， 也 .

下面那只小熊也跳起了吉格舞。

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][beə(r)][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
And Cuffy waved his paw again at the little bear in the water .
和 黑人 挥手 他的 爪子 再次 在 这 小的 熊 在 这 水 .

卡菲又朝水里的小熊挥了挥爪子。

[ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l][beə(r)][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [weɪvd] [ə; eɪ] [pɔː] [æt; ət][hɪm] .
And once more the little bear in the water waved a paw at him .
和 一次 更多的 这 小的 熊 在 这 水 挥手 一个 爪子 在 他 .

水里的小熊又一次朝他挥了挥爪子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [greɪt] [spɔːt] .
It was great sport .
它 曾是 伟大的 运动 .

这是很棒的体育精神。

[ænd; ənd] [ðen] ['kʌfɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] .
And then Cuffy happened to look up .
和 然后 黑人 发生 到 看 向上 .

然后，库菲碰巧抬头看了一眼。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [sə'praɪz] , [ðeə(r)] [stʊd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][beə(r)][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] ,

To his great surprise , there stood a little bear on the other bank of the brook ,

到 他的 伟大的 惊喜 ， 那里 站立 一个 小的 熊 在 这 其他 银行 的 这 溪 ，

令他大吃一惊的是，小溪对岸站着一只小熊。

[raɪt] ['ɒpəzɪt] .

right opposite .

正确的 对面的 .

正对面。

['kʌfɪ] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] .

Cuffy was astonished .

黑人 曾是 惊讶 .

库菲惊呆了。

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l][beə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][beə(r)][ɪn][ðə; ði] [brʊk] [lʊkt] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'laɪk] [æz; əz] [tuː] ['piːz] .

The other little bear and the little bear in the brook looked as much alike as two peas .

这 其他 小的 熊 和 这 小的 熊 在 这 溪 看起来 作为 很多 同样 作为 二 豌豆 .

另一只小熊和溪流里的小熊长得一模一样。

['kʌfɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [nəʊn] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][hɪm'self][baɪ] ['lʊkɪŋ] ['eniweə(r)] [ɪk'sept] ['ɪntuː]['wɔːtə(r)] .

Cuffy had never known that he could see a picture of himself by looking anywhere except into water .

黑人 有 绝不 已知 那 他 可以 看 一个 图片 的 他自己 经过 寻找 任何地方 除了 进入 水 .

卡菲从来不知道，除了看向水面之外，他可以通过看向任何地方看到自己的影像。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [streɪndʒ] , [hiː; hi] [θɔːt] .

It was very strange , he thought .

它 曾是 非常 奇怪的 ， 他 想法 .

他心想，这真是太奇怪了。

[hiː; hi] [weɪvd] [ə; eɪ] [pɔː] .

He waved a paw .

他 挥手 一个 爪子 .

他挥了挥爪子。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][beə(r)][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][bæŋk] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [pɔː] .

And the little bear on the other bank waved his paw .

和 这 小的 熊 在 这 其他 银行 挥手 他的 爪子 .

河对岸的小熊挥了挥爪子。

['kʌfɪ] [kɪkt] [ʌp] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] .

Cuffy kicked up one of his hind legs .

黑人 踢 向上 一 的 他的 后 腿 .

卡菲抬起了一条后腿。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l][beə(r)] [kɪkt] [ʌp] , [tuː] .

And the other little bear kicked up , too .

和 这 其他 小的 熊 踢 向上 ， 也 .

另一只小熊也跳了起来。

['kʌfɪ] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .

Cuffy was puzzled .

黑人 曾是 困惑 .

卡菲感到困惑。

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [hɪm'self] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ?
Was it really himself he was looking at ?
曾是 它 真的 他自己 他 曾是 寻找 在 ?

他看着的真的是他自己吗?

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He nodded his head .
他 点头 他的 头 .

他点了点头。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
And the other little bear nodded his head .
和 这 其他 小的 熊 点头 他的 头 .

另一只小熊点了点头。

[ðen] ['kʌfɪ] [traɪd] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Then Cuffy tried something else .
然后 黑人 尝试 某物 别的 .

然后，库菲尝试了另一种方法。

[hiː; hi] [stɛərd] ['veri] [hɑːd] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['ɒpəzɪt] [hɪm] , [ænd; ənd] [kɔːld] " [hə'ləʊ] ! "
He stared very hard at the little bear opposite him , and called " Hello ! "
他 凝视 非常 难的 在 这 小的 熊 对面的 他 , 和 称为 " 你好 ! "

他目不转睛地盯着对面的小熊，喊道:“你好!”

" [hə'ləʊ] , [jɜːr'sɛlf] !
" Hello , yerself !
" 你好 , 你自己 !

“你好，你自己!”

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sed] .
" the other little bear said .
" 这 其他 小的 熊 说 .

“另一只小熊说道。”

[ænd; ənd] [ðen] ['kʌfɪ] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['riːəl] , [lɪv; laɪv] [bɔɪ] - [beə(r)] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ,
And then Cuffy knew that it was a real , live boy - bear over there ,
和 然后 黑人 知道 那 它 曾是 一个 真实的 , 居住 男生 - 熊 超过 那里 ,

然后，卡菲就知道那边是一只活生生的雄性熊。

[ænd; ənd] [nɒt] [dʒʌst] [ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
and not just a reflection of himself .
和 不是 只是 一个 反射 的 他自己 .

不仅仅是他自身的反映。

['kʌfɪ] [wɒz; wəz] [səʊ] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [ɒf] [ðə; ði] ['bəʊldə(r)] [ænd; ənd] [splæʃt] [θruː] [ðə; ði] [brʊk] ,
Cuffy was so delighted that he jumped down off the boulder and splashed through the brook ,
黑人 曾是 所以 高兴极了 那 他 跳了起来 向下 离开 这 巨石 和 溅起 通过 这 溪 ,

卡菲高兴极了，从巨石上跳下来，溅起水花，冲进了小溪里。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [get] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [streɪndʒ] [beə(r)] [stʊd] .
he was in such a hurry to get over there where the strange bear stood .
他 曾是 在 这样的 一个 匆忙 到 得到 超过 那里 在哪里 这 奇怪的 熊 站立 .

他急着要到那只奇怪的熊所在的地方去。

" [wʌts] [jə(r)] [neɪm] ?
" What's yer name ?
" 是什么 你的 姓名 ?

你叫什么名字?

" [ðə; ði] [streɪndʒ] [beə(r)] [ɑ:skt] .
" the strange bear asked .
" 这 奇怪的 熊 问 .

“那只奇怪的熊问道。”

['kʌfɪ] [təʊld] [hɪm] .
Cuffy told him .
黑人 讲述 他 .

卡菲告诉他。

[ænd; ənd] [hi:; hi] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['bɛrz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['pi:tə(r)] ,
And he learned that the strange bear's name was Peter ,
和 他 学习 那 这 奇怪的 熊的 姓名 曾是 彼得 ,

他得知这只奇怪的熊名叫彼得。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'raʊnd] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [blu:] ['maʊntən] ,
and that he lived around on the other side of Blue Mountain ,
和 那 他 居住地 大约 在 这 其他 边 的 蓝色的 山 ,

他住在蓝山另一侧附近。

[æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] .
as many as ten miles away .
作为 许多 作为 十 英里 离开 .

最远可达十英里。

" [ɔ:] — [kɔ:l] [ˌem 'i:] [ˌpi:t] , " [ðə; ði] [nju:] [beə(r)] [sed] , [æz; əz] ['kʌfɪ] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə] [hɪm] .
" Aw — call me Pete , " the new bear said , as Cuffy began to talk to him .
" 啊 — 称呼 我 皮特 , " 这 新的 熊 说 , 作为 黑人 开始 到 讲话 到 他 .

“哦——叫我皮特吧，”新来的熊说道，这时卡菲开始和它说话。

" [ðeɪ] [ɔ:l] [kɔ:lz] [ˌem 'i:] [ˌpi:t] .
" They all calls me Pete .
" 他们 全部 呼叫 我 皮特 .

他们都叫我皮特。

" [hi:; hi] [stʌft] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔ:z] ['ɪntu:] [ðə; ði] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['rægɪd] ['traʊzəz] .
" He stuffed his front paws into the pockets of his ragged trousers .
" 他 填充 他的 正面 爪子 进入 这 口袋 的 他的 破烂不堪 裤子 .

他把前爪塞进了破旧裤子的口袋里。

" [seɪ] , [kʌf] — [wɒt] [wɒz; wəz] [jə(r)] ['dɔɪɪn] - [ʌp] [ɒn] [ðæt] [rɒk] ? "
" Say , Cuff — what was yer doin ' up on that rock ? "
" 说 , 袖口 — 什么 曾是 你的 做 - 向上 在 那 岩石 ? "

“我说，卡夫，你刚才在那块石头上干什么呢？”

" ['pleɪɪŋ] !
" Playing !
" 玩耍 !

“正在播放！”

" ['kʌfɪ] [təʊld] [hɪm] .
" Cuffy told him .
" 黑人 讲述 他 .

“库菲告诉他。”

[ˌpi:t] [geɪv] [ə; eɪ] [grʌnt] .
Pete gave a grunt .
皮特 给予 一个 咕哝 .

皮特哼了一声。

" [ðæts] [nəʊ] [wei] [tɜ:] [pleɪ] , " [hi:; hi] [sed] .
" That's no way ter play , " he said .
" 那就是 不 方式 特尔 玩 , " 他 说 .

“那可不是玩法，”他说。

" [aɪl] [ʃəʊ] [jə(r)] [haʊ] [tɜː] [hæv; həv] [fʌn] .
" I'll show yer how ter have fun .
" 患病的 展示 你的 如何 特尔 有 乐趣 .

我会让你知道怎样才能玩得开心。

[wɒtʃ] [ˌem ˈiː] !
Watch me !
手表 我 !

看着我!

" [hiː; hi][led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] .
" He led the way to the bank .
" 他 引领 这 方式 到 这 银行 .

他带头去了银行。

[ænd; ənd] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] , [hiː; hi][slɪd][ænd; ənd] [rəʊld] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [sləʊp]
And sitting down , he slid and rolled all the way down the steep slope
和 坐着 向下 , 他 滑行 和 滚动 全部 这 方式 向下 这 陡 坡
[ænd; ənd][ˈlændɪd] [plʌmp] !
and landed plump !
和 登陆 丰满 !

然后他坐了下来，一路滑下陡坡，滚了下来，最后重重地摔在了地上!

[ɪn][ðə; ði] [diːp] [puːl] .
in the deep pool .
在 这 深的 水池 .

在深水池里。

[naʊ] , [ˈkʌfɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌpiːt] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [duː; də] [ðæt] , [tuː]
Now , Cuffy was not going to have Pete think that he couldn't do that , too
现在 , 黑人 曾是 不是 去 到 有 皮特 思考 那 他 不能 做 那 , 也
.
:
.

现在，库菲可不想让皮特觉得他也做不到这一点。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈweərɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [ˈtraʊzəz] [ðæt] [deɪ] ([fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)]
Although he was wearing his best trousers that day (for his mother
虽然 他 曾是 穿着 他的 最好的 裤子 那 天 (为了 他的 母亲
[wɒz; wəz] [ˈmendɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈevri] - [deɪ] [peə(r)]) ,
was mending his every - day pair) ,
曾是 修补 他的 每一个 - 天 一对) ,

虽然那天他穿的是他最好的裤子（因为他妈妈正在修补他平时穿的那条裤子），

[ˈkʌfɪ] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk] .
Cuffy sat down on the top of the bank .
黑人 卫星 向下 在 这 顶部 的 这 银行 .

卡菲坐在了河岸顶上。

[ænd; ənd][ɪn][əˈnʌðə(r)][ˈməʊmənt][hiː; hi][hæd; həd][slɪd][ænd; ənd] [slɪpt] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd]
And in another moment he had slid and slipped down the bank and
和 在 其他 片刻 他 有 滑行 和 滑倒了 向下 这 银行 和
[ˈlændɪd][kɜːr] - [splæʃ] !
landed ker - splash !
登陆 ker - 溅 !

又过了一会儿，他滑下河岸，扑通一声摔了下来!

[ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
in the water .
在 这 水 .

在水中。

['eks 'eks]
XX
xx

XX

['lɜːnɪŋ] [tuː; tə][bɒks]
LEARNING TO BOX
学习 到 盒子

学习拳击

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ['kʌfɪ] [beə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][njuː] [frend] [ˌpiːt] , [æz; əz][hiː; hi] [prɪ'fɜːd]
For some time Cuffy Bear and his new friend Pete , as he preferred
为了 一些 时间 黑人 熊 和 他的 新的 朋友 皮特 , 作为 他 首选
[tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] ,
to be called ,
到 是 称为 ,

一段时间以来，卡菲熊和他的新朋友皮特（他更喜欢别人这样称呼他）

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][slaɪd] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
continued to slide down the bank of the brook into the water .
持续 到 滑动 向下 这 银行 的 这 溪 进入 这 水 .

继续沿着溪岸滑入水中。

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['plɑːstəd] [wɪð] [mʌd] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] .
They became plastered with mud from head to foot .
他们 成为 粉刷过的 和 泥 从 头 到 脚 .

他们从头到脚都沾满了泥浆。

[ænd; ənd] - [best] ['traʊzəz] [hæd; həd] [tuː] [bɪg] [həʊlz] [ɪn][ðem; ðəm] .
And Cuffy's best trousers had two big holes in them .
和 - 最好的 裤子 有 二 大的 孔 在 他们 .

库菲最好的那条裤子上有两个大洞。

[bʌt; bət] ['kʌfɪ] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['splendɪd] [taɪm] .
But Cuffy was having a splendid time .
但 黑人 曾是 拥有 一个 灿烂 时间 .

但库菲玩得非常开心。

" [lets] [bɒks] , [kʌf] !
" Let's box , Cuff !
" 我们来吧 盒子 , 袖口 !

“来打拳击吧，卡夫！”

" [ˌpiːt] [ɪk'skleɪmd] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
" Pete exclaimed , after a while .
" 皮特 惊呼 , 后 一个 尽管 .

过了一会儿，皮特惊呼道。

" [wʌts] [ðæt] ?
" What's that ?
" 是什么 那 ?

那是什么？

" ['kʌfɪ] [ɑːskt] .
" Cuffy asked .
" 黑人 问 .

“卡菲问道。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] " [kʌf] .
He liked to be called " Cuff .
他 喜欢 到 是 称为 " 袖口 .

他喜欢别人叫他“Cuff”。

" ['nəʊbədi] [hæd; həd] ['evə(r)] [kɔːld] [hɪm] [baɪ] [ðæt] [neɪm] [bɪ'fɔː(r)] .
" Nobody had ever called him by that name before .
" 无人 有 曾经 称为 他 经过 那 姓名 前 .

以前从来没有人这样叫过他。

[hiː; hi] [felt] [kwaɪt] [grəʊn] [ʌp] .
He felt quite grown up .
他 毛毡 相当 生长 向上 .

他觉得自己已经长大成人了。

" [aɪl] [ʃəʊ] [jə(r)] , " [ˌpiːt] [sed] .
" I'll show yer , " Pete said .
" 患病的 展示 你的 , " 皮特 说 .

“我这就给你看看,”皮特说。

" [stænd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] .
" Stand up in front of me .
" 站立 向上 在 正面 的 我 .

“站到我面前来。”

" ['kʌfɪ] [stʊd] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] .
" Cuffy stood up on his hind legs .
" 黑人 站立 向上 在 他的 后 腿 .

“卡菲用后腿站了起来。”

" [naʊ] , [həʊld] [ʌp] [jə(r)] [pɔːz] — [səʊ] .
" Now , hold up yer paws — so .
" 现在 , 抓住 向上 你的 爪子 — 所以 .

“现在，举起你们的爪子——就这样。”

" [ænd; ənd] ['kʌfɪ] [dɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] .
" And Cuffy did as he was told .
" 和 黑人 做过 作为 他 曾是 讲述 .

“库菲照做了。”

" [naʊ] [hɪt] [ˌem 'iː] !
" Now hit me !
" 现在 打 我 !

“现在打我！”

" [ˌpiːt] ['ɔːdəd] .
" Pete ordered .
" 皮特 订购 .

“皮特下令道。”

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] [strʌk] [aʊt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [njuː] [frend] .
And Cuffy struck out at his new friend .
和 黑人 击 出去 在 他的 新的 朋友 .

库菲对他的新朋友不感兴趣。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sə'praɪz] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [sək'siːd] [ɪn] ['tʌtʃɪŋ] [ˌpiːt] [æt; ət] [ɔːl] .
But to his surprise he didn't succeed in touching Pete at all .
但 到 他的 惊喜 他 没有 成功 在 接触 皮特 在 全部 .

但令他惊讶的是，他根本没能碰到皮特。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['stɪŋɪŋ] [slæp] [raɪt] [ɒn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .
Instead , he received a stinging slap right on the end of his nose .
反而 , 他 已收到 一个 刺痛 拍击 正确的 在 这 结尾 的 他的 鼻子 .

相反，他鼻尖上挨了一记响亮的耳光。

['kʌfɪ] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ðæt] .
Cuffy didn't like that .
黑人 没有 喜欢 那 .

卡菲不喜欢这样。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [hɪm] [ˈsʌmwɒt] [ˈæŋgri] .
In fact , it made him somewhat angry .
在 事实 , 它 制成 他 有些 生气的 .

事实上，这让他有些生气。

[ænd; ənd][hiː; hi] [strʌk] [aʊt] [æt; ət] [ˌpiːt] [wʌns][mɔː(r)] .
And he struck out at Pete once more .
和 他 击 出去 在 皮特 一次 更多的 .

他又一次挥棒落空，皮特被他三振出局。

[bʌt; bət] [ˌpiːt] [dɒdʒd] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ˈkʌfɪ] [ə; eɪ] [gʊd] , [hɑːd] [bləʊ] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] .
But Pete dodged ; and he gave Cuffy a good , hard blow in the eye .
但 皮特 躲避 ; 和 他 给予 黑人 一个 好的 , 难的 吹 在 这 眼睛 .

但皮特躲开了；他狠狠地打了库菲一拳，打中了他的眼睛。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˈkʌfɪ] [wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ˈɒntə] [hɪz; ɪz] [pɔː(r); pʊə(r)] [aɪ] , [ˌpiːt] [hɪt] [hɪz; ɪz] [ˈʌðə(r)] [aɪ] .
And while Cuffy was holding onto his poor eye , Pete hit his other eye .
和 尽管 黑人 曾是 保持 到 他的 贫穷的 眼睛 , 皮特 打 他的 其他 眼睛 .

当库菲捂着受伤的眼睛时，皮特又打到了他的另一只眼睛。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈkʌfɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [siː] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [ɪkˈsept] [braɪt] [spɒts] [ðæt] [meɪd] [hɪm] [θɪŋk] [ɒv; əv] [stɑːz] .
And then Cuffy couldn't see a thing , except bright spots that made him think of stars .
和 然后 黑人 不能 看 一个 事物 , 除了 明亮的 地点 那 制成 他 思考 的 明星 .

然后，库菲什么也看不见了，只看到一些亮点，让他想起了星星。

[hiː; hi] [traɪd] [nɒt] [tuː; tə] [kraɪ] .
He tried not to cry .
他 尝试 不是 到 哭 .

他努力不让自己哭出来。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [tɪəz] [wʊd] [gəʊ] [ˈrəʊlɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] .
But a few tears would go rolling down his cheeks .
但 一个 很少 眼泪 会 去 滚动 向下 他的 脸颊 .

但几滴眼泪还是顺着他的脸颊滑落下来。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [laɪk][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ɔːl] [wen] [ˌpiːt] [bɪˈgæn][tuː; tə] [lɑːf] .
And he did not like it at all when Pete began to laugh .
和 他 做过 不是 喜欢 它 在 全部什么时候 皮特 开始 到 笑 .

当皮特开始大笑时，他非常不高兴。

" [hʌ] ! [dəʊnt][biː; bi][ə; eɪ][kraɪ] - [ˈbeɪbi] !
" Huh ! Don't be a cry - baby !
" 嗯 ! 不 是 一个 哭 - 婴儿 !

“哼！别像个爱哭鬼一样！”

" [ˌpiːt] [sed] .
" Pete said .
" 皮特 说 .

皮特说道。

" [jə(r)] [wɒnt] [tɜː] [lɜːn] [tɜː] [bɒks] , [dəʊnt][jə(r)] ? "
" Yer want ter learn ter box , don't yer ? "
" 你的 想 特尔 学习 特尔 盒子 , 不 你的 ? "

“你想学拳击，对吧？”

" [waɪ] - [iːz] !
" Y - es !
" 是 - es !

“是的！

" ['kʌfɪ] ['ɑ:nsə(r)d] .
" Cuffy answered .
" 黑人 回答 .

卡菲回答道。

" [wel] — [kwɪt][jə(r)]['kraɪɪn] - [ænd; ənd][stænd][ʌp][hɪə(r)] , [ðen] , " [ˌpi:t] [kə'mɑ:nd] .
" Well — quit yer cryin ' and stand up here , then , " Pete commanded .
" 出色地 — 辞职 你的 哭泣 - 和 站立 向上 这里 , 然后 , " 皮特 命令 .

"好了——别哭了，站起来！"皮特命令道。

[səʊ][wʌns][mɔ:(r)] ['kʌfɪ] ['streɪt(ə)nd] [ʌp][ænd; ənd][held][hɪz; ɪz] [pɔ:z] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .
So once more Cuffy straightened up and held his paws in front of him .
所以 一次 更多的 黑人 拉直 向上 和 握住 他的 爪子 在 正面 的 他 .

于是，卡菲再次直起身子，把爪子举在身前。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [θɔ:t] [ˌpi:t] ['wʌznt] ['wɒtʃɪŋ] , ['kʌfɪ] [traɪd] [ə'gen] [tu:; tə][hɪt] [hɪm] .
And when he thought Pete wasn't watching , Cuffy tried again to hit him .
和 什么时候 他 想法 皮特 不是 观看 , 黑人 尝试 再次 到 打 他 .

当库菲以为皮特没注意时，他又试图打他。

[ə'gen] ['kʌfɪ] [mɪst] .
Again Cuffy missed .
再次 黑人 错过 .

库菲又一次失手了。

[hɪz; ɪz] [pɔ:] ['dɪd(ə)nt] [ri:tʃ] [ˌpi:t] [æt; ət][ɔ:l] .
His paw didn't reach Pete at all .
他的 爪子 没有 抵达 皮特 在 全部 .

他的爪子根本够不到皮特。

[bʌt; bət] [ˌpi:t] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [pəʊk] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] ,
But Pete gave him a terrible poke right in the stomach ,
但 皮特 给予 他 一个 糟糕的 戳 正确的 在 这 胃 ,

但皮特狠狠地戳了他肚子一下。

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] [sæt] [daʊn] ['kwɪkli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [grəʊn] .
and Cuffy sat down quickly on the ground and began to groan .
和 黑人 卫星 向下 迅速地 在 这 地面 和 开始 到 呻吟 .

库菲迅速坐在地上，开始呻吟起来。

[ˌpi:t] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [tu:] [ænd; ənd][hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['kʌfɪ] [ænd; ənd] [grɪnd] .
Pete sat down on the ground too and he looked at Cuffy and grinned .
皮特 卫星 向下 在 这 地面 也 和 他 看起来 在 黑人 和 咧嘴一笑 .

皮特也坐在地上，看着卡菲咧嘴一笑。

" [wɒnt] ['eni] [mɔ:(r)] ?
" Want any more ?
" 想 任何 更多的 ?

"还想要吗？"

" [hi:; hi] [ɑ:skt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

['kʌfɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Cuffy shook his head .
黑人 摇晃 他的 头 .

卡菲摇了摇头。

" [aɪl] [hæv; həv][tu:; tə][gəʊ] [həʊm] [naʊ] , " [hi:; hi] [sed] .
" I'll have to go home now , " he said .
" 患病的 有 到 去 家 现在 , " 他 说 .

"我现在得回家了，"他说。

" [ɒv; əv] [kɔ:s] , [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [bɒks] [sʌm; səm] [mɔ:(r)] ; [bʌt; bət] [ai] ['hævnt] [taɪm] [tu:; tə] - [deɪ] . "
" Of course , I'd like to box some more ; but I haven't time to - day . "
" 的 课程 , ID 喜欢 到 盒子 一些 更多的 ; 但 我 还没有 时间 到 - 天 . "

"当然，我还想再打几场拳击比赛；但我今天没时间。"

" [fɜ:st] ['lɛsənz] ['əʊvə(r)] , [ðen] , " [ˌpi:t] [ə'naʊnst] .
" First lesson's over , then , " Pete announced .
" 第一的 课程 超过 , 然后 , " 皮特 宣布 .

"那么，第一课结束了。"皮特宣布道。

" [kʌm] [bæk] -
" Come back termorrer
" 来 后退 -

"回来吧，特莫勒"

[ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [jə(r)] [ə'nʌðə(r)] . "
and I'll give yer another . "
和 患病的 给 你的 其他 . "

我再给你一个。

" [haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [bɪ'fɔ:(r)] [ai] [lɜ:n] [tu:; tə] [bɒks] [wel] ?
" How long will it be before I learn to box well ?
" 如何 长的 将要 它 是 前 我 学习 到 盒子 出色地 ?

"我需要多久才能学会打好拳击？"

" ['kʌfɪ] [in'kwaiə] .
" Cuffy inquired .
" 黑人 询问 .

"卡菲问道。

" [ju:; jʊ] [mait] [lɜ:n] [nekst] [taɪm] , " [ˌpi:t] [sed] , " ['betə(r)] [traɪ] [ˌaɪ 'ti:] , ['enihaʊ] , " [hi:; hi] [əd'vaɪzd] .
" You might learn next time , " Pete said , " Better try it , anyhow , " he advised .
" 你 可能 学习 下一个 时间 , " 皮特 说 , " 更好的 尝试 它 , 无论如何 , " 他 建议 .

"下次你或许就能吸取教训了,"皮特说，"无论如何，最好还是试一试,"他建议道。

" [ɔ:l] [raɪt] !
" All right !
" 全部 正确的 !

"好的！

" ['kʌfɪ] [sed] .
" Cuffy said .
" 黑人 说 .

"库菲说道。"

[hi:; hi] [həʊpt] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ˌpi:t] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [felt] [tu:; tə]
He hoped that another time he would be able to show Pete how it felt to
他 希望 那 其他 时间 他 会 是 有能力的 到 展示 皮特 如何 它 毛毡 到
[bi:; bi] ['paʊndɪd] .
be pounded .
是 猛击 .

他希望下次有机会能让皮特也尝尝被痛打的滋味。

" [ɔ:l] [raɪt] — [aɪl] [bi:; bi] [hɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tu:; tə] - ['mɒrəʊ] .
" All right — I'll be here at the same time to - morrow .
" 全部 正确的 — 患病的 是 这里 在 这 相同的 时间 到 - 明天 .

"好的——我明天同一时间会在这里。"

" [səʊ] [ˌpi:t] [trɔt] [ɒf] ['spraɪli] [ɪn] [wʌn] [də'rekʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] ['kʌfɪ] [trɔt] [ɒf] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ,
" So Pete trotted off spryly in one direction ; and Cuffy trotted off in another ,
" 所以 皮特 小跑 离开 轻快地 在 一 方向 ; 和 黑人 小跑 离开 在 其他 ,

于是，皮特轻快地朝一个方向跑去；卡菲则朝另一个方向跑去。

[bʌt; bət] [nɒt] [kwaɪt] [səʊ] ['spraɪli] , [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] [eɪkt] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪz]
but not quite so spryly , for his head ached and one of his eyes
但 不是 相当 所以 轻快地 ， 为了 他的 头 疼痛 和 一 的 他的 眼睛

[wɒz; wəz] [kləʊzd] [taɪt] .
was closed tight .
曾是 关闭 紧的 .

但他却没那么精神抖擞，因为他头痛欲裂，一只眼睛也紧紧闭着。

" ['mɜːsi] [seik] !
" Mercy sakes !
" 怜悯 清酒 !

“看在上帝的份上！”

" ['mɪsɪz] . [beə(r)] [sed] , [wen] ['kʌfɪ] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .
" Mrs . Bear said , when Cuffy came into the house .
" 太太 . 熊 说 , 什么时候 黑人 来了 进入 这 房子 .

“贝尔太太说，当卡菲进屋的时候。”

" [lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] ['traʊzəz] !
" Look at those trousers !
" 看 在 那些 裤子 !

“看看那条裤子！”

" ['kʌfɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðem; ðəm] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wʌn] [gʊd] [aɪ] .
" Cuffy looked at them as well as he could with his one good eye .
" 黑人 看起来 在 他们 作为 出色地 作为 他 可以 和 他的 一 好的 眼睛 .

“库菲用他那只完好的眼睛尽力打量着他们。”

" [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['kʌvəd] [wɪð] [mʌd] !
" And you're covered with mud !
" 和 你是 涵盖 和 泥 !

“你浑身都是泥！”

" [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['ædɪd] [sɪ'vɪəli] .
" his mother added severely .
" 他的 母亲 额外 严重 .

“他母亲严厉地补充道。”

" [wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] ? " [ʃiː; ʃi] [di'mɑːnd, -'mænd] .
" What's the matter with your eye ? " she demanded .
" 是什么 这 事情 和 你的 眼睛 ? " 她 要求 .

“你的眼睛怎么了？”她问道。

" [aɪv] [biːn] ['hævɪŋ] [fʌn] — " ['kʌfɪ] [bɪ'gæn] .
" I've been having fun — " Cuffy began .
" 我已经 到过 拥有 乐趣 — " 黑人 开始 .

“我玩得很开心——”卡菲开口说道。

" [aɪv] [biːn] ['bɒksɪŋ] — "
" I've been boxing — "
" 我已经 到过 拳击 — "

“我一直在练拳击——”

" [fʌn] ! ['bɒksɪŋ] !
" Fun ! Boxing !
" 乐趣 ! 拳击 !

“乐趣！拳击！”

[juːv] ['ruːɪnd] [jɔː(r); jə(r)] [best] ['traʊzəz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
You've ruined your best trousers , " she said .
你已经 毁坏 你的 最好的 裤子 , " 她 说 .

“你把最好的裤子弄坏了，”她说。

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] [bed] .
" You're a naughty little bear and you're going straight to bed .
" 你是 一个 淘气 小的 熊 和 你是 去 直的 到 床 .

“你这只淘气的小熊，现在该去睡觉了。”

[huː] [hæz; həz] [biːn] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Who has been playing with you ?
WHO 有 到过 玩耍 和 你 ?

谁一直在和你一起玩?

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

['mɪsɪz] . [beə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [dɪs'pliːzd] [wen] [ʃiː; ʃi] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] - [njuː] [frend] .
Mrs . Bear was very much displeased when she learned about Cuffy's new friend .
太太 . 熊 曾是 非常 很多 不高兴 什么时候 她 学习 关于 - 新的 朋友 .

熊太太得知卡菲有了新朋友后，非常不高兴。

" [ai] [nəʊ] [huː] [hiː; hi] [ɪz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" I know who he is , " she said .
" 我 知道 WHO 他 是 , " 她 说 .

“我知道他是谁,”她说。

" [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [rʌf] .
" His people are very rough .
" 他的 人们 是 非常 粗糙的 .

“他的人非常粗野。”

['ðer] [nɒt] [naɪs] [beəz] [æt; ət] [ɔːl] .
They're not nice bears at all .
它们是 不是 好的 熊 在 全部 .

它们一点也不友善。

[ænd; ənd] [ai] [fə'bɪd] [juː; jʊ] [ə'vɜː(r)] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ðæt] ['piːtə(r)] [ə'gen] .
And I forbid you aver to play with that Peter again .
和 我 禁止 你 断言 到 玩 和 那 彼得 再次 .

我严令禁止你再和彼得玩耍。

" [səʊ] ['kʌfɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] .
" So Cuffy had to go to bed .
" 所以 黑人 有 到 去 到 床 .

所以卡菲就得去睡觉了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [wen] [ˌpiːt] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [puːl] [hiː; hi] [faʊnd] [nəʊ] ['kʌfɪ] [ðeə(r)] .
And the next day when Pete arrived at the pool he found no Cuffy there .
和 这 下一个 天 什么时候 皮特 到达的 在 这 水池 他 成立 不 黑人 那里 .

第二天，皮特来到游泳池时，发现库菲已经不见了。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [hiː; hi] ['weɪtɪd] .
For some time he waited .
为了 一些 时间 他 等待 .

他等了一段时间。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['kʌfɪ] .
But still there was no Cuffy .
但 仍然 那里 曾是 不 黑人 .

但还是没有Cuffy。

" [hʌ] !
" Huh !
" 嗯 !

“哈!

" [ˌpiːt] [grʌnt] , [æz; əz][hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [æt; ət][lɑːst] .
" Pete grunted , as he went away at last .
" 皮特 哼哼 , 作为 他 去 离开 在 最后的 .

"皮特哼了一声，终于离开了。"

" [hiːz] [ə'freɪd] , [hiː; hi][ɪz] .
" He's afraid , he is .
" 他是 害怕的 , 他 是 .

"他害怕，真的害怕。"

[ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [bæk] .
And it's a good thing for him he didn't come back .
和 它是 一个 好的 事物 为了 他 他 没有 来 后退 .

对他来说，没回来是件好事。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] , [aɪ'd] - [ə; eɪ] - [fɪkst] [hɪm] .
If he had , I'd ' a ' fixed him .
如果 他 有 , ID - 一个 - 固定的 他 .

如果他真那样做了，我早就教训他了。

[jes] , [sɜː(r)] !
Yes , sir !
是的 , 先生 !

是的，先生！

[aɪ'd] — " [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] ['piːtə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə] ['kʌfɪ] ,
I'd — " Whatever it was that Peter would have done to Cuffy ,
ID — " 任何 它 曾是 那 彼得 会 有 完毕 到 黑人 ,

我——"不管彼得会对卡菲做什么，

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət][ɔːl] ['plez(ə)nt] ,
I am sure it wouldn't have been at all pleasant ,
我 是 当然 它 不会 有 到过 在 全部 令人愉快的 ,

我确信那肯定不会是一件愉快的事。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [rʌf] ['lɪt(ə)l][beə(r)]['piːtə(r)] [skaul] ['fraɪtfəli] [æz; əz][hiː; hi] [trɔt] [ɒf] .
because the rough little bear Peter scowled frightfully as he trotted off .
因为 这 粗糙的 小的 熊 彼得 皱着眉头 可怕地 作为 他 小跑 离开 .

因为那只粗鲁的小熊彼得一边凶狠地皱着眉头一边小跑离开。

[ˌɛks'ɛks'aɪ]
XXI
二十一

二十一世纪

[ðə; ði] ['fɒrɪst] ['faɪə(r)]
THE FOREST FIRE
这 森林 火

森林火灾

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt] [leɪt] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] .
It was quite late in the fall .
它 曾是 相当 晚的 在 这 落下 .

当时已是深秋。

[ænd; ənd] [bluː] ['maʊntən] [lʊkt] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [lʊkt] [ɔːl]
And Blue Mountain looked very different from the way it had looked all
和 蓝色的 山 看起来 非常 不同的 从 这 方式 它 有 看起来 全部
['sʌmə(r)] .
summer .
夏天 .

蓝山的景色与整个夏天时的景象截然不同。

[ðə; ði] [liːvz] [hæd; həd] [tɜːnd] [tuː; tə] [braʊn] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ænd; ənd] ['skɑːlət] , [ɪk'sept] [weə(r)]
The leaves had turned to brown and yellow and scarlet , except where
这 树叶 有 转向 到 棕色的 和 黄色的 和 猩红 , 除了 在哪里

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [klʌmps] [ɒv; əv] [fɜː(r)] - [triːz] ,
there were clumps of fir - trees ,
那里 是 团块 的 冷杉 - 树木 ,

除了成片的杉树丛之外，树叶都变成了棕色、黄色和猩红色。

[æz; əz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'raʊnd] ['mɪstə(r)] . ['bɛrz] [haʊs] .
as there were around Mr . Bear's house .
作为 那里 是 大约 先生 . 熊的 房子 .

就像熊先生家周围那样。

[ɪn'diːd] , [bluː] ['maʊntən] [lʊkt] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'fleɪm] , [səʊ] [braɪt]
Indeed , Blue Mountain looked almost as if it were all aflame , so bright
的确 , 蓝色的 山 看起来 几乎 作为 如果 它 是 全部 燃烧 , 所以 明亮的

[wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [k'ʌləz] .
were the autumn colors .
是 这 秋天 颜色 .

的确，秋色绚丽，蓝山看起来几乎像是燃起了熊熊大火。

['mɪstə(r)] . [beə(r)] [ri'mɑːk] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . [beə(r)] [wʌn] [deɪ] .
Mr . Bear remarked as much to Mrs . Bear one day .
先生 . 熊 评论 作为 很多 到 太太 . 熊 一 天 .

有一天，熊先生也对熊太太说了同样的话。

" [fɔː(r); fə(r)] ['gʊdnəs] - [seɪk] , [doʊnt] [seɪ] [ðæt] !
" For goodness ' sake , don't say that !
" 为了 善良 - 清酒 , 不 说 那 !

“看在老天的份上，别这么说！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

她惊呼道。

" [doʊnt] ['menʃ(ə)n] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
" Don't mention fire to me .
" 不 提到 火 到 我 .

“别跟我提火。”

[ðə; ði] ['veri] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['nɜːvəs] .
The very thought of it makes me nervous .
这 非常 想法 的 它 制作 我 紧张的 .

光是想到这件事就让我感到紧张。

['ɛvriˌθɪŋz] [səʊ] [draɪ] !
Everything's so dry !
一切都是 所以 干燥 !

到处都好干！

[ai] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [glæd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] [ə'gen] . "
I shall be glad when it rains again . "
我 将 是 高兴的 什么时候 它 雨 再次 . "

我盼望着再次下雨。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [draɪ] , " ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [ə'griːd] .
" It is dry , " Mr . Bear agreed .
" 它 是 干燥 , " 先生 . 熊 同意 .

“天气很干燥，”贝尔先生同意道。

" [bʌt; bət][doʊnt] ['wʌri] .
" But don't worry .
" 但 不 担心 .

“但别担心。”

[ɪts] [laɪk] [ðɪs] ['evri] [fɔːl] .
It's like this every fall .
它是 喜欢 这 每一个 落下 .

每年秋天都是这样。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [went] ['sləʊli] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
" And he went slowly down the mountain .
" 和 他 去 缓慢地 向下 这 山 .

他缓缓地走下山去。

['kʌfɪ] [ænd; ənd] ['sɪlki] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [tə'geðə(r)] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .
Cuffy and Silkie were playing together that morning .
黑人 和 丝毛鸡 是 玩耍 一起 那 早晨 .

那天早上，卡菲和西尔基一起玩耍。

['kʌfɪ] [wɒz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] ['sɪlki] [tuː; tə][bɒks] , [ðəʊ] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [hiː; hi] [njuː] ['veri] ['lɪt(ə)l]
Cuffy was teaching Silkie to box , though , to be sure , he knew very little
黑人 曾是 教学 丝毛鸡 到 盒子 , 尽管 , 到 是 当然 , 他 知道 非常 小的
[ə'baʊt] ['bɒksɪŋ] .
about boxing .
关于 拳击 .

库菲正在教西尔基打拳击，不过可以肯定的是，他对拳击一窍不通。

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə][tæp] ['sɪlki] [ɒn][ðə; ði] [nəʊz] .
But he found it easy to tap Silkie on the nose .
但 他 成立 它 简单的 到 轻敲 丝毛鸡 在 这 鼻子 .

但他发现轻轻拍一下丝奇的鼻子很容易。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [tæpt] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] [hɑːd] [ðæt] ['mɪsɪz] . [beə(r)] [hɜːd] [ə; eɪ] [saʊnd] ['veri]
And he had tapped her so hard that Mrs . Bear heard a sound very
和 他 有 轻敲 她 所以 难的 那 太太 . 熊 听到 一个 声音 非常
[mʌtʃ] [laɪk] ['kwɒrəlɪŋ] ;
much like quarreling ;
很多 喜欢 争吵 ;

他拍打她的力道很大，以至于熊太太听到了很像争吵的声音；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
and she came to the door to see what was the trouble .
和 她 来了 到 这 门 到 看 什么 曾是 这 麻烦 .

她走到门口，想看看发生了什么事。

['mɪsɪz] . [beə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə][kɔːl][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ,
Mrs . Bear was just going to call to her children ,
太太 . 熊 曾是 只是 去 到 称呼 到 她 孩子们 ,

熊太太正要叫她的孩子们，

[wen] [ʃiː; ʃi] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)]['əʊdə(r)][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
when she noticed a peculiar odor in the air .
什么时候 她 注意到 一个 奇特 气味 在 这 空气 .

当她注意到空气中弥漫着一股奇怪的气味时。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [stʊd] [kwaɪt] [stɪl] , [ænd; ənd] [snɪft] , [dʒʌst][æz; əz] ['kʌfɪ] [hæd; həd] [wen] [hiː; hi]
And she stood quite still , and sniffed , just as Cuffy had when he
和 她 站立 相当 仍然 , 和 嗅了嗅 , 只是 作为 黑人 有 什么时候 他
[smeld] [ðə; ði]['heɪˌmeɪkə(r)] - [lʌntʃ] .
smelled the haymakers ' lunch .
闻起来 这 干草人 - 午餐 .

她静静地站着，嗅了嗅，就像卡菲闻到干草工人的午餐时那样。

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði][mɔː(r)] ['kʌfɪ] [snɪft] , [ðə; ði] [les] [ə'lɑːmd] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] .
You remember that the more Cuffy sniffed , the less alarmed he had been .
你 记住 那 这 更多的 黑人 嗅了嗅 , 这 较少的 惊慌 他 有 到过 .

你还记得吗？库菲嗅得越多，就越不惊慌。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [wɪð] ['mɪsɪz] . [beə(r)] .
But it was different with Mrs . Bear .
但 它 曾是 不同的 和 太太 . 熊 .

但熊太太的情况却不同。

[ðə; ði][lɒŋgə(r)][ʃiː; ʃi] [stʊd] [ðeə(r)] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] ['twɪtʃɪŋ] , [ænd; ənd] ['snʌfɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [eə(r)] ,
The longer she stood there , with her nose twitching , and snuffing up the air ,
这 更长 她 站立 那里 , 和 她 鼻子 抽搐 , 和 吸鼻烟 向上 这 空气 ,

她站在那里，鼻子不停地抽动，吸着鼻子，时间越长，

[ðə; ði][mɔː(r)] [ʌn'iːzi] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] .
the more uneasy she became .
这 更多的 不安 她 成为 .

她变得越来越不安。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [stɑːt] .
And pretty soon she saw something that gave her a great start .
和 漂亮的 很快 她 锯 某物 那 给予 她 一个 伟大的 开始 .

很快她就发现了一些能让她取得良好开端的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [waɪt] [ðæt] ['mɪsɪz] . [beə(r)] [sɔː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [hʌŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [triː] - [tɒps] ;
It was something white that Mrs . Bear saw , and it hung over the tree - tops ;
它 曾是 某物 白色的 那 太太 . 熊 锯 , 和 它 悬挂 超过 这 树 - 最高额 ;

熊太太看到的是白色的东西，它悬在树梢上；

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [spʌn] [aʊt] [θɪn] , [laɪk] [ə; eɪ] [veɪl] .
and where the wind had caught it it was spun out thin , like a veil .
和 在哪里 这 风 有 捕捉 它 它 曾是 旋转 出去 薄的 , 喜欢 一个 面纱 .

被风吹到的地方，就变得像面纱一样薄。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪg'zæktli] [wɒt] ['mɪsɪz] . [beə(r)][hæd; həd] [fɪəd] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sməʊk] !
It was exactly what Mrs . Bear had feared — it was smoke !
它 曾是 确切地 什么 太太 . 熊 有 害怕 — 它 曾是 抽烟 !

正如熊太太所担心的那样——那是烟！

[ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz][ə'faɪə(r)] !
The forest was afire !
这 森林 曾是 着火 !

森林着火了！

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [beə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'lɑːmd] .
And Mrs . Bear was very much alarmed .
和 太太 . 熊 曾是 非常 很多 惊慌 .

熊太太非常惊慌。

[ʃiː; ʃi] [sent] ['kʌfɪ] [ænd; ənd] ['sɪlki] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,
She sent Cuffy and Silkie into the house ,
她 发送 黑人 和 丝毛鸡 进入 这 房子 ,

她把卡菲和西尔基打发进了屋里。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['wɒndə(r)] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
because she wanted to be sure that they wouldn't wander off into the woods .
因为 她 通缉 到 是 当然 那 他们 不会 漫步 离开 进入 这 树林 .

因为她想确保他们不会误入树林。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)]['mʌðə(r)] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ænd; ənd] [wɒtʃt] .
And then their mother stood in the doorway and watched .
和 然后 他们的 母亲 站立 在 这 门口 和 观看 .

然后，他们的母亲站在门口看着。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [beə(r)] .
She was looking for Mr . Bear .
她 曾是 寻找 为了 先生 . 熊 .

她在找熊先生。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] ['weɪtɪd] [ðeə(r)][ðə; ði] [sməʊk] [kept] ['raɪzɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]
While she waited there the smoke kept rising more and more until there were
尽管 她 等待 那里 这 抽烟 保留 上升 更多的 和 更多的 直到 那里 是
[greɪt] [klaʊdz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
great clouds of it ;
伟大的 云 的 它 ;

她在那里等待的时候，烟雾越升越高，直到形成浓厚的烟雾；

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst]['mɪsɪz] . [beə(r)][kʊd; kəd] [siː] [red] [fleɪmz] ['lɪkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv]
and at last Mrs . Bear could see red flames licking up to the tops of
和 在 最后的 太太 . 熊 可以 看 红色的 火焰 舔舐 向上 到 这 最高额 的
[ðə; ði] [triːz] .
the trees .
这 树木 .

最后，熊太太看到红色的火焰舔舐着树梢。

['sevrəl] [dɪə(r)] [keɪm] ['baʊndɪŋ] [pɑːst] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ræbɪts] [ænd; ənd]
Several deer came bounding past , and a great number of rabbits and
一些 鹿 来了 边界 过去的 , 和 一个 伟大的 数字 的 兔子 和
['skwirəlz] .
squirrels .
松鼠 .

几只鹿蹦蹦跳跳地跑过，还有大量的兔子和松鼠。

[ænd; ənd] [ðen] ['fɒləʊd] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ðæt] ['kʊd(ə)nt] [rʌn] [səʊ][fɑːst] — [sʌtʃ] [æz; əz] [rə'kuːnz] ,
And then followed other animals that couldn't run so fast — such as raccoons ,
和 然后 随后 其他 动物 那 不能 跑步 所以 快速地 — 这样的 作为 浣熊 ,
[ænd; ənd] [skʌŋks] , [ænd; ənd] ['wʊdtʃʌk] .
and skunks , and woodchucks .
和 臭鼬 , 和 土拨鼠 .

然后，其他一些跑得没那么快的动物也相继出现，比如浣熊、臭鼬和土拨鼠。

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [hæd; həd]['mɪsɪz] . [beə(r)] [siːn] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] - ['piːp(ə)l] —
Not for years had Mrs . Bear seen so many of the forest - people —
不是 为了 年 有 太太 . 熊 已见 所以 许多 的 这 森林 - 人们 —
[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] ,
and they were all so frightened ,
和 他们 是 全部 所以 害怕 ,

熊太太已经很多年没见过这么多森林居民了——而且他们都非常害怕。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
and in such a hurry to get away from the fire ,
和 在 这样的 一个 匆忙 到 得到 离开 从 这 火 ,

为了尽快逃离火海，

[ðæt] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['nəʊtɪst] ['mɪsɪz] . [beə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [stʊd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːweɪ] .
that not one of them noticed Mrs . Bear as she stood in her doorway .
那 不是 一 的 他们 注意到 太太 . 熊 作为 她 站立 在 她 门口 .

他们中竟然没有一个人注意到站在门口的熊太太。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['gəʊɪŋ] , ['mʌðə(r)] ?
" Where are they going , Mother ?
" 在哪里 是 他们 去 , 母亲 ?

“妈妈，他们要去哪里？”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kʌfɪ] [huː] [ɑːskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
" It was Cuffy who asked the question .
" 它 曾是 黑人 WHO 问 这 问题 .

问这个问题的是库菲。

[hiː; hi] [hæd; həd] [krept] [ʌp] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði]
He had crept up behind his mother and had been looking at the
他 有 悄悄地爬 向上 在后面 他的 母亲 和 有 到过 寻找 在 这
[streɪndʒ] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] .
strange sight for some time .
奇怪的 视线 为了 一些 时间 .

他悄悄走到母亲身后，盯着这奇怪的景象看了好一会儿。

" ['ðer] ['gəʊɪŋ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [leɪk] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] , " ['mɪsɪz] .
" They're going over to the lake , on the other side of the mountain , " Mrs .
" 它们是 去 超过 到 这 湖 , 在 这 其他 边 的 这 山 , " 太太 .
[beə(r)] [sed] .
Bear said .
熊 说 .

“他们要去山另一边的湖边，”贝尔太太说。

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['gəʊɪŋ] ['fɪʃɪŋ] ?
" Are they going fishing ?
" 是 他们 去 钓鱼 ?

他们要去钓鱼吗？

" ['kʌfɪ] [in'kwaiə] .
" Cuffy inquired .
" 黑人 询问 .

“卡菲问道。

['mɪsɪz] . [beə(r)] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
Mrs . Bear shook her head .
太太 . 熊 摇晃 她 头 .

熊太太摇了摇头。

[ænd; ənd] [ðen] ['kʌfɪ] [skwiːzd] [pɑːst] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [sɔː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
And then Cuffy squeezed past her and saw what was happening .
和 然后 黑人 挤压 过去的 她 和 锯 什么 曾是 发生 .

然后，卡菲挤过她身边，看到了眼前发生的一切。

" [əʊ] - [eɪtʃ] , [hə'rɑː] ! [hə'rɑː] !
" Oh - h , hurrah ! hurrah !
" 哦 - h , 欢呼 ! 欢呼 !

“哦，万岁！万岁！”

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [lʊkt] [æt; ət][hɪm][ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] .
His mother looked at him in astonishment .
他的 母亲 看起来 在 他 在 惊讶 .

他的母亲惊讶地看着他。

" [ɪts] ['fɑː.ðərz] ['bɜːθdeɪ] !
" It's father's birthday !
" 它是 父亲的 生日 !

今天是父亲的生日！

" [hiː; hi][kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [ðæt] - ['mʌðə(r)][hæd; həd][təʊld][hɪm] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [beə(r)][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn]
You remember that Cuffy's mother had told him that Mr . Bear was born on
你 记住 那 - 母亲 有 讲述 他 那 先生 . 熊 曾是 出生 在
[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['fɒrɪst] ['faɪə(r)] ,
the day of a great forest fire ,
这 天 的 一个 伟大的 森林 火 ,

你还记得卡菲的妈妈告诉他，熊先生出生的那天正好发生了一场大森林火灾吗?

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] [ɪk'sept] [wen] [ðə; ði] [wʊdz] [kɔːt] ['faɪə(r)]
and that he never had a birthday except when the woods caught fire
和 那 他 绝不 有 一个 生日 除了 什么时候 这 树林 捕捉 火
[ə'gen] .
again .
再次 .

除了森林再次着火的时候，他从来没有过过生日。

" [naʊ] ['meɪbi] ['fɑːðə(r)] [wɪl] [brɪŋ] [həʊm] [ə'nʌðə(r)]['lɪt(ə)l][pɪg][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fiːst] !
" Now maybe father will bring home another little pig for a feast !
" 现在 或许 父亲 将要 带来 家 其他 小的 猪 为了 一个 盛宴 !

“现在爸爸也许会再带一只小猪回家做一顿盛宴了！”

" ['kʌfɪ] [sed] ['həʊpfəli] .
" Cuffy said hopefully .
" 黑人 说 希望 .

“库菲满怀希望地说。”

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
XXII
二十二

二十二

[ðə; ði] [reɪn] ['kʌmz]
THE RAIN COMES
这 雨 来

雨来了

['kʌfɪ] [beə(r)][wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Cuffy Bear was disappointed .
黑人 熊 曾是 失望的 .

卡菲熊很失望。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [æt; ət][lɑːst][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [hiː; hi] [brɔːt]
For when at last his father came galloping up to his house he brought
为了 什么时候 在 最后的 他的 父亲 来了 疾驰 向上 到 他的 房子 他 带来
[nəʊ][pɪg] [wɪð] [hɪm] .
no pig with him .
不 猪 和 他 .

最后，当他父亲策马飞奔回到家时，却没有带猪来。

[ɪn'diːd] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] .
Indeed he seemed to have forgotten that it was his birthday .
的确 他 似乎 到 有 被遗忘的 那 它 曾是 他的 生日 .

他似乎真的忘记了今天是他的生日。

" [get] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] !
" Get the children !
" 得到 这 孩子们 !

把孩子们带走!

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [beə(r)] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [saɪt] .
" he shouted to Mrs . Bear , as soon as he came in sight .
" 他 喊叫 到 太太 . 熊 , 作为 很快 作为 他 来了 在 视线 .

他一出现就朝熊太太喊道。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] ['kʌfɪ] [ænd; ənd] ['sɪlki] [ænd; ənd][ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['hʌrɪɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] [ðæt] [leɪ] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
And pretty soon Cuffy and Silkie and their father and mother were hurrying along on their way to the lake that lay on the other side of the mountain .
和 漂亮的 很快 黑人 和 丝毛鸡 和 他们的 父亲 和 母亲 是 匆忙 沿着 在 他们的 方式 到 这 湖 那 躺 在 这 其他 边 的 这 山 .

很快，卡菲、西尔基和他们的爸爸妈妈就匆匆赶往山另一边的湖边。

['kʌfɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Cuffy was delighted .
黑人 曾是 高兴极了 .

卡菲很高兴。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [pə'hæps] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [ðə; ði] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l][beə(r)]['piːtə(r)] [ə'gen] ;
He thought that perhaps he would see the naughty little bear Peter again ;
他 想法 那 也许 他 会 看 这 淘气 小的 熊 彼得 再次 ;

他心想，或许还能再见到淘气的小熊彼得；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] ['piːtə(r)][lɪvd; 'laɪvd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊntən] , [raɪt] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] .
for he remembered that Peter lived around the mountain , right where they were going .
为了 他 记得 那 彼得 居住地 大约 这 山 , 正确的 在哪里 他们 是 去 .

因为他记得彼得就住在山那边，也就是他们要去的地方。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['trævld] ['sevrəl] [maɪlz] [wen] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [stɒpt] ['sʌd(ə)nli] .
They had travelled several miles when Mr . Bear stopped suddenly .
他们 有 旅行 一些 英里 什么时候 先生 . 熊 停止 突然 .

他们走了好几英里后，熊先生突然停了下来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , " [hɑː] !
And he said , " Hah !
和 他 说 , " 哈哈 !

他说：“哈！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
" And he looked up at the sky .
" 和 他 看起来 向上 在 这 天空 .

他抬头望向天空。

['sʌmθɪŋ] [hæd; həd][hɪt][hɪm] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] .
Something had hit him right in the eye .
某物 有 打 他 正确的 在 这 眼睛 .

有什么东西正中他的眼睛。

[juː; jʊ] [mait] [θɪŋk] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [beə(r)][wɒz; wəz]['æŋgri] .
You might think that Mr . Bear was angry .
你 可能 思考 那 先生 . 熊 曾是 生气的 .

你可能会觉得熊先生生气了。

[bʌt; bət][nəʊ] !
But no !
但 不 !

但是，不！

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [glæd] .
He was very glad .
他 曾是 非常 高兴的 .

他非常高兴。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] [reɪn] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'pɒn] [hɪm] .
For it was a drop of rain that had fallen upon him .
为了 它 曾是 一个 降低 的 雨 那 有 倒下 之上 他 .

因为落在他身上的是一滴雨水。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntləs] [drɒps] ['pætə] [daʊn] .
And in a few minutes there were countless drops pattering down .
和 在 一个 很少 分钟 那里 是 无数 滴 打节拍 向下 .

几分钟之内，无数水滴便淅淅沥沥地落了下来。

[jes] , [suːn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['reɪnɪŋ] [hɑːd] .
Yes , soon it was raining hard .
是的 , 很快 它 曾是 下雨 难的 .

是的，很快就下起了瓢泼大雨。

[ænd; ənd][tuː; tə] - [greɪt] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːtɪd] ['həʊmwədz] [ə'gen] ,
And to Cuffy's great disappointment they all started homewards again ,
和 到 - 伟大的 失望 他们 全部 开始 回家 再次 ,

令库菲大失所望的是，他们又都启程回家了。

[fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [beə(r)] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [reɪn] [wʊd] [suːn] [pʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] [aʊt] .
for Mr . Bear knew that the rain would soon put the fire out .
为了 先生 . 熊 知道 那 这 雨 会 很快 放 这 火 出去 .

因为熊先生知道，雨很快就会把火浇灭。

['mɪstə(r)] . [beə(r)][hæd; həd] [nəʊn] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ˌwʊdnt] [bɜːn] ;
Mr . Bear had known all the time that his house wouldn't burn ;
先生 . 熊 有 已知 全部 这 时间 那 他的 房子 不会 烧伤 ;

熊先生一直都知道他的房子不会被烧毁；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [rɒk] , [ænd; ənd] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
for it was made of rock , and went straight into the side of the
为了 它 曾是 制成 的 岩石 , 和 去 直的 进入 这 边 的 这
['maʊntən] .
mountain .
山 .

因为它是由岩石制成的，而且直通山体侧面。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [wʊdz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [kɔːt] ['faɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['sevrəl]
But he knew that if the woods all around caught fire it would be several
但 他 知道 那 如果 这 树林 全部 大约 捕捉 火 它 会 是 一些
[deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][gəʊ][aʊt][ænd; ənd][get] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,
days before they could go out and get anything to eat ,
天 前 他们 可以 去 出去 和 得到 任何事物 到 吃 ,

但他知道，如果周围的树林都着火了，他们要好几天才能出去找点吃的。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

or even a drink of water .

或者 甚至 一个 喝 的 水 .

或者哪怕只是一杯水。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'weɪ] .

And that was why he had started to lead his family away .

和 那 曾是 为什么 他 有 开始 到 带领 他的 家庭 离开 .

这就是他开始带着家人离开的原因。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bæk] [ɪn][ðeə(r)] [haʊs] [wʌns][mɔː(r)] ['kʌfɪ] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv]['əʊnli][wʌn]

When they were back in their house once more Cuffy could think of only one

什么时候 他们 是 后退 在 他们的 房子 一次 更多的 黑人 可以 思考 的 仅有的 一

[θɪŋ] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][nɒt] ['hævɪŋ] [siːn] [ðə; ði] [smɔːl] [beə(r)]['piːtə(r)] [ə'gen] .

thing that would make up for his not having seen the small bear Peter again .

事物 那 会 制作 向上 为了 他的 不是 拥有 已见 这 小的 熊 彼得 再次 .

当他们再次回到家中时，卡菲只想做一件事来弥补他没能再次见到小熊彼得的遗憾。

[ænd; ənd][hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp][ɒn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [niːz] [ænd; ənd] [sed] —

And he climbed up on his father's knees and said —

和 他 攀登 向上 在 他的 父亲的 膝盖 和 说 —

他爬到父亲的膝盖上，说道——

" [wɪl] [juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [get] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɪg] , ['fɑːðə(r)] ? "

" Will you go and get a little pig , Father ? "

" 将要 你 去 和 得到 一个 小的 猪 , 父亲 ? "

“爸爸，您能去弄只小猪来吗？”

" [ə; eɪ][pɪg] ?

" A pig ?

" 一个 猪 ?

“一头猪？”

" ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [ɪk'skleɪmd] .

" Mr . Bear exclaimed .

" 先生 . 熊 惊呼 .

“熊先生惊呼道。”

" [wel] , [naʊ] — [waɪ] [ɒn] [ɜːθ] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ][pɪg] ?

" Well , now — why on earth do you want a pig ?

" 出色地 , 现在 — 为什么 在 地球 做 你 想 一个 猪 ?

“那么，你到底为什么想要一头猪呢？”

[wɒt] [wʊd] [juː; jʊ][duː; də] [wɪð] [ə; eɪ][pɪg] ? "

What would you do with a pig ? "

什么 会 你 做 和 一个 猪 ? "

你会怎么处置一头猪?

" [aɪ'd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] , " ['kʌfɪ] ['ɑːnsə(r)d] ['prɒmptli] .

" I'd eat it , " Cuffy answered promptly .

" ID 吃 它 , " 黑人 回答 及时 .

“我会吃的，”卡菲立即回答道。

" [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] ['bɜːθdeɪ] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

" It's your birthday , you know .

" 它是 你的 生日 , 你 知道 .

“你知道，今天是你的生日。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][pɪg][səʊ][wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ]['riːəl] [fiːst] .

And we ought to have a pig so we can have a real feast .

和 我们 应该 到 有 一个 猪 所以 我们 能 有 一个 真实的 盛宴 .

我们应该养头猪，这样我们就可以好好享用一顿大餐了。

" ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [smaɪld] .
" Mr . Bear smiled .
" 先生 . 熊 微笑 .

熊先生笑了。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
And pretty soon he went out of the house .
和 漂亮的 很快 他 去 出去 的 这 房子 .

很快他就出了门。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [gɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He was gone a long time .
他 曾是 已消失 一个 长的 时间 .

他离开很久了。

[bʌt; bət] [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ə'gen] , ['feəli] ['stægərɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ləʊd] [ðæt] [hiː; hi] ['kærid] .
But at last he came back again , fairly staggering beneath the load that he carried .
但 在 最后的 他 来了 后退 再次 , 相当 令人震惊 下面 这 加载 那 他 携带 .

但最终他还是回来了，只是背负的重担让他步履蹒跚。

[wen] ['kʌfɪ] [sɔː] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [drɒpt] [daʊn] ['ɒntə] [ðə; ði] [flɔː(r)] [hiː; hi] [[hɒpt]] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] .
When Cuffy saw what his father dropped down onto the floor he hopped up and down in his delight .
什么时候 黑人 锯 什么 他的 父亲 掉落 向下 到 这 地面 他 跳跃 向上 和 向下 在 他的 喜 .

当卡菲看到他爸爸掉在地上的东西时，他高兴地跳了起来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [pɪg] [ðeə(r)] , [bʌt; bət] ['kʌfɪ] ['dɪd(ə)nt] [maɪnd] [ðæt] .
There was no pig there , but Cuffy didn't mind that .
那里 曾是 不 猪 那里 , 但 黑人 没有 头脑 那 .

那里没有猪，但卡菲并不在意。

[fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [hæd; həd] [brɔːt] [həʊm] [fɔː(r)] ['ræbɪts] , [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['skwirəlz] , [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['pɔːkjə,paɪnz] , [ænd; ənd] [fɔː(r)] [rə'kuːnz] .
For Mr . Bear had brought home four rabbits , and four squirrels , and four porcupines , and four raccoons .
为了 先生 . 熊 有 带来 家 四 兔子 , 和 四 松鼠 , 和 四 豪猪 , 和 四 浣熊 .

因为熊先生带回家四只兔子、四只松鼠、四只豪猪和四只浣熊。

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] [et; eɪt] [ænd; ənd] [et; eɪt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [gruː] [səʊ] [taɪt] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [,aɪ 'tiː] [wʊd] [bɜːst] .
And Cuffy ate and ate until his skin grew so tight that he was afraid it would burst .
和 黑人 吃 和 吃 直到 他的 皮肤 生长 所以 紧的 那 他 曾是 害怕的 它 会 爆裂 .

库菲不停地吃啊吃，直到他的皮肤紧绷得他担心会爆裂。

[hiː; hi] [et; eɪt] [ɔːl] [ɒv; əv] [wʌn] ['ræbɪt] , [ænd; ənd] [wʌn] ['skwɪrəl] , [ænd; ənd] [wʌn] [rə'kuːn] .
He ate all of one rabbit , and one squirrel , and one raccoon .
他 吃 全部 的 一 兔子 , 和 一 松鼠 , 和 一 狸 .

他吃掉了一只兔子、一只松鼠和一只浣熊。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['nevə(r)] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['pɔːkjupaɪn] [æt; ət] [ɔːl] .
But he never touched his porcupine at all .
但 他 绝不 感动 他的 豪猪 在 全部 .

但他始终没有碰过他的豪猪。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ['pɔːkjupaɪn] [hɪm'self] ,
It made him think of the time he had tried to kill a porcupine himself ,
它 制成 他 思考 的 这 时间 他 有 尝试 到 杀 一个 豪猪 他自己 ,

这让他想起了自己曾经试图杀死一只豪猪的经历。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [gɒt] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [stʌk] [fʊl] [ɒv; əv] [kwɪlz] .
and had got his paws stuck full of quills .
和 有 得到 他的 爪子 卡住 满的 的 羽毛 .

他的爪子上扎满了刺。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['riːəl] [fiːst] , [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] .
But he had a real feast , just the same .
但 他 有 一个 真实的 盛宴 , 只是 这 相同的 .

但他还是吃了一顿丰盛的大餐。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
XXIII
二十三

二十三

['kʌfɪ] [beə(r)] [grəuz] ['sliːpi]
CUFFY BEAR GROWS SLEEPY
黑人 熊 生长 困

卡菲熊犯困了

[fɑː(r)] [ʌp] [bluː] ['maʊntən] , [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [tuː] ,
Far up Blue Mountain , and down in the valley too ,
远的 向上 蓝色的 山 , 和 向下 在 这 谷 也 ,

蓝山山顶，以及山谷底部，

[ðə; ði] [liːvz] [hæd; həd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ['fɔːlən] [ɒf] [ðə; ði] [triːz] .
the leaves had long ago fallen off the trees .
这 树叶 有 长的 前 倒下 离开 这 树木 .

树叶早已从树上落光了。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd] [biːn] [waɪt] [wɪð] [snəʊ] ; [fɔː(r); fə(r)]
And for some time the ground had been white with snow ; for
和 为了 一些 时间 这 地面 有 到过 白色的 和 雪 ; 为了
['wɪntə(r)] [hæd; həd] [kʌm] [ə'gen] .
winter had come again .
冬天 有 来 再次 .

一段时间以来，地面都被白雪覆盖着；因为冬天又来了。

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] ['bɛrz] ['sɪstə(r)] ['sɪlki] [hæd; həd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] - ['pɑːti] [ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [deɪ]
And Cuffy Bear's sister Silkie had had a birthday - party the very first day
和 黑人 熊的 姐姐 丝毛鸡 有 有 一个 生日 - 派对 这 非常 第一的 天
[ˌaɪ 'tiː] [snəʊd] .
it snowed .
它 下雪了 .

而卡菲熊的妹妹西尔基在下雪的第一天就举办了生日派对。

['kʌfɪ] [ænd; ənd] ['sɪlki] ['ʃaʊtɪd] [wɪð] [gliː] [iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] [naʊ] , [wen] [ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz]
Cuffy and Silkie shouted with glee each morning now , when they went out of doors
黑人 和 丝毛鸡 喊叫 和 高兴 每个 早晨 现在 , 什么时候 他们 去 出去 的 门
,
,
,

现在，每天早上库菲和西尔基出门时都会高兴地大喊大叫。

[weə(r)] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [snəʊ] - ['blæŋkit] .
where the earth was covered with a snow - blanket .
在哪里 这 地球 曾是 涵盖 和 一个 雪 - 毯子 .

大地被皑皑白雪覆盖。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pleɪd] [ænd; ənd] [pleɪd] [ænd; ənd][hæd; həd][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ][taɪm][æz; əz]['lɪt(ə)l]
And they played and played and had just as good a time as little
和 他们 玩 和 玩 和 有 只是 作为 好的 一个 时间 作为 小的
[bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][hæv; həv] [wen] ['wɪntə(r)] ['kɒmz] .
boys and girls have when winter comes .
男孩们 和 女孩们 有 什么时候 冬天 来 .

他们玩啊玩，玩得不亦乐乎，就像冬天来临时所有小男孩小女孩一样。

[æz; əz] [ðeɪ] ['skæmpə] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði][dɔː(r)] - [jɑːd] [ðeə(r)] [fiːt] [left] [træks] [ðæt] [lʊkt] [ɪg'zæktli]
As they scampered about in the door - yard their feet left tracks that looked exactly
作为 他们 四处逃窜 关于 在 这 门 - 院子 他们的 脚 左边 轨道 那 看起来 确切地
[laɪk][ðə; ði] [fʊt] - [prɪnts][ɒv; əv] [ˌbeə'fʊtɪd] [g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] .
like the foot - prints of barefooted girls and boys .
喜欢 这 脚 - 印刷 的 赤足 女孩们 和 男孩们 .

他们在院子里奔跑嬉戏时，留下的脚印看起来就像赤脚男孩女孩的脚印。

[ðeɪ] [pleɪd] [tæg] , [ænd; ənd][haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] , [ænd; ənd] [tɜːnd] ['sʌməsɔːlt] .
They played tag , and hide - and - seek , and turned somersaults .
他们 玩 标签 , 和 隐藏 - 和 - 寻找 , 和 转向 空翻 .

他们玩捉迷藏、翻跟头。

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] , [wen] ['mɪsɪz] . [beə(r)] [kɔːld] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , [ðeɪ] [et; eɪt] ,
And one day , when Mrs . Bear called them into the house , they ate ,
和 一 天 , 什么时候 太太 . 熊 称为 他们 进入 这 房子 , 他们 吃 ,

有一天，熊太太叫他们进屋，他们就吃饭了。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['sevrəl] [kwɔːts] [ɒv; əv] ['tʃesnʌts] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . [beə(r)][hæd; həd] ['gæðəd]
each of them , several quarts of chestnuts which Mr . Bear had gathered
每个 的 他们 , 一些 夸脱 的 栗子 哪个 先生 . 熊 有 聚集
[ænd; ənd] [brɔːt] [həʊm] .
and brought home .
和 带来 家 .

他们每人都有几夸脱栗子，这些都是熊先生收集并带回家的。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[bɪ'fɔː(r)]['mɪsɪz] . [beə(r)] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [hæd; həd]['iːt(ə)n][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mɔː(r)] ['tʃesnʌts] [ðæn; ðən]
before Mrs . Bear knew it they had eaten a great many more chestnuts than
前 太太 . 熊 知道 它 他们 有 吃 一个 伟大的 许多 更多的 栗子 比
[wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
were good for them .
是 好的 为了 他们 .

熊太太还没反应过来，他们就已经吃掉了远远超过他们所需量的栗子。

[ænd; ənd] ['kʌfɪ] , [huː] [hæd; həd]['iːt(ə)n][ðə; ði][məʊst] , [suːn] [bɪ'gæn][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][peɪn][ɪn]
And Cuffy , who had eaten the most , soon began to have a pain in
和 黑人 , WHO 有 吃 这 最多 , 很快 开始 到 有 一个 疼痛 在
[hɪz; ɪz] ['stʌmək] .
his stomach .
他的 胃 .

吃得最多的库菲很快就开始肚子疼了。

" [ðæts] [wɒt] [juː; jʊ][get][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['griːdi] , " [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][təʊld][hɪm] .
" That's what you get for being greedy , " his mother told him .
" 那就是 什么 你 得到 为了 存在 贪婪的 , " 他的 母亲 讲述 他 .

“这就是你贪婪的下场，”他母亲对他说。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [i:t] ['meni] ['tʃesnʌts] , " ['kʌfɪ] [sed] .
" I didn't eat many chestnuts , " Cuffy said .
" 我 没有 吃 许多 栗子 , " 黑人 说 .
“我没吃多少栗子,”库菲说。

['mɪsɪz] . [beə(r)] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði][flɔ:(r)] .
Mrs . Bear pointed to the floor .
太太 . 熊 尖 到 这 地面 .
熊太太指着地板。

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ][kɔ:l] [ðəʊz] ? " [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] .
" What do you call those ? " she asked .
" 什么 做 你 称呼 那些 ? " 她 问 .
“那东西叫什么？”她问道。

" ['tʃesnʌt] - [ʃelz] , " ['kʌfɪ] [rɪ'plaɪd] , ['hæŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Chestnut - shells , " Cuffy replied , hanging his head .
" 板栗 - 贝壳 , " 黑人 回复 , 绞刑 他的 头 .
“栗子壳,”库菲低着头回答道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [hi:p] [ɒv; əv] [ʃelz] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] [weə(r)] ['kʌfɪ] [hæd; həd][sæt] .
There was a great heap of shells on the floor where Cuffy had sat .
那里 曾是 一个 伟大的 堆 的 贝壳 在 这 地面 在哪里 黑人 有 卫星 .
库菲坐过的地方，地板上堆着一大堆贝壳。

" [pɪk] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ʌp] — ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , " [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ['ɔ:dəd] .
" Pick them all up — every one of them , " his mother ordered .
" 挑选 他们 全部向上 — 每一个 一 的 他们 , " 他的 母亲 订购 .
“把它们全都捡起来——一个都别放过！”他母亲命令道。

" [ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ju:; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ][næp] — [bəuθ][ɒv; əv][ju:; jʊ] .
" And when you have finished you may take a nap — both of you .
" 和 什么时候 你 有 完成的 你 可能 拿 一个 午睡 — 两个都 的 你 .
“完事之后，你们俩可以睡个午觉。”

" ['kʌfɪ] [jɔ:n] .
" Cuffy yawned .
" 黑人 打哈欠 .
卡菲打了个哈欠。

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [seɪ] ?
" What do you say ?
" 什么 做 你 说 ?
“你怎么说？

" ['mɪsɪz] . [beə(r)] [ɑ:skt] [sɪ'vɪəli] .
" Mrs . Bear asked severely .
" 太太 . 熊 问 严重 .
“熊太太严厉地问道。”

" [ɪk'skju:s][ˌem 'i:] !
" Excuse me !
" 原谅 我 !
“打扰一下！

" ['kʌfɪ] [sed] ['heɪstɪli] .
" Cuffy said hastily .
" 黑人 说 草草 .
“库菲急忙说道。”

" [ðæts] ['betə(r)] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [beə(r)] .
" That's better ! " said Mrs . Bear .
" 那就是 更好的 ! " 说 太太 . 熊 .
“这样好多了！”熊太太说。

" [naʊ] [duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] .
" Now do as I say .
" 现在 做 作为 我 说 .

现在照我说的做。

[jʊl] [biː; bi] [ə'sliːp] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
You'll be asleep before you know it .
你会 是 睡着了 前 你 知道 它 .

你很快就会睡着。

[ænd; ənd][ai][doʊnt][ɪn'tend][tuː; tə][hæv; həv] [ðəʊz] ['tʃesnʌt] [ʃelz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɔːl]['wɪntə(r)] .
And I don't intend to have those chestnut shells lying on the floor all winter .
和 我 不 打算 到 有 那些 板栗 贝壳 说谎 在 这 地面 全部 冬天 .

我可不想让那些栗子壳整个冬天都堆在地板上。

" [juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kwɪə(r)] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . [beə(r)][tuː; tə] [seɪ] .
" You may think that that was a queer thing for Mrs . Bear to say .
" 你 可能 思考 那 那 曾是 一个 酷儿 事物 为了 太太 . 熊 到 说 .

“你可能会觉得贝尔太太说的那句话很奇怪。”

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [siː] [wɒt] ['hæpənd] , [jʊl] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] ['mɪsɪz] . [beə(r)] [ment] .
But when you see what happened , you'll understand what Mrs . Bear meant .
但 什么时候 你 看 什么 发生 , 你会 理解 什么 太太 . 熊 意思是 .

但当你看到事情经过时，你就会明白熊太太的意思了。

[æz; əz] ['kʌfɪ] [ænd; ənd] ['sɪlki] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['gæðərɪŋ] [ʌp][ðə; ði]
As Cuffy and Silkie sat down on the floor and began gathering up the
作为 黑人 和 丝毛鸡 卫星 向下 在 这 地面 和 开始 采集 向上 这
['tʃesnʌt] - [ʃelz] [ðeɪ] [bəuθ] [jɔːn] [ænd; ənd] [jɔːn] .
chestnut - shells they both yawned and yawned .
板栗 - 贝壳 他们 两个都 打哈欠 和 打哈欠 .

Cuffy 和 Silkie 坐在地板上开始捡栗子壳，两人都打了个哈欠。

[ænd; ənd] [sɪns] ['mɪsɪz] . [beə(r)][hæd; həd] [left] [ðə; ði] [ruːm] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['bɒðə(r)][tuː; tə] [seɪ] " [ɪk'skjuːs]
And since Mrs . Bear had left the room they didn't bother to say " Excuse
和 自从 太太 . 熊 有 左边 这 房间 他们 没有 打扰 到 说 " 原谅
[ˌem 'iː] !
me !
我 !

由于熊太太已经离开了房间，他们懒得说“对不起！”

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['sliːpi] !
" They were so sleepy !
" 他们 是 所以 困 !

他们太困了！

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)]['lɪt(ə)l] ['sɪlki] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['pɪkɪŋ] [ʌp][hɜː(r); hə(r)] [ʃelz] [ʃiː; ʃi][dʒʌst] [rəʊld]
And before little Silkie had finished picking up her shells she just rolled
和 前 小的 丝毛鸡 有 完成的 挑选 向上 她 贝壳 她 只是 滚动
[hɜː'self] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ] [raʊnd] [bɔːl][ænd; ənd] [fel] [fɑːst] [ə'sliːp] .
herself up into a round ball and fell fast asleep .
她自己 向上 进入 一个 圆形的 球 和 跌倒 快速地 睡着了 .

小丝奇还没捡完贝壳，就把自己卷成一个圆球，很快就睡着了。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['kʌfɪ] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊldə] ,
As for Cuffy , being a little older ,
作为 为了 黑人 , 存在 一个 小的 老 ,

至于库菲，他年纪稍大一些，

[hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [steɪ] [ə'weɪk] [dʒʌst] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [flɔ:(r)] [ɔ:l] [naɪs] [ænd; ənd]
he managed to stay awake just long enough to get the floor all nice and
他 管理 到 停留 醒 只是 长的 足够的 到 得到 这 地面 全部 好的 和
[kli:n] .
clean .
干净的 .

他勉强保持清醒，把地板彻底打扫干净了。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [rəʊld] [hɪm'self] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [bɔ:l] [ænd; ənd] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [sli:p] ,
And then he rolled himself into a ball and he went to sleep ,
和 然后 他 滚动 他自己 进入 一个 球 和 他 去 到 睡觉 ,

然后他把自己蜷成一团，睡着了。

[raɪt] [ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [flɔ:(r)] .
right there on the floor .
正确的 那里 在 这 地面 .

就在地板上。

[səʊ] ['mɪsɪz] . [beə(r)] [faʊnd] [ðem; ðəm] [wen] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [bæk] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .
So Mrs . Bear found them when she came back into the room .
所以 太太 . 熊 成立 他们 什么时候 她 来了 后退 进入 这 房间 .

所以，熊太太回到房间时发现了它们。

[ʃi:; ʃi] [smaɪld] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðem; ðəm] .
She smiled as she saw them .
她 微笑 作为 她 锯 他们 .

她看到他们时露出了笑容。

[ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [fɜ:st] [wʌn] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ʃi:; ʃi] ['kærid] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l]
And picking up first one and then the other she carried them into their little
和 挑选 向上 第一的 一 和 然后 这 其他 她 携带 他们 进入 他们的 小的
[bed] - ['tʃeɪmbə(r)] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [daʊn] ['dʒentli] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] [wɪð]
bed - chamber and put them down gently and covered them over with
床 - 房间 和 放 他们 向下 轻轻地 和 涵盖 他们 超过 和
[li:vz] ,
leaves ,
树叶 ,

她先抱起一个，再抱起另一个，把它们带进它们的小卧室，轻轻地放下，然后用树叶盖住它们。

[səʊ] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [snʌg] [ænd; ənd] [wɔ:m] .
so they would be snug and warm .
所以 他们 会 是 舒适 和 温暖的 .

这样他们就会感到舒适温暖。

[jes] , ['mɪsɪz] . [beə(r)] ['wɒntɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [bi:; bi] [wɔ:m] ,
Yes , Mrs . Bear wanted her children to be warm ,
是的 , 太太 . 熊 通缉 她 孩子们 到 是 温暖的 ,

是的，熊太太希望她的孩子们能暖和些。

[fɔ:(r); fə(r)] [ʃi:; ʃi] [nju:] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [weɪk] [ʌp] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] .
for she knew that they would not wake up again until spring .
为了 她 知道 那 他们 会 不是 唤醒 向上 再次 直到 春天 .

因为她知道，他们要到春天才会再次醒来。

[ʃi:; ʃi] [hæd; həd] ['nəʊtɪst] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ðæt] ['kʌfɪ] [ænd; ənd] ['sɪlki] [wɜ:(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ]
She had noticed for several days that Cuffy and Silkie were growing
她 有 注意到 为了 一些 天 那 黑人 和 丝毛鸡 是 生长
['sli:pi] .
sleepy .
困 .

她注意到，卡菲和西尔基这几天都变得越来越困倦。

[ænd; ənd][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , ['mɪsɪz] . [beə(r)][wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['sliːpi] [hɜː'self] .
And to tell the truth , Mrs . Bear was becoming sleepy herself .
和 到 告诉 这 真相 , 太太 . 熊 曾是 成为 困 她自己 .

说实话，熊太太自己也开始犯困了。

[ðæt] ['veri] [naɪt] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [beə(r)] [went] [tuː; tə][bed][ə; eɪ] [həʊl] ['aʊə(r)] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən] ['juːʒuəl] .
That very night she and Mr . Bear went to bed a whole hour earlier than usual .
那 非常 夜晚 她 和 先生 . 熊 去 到 床 一个 所有的 小时 早些时候 比 通常 .

当晚，她和熊先生比平时早了一个小时上床睡觉。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] ['nevə(r)]['maɪndɪd][æt; ət][ɔːl] [haʊ] [kəʊld][ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ˌaʊt'saɪd][ɔː(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][wɪnd] [haul] .
And the next day they never minded at all how cold it grew outside or how much the wind howled .
和 这 下一个 天 他们 绝不 有思想 在 全部 如何 寒冷的 它 生长 外部 或者 如何 很多 这 风 嚎叫 .

第二天，他们丝毫不在意外面的天气有多冷，风有多大。

[fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['bɛrz] ['fæməli] [weɪkt] [ʌp] [æt; ət] [ɔːl] !
For not one of Mr . Bear's family waked up at all !
为了 不是 一 的 先生 . 熊的 家庭 醒来 向上 在 全部 !

熊先生一家竟然一个都没醒！

[ðeɪ] [dʒʌst] [slept] [ænd; ənd] [slept] [ænd; ənd] [slept] , [ðə; ði] [həʊl] ['wɪntə(r)] [lɒŋ] .
They just slept and slept and slept , the whole winter long .
他们 只是 睡着了 和 睡着了 和 睡着了 , 这 所有的 冬天 长的 .

整个冬天，他们就一直睡，一直睡，一直睡。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [grəʊn] [ˌjuː piː 'es]
A WORD TO GROWN UPS
一个 单词 到 生长 UPS

致成年人的一句话

[tuː; tə][juː; jʊ] ; — ['peərənts] , ['gɑːrdiənz] ,
To you ; — parents , guardians ,
到 你 ; — 父母 , 守护者 ,

致你们——父母、监护人

['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [ə'pɒn] [huːm] [di'vɔlv] [ðə; ði] [suː'priːmli; sjuː'priːmli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːli] [j'iəz] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] ,
teachers and all others upon whom devolves the supremely important responsibility of directing the early years of development of childhood ,
教师 和 全部 其他的 之上 谁 退化 这 至高无上 重要的 责任 的 导演 这 早期的 年 的 发展 的 童年 ,

教师以及所有其他肩负着指导儿童早期发展这一极其重要责任的人，

[ðɪs] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [tʌk] - [ˌem 'iː] - [ɪn] [teɪlz; 'teɪliːz] [wɪtʃ] [sketʃ] [sʌtʃ] ['vɪvɪd][ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l]
this series of TUCK - ME - IN TALES which sketch such vivid and delightful
这 系列 的 塞进 - 我 - 在 故事 哪个 草图 这样的 生动 和 愉快
[siːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['vaɪbrənt][laɪf][ɒv; əv] ['medəʊ] [ænd; ənd] ['wʊdlənd] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [trə'mendəs]
scenes of the vibrant life of meadow and woodland should have tremendous
场景 的 这 充满活力 生活 的 草地 和 林地 应该 有 巨大的
[ə'piːl] .
appeal .
上诉 .

这套《睡前故事》系列绘本生动地描绘了草地和林地充满活力的生活场景，应该会非常吸引人。

[ɪn] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['stɔːriz] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] ['helθi] ,
In this collection of stories you will find precisely the sort of healthy ,
在 这 收藏 的 故事 你 将要 寻找 恰恰 这 种类 的 健康 ,

在这部故事集中，你会发现正是那种健康的、

[ɪ'mædʒɪnətɪv] [ˌentə'teɪnmənt] [ðæt] [ɪz][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪn] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [θɔːt] - [dʒɜːrmz][ɪn][ðə; ði]
imaginative entertainment that is an essential in stimulating thought - germs in the
富有想象力的 娱乐 那 是 一个 基本的 在 刺激性的 想法 - 细菌 在 这
[tʃaɪld][maɪnd] .
child mind .
孩子 头脑 .

富有想象力的娱乐活动对于激发儿童思维的萌芽至关重要。

['mɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv][ðeə(r)][dɪˌzaɪərə'bɪləti][fɔː(r); fə(r)] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [tɒt]
Merely from the standpoint of their desirability for helping the growing tot
仅仅 从 这 立场 的 他们的 理想性 为了 帮助 这 生长 总计
[tuː; tə] [pɑːs] [æn; ən]['aɪd(ə)l][hɑːf]['aʊə(r)] ,
to pass an idle half hour ,
到 经过 一个 闲置的 一半 小时 ,

仅仅从帮助幼儿打发闲暇时光的角度来看，

['eni] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['vɒljuːmz] [wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] [jɔː(r); jə(r)] [waɪl] .
any one of these volumes would be worth your while .
任何 一 的 这些 卷 会 是 值得 你的 尽管 .

这些卷册中的任何一本都值得一读。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɪn][maɪnd] .
But the author had something further than that in mind .
但 这 作者 有 某物 更远 比 那 在 头脑 .

但作者的意图远不止于此。

[hiː; hi][hæz; həz] , [wɪð] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [greɪs] , ['wɜːði] [ɒv; əv] [haɪ] [ˌkɒmen'deɪʃn] ,
He has , with simplicity and grace , worthy of high commendation ,
他 有 , 和 简单 和 优雅 , 值得 的 高的 表彰 ,

他以朴素优雅的姿态，赢得了高度赞扬。

[sɔːt] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ə; eɪ] [tuː] - [fəʊld]['les(ə)n] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['sɪəriːz] ,
sought to convey a two - fold lesson throughout the entire series ,
寻求 到 传达 一个 二 - 折叠 课 自始至终 这 全部的 系列 ,

整个系列试图传达双重寓意，

[ðə; ði][fɜːst] [beɪst] [ə'pɒn]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd][ə'pɒn][ðə; ði] [ˌelɪ'mentri]
the first based upon natural history and the second upon the elementary
这 第一的 基于 之上 自然的 历史 和 这 第二 之上 这 初级
['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [klɪə(r)][tuː; tə] ['evri] [tʃaɪld][æt; ət][ðə; ði] ['ɜːliɪst]
principles of living which should be made clear to every child at the earliest
原则 的 活的 哪个 应该 是 制成 清除 到 每一个 孩子 在 这 最早
[eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
age of understanding .
年龄 的 理解 .

第一种方法基于自然历史，第二种方法基于生活的基本原理，这些原理应该在每个孩子懂事的最早阶段就向他们阐明。

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] [eɪmz][hiː; hi][hæz; həz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [ə'dæptɪŋ] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
The first of these aims he has accomplished by adapting every one of his
这 第一的 的 这些 目标 他 有 完成 经过 适应 每一个 一 的 他的
[bɜːd] ['kærəktəz] [tuː; tə][ɪts] ['lɪvɪŋ] ['kaʊntəpɑːt] [ɪn][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv][baɪ'ɒlədʒi] .
bird characters to its living counterpart in the realm of biology .
鸟 人物 到 它是 活的 对应物 在 这 领域 的 生物学 .

他通过将他笔下的每一个鸟类特征都与生物学领域中对应的现实物种相适应，实现了第一个目标。

[ðə; ði][tʃaɪld] [lɜːrnz] ['veri] ['defɪnət] [truːðz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['stɔːri][ɪz]['wəʊv(ə)n] ;
The child learns very definite truths about which the story is woven ;
这 孩子 学习 非常 定 真相 关于 哪个 这 故事 是 编织 ;

孩子从中了解到一些非常明确的真理，而故事正是围绕这些真理展开的；

[lɜːrnz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['mænə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] ['kwɪkli] [fə'get] ,
learns in such a fascinating manner that he will not quickly forget ,
学习 在 这样的 一个 迷人 方式 那 他 将要 不是 迅速地 忘记 ,

他以一种非常有趣的方式学习，这让他难以忘怀。

[ænd; ənd][ɪz] [brɔːt] ['ɪntuː] [sʌtʃ] ['plez(ə)nt] ['ɪntɪməsi] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] ['sɪmpəθi] [ɪz] [ə'raʊzd] .
and is brought into such pleasant intimacy that his immediate sympathy is aroused .
和 是 带来 进入 这样的 令人愉快的 亲密关系 那 他的 即时 同情 是 被唤醒 .

并且被带入了如此愉快的亲密关系，以至于他立刻产生了同情心。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ə'kʌmpliʃ, ə'kɔm-][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]['draɪvɪŋ] [həʊm]['sɪmp(ə)l] ['lesnz] [ɒn] [gʊd]
The author accomplishes the purpose of driving home simple lessons on good
这 作者 完成 这 目的 的 驾驶 家 简单的 课程 在 好的
[kən'dʌkt] [baɪ] [ə'trɪbjuːtɪŋ] [ðə; ði] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [treɪts] [ɒv; əv]['kærəktə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]
conduct by attributing the many of the same traits of character to his
执行 经过 归因 这 许多 的 这 相同的 特征 的 特点 到 他的
['feðəd] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['herəʊɪnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [weər'evə(r)][ðə; ði]['hjuːmən]
feathered heroes and heroines that are to be found wherever the human
羽毛 英雄 和 女英雄们 那 是 到 是 成立 无论 这 人类
[reɪs] [meɪd] [ɪts] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .
race made its habitation .
种族 制成 它是 居住地 .

作者通过将许多相同的性格特征赋予他笔下那些在人类居住地随处可见的羽毛英雄和女英雄，从而达到了灌输良好行为的简单道理的目的。

[ðə; ði] [preɪz] - ['wɜːði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] , [lʌv] , [ʌn'selfɪʃnəs] , [truːθ] , ['ɪndəstri] ,
The praise - worthy qualities of courage , love , unselfishness , truth , industry ,
这 称赞 - 值得 品质 的 勇气 , 爱 , 无私 , 真相 , 行业 ,

勇气、爱、无私、诚实、勤奋这些值得称赞的品质

[ænd; ənd][hjuː'mɪləti][ɑː(r); ə(r)][pɔː'trei, pəu-][ɪn][ðə; ði] ['diːlɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] [fəʊk]
and humility are portrayed in the dealings of the field and forest folk
和 谦逊 是 描绘 在 这 交易 的 这 场地 和 森林 民间
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɒnsɪ'kwenʃ(ə)l] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [ðiːz] ['vɜːtjuːz][ɪz] ['klɪəli] [ʃəʊn] ;
and the consequential reward of these virtues is clearly shown ;
和 这 后果 报酬 的 这些 美德 是 清楚地 所示 ;

田野和森林居民的言行举止体现了谦逊和品德，这些美德带来的回报也显而易见；

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [griːd] , ['dʒeləsi] , ['trɪkəri] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
he also reveals the unhappy results of greed , jealousy , trickery and other
他 还 揭示 这 不开心 结果 的 贪婪 , 妒忌 , 诡计 和 其他
['kærəktə(r)] ['wiːknəsɪz] .
character weaknesses .
特点 弱点 .

他还揭示了贪婪、嫉妒、欺骗和其他性格弱点带来的不幸后果。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz][tuː; tə] [ɪm'pres] [ɪn'deləbli] [ə'pɒn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] [ðæt] ['sɜːt(ə)n]
The effect is to impress indelibly upon the imagination of the child that certain
这 影响 是 到 令人印象深刻 不可磨灭地 之上 这 想像力 的 这 孩子 那 肯定
[diːdz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [rɪ'wɔːd] [waɪl] ['sɜːt(ə)n]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['betə(r)][left]
deeds are their own desirable reward while certain others are much better left
契约 是 他们的 自己的 理想 报酬 尽管 肯定 其他的 是 很多 更好的 左边
[ʌn'dʌn] .
undone .
未完成 .

这样做会在孩子的想象力中留下深刻的印象，即某些行为本身就是一种值得追求的奖励，而另一些行为最好还是不要做。

[ɪf] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɪz] ['nesəsəri] ,
If any further recommendation is necessary ,
如果 任何 更远 推荐 是 必要的 ，

如果需要进一步建议，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][nɒt][biː; bi] [wel] [tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv]['faɪn(ə)l] [ə'piːl] , [ðə; ði][tʃaɪld]
would it not be well to resort to the court of final appeal , the child
会 它 不是 是 出色地 到 采取 到 这 法庭 的 最终的 上诉 ， 这 孩子
[hɪm'self] ?
himself ?
他自己 ?

难道诉诸终审法院，也就是孩子本人，不是更好吗?

['sɪmpli] ['pɜːtʃəs] [ə; eɪ]['traɪəl]['kɒpi][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['bʊkselə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt]
Simply purchase a trial copy from your bookseller with the understanding that
简单地 购买 一个 审判 复制 从 你的 书商 和 这 理解 那
[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːts] [wɪð] [ðə; ði][ˌdɪsə'pruːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][ɔː(r)]['wʊmən][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ˌaɪ 'tiː]
if it meets with the disapproval of the little man or woman for whom it
如果 它 满足 和 这 不赞成 的 这 小的 男人 或者 女士 为了 谁 它
[ɪz] [ɪn'tendɪd] ,
is intended ,
是 故意的 ，

只需从书商处购买一本试读本，并理解如果这本书不符合目标读者（普通读者）的口味，

[hiː; hi] [wɪl] [ək'sept][ɪts] [rɪ'tɜːn] .
he will accept its return .
他 将要 接受 它是 返回 .

他会接受归还。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['dʒɒli] ['rɒbɪn]
THE TALE OF JOLLY ROBIN
这 故事 的 快乐的 罗宾

快乐罗宾的故事

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][taɪm] [wen] ['dʒɒli]['rɒbɪn][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] ['nestlɪŋ] .
Of course , there is a time when Jolly Robin is only a nestling .
的 课程 ， 那里 是 一个 时间 什么时候 乔利 罗宾 是 仅有的 一个 雏鸟 .

当然，快乐知更鸟也有雏鸟的时期。

[ðen] [wʌn] [deɪ] ,
Then one day ,
然后 一 天 ，

然后有一天，

['ɑːftə(r)][hiː; hi] ['tʌmblz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] [ænd; ənd] [fɔːls] [skwɔːk] [ænd; ənd] ['flʌtərɪŋ]
after he tumbles out of the apple tree and falls squawking and fluttering
后 他 翻滚 出去 的 这 苹果 树 和 瀑布 聒噪 和 飘动
[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
to the ground ,
到 这 地面 ,

他从苹果树上摔下来，一边尖叫一边扑腾着翅膀落到地上。

[hiː; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['les(ə)n] [ɪn] ['flaɪɪŋ] .
he takes his first lesson in flying .
他 需要 他的 第一的 课 在 飞行 .

他上了他的第一堂飞行课。

[səʊ] [pliːzd] [ɪz] ['dʒɒli] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] ['æktʃuəli] [seɪl] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz]
So pleased is Jolly to know that he can actually sail through the air on his
所以 高兴 是 乔利 到 知道 那 他 能 实际上 帆 通过 这 空气 在 他的
[wɪŋz] ,
wings ,
翅膀 ,

乔利得知自己真的可以展开翅膀在空中翱翔，高兴极了。

[ðæt] [hiː; hi] [gəʊz] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [waɪd] , [waɪd] [wɜːld] [tuː; tə] [ʃɪft] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
that he goes out into the wide , wide world to shift for himself .
那 他 去 出去 进入 这 宽的 , 宽的 世界 到 转移 为了 他自己 .

他要到广阔的世界去闯荡，靠自己的努力谋生。

[wʌn] [deɪ] , ['ɑːftə(r)] [əd'vaɪzɪŋ] [wɪð] ['dʒɪmi] ['ræbɪt] ,
One day , after advising with Jimmy Rabbit ,
一 天 , 后 建议 和 吉米 兔子 ,

有一天，在和吉米兔商量之后，

[hiː; hi] [di'said] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['dʒen(ə)rəl] [lɑːf] - ['meɪkə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['plez(ə)nt]
he decides to become general laugh - maker to the inhabitants of Pleasant
他 决定 到 变得 一般的 笑 - 制造商 到 这 居民 的 令人愉快的
['væli] ,
Valley ,
谷 ,

他决定成为欢乐谷居民们的开心果。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [wʌn] [ɒv; əv] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃərz] ['hæpɪst] ['lɪt(ə)l] ['feðəd] [fəʊk] ,
and he becomes one of Mother Nature's happiest little feathered folk ,
和 他 变成 一 的 母亲 自然的 最快乐 小的 羽毛 民间 ,

于是，他成了大自然中最快乐的小鸟之一。

['gəʊɪŋ] [ə'baʊt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [ə; eɪ] [bɪt] ['betə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
going about trying to make things a bit better in the world .
去 关于 尝试 到 制作 事物 一个 少量 更好的 在 这 世界 .

努力让世界变得更美好一些。

[truː] , [hiː; hi] [fɔːls] ['ɪntuː] ['meni] ['blʌndəz] [ænd; ənd] [hæz; həz] ['meni] [streɪndʒ] [ɪk'spɪrɪənsɪz] ,
True , he falls into many blunders and has many strange experiences ,
真的 , 他 瀑布 进入 许多 失误 和 有 许多 奇怪的 经历 ,

没错，他犯了很多错误，也经历了很多奇怪的事情。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [best] , [rɪ'membə(r)] .
but his intentions are always the best , remember .
但 他的 意图 是 总是 这 最好的 , 记住 .

但请记住，他的出发点始终是好的。

['slaɪli] [tʌkt] [ə'weɪ] [ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['dʒɒli] ['rɒbɪn] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] ,
Slyly tucked away in this story of Jolly Robin and of his adventures ,
狡猾地 塞进去 离开 在 这 故事 的 乔利 罗宾 和 的 他的 冒险 ,

巧妙地隐藏在这个关于快乐罗宾及其冒险故事中的

[ɪz] [mʌtʃ] [bɜːd][lɔː(r)][ænd; ənd] [fə'lɒsəfi] , — [bəuθ] [ɪn'strʌktɪv] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnɪŋ] .
is much bird lore and philosophy , — both instructive and entertaining .
是 很多 鸟 知识 和 哲学 ， — 两个都 有指导意义的 和 娱乐 .

书中包含许多鸟类知识和哲学知识，既有教育意义又引人入胜。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['betsi] ['bʌtəflaɪ]
THE TALE OF BETSY BUTTERFLY
这 故事 的 贝齐 蝴蝶

贝茜蝴蝶的故事

['betsi] ['bʌtəflaɪ] [ɪz][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['bjuːtɪfli] ['kʌləd] [wɪŋz] [ænd; ənd]
Betsy Butterfly is the owner of a pair of such beautifully colored wings and
贝齐 蝴蝶 是 这 所有者 的 一个 一对 的 这样的 非常漂亮 有色 翅膀 和
[hɜː(r); hə(r)] [swiːt] [ˌdɪspə'zɪʃn] ['mætʃɪz] [ðem; ðəm][səʊ] ['pɜːfɪktli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['kɒmən]
her sweet disposition matches them so perfectly that it is a very common
她 甜的 处置 比赛 他们 所以 完美 那 它 是 一个 非常 常见的
[ə'kʌrəns] [tuː; tə][hɪə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['taɪni]['dwelə(r)z][ɪn]['fɑːmə(r)] [griːnz] ['medəʊ] [rɪ'mɑːk] :
occurrence to hear one of the tiny dwellers in Farmer Green's meadow remark :
发生 到 听到 一 的 这 微小的 居民 在 农民 青菜 草地 评论 :

贝茜蝴蝶拥有一对色彩艳丽的翅膀，她甜美的性情与翅膀的颜色完美契合，因此，在格林农夫的草地上，经常会听到小居民们这样评价她：

" [waɪ] , [ðə; ði] [sʌn] [dʒʌst][hæz; həz][tuː; tə] [smaɪl] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] !
" Why , the sun just has to smile on her !
" 为什么 , 这 太阳 只是 有 到 微笑 在 她 !

“为什么，太阳就一定要对她微笑呢！”

" [ɒv; əv] [kɔːs] , ['eni] ['leɪdi][səʊ] ['gɪftɪd] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] ['meni] [əd'maiərə][ænd; ənd] ['betsi] [ɪz]
" Of course , any lady so gifted is bound to have many admirers and Betsy is
" 的 课程 , 任何 女士 所以 天才 是 边界 到 有 许多 仰慕者 和 贝齐 是
[nəʊ] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
no exception .
不 例外 .

“当然，任何一位如此才华横溢的女士都必然会有很多仰慕者，贝齐也不例外。”

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ə'kweɪntəns] [huː] ['kænɒt] [kiːp] [frɒm; frəm]
But there are a few of her acquaintances who cannot keep from
但 那里 是 一个 很少 的 她 熟人 WHO 不能 保持 从
['ʃəʊɪŋ] [ðeə(r)] ['dʒeləsi] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ˌpɒpju'lærəti][ænd; ənd] [ðiːz] [traɪ][ɪn] ['veəriəs] [ˌʌn'kaɪnd]
showing their jealousy of her popularity and these try in various unkind
显示 他们的 妒忌 的 她 人气 和 这些 尝试 在 各种各样的 不友善
[weɪz] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [dɪs'laɪkt] .
ways to make her disliked .
方式 到 制作 她 不喜欢 .

但她的一些熟人却无法掩饰对她受欢迎程度的嫉妒，这些人试图用各种不友善的方式让她不受欢迎。

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [pə'laɪtli] [ˌəuvə'luks] [ðiːz] [ruːd] [ə'tempts] ,
The story of how she politely overlooks these rude attempts ,
这 故事 的 如何 她 礼貌地 俯瞰 这些 粗鲁的 尝试 ,

讲述了她如何礼貌地忽略这些无礼的举动。

[ɪn] [ðæt] [wei] ['kɔːzɪŋ] [hɜː'self] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] ,
in that way causing herself to be all the more thought of ,
在 那 方式 导致 她自己 到 是 全部 这 更多的 想法 的 ,

这样一来，她就更加引人注目了。

[ɪz][ðə; ði] [best] [sɔːt] [ɒv; əv][ɪɡ'zɑːmp(ə)l][tuː; tə] ['eni] ['hjuːmən][ɡɜːl][ɔː(r)] [bɔɪ] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [nəʊ]

is the best sort of example to any human girl or boy who wishes to know

是 这 最好的 种类 的 例子 到 任何 人类 女孩 或者 男生 WHO 愿望 到 知道

[haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [frendz] .

how to be sure of making friends .

如何 到 是 当然 的 制作 朋友们 .

对于任何想要知道如何交朋友的男孩女孩来说，这都是最好的例子。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] ['betsi] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɡɜːl][fɔː(r); fə(r)] ['ɡɪvɪŋ] ['pɑːtiz] [ænd; ənd] [pə'hæps] [ʃiː; ʃi] [wɪl]

You will find that Betsy is a great girl for giving parties and perhaps she will

你 将要 寻找 那 贝齐 是 一个 伟大的 女孩 为了 给予 各方 和 也许 她 将要

[ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] ['væljuəb(ə)l][aɪ'dɪəz] [ðæt] [wɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l] ['sʌmtaɪm] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]

give you a few valuable ideas that will be useful sometime when you have a

给 你 一个 很少 有价值的 想法 那 将要 是 有用 有时 什么时候 你 有 一个

['pɑːti] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .

party of your own .

派对 的 你的 自己的 .

你会发现贝琪很擅长举办派对，也许她会给你一些宝贵的建议，在你自己举办派对的时候会很有用。

['bʌstə(r)] ['bʌmblbiː]

BUSTER BUMBLEBEE

巴斯特 熊蜂

大黄蜂

['bʌstərz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['veri] [ɡʊd] ,

Buster's intentions are all very good ,

巴斯特的 意图 是 全部 非常 好的 ,

巴斯特的出发点都是好的，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][səʊ] ['ɔːkwəd] [ænd; ənd]['stjuːpɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['kɒnstəntli] ['stʌmblz] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ,

but he is so awkward and stupid that he constantly stumbles into trouble ,

但 他 是 所以 尴尬的 和 愚蠢的 那 他 不断地 踉跄 进入 麻烦 ,

但他笨手笨脚的，总是惹出麻烦。

[ˌðeə'baɪ] ['kɔːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] [mʌtʃ] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [dɪs'kʌmfɪtʃə(r)] [ænd; ənd][hɪm'self]

thereby causing his acquaintances much unnecessary discomfiture and himself

从而 导致 他的 熟人 很多 不必要 沮丧 和 他自己

[nəʊ][end][ɒv; əv] [ɪm'bærəsmənt] .

no end of embarrassment .

不 结尾 的 尴尬 .

这给他的熟人带来了许多不必要的尴尬，也让他自己感到无比难堪。

[hiː; hi][ɪz] , [ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] ['bəʊstə(r)] ,

He is , furthermore , a terrific boaster ,

他 是 , 此外 , 一个 了不起 自夸者 ,

此外，他还是个十足的吹牛大王。

[æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [lɜːn] [wen] [juː; jʊ] [riːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['meni] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌməl]

as you will learn when you read of his many declarations of the pummeling

作为 你 将要 学习 什么时候 你 读 的 他的 许多 声明 的 这 猛击

[hiː; hi] [wʊd] [ɡɪv] [ðə; ði] [fə'rəʊʃəs] ['rɒbə(r)] [flaɪ] ,

he would give the ferocious Robber Fly ,

他 会 给 这 凶猛 强盗 飞 ,

当你读到他多次宣称要痛击凶猛的强盗蝇时，你就会明白这一点。

[ɪf] ['evə(r)][hiː; hi] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [miːt] [ðæt] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ə'sæsɪn] .

if ever he chanced to meet that devouring assassin .

如果 曾经 他 偶然 到 见面 那 吞噬 刺客 .

如果他有幸遇到那个嗜血的刺客的话。

[wɒt] ['bʌstə(r)] ['æktʃuəli] [dʌz] [wen] [ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntə(r)] [teɪks] [pleɪs] [wɪl] [ə'fɔːd] [juː; jʊ]
What Buster actually does when the unexpected encounter takes place will afford you
什么 巴斯特 实际上 做 什么时候 这 意外 遇到 需要 地方 将要 买得起 你
[ə; eɪ] [gʊd] [lɑːf] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ɪk'spens] ,
a good laugh at his expense ,
一个 好的 笑 在 他的 费用 ，

当意外遭遇发生时，巴斯特的举动一定会让你捧腹大笑。

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] ,
and , finally ,
和 ， 最后 ，

最后，

['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [rɔmp] [ænd; ənd] ['dæli] [wɪð] [hɪm] [θruː] [hɪz; ɪz] ['meni] ['hæpi] [ɪk'skɜːrʒən]
after you have romped and dallied with him through his many happy excursions
后 你 有 嬉戏玩耍 和 拖延 和 他 通过 他的 许多 快乐的 短途旅行
[juː; jʊ] [wɪl] [kləʊz] [ðə; ði] [bʊk] [wɪð] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [dʌn] [juː; jʊ] [gʊd] [tuː; tə] [hæv; həv]
you will close the book with a feeling that it has done you good to have
你 将要 关闭 这 书 和 一个 感觉 那 它 有 完毕 你 好的 到 有
[nəʊn] [hɪm] ,
known him ,
已知 他 ，

当你和他一起经历了许多快乐的冒险之后，合上书时，你会觉得认识他是一件好事。

['leɪzi] [ænd; ənd] ['blʌndərɪŋ] [ðəʊ] [hiː; hi] [ɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [best] [neɪˌtʃəd] ['feləʊ] ,
lazy and blundering though he is , for he is indeed the best natured fellow ,
懒惰的 和 笨拙 尽管 他 是 ， 为了 他 是 的确 这 最好的 自然 同伴 ，

尽管他懒惰笨拙，但他确实是心地善良的人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [bʌz] ['ɪntuː] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ə'trækt] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [ðæt]
and he is so anxious to buzz into everything that attracts his attention that
和 他 是 所以 焦虑的 到 嗡嗡声 进入 一切 那 吸引 他的 注意力 那
[juː; jʊ] [faɪnd] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] [juː; jʊ] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [driːmd] [ɒv; əv]
you find you have learned a great many things you never before dreamed of
你 寻找 你 有 学习 一个 伟大的 许多 事物 你 绝不 前 梦见 的
[ə'baʊt] [ðə; ði] ['taɪni] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːldz] .
about the tiny creatures of the fields .
关于 这 微小的 生物 的 这 字段 .

他总是急于关注任何吸引他注意力的事物，以至于你会发现，你对田野里的小生物有了许多以前从未想过的事情。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['fredi] ['faɪəflaɪ]
THE TALE OF FREDDIE FIREFLY
这 故事 的 弗雷迪 萤火虫

弗雷迪·萤火虫的故事

['fredi] ['faɪəflaɪ] [ɪz] [məʊst] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] ['laɪtn] [ðə; ði] [k'eəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn] ['plez(ə)nt]
Freddie Firefly is most anxious to lighten the cares of his friends in Pleasant
弗雷迪 萤火虫 是 最多 焦虑的 到 减轻 这 关心 的 他的 朋友们 在 令人愉快的
['væli] [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [məʊst] [ʌn'selfɪʃ] ['feləʊ] [ænd; ənd] [in'dʒɔi] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]
Valley for he is a most unselfish fellow and enjoys nothing more than
谷 为了 他 是 一个 最多 无私 同伴 和 享受 没有什么 更多的 比
['siːɪŋ] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] [hiː; hi] .
seeing other people as happy as he .
看到 其他 人们 作为 快乐的 作为 他 .

弗雷迪·萤火虫非常渴望减轻快乐谷朋友们的忧虑，因为他是一个非常无私的人，没有什么比看到别人和他一样快乐更让他高兴的了。

[hiː; hi][hæz; həz][wʌn] [greɪv] [fɔːlt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [prɪ'vents] [hɪm][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [help] ,
He has one grave fault , however , that prevents him from being a very great help ,
他 有 一 严重 过错 , 然而 , 那 阻止 他 从 存在 一个 非常 伟大的 帮助 ,

然而，他有一个严重的缺点，这使他无法发挥很大的作用。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][hɪz; ɪz][ˌɪnə'bɪləti][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [lɒŋ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
and that is his inability to remain long in one place .
和 那 是 他的 无力 到 保持 长的 在 一 地方 .

那就是他无法在一个地方长时间停留。

[hiː; hi][ɪz][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv][spraɪ] ['geɪəti] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)][kæn; kən][biː; bi][kwaɪt]['kɒntent] [ən'les] [hiː; hi] [ɪz] ['dɑːnsɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [nɪə(r)][ðə; ði] [swɒmp] [ɔː(r)] [dɑːtɪŋ] [ə'baʊt] ['fɑːmə(r)] [griːnz] [lɔːn] .
He is so full of spry gaiety that he never can be quite content unless he is dancing with his relatives in the hollow near the swamp or darting about Farmer Green's lawn .
他 是 所以 满的 的 轻快 欢乐 那 他 绝不 能 是 相当 内容 除非 他 是 跳舞 和 他的 亲属 在 这 空洞的 靠近 这 沼泽 或者 飞镖 关于 农民 青菜 草地 .

他活泼快乐，除非和亲戚们在沼泽附近的洼地里跳舞，或者在格林农夫的草坪上奔跑，否则他总是无法感到满足。

[hɪz; ɪz] [frendz] ['ɒf(ə)n] [gɪv] [hɪm] [əd'vaɪs] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [hiː; hi] [meɪ] [juːz][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [lait] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['kæriz] [wɪð] [hɪm] ,
His friends often give him advice as to how he may use the wonderful light which he always carries with him ,
他的 朋友们 经常 给 他 建议 作为 到 如何 他 可能 使用 这 精彩的 光 哪个 他 总是 携带 和 他 ,

他的朋友经常给他出主意，告诉他如何才能更好地运用他一直随身携带的那束奇妙的光芒。

[ænd; ənd]['faɪnəli]['mɪsɪz] . ['leɪdɪbʌg] [telz] [hɪm][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['reɪlrəʊd][ænd; ənd] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl] - [mæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [treɪnz] .
and finally Mrs . Ladybug tells him he should go to the railroad and work as a signal - man for the trains .
和 最后 太太 . 瓢虫 讲述 他 他 应该 去 到 这 铁路 和 工作 作为 一个 信号 - 男人 为了 这 火车 .

最后，瓢虫太太告诉他，他应该去铁路当火车信号员。

[juː; jʊ] [wɪl] [həʊld][jɔː(r); jə(r)] [breθ] [æz; əz][juː; jʊ] [riːd] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃə(r)] [ðæt] ['fɒləʊz] [ðɪs] [sə'dʒestʃən] ,
You will hold your breath as you read about the exciting adventure that follows this suggestion ,
你 将要 抓住 你的 气息 作为 你 读 关于 这 激动人心 冒险 那 跟随 这 建议 ,

读到接下来这段激动人心的冒险故事，你一定会屏住呼吸。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [daʊt] [ə'griː] [wɪð] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi]['leɪtə(r)] [telz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['lʌki] ['fredi] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
and you will no doubt agree with those to whom he later tells it that he is a very lucky Freddie to escape .
和 你 将要 不 怀疑 同意 和 那些 到 谁 他 之后 讲述 它 那 他 是 一个 非常 幸运的 弗雷迪 到 逃脱 .

毫无疑问，你也会同意他后来告诉的那些人的说法，弗雷迪能够逃脱真是非常幸运。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['rʌsti] [ren]
THE TALE OF RUSTY WREN
这 故事 的 生锈的 鹪

锈鹪鹩的故事

['rʌsti] [ren] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['neɪbə(r)] [ɪn] ['plez(ə)nt] ['væli] .
Rusty Wren is another little neighbor in Pleasant Valley .
拉斯蒂 鹪 是 其他 小的 邻居 在 令人愉快的 谷 .

锈鹪鹩是普莱森特山谷的另一个小邻居。

[hɪz; ɪz] [pə'tɪkjələ(r)] [həʊm] [ðeə(r)] [ɪz] ['fɑːmə(r)] [griːnz] [jɑːd] [weə(r)] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ə; eɪ] [braɪt] ['ʃaɪni]
His particular home there is Farmer Green's yard where he lives in a bright shiny
他的 特别的 家 那里 是 农民 青菜 院子 在哪里 他 生活 在 一个 明亮的 闪亮的
[həʊm] [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] [tɪn] [kæn; kən] [wɪð] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] !
home which is really a tin can with a hole in it !
家 哪个 是 真的 一个 锡 能 和 一个 洞 在 它 !

他在那里的住所是格林农夫的院子，他住在一间闪闪发光的房子里，而那房子实际上是一个中间有个洞的铁罐！

[ænd; ənd] [dɪə(r)] [ˌem 'iː] !
And dear me !
和 亲爱的 我 !

天哪！

[ai] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] ['rʌsti] [renz] ['fæməli] — [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [sɪks] ['beɪbi] ['tʃɪldrən] [huː]
I forgot all about Rusty Wren's family — his wife and six baby children who
我 忘了 全部 关于 拉斯蒂 鹪鹩的 家庭 — 他的 妻子 和 六 婴儿 孩子们 WHO
[hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ren] [fuːd] [baɪ] ['rʌsti] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪpi] ,
had to be given Wren food by Rusty and little Chippy ,
有 到 是 给定 鹪 食物 经过 拉斯蒂 和 小的 炸鱼薯条 ,

我完全忘记了拉斯蒂·雷恩的家人——他的妻子和六个幼小的孩子，他们都必须由拉斯蒂和小奇皮喂雷恩吃饭。

[ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
Jr .
小 .

小

[juː; jʊ] [wɪl] [lɑːf] ['hɑːtɪli] [wen] [juː; jʊ] [riːd] [ə'baʊt] ['tʃɪpi] ['grəʊɪŋ] [səʊ] [bɪg] [ænd; ənd] [fæt] [ðæt]
You will laugh heartily when you read about Chippy growing so big and fat that
你 将要 笑 衷心地 什么时候 你 读 关于 炸鱼薯条 生长 所以 大的 和 胖的 那
[hiː; hi] [gets] [stʌk] [ɪn] ['rʌstiz] ['taɪni] ['dɔːweɪ] [ænd; ənd] [kænt] [get] ['pʊld] [aʊt] .
he gets stuck in Rusty's tiny doorway and can't get pulled out .
他 获得 卡住 在 锈迹斑斑的 微小的 门口 和 不能 得到 拉 出去 .

当你读到 Chippy 长得又大又胖，卡在 Rusty 的小门里拉不出来的故事时，你一定会捧腹大笑。

[maɪ] , [wɒt] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] !
My , what an exciting time it was !
我的 , 什么 一个 激动人心 时间 它 曾是 !

哇，那真是一段激动人心的时光！

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [lɑːf] [ə'gen] [wen] [juː; jʊ] [wɒtʃ] ['rʌsti] [ren] [gəʊ] - [wei] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]
And you will laugh again when you watch Rusty Wren go ' way over to the
和 你 将要 笑 再次 什么时候 你 手表 拉斯蒂 鹪 去 - 方式 超过 到 这
[bæŋk] [ɒv; əv] [blæk] [kriːk] [ɔːl] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɑːti] [wen] [ðeə(r)] ['riːəli] [ɪz] [nəʊ] ['pɑːti] .
bank of Black Creek all ready for a party when there really is no party .
银行 的 黑色的 溪 全部 准备好 为了 一个 派对 什么时候 那里 真的 是 不 派对 .

当你看到锈鹪鹩走到黑溪岸边，一副准备参加派对的样子，而实际上根本没有派对时，你一定会再次发笑。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[juː; jʊ] [wɪl] [əˈɡriː] [wɪð] [ˈfɑːmə(r)] [ɡriːnz] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [frendz] [ɪn] [ˈplez(ə)nt]

you will agree with Farmer Green's boy and the rest of our friends in Pleasant

你 将要 同意 和 农民 青菜 男生 和 这 休息 的 我们的 朋友们 在 令人愉快的

[ˈvæli] [ðæt] [ˈrʌsti] [ˈsɜːt(ə)nli] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈneɪbə(r)] .

Valley that Rusty certainly is a very interesting little neighbor .

谷 那 拉斯蒂 当然 是 一个 非常 有趣的 小的 邻居 .

你会同意格林农夫的儿子和我们在普莱森特山谷的其他朋友的看法，拉斯蒂确实是一个非常有趣的小邻居。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈdædi] [lɒŋ] - [leɡz]

THE TALE OF DADDY LONG - LEGS

这 故事 的 爸爸 长的 - 腿

长腿爸爸的故事

[ˈdædi] [ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ʌnˈjuːʒuəl] [əˈpɪərəns] [wɪð] [hɪz; ɪz] [eɪt] [ˈskrɔːni] [leɡz][ɪn]

Daddy is a person of such unusual appearance with his eight scrawny legs in

爸爸 是 一个 人 的 这样的 异常 外貌 和 他的 八 瘦弱的 腿 在

[ˈkɒntrɑːst][tuː; tə][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈpiːpəlz] [tuː] ,

contrast to ordinary people's two ,

对比 到 普通的 人们的 二 ,

爸爸的外貌非常奇特，他有八条瘦弱的腿，而普通人只有两条腿。

[ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [əˈbaʊt][hɪz; ɪz][ˈpraɪvət][laɪf][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmɪst(ə)ri][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈneɪbəz] [ðæt]

and everything about his private life is such a mystery to his neighbors that

和 一切 关于 他的 私人的 生活 是 这样的 一个 神秘 到 他的 邻居 那

[hɪz; ɪz] [əˈkweɪntəns] [ɡɪv] [hɪm][ˈkredɪt][fɔː(r); fə(r)][ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɑːvələs] [əˈbɪləti][tuː; tə] [lʊk] [ˈɪntuː]

his acquaintances give him credit for having a marvelous ability to look into

他的 熟人 给 他 信用 为了 拥有 一个 奇妙 能力 到 看 进入

[ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .

the future .

这 未来 .

他的私生活对他的邻居来说完全是个谜，以至于他的熟人都认为他有预知未来的惊人能力。

[ɪn][fækt] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [tuː] - [leɡd] [ˈhjuːmənz] , [ˈiːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] ,

In fact , there are many two - legged humans , even to - day ,

在 事实 , 那里 是 许多 二 - 腿 人类 , 甚至 到 - 天 ,

事实上，即使在今天，也有很多两足行走的人类。

[huː] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˈsuːθseɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈmɪst(ə)ri] [mæn] .

who think he is a sort of soothsayer and mystery man .

WHO 思考 他 是 一个 种类 的 预言家 和 神秘 男人 .

他们认为他是一位预言家和神秘人物。

[pəˈhæps] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ,

Perhaps , if you are one of these ,

也许 , 如果 你 是 一 的 这些 ,

或许，如果你是其中之一，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɪnˈklaɪnd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd][ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [əˈbaʊt][hɪz; ɪz][ˈkɒntest] [wɪð]

you will be inclined to change your mind after reading about his contest with

你 将要 是 倾斜 到 改变 你的 头脑 后 阅读 关于 他的 竞赛 和

[əʊld][ˈmɪstə(r)] . [kraʊ] [tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈriːəli] [ðə; ði][ˈwaɪzə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] .

Old Mr . Crow to see which is really the wiser of the two .

老的 先生 . 乌鸦 到 看 哪个 是 真的 这 更明智 的 这 二 .

读完他与老乌鸦先生的比赛，看看谁才是真正更聪明的人之后，你可能会改变主意。

[ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ][nɒt][ˈnætʃ(ə)rəli] [səˈpəʊz] [ðæt] [ˈenibɒdi] [wɪð] [səʊ] [ˈmeni] [leɡz][tuː; tə][ˈkæri] [hɪm]

And would you not naturally suppose that anybody with so many legs to carry him

和 会 你 不是 自然 认为 那 任何人 和 所以 许多 腿 到 携带 他

[wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [ˈtʃæmpiən] [ˈwɔːkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ?

would be the champion walker of the world ?

会 是 这 冠军 沃克 的 这 世界 ?

你难道不会很自然地认为，拥有这么多腿的人会成为世界步行冠军吗？

['meɪbi] ['dædi] [faindz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fiːt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]
Maybe Daddy finds that it takes time to decide which of his feet he should
或许 爸爸 发现 那 它 需要 时间 到 决定 哪个 的 他的 脚 他 应该
[pʊt] ['fɔːwəd] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [step] ,
put forward in taking the next step ,
放 向前 在 采取 这 下一个 步 ，

也许爸爸需要时间来决定下一步该迈出哪只脚。

[ɔː(r)] [meɪ] [biː; bi] [iːtʃ] ['seprət] [fʊt] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['nəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði]
or may be each separate foot has a notion of its own as to the
或者 可能 是 每个 分离 脚 有 一个 概念 的 它是自己的 作为 到 这
[də'rekʃ(ə)n] ['dædi] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] ;
direction Daddy should choose ;
方向 爸爸 应该 选择 ；

或者，每只脚都有自己的想法，认为爸爸应该选择正确的方向；

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [hiː; hi] [pruːvz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['sləʊɪst] ['trævələ] [ɪ'mædʒɪnəbl] .
at any rate , he proves to be the slowest traveler imaginable .
在 任何 速度 ， 他 证明 到 是 这 最慢 游客 可以想象的 .

总之，他被证明是你能想象到的最慢的旅行者。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] [səʊ] ['pɒpjələ(r)] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [laɪk] [hɪm] [tuː] — [hiː; hi]
But he is so popular among his neighbors and you will like him too — he
但 他 是 所以 受欢迎的 之中 他的 邻居 和 你 将要 喜欢 他 也 — 他
[hæz; həz] [səʊ] ['meni] [kweɪnt] [aɪ'diəz] .
has so many quaint ideas .
有 所以 许多 古雅 想法 .

但他很受邻居们的欢迎，你也会喜欢他的——他有很多奇特的想法。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['kɪdi] ['keɪtidɪd]
THE TALE OF KIDDIE KATYDID
这 故事 的 小孩 螽斯

小凯蒂迪的故事

['kɪdi] ['keɪtidɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ðæt] [nʌn]
Kiddy Katydid and his relatives were in possession of a secret that none
小孩 螽斯 和 他的 亲属 是 在 拥有 的 一个 秘密 那 没有任何
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['væli] [fəʊk] [kæn; kən] [sɒlv] ,
of the Pleasant Valley folk can solve ,
的 这 令人愉快的 谷 民间 能 解决 ，

凯迪·凯蒂迪和他的亲戚们掌握着一个普莱森特山谷的居民都无法解开的秘密。

[ðəʊ] [ðeɪ] [weɪst] [mʌtʃ] [taɪm] [ænd; ənd] ['enədʒi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ges] [ˌaɪ 'tiː] .
though they waste much time and energy trying to guess it .
尽管 他们 浪费 很多 时间 和 活力 尝试 到 猜测 它 .

虽然他们浪费了很多时间和精力去猜测。

['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] ['eniwʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['kɪdi] [hɪm'self] ['riːəli] [nəʊz]
Even to this day it is doubtful if anyone other than Kiddie himself really knows
甚至 到 这 天 它 是 疑 如果 任何人 其他 比 儿童 他自己 真的 知道
[wɒt] ['keɪtɪ] [dɪd] !
what Katy did !
什么 凯蒂 做过 ！

时至今日，除了基迪本人之外，是否还有人真正知道凯蒂做了什么，仍然令人怀疑！

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [lɒt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːk] [ðeə(r)] [breɪnz] ['əʊvə(r)] - [taɪm]
But his friends are a curious lot and they work their brains over - time
但 他的 朋友们 是 一个 好奇的 很多 和 他们 工作 他们的 大脑 超过 - 时间
[tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [skiːm] [tuː; tə] [meɪk] ['kɪdi] [tel] .
to think of some scheme to make Kiddie tell .
到 思考 的 一些 方案 到 制作 儿童 告诉 .

但是他的朋友们都是些好奇心很强的人，他们绞尽脑汁想办法让基迪说出真相。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də] [ˌæksɪ'dentəli] [dɪ'skʌvə(r)] [ə'baʊt] ['kɪdi] [hɪm'self]
If you want to know what they do accidentally discover about Kiddie himself
如果 你 想 到 知道 什么 他们 做 偶然 发现 关于 儿童 他自己
[ænd; ənd] [haʊ] [ɪk'saɪtɪd] ['evri] ['bɒdi] [bɪ'kʌmz] [æz; əz] [ðə; ði] [reə(r)] [njuːz] [spredz] [frɒm; frəm] [maʊθ]
and how excited every body becomes as the rare news spreads from mouth
和 如何 兴奋的 每一个 身体 变成 作为 这 稀有的 消息 传播 从 嘴
[tuː; tə] [maʊθ] ,
to mouth ,
到 嘴 ,

如果你想知道他们意外发现了关于Kiddie本人的什么秘密，以及当这个罕见的消息口口相传时，每个人都有多么兴奋，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [θɪŋz] [ə'baʊt] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ]
you will find that and many other remarkable things about him in this interesting
你 将要 寻找 那 和 许多 其他 卓越 事物 关于 他 在 这 有趣的
['stɔːri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪp(ə)l] [triː] [ðæt] [grəʊz] [ɪn] ['fɑːmə(r)] [griːnz] [jɑːd] .
story of his life in the Maple tree that grows in Farmer Green's yard .
故事 的 他的 生活 在 这 枫 树 那 生长 在 农民 青菜 院子 .

在格林农夫院子里那棵枫树上，你会发现关于他的许多非凡之处，以及他生活中其他许多不平凡的事情。

[juː; jʊ] [wɪl] [laɪk] ['kɪdi] .
You will like Kiddie .
你 将要 喜欢 儿童 .

你会喜欢Kiddie的。

[hiː; hi] [ɪz] ['veri] ['mɒdɪst] [ænd; ənd] [rɪ'taɪərɪŋ] — [bɪ'heɪvɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] ['eni] [wel] [reɪzd]
He is very modest and retiring — behaving very much as any well raised
他 是 非常 谦虚的 和 退休 — 行为 非常 很多 作为 任何 出色地 提高
['jʌŋstə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ,
youngster should ,
青少年 应该 ,

他为人非常谦逊内敛，举止得体，完全符合一个受过良好教育的年轻人应有的样子。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [hiː; hi] [kiːps] [rɪ'piːtɪŋ] [ðæt]
and when you understand just how it happens that he keeps repeating that
和 什么时候 你 理解 只是 如何 它 发生 那 他 保持 重复 那
['fʌni] [rɪ'mɑːk] [ə'baʊt] ['keɪtɪ] ,
funny remark about Katy ,
有趣的 评论 关于 凯蒂 ,

当你明白他为什么总是重复那句关于凯蒂的搞笑评论时，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [dʒɔɪn] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːti] [lɑːf] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [frendz] .
you can join him in the hearty laugh he has on his friends .
你 能 加入 他 在 这 爽朗 笑 他 有 在 他的 朋友们 .

你可以和他一起开怀大笑，嘲笑他的朋友们。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [əʊld] ['mɪstə(r)] .
THE TALE OF OLD MR .
这 故事 的 老的 先生 .

老先生的故事

[krəʊ]
CROW
乌鸦

乌鸦

['mɪstə(r)] . [krəʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] ['sɒləm] [lʊk] — [ən'les] [juː; jʊ] [rɪ'gɑːd] [hɪm] ['kləʊsli] .
Mr . Crow has a very solemn look — unless you regard him closely .
先生 . 乌鸦 有 一个 非常 庄严 看 — 除非 你 看待 他 密切 .

克劳先生的表情非常严肃——除非你仔细观察他。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [slaɪ] , ['nəʊɪŋ] [lʊk] ,
But it is a very sly , knowing look ,
但 它 是 一个 非常 狡猾 , 会心 看 ,

但那是一个非常狡黠、意味深长的眼神。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [peɪnz] [tuː; tə][steə(r)]['bəʊldli]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] .
if you take pains to stare boldly into his eyes .
如果 你 拿 疼痛 到 盯 大胆地 进入 他的 眼睛 .

如果你鼓起勇气，大胆地凝视他的眼睛。

[laɪk] ['meni] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [hiː; hi][ɪz][fɒnd][ɒv; əv] [kləʊðz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pə'tɪkjələli] [laɪks] [geɪ] [wʌnz] ,
Like many human beings , he is fond of clothes , and he particularly likes gay ones ,
喜欢 许多 人类 生物 , 他 是 喜爱 的 衣服 , 和 他 特别 点赞 同性恋 一个 ,

和许多人一样，他喜欢衣服，尤其喜欢花哨的衣服。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [ðæt] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][səʊ] [blæk] [hɪm'self] .
but perhaps that is because he is so black himself .
但 也许 那 是 因为 他 是 所以 黑色的 他自己 .

但或许那是因为他本身肤色就很黑。

['enihaʊ] ,
Anyhow ,
无论如何 ,

无论如何，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən][weə(r)][ə; eɪ] [braɪt] [red] [kəʊt][ænd; ənd][ə; eɪ] ['jeləʊ] ['nektaɪ] — [ɔː(r)] [ə; eɪ] [braɪt] [red] ['nektaɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['jeləʊ] [kəʊt] — [hiː; hi][ɪz]['dʒen(ə)rəli][kwaɪt] ['hæpi] .
so long as he can wear a bright red coat and a yellow necktie — or a bright red necktie and a yellow coat — he is generally quite happy .
所以 长的 作为 他 能 穿 一个 明亮的 红色的 外套 和 一个 黄色的 领带 — 或者 一个 明亮的 红色的 领带 和 一个 黄色的 外套 — 他 是 一般来说 相当 快乐的 .

只要他能穿上鲜红色的外套和黄色的领带——或者穿上鲜红色的领带和黄色的外套——他通常都会很开心。

[wʌn] [fɔːl] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [di'said] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] ['plez(ə)nt] ['væli] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,
One fall Mr . Crow decides to stay in Pleasant Valley during the winter ,
一 落下 先生 . 乌鸦 决定 到 停留 在 令人愉快的 谷 期间 这 冬天 ,

有一年秋天，克劳先生决定在快乐谷过冬。

[ɪn'sted] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [saʊθ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ri'membə] [ɔːl][æt; ət][wʌns] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [niːd] [sʌm; səm] [wɔːm] ['kləʊðɪŋ] .
instead of going South , and he remembers all at once that he will need some warm clothing .
反而 的 去 南 , 和 他 记得 全部 在 一次 那 他 将要 需要 一些 温暖的 衣服 .

他没有往南走，而是突然想起自己需要一些保暖的衣物。

[naʊ] , ['mɪstə(r)] . [frɒg] , [ðə; ði]['teɪlə(r)] , [ænd; ənd] ['dʒɪmi] ['ræbɪt] , [ðə; ði] ['ʃuːmeɪkə(r)] ,
Now , Mr . Frog , the tailor , and Jimmy Rabbit , the shoemaker ,
现在 , 先生 . 青蛙 , 这 裁缝 , 和 吉米 兔子 , 这 鞋匠 ,

现在，裁缝青蛙先生和鞋匠吉米兔，

[nəʊ] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [tuː; tə] [sel] [ðeə(r)] ['mɜːtʃəndaɪs] ,
know just how to talk to Mr . Crow to sell their merchandise ,
知道 只是 如何 到 讲话 到 先生 . 乌鸦 到 卖 他们的 商品 ,

他们深谙如何与乌鸦先生交谈以推销商品，

['pleɪɪŋ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['vænəti][tuː; tə] [bai] [ðə; ði]['leɪtɪst] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə] " [set] [ðə; ði] [staɪlz] ,
playing upon his vanity to buy the latest , and even to " set the styles ,
玩耍 之上 他的 虚荣 到 买 这 最新的 , 和 甚至 到 " 放 这 风格 ,

利用他的虚荣心去购买最新款，甚至“引领潮流”，

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['prɪti] [kiːn] [ænd; ənd][slaɪ][tuː; tə][get][ðə; ði][best][ɒv; əv]['mɪstə(r)]
" but they have to be pretty keen and sly to get the best of Mr
" 但 他们 有 到 是 漂亮的 敏锐的 和 狡猾 到 得到 这 最好的 的 先生
. [krəʊ] [ɪn][ðə; ði][end] .
. Crow in the end .
. 乌鸦 在 这 结尾 .

但他们必须非常机敏狡猾，才能最终战胜克劳先生。

['mɪstə(r)] . [krəʊ] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [gʊd] [pɔɪnts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz][bæd][wʌnz] ,
Mr . Crow has his good points as well as his bad ones ,
先生 . 乌鸦 有 他的 好的 积分 作为 出色地 作为 他的 坏的 一个 ,

克劳先生既有优点也有缺点。

[ænd; ənd][hiː; hi] [helps] ['fɑːmə(r)] [griːn] [ə; eɪ][lɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] ['ɪndʒə] [hɪm][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] .
and he helps Farmer Green a lot more than he injures him it is said .
和 他 帮助 农民 绿色的 一个 很多 更多的 比 他 受伤 他 它 是 说 .

据说，他对格林农夫的帮助远大于对他的伤害。

[ˌnevəðə'les] , ['fɑːmə(r)] [griːn] [dʌz] [nɒt] ['fɪgə(r)] [ðæt] [wei] , — [ænd; ənd][ɪn]['dʒʌstɪs][tuː; tə][əʊld] "
Nevertheless , Farmer Green does not figure that way , — and in justice to old "
尽管如此 , 农民 绿色的 做 不是 数字 那 方式 , — 和 在 正义 到 老的 "
[dʒɪm] [krəʊ] ,
Jim Crow ,
吉姆 乌鸦 ,

然而，格林农夫并非如此——为了公平对待旧时的“吉姆·克劳”，

" [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
" you should read of his adventures for yourself .
" 你 应该 读 的 他的 冒险 为了 你自己 .

你应该自己去读读他的冒险故事。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɒləmən] [aʊl]
THE TALE OF SOLOMON OWL
这 故事 的 所罗门 猫头鹰

所罗门猫头鹰的故事

[ɔːl] [ðə; ði][fəʊks] [daʊn] [ɪn] ['plez(ə)nt] ['væli] [nəʊ] ['sɒləmən] [aʊl] .
All the folks down in Pleasant Valley know Solomon Owl .
全部 这 各位 向下 在 令人愉快的 谷 知道 所罗门 猫头鹰 .

普莱森特山谷的所有居民都知道所罗门猫头鹰。

[wel] , [ɪts] [ðɪs] [wei] .
Well , it's this way .
出色地 , 它是 这 方式 .

就是这样。

[ɪf] [juː; jʊ][hɪə(r)] ['sɒləmən] [aʊl] [ɒn][ə; eɪ][dɑːk] [naɪt] [wen] [hɪz; ɪz] " [wɑː] - [wɑː] !
If you hear Solomon Owl on a dark night when his " Wha - Wha !
如果 你 听到 所罗门 猫头鹰 在 一个 黑暗的 夜晚 什么时候 他的 " 世界卫生大会 - 世界卫生大会 !

如果你在一个漆黑的夜晚听到所罗门猫头鹰发出“哇哇！”的叫声！

[wuː] - [ɑː] ! " [sendz] [ə; eɪ] [tʃɪl] - [wei] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [spaɪn] ,
Whoo - ah ! " sends a chill ' way up your spine ,
哇哦 - 啊 ! " 发送 一个 寒意 - 方式 向上 你的 脊柱 ,

“哇哦！”这句台词会让你脊背发凉。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [hɪm][juː; jʊ][kæn; kən]['nevə(r)] [fə'get] [hɪm] , ['aɪðə(r)] .
and if you see him you can never forget him , either .
和 如果 你 看 他 你 能 绝不 忘记 他 , 任何一个 .

而且，如果你见过他，你也永远不会忘记他。

[hiː; hi][hæz; həz] [greɪt] , [bɪg] ,
He has great , big ,
他 有 伟大的 , 大的 ,

他拥有伟大、庞大的……

['steərɪŋ] [aɪz] [ðæt] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] [kwɪə(r)] [wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [peɪl] [feɪs] .
staring eyes that make you feel queer when you look at his pale face .
凝视 眼睛 那 制作 你 感觉 酷儿 什么时候 你 看 在 他的 苍白 脸 .

他那双直勾勾的眼睛，配上他苍白的脸，让你感觉怪异。

[nəʊ] , [sɜː(r)] , ['lɪt(ə)l][fəʊks] [laɪk] ['mɪstə(r)] . [frɒg] , [ðə; ði]['teɪlə(r)] ,
No , sir , little folks like Mr . Frog , the tailor ,
不 , 先生 , 小的 各位 喜欢 先生 . 青蛙 , 这 裁缝 ,

不，先生，像裁缝弗罗格先生这样的小人物，

['sɜːt(ə)nli] [doʊnt] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] ['vɪzɪts] [frɒm; frəm] ['sɒləmən] [aʊl] [wen] ['sɒləmən] [hæz; həz]
certainly don't like to have any visits from Solomon Owl when Solomon has
当然 不 喜欢 到 有 任何 访问 从 所罗门 猫头鹰 什么时候 所罗门 有
[ə; eɪ] [faɪn] ['æpɪtaɪt] .
a fine appetite .
一个 美好的 食欲 .

当然，如果所罗门猫头鹰胃口很好，我肯定不喜欢它来拜访。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , ['fɑːmə(r)] [griːn] ['ɪz(ə)nt] ['hæpi] [wen] ['sɒləmən] [stiːlz] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [faɪn]
To be sure , Farmer Green isn't happy when Solomon steals some of his fine
到 是 当然 , 农民 绿色的 不是 快乐的 什么时候 所罗门 偷窃 一些 的 他的 美好的
['tʃɪkɪnz] ,
chickens ,
鸡 ,

可以肯定的是，当所罗门偷走格林农夫的一些好鸡时，格林农夫很不高兴。

[ænd; ənd]['naɪðə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] .
and neither are the chickens for that matter .
和 两者都不 是 这 鸡 为了 那 事情 .

鸡也不是。

[bʌt; bət] ['sɒləmən] ['dʌznt] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [fʌn] [ɒn][sʌm; səm][wʌn] [els] .
But Solomon doesn't have all the fun on some one else .
但 所罗门 不 有 全部 这 乐趣 在 一些 一 别的 .

但所罗门并没有把所有的乐趣都留给别人。

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

哦不！

['ɹɛdi] ['wʊdpekə(r)] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [tiːz] [hɪm] [baɪ] ['tæpɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɪl] [ɒn] ['sɒləmənz]
Reddy Woodpecker knows how to tease him by tapping with his bill on Solomon's
雷迪 啄木鸟 知道 如何 到 逗 他 经过 窃听 和 他的 账单 在 所罗门的
['wʊdn] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] ,
wooden house in the daytime ,
木制的 房子 在 这 白天 ,

红啄木鸟知道如何戏弄他，白天它会用喙敲击所罗门的木屋。

[wen] ['evri] [aʊl] [laɪks] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd] [driːm] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][naɪs] [frɒgz] [ænd; ənd][fæt]
when every owl likes to sleep and dream of all the nice frogs and fat
什么时候 每一个 猫头鹰 点赞 到 睡觉 和 梦 的 全部 这 好的 青蛙 和 胖的
['tʃɪkɪnz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [fiːst] [ɒn][ðə; ði][nekst] [naɪt] ,
chickens they are going to feast on the next night ,
鸡 他们 是 去 到 盛宴 在 这 下一个 夜晚 ,

当每只猫头鹰都喜欢睡觉，梦见第二天晚上要享用的美味青蛙和肥鸡时，

[ænd; ənd] [ðen] , [aʊt] ['kʌmz] ['sɒləmən] [ɔːl] ['blɪŋkɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][bɪg] , [blæk] [aɪz] .
and then , out comes Solomon all blinking with his big , black eyes .
和 然后 , 出去 来 所罗门 全部 眨眼 和 他的 大的 , 黑色的 眼睛 .

然后，所罗门出现了，他眨着那双又大又黑的眼睛。

[bʌt; bət] [ðɪs] [waɪz] [aʊl] , [huː] ['riːəli] ['ɪz(ə)nt][æz; əz] [waɪz] [æz; əz][hiː; hi] [lʊks] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
But this wise owl , who really isn't as wise as he looks , you know ,
但 这 明智的 猫头鹰 , WHO 真的 不是 作为 明智的 作为 他 看起来 , 你 知道 ,

但是，这只看起来很聪明的猫头鹰，其实并没有它看起来那么聪明，你知道的。

[faindz][ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə] [fuːl] ['ɹɛdi] [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][fəʊks] [huː] [laɪk][tuː; tə]
finds a good way to fool Reddy and the rest of the folks who like to
发现 一个 好的 方式 到 傻子 雷迪 和 这 休息 的 这 各位 WHO 喜欢 到
[ə'nɔɪ] [hɪm] ,
annoy him ,
烦人 他 ,

找到了一种巧妙的办法来戏弄雷迪和其他喜欢惹他生气的人。

[ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['hæpi] [laɪf] .
and lives his own happy life .
和 生活 他的 自己的 快乐的 生活 .

他过着自己幸福的生活。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv]['dʒæspə(r)][dʒeɪ]
THE TALE OF JASPER JAY
这 故事 的 碧玉 杰伊

贾斯珀·杰伊的故事

['dʒæspə(r)][dʒeɪ] ['riːəli] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feləʊ] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [dʌz] [meɪk] [ə; eɪ]
Jasper Jay really is a good sort of a fellow even though he does make a
碧玉 杰伊 真的 是 一个 好的 种类 的 一个 同伴 甚至 尽管 他 做 制作 一个
['dredf(ə)l] ['rækɪt] [wen] [hiː; hi][ɪz] [ə'raʊnd] ;
dreadful racket when he is around ;
可怕 球拍 什么时候 他 是 大约 ;

贾斯珀·杰伊其实是个好人，尽管他一出现就制造出可怕的噪音；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][hɪz; ɪz] [wei] [ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] .
but that is his way of talking .
但 那 是 他的 方式 的 说 .

但那是他的说话方式。

[hiː; hi][dʒʌst] [laɪks] [tuː; tə] [tiːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fʌn] [ɒv; əv] ['tiːzɪŋ] [ænd; ənd][səʊ]['nætʃ(ə)rəli][hiː; hi][gets]
He just likes to tease for the fun of teasing and so naturally he gets
他 只是 点赞 到 逗 为了 这 乐趣 的 戏弄 和 所以 自然 他 获得
['ɪntuː][lɒts][ɒv; əv][skræps][ænd; ənd] [siːm] [baʊnd] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][mɔː(r)] .
into lots of scraps and seems bound to get into more .
进入 很多 的 碎屑 和 似乎 边界 到 得到 进入 更多的 .

他就是喜欢戏弄别人，纯粹是为了取乐，所以自然而然地，他惹出了很多麻烦，而且似乎注定还会惹出更多麻烦。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,
Of course ,
的 课程 ,

当然，

[lɒts][ɒv; əv][fəʊks][ɪn] ['plez(ə)nt] ['væli] [dəʊnt] [laɪk] [hɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [pleɪz] [trɪks] [ænd; ənd]
lots of folks in Pleasant Valley don't like him because he plays tricks and
很多 的 各位 在 令人愉快的 谷 不 喜欢 他 因为 他 演出 技巧 和
[præŋks][ɒn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [meɪks] [ðem; ðəm] [fiːl] [ɔːl] ['rʌfld] [ʌp] .
pranks on them and makes them feel all ruffled up .
恶作剧 在 他们 和 制作 他们 感觉 全部 褶皱的 向上 .

欢乐谷的许多人都不喜欢他，因为他喜欢捉弄他们，让他们心烦意乱。

[waɪ] , [hiː; hi]['iːv(ə)n] [θɪŋks] [hiː; hi][kæn; kən] [spɔɪl] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [sə'saɪəti] , [bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ] [nəʊ]
Why , he even thinks he can spoil the Singing Society , but do you know
为什么 , 他 甚至 思考 他 能 剧透 这 歌唱 社会 , 但 做 你 知道
,
,
,

他竟然还妄想毁掉歌唱社，可是你知道吗？

[ðə; ði][sə'saɪəti] [fuːlz] ['dʒæspə(r)] [hɪm'self] .
the Society fools Jasper himself .
这 社会 傻瓜 碧玉 他自己 .

该协会连贾斯珀本人都被蒙在鼓里。

[ænd; ənd] [ðæt] [taɪm] ['dʒɪmi] ['ræbɪt] ['tiːtʃɪz] ['dʒæspə(r)][dʒeɪ][sʌm; səm] ['mænəz] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]
And that time Jimmy Rabbit teaches Jasper Jay some manners down by the
和 那 时间 吉米 兔子 教导 碧玉 杰伊 一些 礼仪 向下 经过 这
['siːdə(r)] [triː] — [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][dʒeɪ] [steɪz] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)]['frəʊz(ə)n][ɪn][ðə; ði]
cedar tree — the poor jay stays there until his feet are frozen in the
雪松 树 — 这 贫穷的 杰伊 停留 那里 直到 他的 脚 是 冷冻 在 这
['wɔːtə(r)][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][faindz][aʊt] — [wel] — [juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'skʌvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] [wɒt] ['hæpənz]
water before he finds out — well — you may discover for yourself what happens
水 前 他 发现 出去 — 出色地 — 你 可能 发现 为了 你自己 什么 发生
[nekst] .
next .
下一个 .

那次，吉米兔在雪松树下教训贾斯珀·杰伊一些礼仪——可怜的杰伊一直待在那里，直到他的脚在水中冻僵了，他才发现——嗯——接下来发生了什么，你可以自己去发现。

[ɪˌlʌs'treʃən] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['sliːpi] - [taɪm] [teɪlz; 'teɪliːz]
ILLUSTRATIONS FROM OTHER SLEEPY - TIME TALES
插图 从 其他 困 - 时间 故事

其他睡前故事的插图

[baɪ]
by
经过

经过

['ɑːθə(r)] [skɒt] ['beɪli]
ARTHUR SCOTT BAILEY
亚瑟 斯科特 贝利

亚瑟·斯科特·贝利

[lɪŋk] [tuː; tə]['lɑːdʒə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] .
Link to larger illustrations .
关联 到 更大的 插图 .

链接到更大的插图。

[lɪŋk] [tuː; tə]['lɑːdʒə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] .
Link to larger illustrations .
关联 到 更大的 插图 .

链接到更大的插图。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神